REFERENCE LIBRARY 11 JAN 1970 CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台数新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第一萬五三八九號
每份零售港幣式毫
中華民國內政部登記證內版台字第〇〇三一號
中華郵政台字第五〇九一號執照登記為第二類新聞紙
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇〇號 中區分處：德輔道中香港華人銀行樓下 旺角辦事處：廣東道九七六號
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：五四六四一四

兒童週刊與康樂家庭 刊第七張一至八頁

美國務院聲明
履行對華承諾協防台灣海峽
撥欵援助國府配備新型戰鬥機

（合衆國際社美國華盛頓十日電）美國務院今日稱，美國將給予中華民國一中隊星式戰鬥機，該中隊噴射機將為中國最現代化之飛機，台灣曾謂共黨需要現代化飛機，以對付中共米格廿一式機之威脅。

（中央社華盛頓九日電）隨宣佈昨晚宣佈恢復與中共的所謂華沙談判之後。美國今日重申它對中華民國的條約承諾。在答覆有關美國對中華民國現行政策的問題中，國務院發言人麥克羅斯基作了上述聲明，此項問題的提出，與所傳美國第七艦隊將減少在台灣海峽巡邏任務的報導有關。關於美國海軍減少在那個地區中巡邏任務的問題，國務院發言人在中午的新聞簡報中說，他不能證實「在台灣海峽中巡邏的性質」，但是，他提及他早先發表的一項聲明，在此項聲明中，發言人說：「由於最近美國海軍預算的減低，我們的軍隊有重行部署的必要。」他又稱，此項重行部署是世界性的此間雖認為華盛頓改進與北平關係，顯有可能，但有關對中華民國的承諾，仍持堅定立場，麥克羅斯基今日強調稱：「美國履行它對中華民國的條約的義務，將無任何困難」。

（路透社美國華盛頓九日電）美國務院今日提出新保證，謂美國在中華民國之共同安全條約下，將繼續防衛台灣。上述保證，係在昨夜宣佈美國與中共已同意於一月廿日在華沙恢復大使級會談之後。

蘇聯波共抨擊美國
利用中蘇共鬥爭企圖收漁人之利

（路透社波蘭華沙十日電）一項今天波蘭機關報發表報導稱：美國正圖利用中蘇衝突消息下面，取得好處，同時再行刊出對中共新攻擊刊了的文章。波共報紙根據昨天蘇聯塔斯社所發表的措詞強烈的文章，指斥中共波吹「戰爭精神狀態和好戰主義」。緊接此一消息的上欄波報發出了一則波自華盛頓的通訊，報導美國官員因中美已恢復北華沙的大使談判而感興奮。

（路透社波蘭華沙十日電）波蘭共黨官方報章，今日再度刊登蘇聯對中共新抨擊。該則抨擊文篇之上是刊出有關美國利用中（共）蘇分裂從而獲得漁人之利一家報章引述「塔斯社」所說：中共領袖則正預瞻「精神戰爭」，同時實行排外好戰主義。

（路透社莫斯科九日電）克里姆林宮今天對中共恢復論戰，指責中共領袖正在煽動戰爭氣氛，并把蘇聯當做是可能的侵略者。塔斯社用猛烈的字眼在報導有關中共與美國同意恢復大使級會談時，抨擊中共。該文并在今晚的消息報發表。這是幾達三個月來首次在報上出現的抨擊中共的文章，同時在香港的著名中共報紙稱，蘇聯對兩個月來在北京的談判一無所獲，應負責任。莫斯科外交界人士對蘇，北平會談究竟進展如何，均感到神秘，官方對邊境談判的恢復也未有正式報道。但證於來自蘇共雙方的消息，表示會談在休會前的八週，并無進展，雙方逐漸恢復敵視氣氛。

觀察家對蘇聯談判首席代表庫茲涅索夫將在北京逗留多久，表示懷疑。今天塔斯社的文章，全力攻擊中共，為自去年九月以來的首次，反映克里姆林宮首長，對中共報導在新年期對蘇聯的攻擊，不能坐視不理。塔斯社引用來自北京的外國記者報道，謂中共正在各地挖戰壕，築工事，并備糧備戰。同時，毛派正利用一切藉口來煽動中國人民，要他們相信用毛澤東思想武裝起來的中國人是不怕戰爭的。

美機炸高越邊境阻止北越軍集結
投彈千噸摧毀越共陣地 黑處女山戰事漸趨和緩

（美聯社南越西貢十日電）軍方發言人今日報導，美國卅五架B五二轟炸機昨夜猛烈轟炸高棉邊境一里範圍內之北越據地營及滲透走廊。美B五二轟炸機在該距西貢以北三十三里投下一千多噸爆炸物，致力阻止共黨發動攻擊。

（美聯社越南西貢十日電）黑處女山地面戰火，已于週六和緩下來，但美軍仍繼續施壓，轟炸及掃射該山山旋。由飛機，武裝直升機擁護作戰的美第廿五步兵師，報稱週六擊斃十二名越共，而本身未有損失。該山的三天戰役中，共有十二名共軍被殺。

（美聯社越南西貢十日電）美軍司令部週六宣稱：在過去廿四小時內，在共軍的砲及火箭連襲下的美軍喪生人數，為五月來最慘重之一次。但該部未有透露於次受襲中之喪生人數和僅發表共軍喪生人數。但一位發言人稱：此間約三百里海岸平地的第一七三空運部隊營地的一次受襲中，造成了「溫和」損失。

（合衆國際社西貢十一日電）共軍將地對空飛彈，首次移入寮國，以保護他們的供應路免受美機襲擊。與軍消息來源週六作此透露時說，兩週前在所謂胡志明小徑的主要運援點上，有三枚這樣的飛彈向美國B五二型轟炸機迎擊。共軍在北越的戰略目標周圍建起防禦性的飛彈，但十四個月前盟軍停炸北越並轉移重點到寮國去以後，這些飛彈仍留在非武裝區上方。

艾格紐與李光耀總理會談

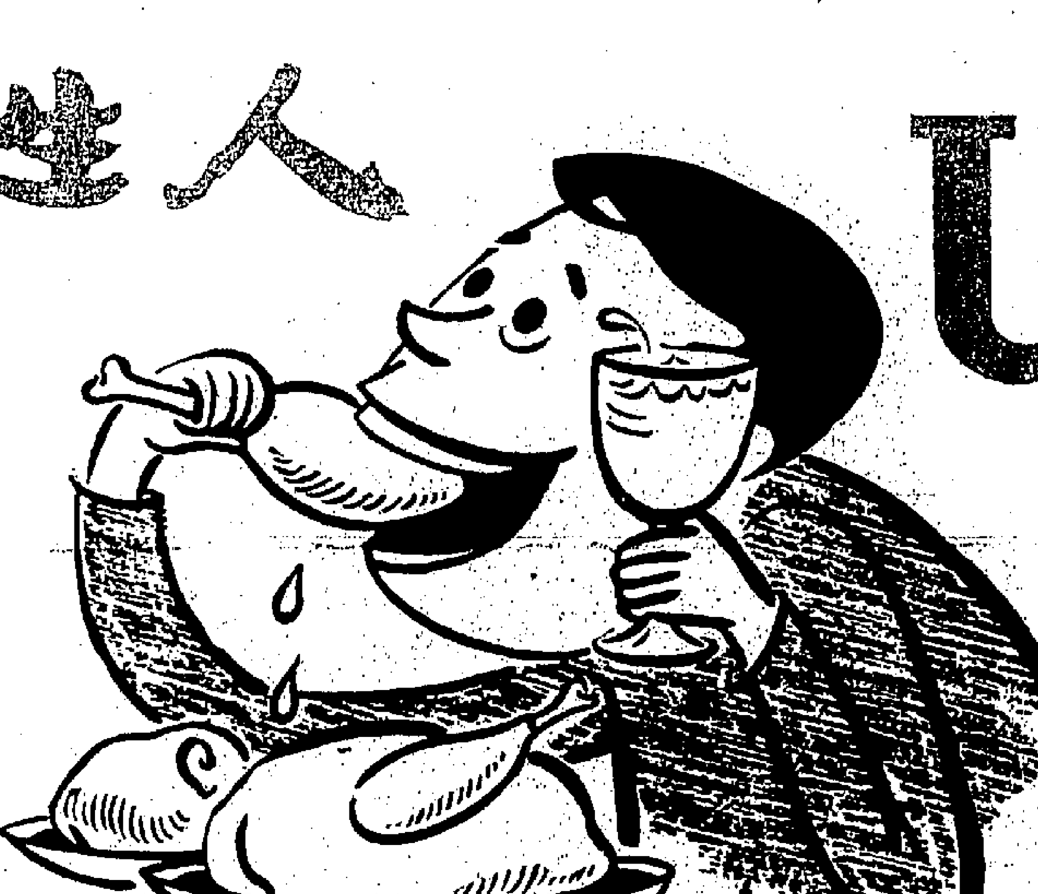
一月九日，美副總統艾格紐在新加坡大會堂與李光耀總理談話情形。艾格紐是日除作官式之訪外未到別處。（合衆國際社無綫電傳真）

蘇聯侵略中國公開奪取外蒙
警告不准中共干涉

（合衆國際社蘇聯莫斯科十日電）眞理報在本週五評論道：「外蒙古將來永不會成為中蘇共鬥爭的棋子的。」蒙古人民共和國是受蘇聯保護的。」該報又引述外蒙之一家官方報紙的一段言論道：「蒙古人民在蒙古革命黨領導下，對於外來的征服者和對內的封建勢力，決以革命鬥爭的方式予以抵抗。我們於一九二一年贏得自由獨立，是靠蘇聯的友誼援助而得來的。」

（泛亞社東京十日電）莫斯科電台今日暗示外蒙古乃共保護國，中共在根染指，該台傳播外蒙官方報之一篇社論稱，外蒙古賴蘇聯之「援助」亦靠本身革命鬥爭，才能於一九二一年「從外來之厭迫者與國內之封建地主下獲得本身之自由獨立。」莫斯科電台係在連續數日抨擊中共之時，發表此項廣播。

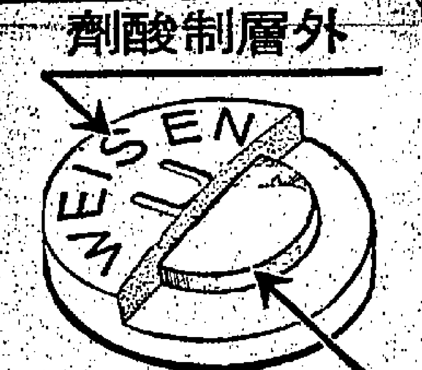
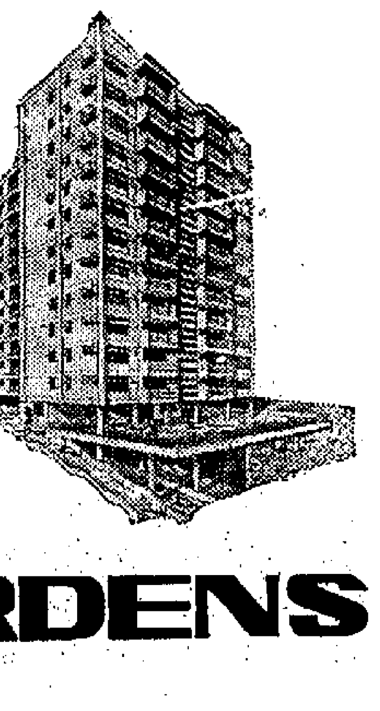
（法新社巴黎九日電）北京新華社今晚午夜前一刻發表一簡短宣布，謂中美大使級會談已經繼續舉行。該宣布又說，駐波蘭大使館代辦雷陽與美國駐波蘭大使斯杜塞爾於一月八日進行了會晤。



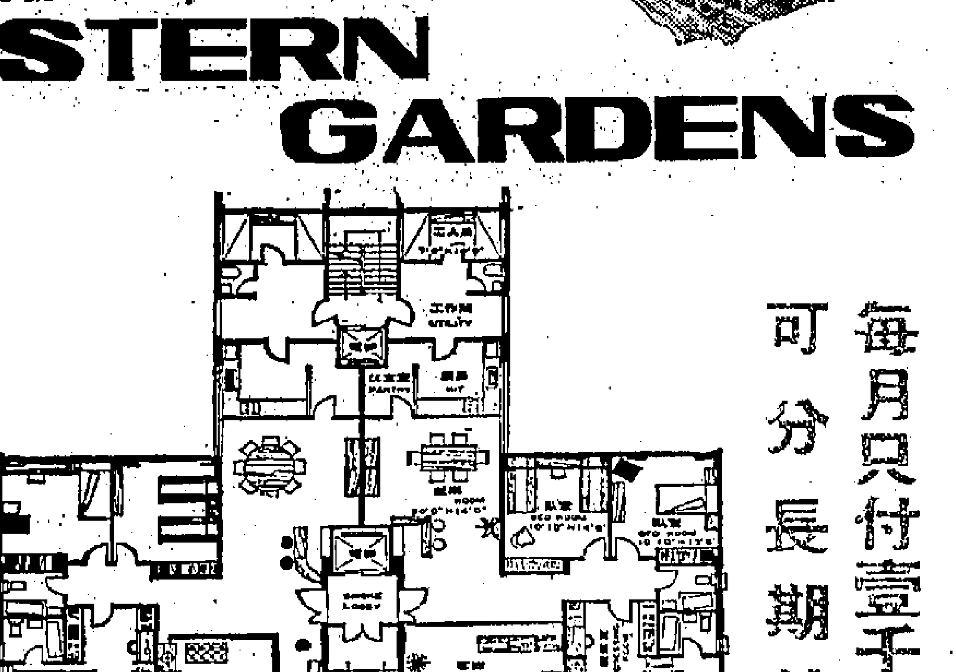
飢飽胃痛胃酸過多胃潰瘍等
請速服胃仙U保持胃腸健康

新「胃仙U」係雙色層胃藥除主劑「抗潰瘍素」外另配合其他數種重要安胃制酸劑以最新科學技術製成藥片內外兩層故稱雙層胃藥外層之制酸劑即溶解先將胃腸過多之酸逐漸中和而其內層主劑「抗潰瘍」亦隨即開始發揮效能深入患處直接治療此雙層胃藥之特點是使制酸劑與「抗潰瘍素」互相隔離個別發揮作用故可避免「抗潰瘍素」接觸胃酸而減低效能藉此藥力迅速治療一切胃病痛苦。

總代理：香港・全球藥房 民興藥房 九龍：中正藥房 澳門：協興藥行
注意：提防影射 以免誤購 各大藥行均有代售
當胃購胃仙U時請認明胃仙U三字及片上應有英文名(U一WEISEN)

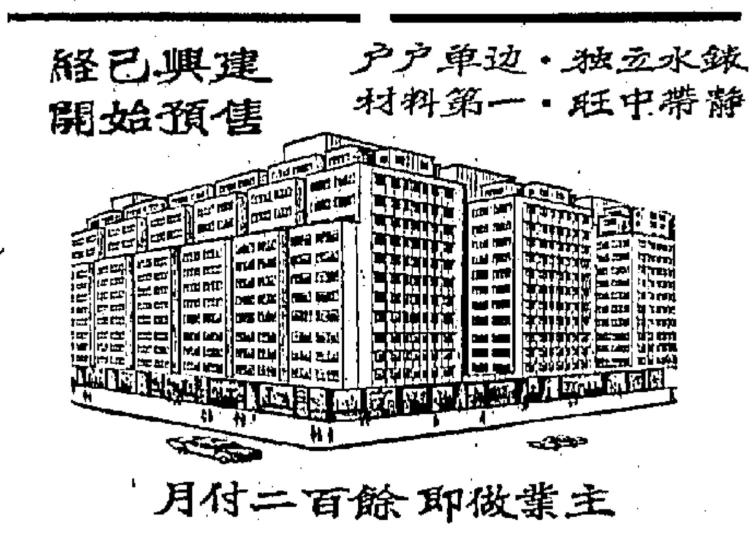
東園
豪華花園洋房
干德道43號
43, CONDUIT ROAD, HONG KONG
EASTERN GARDENS
每月只付壹千餘元
可分長期付款
天順（香港）有限公司
洽購處 香港中環聯邦大廈二三一〇室
電話：H-242470, H-248665.



鳴鳳樓
鳳凰新村鳴鳳街五〇四五地段
景海望眺南正向樓
局格樓洋 伙五層每
華鎮置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室
電話 H-232803 H-224578

嘉曼 冬季特價週
（由本星期日下午開始）
新到冬季來路用品：女裝衫裙，大褸，羊毛衫，一律特價傾銷
（在香港總店另有特價大衣，原價每件在五百元以上，特廉售二百元，數量有限，售完即止。）
請蒞臨選購。
總店：香港德已立街（娛樂戲院側）
九龍支店：（一）漆咸道一二十七號（二）海運大廈二樓一四〇室

寶島精華歌藝團
週日精彩演出
地點：九龍太子道明愛中心禮堂（聖德勒撒教堂隔鄰）
並有獨唱對唱化裝合唱舞蹈驚險什技蘇蘇精彩
（週日演出三場下午三時正，七時半，九時半）
全部由台灣一流紅歌星担綱
首席歌后 張琪　萬能歌后 孫伯堅
寶島歌王 謝雷　全能歌后 黃小冬
文武歌星 陳彼得　美艷歌后 秀瓊
依人小鳥 李麗嘉　美艷歌星 品芝
文武歌后 夏萍　神槍手 何東央
台灣之寶 連蘋蘋
（以上排名不分先後）
由台灣藍聲大樂隊全體伴奏
票價：12.80 10.00 8.90 6.00 3.50
售票處：九龍太子道明愛中心 電話：K-822331-2 九龍加連威老道據林閣川菜館 電話：K-678686



何東樓 九龍旺角：長旺道—旺角道交界
第三期工程：
長興大厦・長德大厦
經已興建 開始預售
戶戶單边・独立水錶
材料第一・旺中帶靜
月付二百餘 即做業主
屋內裝飾佈置展覽，歡迎參觀。（假期照常辦公）
何東產業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.
LIMITED SELLING AGENT
電話：K812986 K935757

內科 婦科 兒科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五七 七三二一七〇

蔡民祿 即返家求學因你尚係童年否則後果不堪矣 黃麗飛

華僑晚報 分類廣告 費廉效大

官塘拾萬尺大製衣廠
聘請下列職員

1.經理秘書
女性年齡22歲以上大專或同等程度須有3年以上秘書經驗中英文流利字體端正對工作負責態度謙和儀表大方能協助經理處理行政檔案及書信往來等。

2.成本會計
主理成本預算及管制，年齡24—32需具相當會計資格有3年以上工廠成本會計經驗熟製衣行業更佳。

3.特惠稅帳員
女性高中畢業程度字體端正具相當會計學識有製衣廠特惠稅帳員經驗更佳。

應徵者請詳述學歷經歷特長要求待遇附近照中英文函官塘郵箱9415號。

聘請繙譯
某日報擬聘請有經驗之英譯中國際新聞繙譯數名有志應聘者請將履歷書及本人半身照片一張寄華僑日報信箱第40號合則函約面洽

香港資金在過去半年 並未投向星洲

一年來港商在星洲設廠僅四間

（泛亞社新加坡十日電）「海峽時報」今日稱：香港資金在過去六個月內，並無大量流至新加坡之現象，惟外傳香港租金及工資上升，故小型工業正被迫改向星馬投資之說，該報謂今年之前，香港工業界在此開設之工廠，有四間至五間，此後即未見增設，但香港廠家向此間當局打聽在星設廠事項者，則有一百起左右。星經濟發展局官員稱：「此一數字亦屬正常」另據某銀行家稱：香港資金未大量流星之原因有二：即（一）投資者自探詢之日起，至決定在星設廠之日止，其間需要一段相當長之時間。（二）香港投資者來此時，均係與此間友人合資經營新廠，據該報稱：新加坡之工廠地每月租金，約為每一萬方呎三千六百至四千叻幣，視地區而定，至技術工人之工資，則比香港低廉甚多。

佐藤邀自民黨領袖 協商組織新閣 決定衆院人選

田中角榮入閣可能出任外相

（時事社東京十日電）以第三次佐藤內閣組閣為中心的日本政府自民黨「一月人事」，將於下週初十二日的政府執政黨首腦會談後正式着手進行，在此以前，佐藤首相與前尾繁三郎，於九日晉晤舉行會談，組閣工作已漸具端緒。目前最大焦點是衆院議長與自民黨幹事長人選。關於衆院議長一席，推舉自民黨副總裁川島正次郎的呼聲最高，但川島以外的候補人員中，以中村梅吉，田中伊三次，船田中等呼聲較有力。關於副議長以前田一，佐佐木秀世也被視為受人注視。至於幹事長人選，仍然以田中角榮和保利茂兩人可能性最大。支持兩者競爭幹事長職位的工作，正在激烈展開，互不相讓。就大勢看來，幹事長一職以保利茂似佔優勢。保利茂如果擔任幹事長，田中角榮可能以副首相資格正式入閣，擔任外相或通產相。又自民黨總務政調兩會長，則以鯱木葉澤夫、小坂善太郎、水田三喜男等人最為有力。在第三次佐藤內閣內，留任的大臣，可能只有福田藏相等一、二人而已，其他將全部更換。又愛知外相很可能改任防衛廳長官。至於內閣官房長官一職，佐藤派的橋本登美三郎、呼聲高，其他官澤喜一、佐藤一郎（參議院議員）亦有可能出任。

（泛亞社日本東京十日電）日首相佐藤昨請自由民主黨內第二最大派系之領袖前尾繁三郎協助進行黨政改組，兩人昨在首相官邸會談，前尾說明其對新人選之意見，目前黨改組之兩大焦點為黨副總裁川島正次郎與任衆議院議長問題，川島與前尾及黨幹事長田中角榮密切，此外川島即將出任衆院議長，田中希望保利茂為幹事長之繼任者，目前支持保利茂之聲勢，仍比支持田中者為盛。

日駐外使節奉命 與中共官員接觸

企圖改變中共與日關係

（泛亞社東京十日電）日內閣官房長官保利茂謂，當局已訓示外務省次官牛場文彥根據首相佐藤榮作與美總統尼克遜聯合公佈之要義設法緩和日本與中共間之緊張關係，此原則下，日本新閣成立後，日外交官將在各國與中共外交官員接觸，保利茂同時認為日本在解決其中共問題以前，須有充分準備。

（時事社東京十日電）日自治省今日發表一九六九年上半年（一—六月）的政治收支報告。據發表：去年上半年政治資金總額為八十三億五千萬日元（二千三百萬美元），較上年同期減少十七億八千九百萬日元（百分之一六·八），較前年減少十一億四千二百萬日元，這是因為一九六七年舉行衆議院選舉，一九六八年舉行參議院選舉的關係。就各政黨的收支情況看來，收入最多的是自民黨，為十九億五千五百萬日元，依次為共產黨十五億三千萬日元，公明黨十億七千八百萬日元，社會黨二億零六百萬日元，民社黨一億二千八百萬日元。

進入印度洋蘇聯艦隊 追踪三蘭港中共船隻

（中央社紐約九日電）中共與蘇俄正在印度洋及鄰近地區中從事追逐活動。據蘇俄消息報時派員成為消息報導說，蘇俄艦隊正在尼哥巴群島及安達曼群島附近追蹤駛往三蘭港的中共船隻，消息報導稱，這些中共船隻係沿小路進入印度洋，在印度洋上很容易追蹤前往三蘭港的所有中共船隻。消息報導稱：中共在印度洋上具有戰略重要性的安達曼群島附近正在設置重要的海軍設備。消息報並說，中共正在印度洋中的這個地區中活動，成為它們可能是蘇俄的潛水艇，在這個地區中活動，也可能是中共的。

談判對世界形勢之影響

李文

星期論文

北平是談判中心

北平現在成了中共，蘇聯，美國，日本，北越的談判中心。世人可能驚訝，作者已指出，讀者認為絕無可能。但作者早又如果美國再受蘇聯與中共的「協作」，北平更是必然的。即使我們不願見到，也總有一天要在我們眼前出現，到此乃無可奈何之事。今天許多人不願面對的，就是如此這般的事實，但無可奈何之事。

作者以為世人要研究的，是在北平談判可能獲致何種結果？其次，世人要清楚的，是中共對任何談判，都是堅持主動，從不處於被動地位的。又其次，中共「冷戰不在乎」，「熱戰不在乎」，任何國家與中共談判，將沒有好結果。如果世人清楚這一點，就不會有不切實際的幻想。

國府反對重開華沙談判

由於美國在短期內成為談判的中心，斷然是因為美國與中共重開華沙談判所引起的。許多「美國朋友」對美國的外交政策，是受美國影響的。所以，作者認為，今天的形勢是美國一手造成的。

自由中國當然不會追隨美國政策，國府發言人反對美國與中共重開華沙談判是世人有目共睹之事實。據中央社台北九日電稱：「外交部發言人魏煜彌今天說：中華民國政府反對美國與中共舉行華沙會談的立場，迄今沒有任何改變。魏煜彌今天應記者之請對美國國務院宣佈美國與中共第一三五次大使級會談，將於一月二十日在華沙中共大使館舉行一事發表評論說：關於此事，本人去年十二月十九日有所評論：我們對此事的立場一向反對，並認為是項會談如以往一樣，將是徒勞無功，不可能有何結果。」

在艾格紐訪問台北的時候，國府反對重開華沙談判，可以說到達最高潮。但華府顯然不會改變決策的，因為尼克遜對「華沙談判」寄以莫大之期望。據合衆社華盛頓九日電稱：「尼克遜政府把北平方面決定恢復大使級會談之協議，視為美國所謀使美國與中共關係熱起來的努力之一次重大成功。不過，政府人士說：他們對於擬定在一月二十日在華沙舉行之會談，并未懷有幻想，以期共匪可帶來若何戲劇性的成果。復開之會談將為美國與中共之間的第一百三十五次會談。此種會談始於一九五五年，地點在日內瓦，其後於一九五八年轉移至華沙。」

美國國務院於週四宣佈：「復開之會談將在波蘭首都之中共大使館內舉行，屆時美國駐波大使史圖塞將代表美國，中共代辦雷陽代表中共。」

什麼是「熱起來」的關係？無他，尼克遜幻想與中共改善關係，美國態度可以解決了。尤其越戰問題，美國在亞洲之難題便可以解決了。說來說去，是這幾個目的。但尼克遜希望中共幫忙取巢，世界上有如此打得如意算盤嗎？中共是這樣容易改變嗎？絕對不是的。故作者反為相信國府外交部發言人魏煜彌所說的話，「重開華沙談判，將是徒勞無功，不可能有結果」的。

尼克遜要求太高，幻想太多。美國人簡直不認識中共，不認識毛澤東思想。也證明了美國人從來沒有正面研究中共，不了解今天的中國大陸是何年何代是什麼世界。

中共不會對蘇聯讓步

中共蘇聯在北平舉行的談判，顯然沒有進展，原因很簡單，邊境問題不能解決，思想與政策鬥爭不能消除，其怨仇無法抹去，再加上中共與美國重開華沙談判，整個形勢開始變了，對北平談判的威力自然減退。

北平談判的真實情況如何，不但作者無所知，中國人也是無所知，我們的評論，僅是根據一般報導而發。共黨國家之報導雖然值得懷疑，但作者亦相信是現實某方面之反映。據美聯社莫斯科九日電稱：「由於蘇聯指責中共積極備戰，並作反蘇誹謗，星期五顯示蘇聯與中共秘密談判在北平已走向粉碎。由去年十月二十日的會談，雙方原本希望和緩兩國邊境緊張，但迄今雙方未有對談判有任何消息發表。但雙方之間的宣傳戰可作為談判如何的準繩。在談判的初期，雙方攻擊已停止向對方作尖銳而猛烈的抨擊。最近雙方互相指責又恢復，但語氣還相當溫和，但星期五由塔斯社所發表的抨擊中共長文，語氣十分尖銳。在莫斯科的外交官員稱，當蘇聯與中共互相抨擊時，中共與美國恢復在華沙的大使級會談。同時，美國正在與蘇聯談判有關兩國戰略性武器的事。」

上述報導，主要是說明了中共與蘇聯之敵對關係不容易改變的。看來蘇聯對中共要求很多，甚至不願中共與美國重開華沙談判，阻止北平與華府直接交易。但作者認定中共不會對蘇聯讓步的。中共對美國尚且不會讓步，為什麼要向蘇聯讓步？誰也知道蘇聯是一直侵略中國的，威脅中國安全的共黨國家。過去的暫且不談，眼前就外蒙問題，已暴露了蘇聯侵略者的面目。據合衆國際社莫斯科十日電稱：「真理報在本週五評論題：外蒙古將永不會成為中蘇共鬥爭的棋子的。蒙古人民共和國是受蘇聯保護的。該報又引述外蒙古之一家官方報紙的一段言論說：「蒙古人民在蘇共領導下，對於外來的征服者和對內的敵對勢力，決以革命鬥爭的方式予以抵抗。我們於一九二一年贏得自由獨立，是靠蘇聯的友誼援助而得來的。」

外蒙是中國的領土，還有什麼疑問？蘇聯掠奪一事可例其餘，是世人有目共睹的事實，還有什麼疑問？蘇聯與中共關係繼續惡化，北平談判沒有結果，甚至失敗，而且不必驚訝。

中共對日本的看法

日本企圖與中共談判也是無可諱言的。我們可看下列報導：

（一）法新社東京九日電稱：「外相愛知揆一歡迎美國國務院公佈中共與美國將於一月廿日在華沙恢復大使級會談稱：日本亦積極從事與中共接觸之努力。同時，美日兩國專家在東京會談最後一天，專注中共問題。日美專家同意：美國對中共之政策，對美洲安全完滿危險。」

（二）時事社東京九日電稱：「日本外務省情報文化局長藤山楢一，八日在外國記者定期招待會上透露：日本政府曾經訓令駐外使節與中共外交官員作非正式的接觸。藤山局長說：日本已經表示希望改善日中（共）關係，但中共迄無反應的跡象，就如愛知外相所闡明，如果中共同意的話，日本希望與中共舉行政府間的會談。不過日本根據舊金山和約，希望與中華民國維持友好關係，外傳日本政府考慮緩和對「吉田書簡」的立場並非事實。日本政府對於「吉田書簡」雖然在法律上沒有拘束力，但是感到在道義上是具有的。或按件酌情考慮未作決定。」

日本是否特別重視道義的民族，作者不願評，但美國也急切要與中共重開華沙談判了，又安能阻止日本與北平接觸。如果責備日本作此意圖，亦屬多餘。但作者相信，中共對日本是另有一種看法的。日本不是美國，亦非蘇聯。中共對人對事都不放過「舊歷史」，如果中共今天要在日本的歷史上，共對日本的評價為何，不問可知矣。

時間決定形勢

總而言之，美國、蘇聯、日本或其他更多國家今天急切與中共談判，各有不同之企圖，作者不願過早批評其得失。但時間將可決定形勢，一連串談判對當前世界大勢之影響是值得重視的。但不是長期影響，可能是一個短暫時間的影響，往後看形勢如何轉變，尚難預料。如果彼此之政策不作本質之轉變，如果東西國家之對立不能調協，作者還是相信國府外交部發言人魏煜彌的話，一連串的談判將是徒勞無功，不可能有任何結果的。

尼克遜返抵華府

一月八日美總統尼克遜偕同夫人及女兒特麗西亞，由渡假之加州返抵華府。因為他們下機時受到熱烈歡迎，其時天氣寒冷，頗刺骨冰。（合衆國際社無綫電傳真）

日積極擴展軍力 增五個飛彈中隊

美日在軍事外交政策上有歧見

（泛亞社東京十日電）昨在此間終止三天會議之日美兩國軍事及外交專家，均預料在一九七〇年代兩國在國防與外交事務方面，意見將有出入，彼等強調美國將減少其對建設中國家之援助，而同時要求日本逐漸提高其外援，至於軍事方面，美國將根據總統尼克遜之亞洲政策，而日本則強調其國防政策，日本新研究能力之防衛，是否為亞洲安全之重要性，而自覺必須負擔更大責任，與會人士認為美國如計劃撤退駐韓美軍或台灣海峽內之第七艦隊及日本境內基地，日本可能會加以反對。

（時事社東京十日電）日本防衛廳為加強防空網起見，擬決定在本州中部的阪神中京地區，增設地對空飛彈（土力士飛彈）基地五個中隊，各務原，滋賀縣的饗庭野，三重縣的久居，和歌山縣的高森山，現正向有關方面洽商中。過去日本的地對空飛彈部隊，主要用於首都圈、北九州地區和工業地帶的空防，新設的五個中隊，則以防衛城市地區為目的。又現在日本國內的地對空飛彈部隊，計有六個大隊，分別配置在東京附近、北海道及北九州三個地區。

日籍高齡夫婦 攀登台灣玉山

（中央社台北十日電）台灣省體育會山岳協會會長周百鍊，今天上午以獎狀頒給日本福岡山之會玉山登山隊隊員高尾德榮夫婦，表揚這對高齡夫婦登玉山的壯舉。六十一歲的高尾德榮和五十六歲的高尾太太，隨同福岡市山之會玉山登山隊，於去年十二月廿九日至今年一月二日登玉山，始終健行，畢竟全程，創台灣山岳運動高齡夫婦登山的紀錄。

北越拒絕處理戰俘問題

係違反國際法行徑 暴露共黨不顧人道

戰爭法是國際法中最古老而又最常用的形式之一。如果追溯其根本真理，這個真理就是，人類只是反映出一個基本真理，就是說，人類必須共同抑制其足以導致戰爭的最暴烈衝動，以開始走上建立文明世界秩序的漫長而仍未完成的進程。因此，「戰爭法」觀念不但不是一種時代錯誤，而且仍與不斷謀求世界法治的努力息息相關。

藉此以觀，為促使北越遵守關於戰俘待遇的日內瓦條約而進行的努力，固然與美國戰俘的命運及其在美家屬的情緒有關，但和其他方面亦甚得失攸關。參加巴黎和談的美國代表團，曾在第四十八次亦即一九六九年的最後一次會議上，再度進行這種努力，包括提出一項名單，名單上列出在東南亞失蹤的全部美國軍人，正如美國談判代表哈比布大使所說的，美方作此項努力的目的，在於希望「你方說明那些是戰俘，那些是你們知道已經死亡的人，以作為對他們家屬的一項合乎人道的關懷」。

河內不願說明眞相

河內會既不拒絕提供這樣的資料，因此，河內領袖對國際法基本概念的態度如何，這大成疑問。事實上，戰爭法的適當性，已在一九四九年重新獲得證明，當時各國正修改了日內瓦條約，以適應現況，而北越政府則於一九五七年六月二十九日同意遵守這項關於戰俘待遇的條約。然而北越現在卻未遵守這項莊嚴的承諾，這不僅是打擊了所有文明人的情緒，而且是對世界秩序觀念本身的打擊。

哈比布大使在說明這一點時稱，河內之所以硬要利用美國戰俘作為「討價還價的抵押品」，與其拒絕認真談判終止越戰一節有關。就在主權國家制度開始實施時，就有一項默契：對於在軍事行動中被俘的軍人，不應作個別懲處或虐待，而應依照現已列入日內瓦條約的某些權利處理。同樣，長久以來為建立和平原則的世界秩序而進行的努力，目的是在於發展對「條約法」的尊重，以制止武力侵略。因此，河內之企圖利用戰俘為抵押品，實係共黨戰略的一部份。

在美國人看來，戰俘問題與政治談判問題應完全分開，哈比布大使會就此事對北越及越共的談判代表們：「你方高論，除非作為對越戰全面解決的一部份，否則戰俘問題不能解決。我方則認為，在全面解決之前談判釋放戰俘，並無不可之理」。

這是全世界希望將在一九七〇年解決的一個顯著問題。

南越政治經濟進步

在一九六九年，南越在經濟發展和政府施政方面，都有穩定的進展。

美國國際開發總署駐越南代表團團長麥唐納先生在一份總結去年工作要點的報告中說，越南共和國的通貨膨脹——一九六九年西貢物價上漲百分之三十——也在控制之中。麥唐納說：另一方面又要建立經濟，實行加重了，所以這種上漲「是可以認為在情理之中的」。

越南人口有百分之八十幾是從事農業的，在一九六九年，政府的貸款多了三倍。鄉民和漁民的沒有保證的貸款，都有了三家農民銀行。這許多農民銀行將結合灌溉幫助建立了一批——來業系的鄉村，當地的資金，以促進地方上進一步的發展。不可缺少部份，南越總統阮文紹已將一項土地改革計劃提交議會，這項建議如獲通過，所有地主的私有土地轉授給實際耕種的人，費用將概由政府負擔。

政府稅收增加

為了應付戰時經濟中的消費者需求，政府實施的經濟計劃，使儲蓄增加了百分之二十五，新生產增加了百分之十，大約類似程度的生產增加，可以一直維持到一九七一年年底。

去年許多新廠，紡織、輪胎、造紙、塑膠、潤滑劑、粘膠、電池、建築材料、飼料加工以及軋鋼。一九六九年，南越國內稅收所得，比一九六八年增加了百分之七十七。觀察家說這種現象反映出稅收程序方面的改進。此外，一九六九年關稅收入，料會比一九六八年收入約增一倍。

國家經濟基礎的恢復，包括政府改善交通路綫的重要計劃在內。在一九六九年，美國陸軍在南越修復了七百公里公路和一千二百八十公尺橋樑，南越軍方也興築了三十三座永久性橋樑，共長二千七百五十公尺。去年，長途運輸的貨物，比前年增加百分之三十，所載運客人數增加了百分之二百四十——從五十萬人增至一百七十五萬人。收益增加分之一百四十，費用只增加百分之三十七。今年二月間，越南鐵路系統中的順化至東河里的鐵道線，百分之五十五已暢通無阻了。恢復通車後，越南民航機在一九六九年所載搭客人數，超過前十年搭客的總和。

中越經合會議揭幕 討論加強合作

國府贈南越挖泥船一艘

（中央社西貢十日電）第六屆中越經濟合作會議，今晨在此間揭幕。越南經濟部長范金玉與中華民國經濟部長孫運璿，曾分別在揭幕典禮中致辭，檢討過去一年來兩國在經濟合作方面的成就，並說明兩國開展經濟合作，將因為這次會議而益趨加強。范金玉部長首先致辭，對中華民國代表表示歡迎之意。他說：過去十年，中越經合會議已為兩國合作努力奠下初基。深信今後必能促進一步增進兩國合作精神。孫運璿部長於檢討中越兩國在農業、工業、貿易、以及公用設施方面合作成就時指出說：中華民國深切盼望，兩國繼續努力，進一步加強合作。下午舉行分組討論會，討論兩國在土地改革，農業，漁業，公共工程，基本工程與交通事業方面合作互助計劃。

利用挖泥船 興建碼頭

（中央社西貢十日電）經濟部長孫運璿，昨天代表政府，將一艘挖泥船贈送越南政府，由越南交通部長陳文達接受。贈送儀式，昨天下午五時三十分，在越南交通部舉行，由孫部長將一座挖泥船模型，贈與胡璉大使，胡璉大使代表中華民國贈予越南政府。越南方面有關首長，都曾在場觀禮。這項象徵中越兩國友誼的贈與，是行政院國軍退除役官兵輔導委員會榮民工程處，助越南河道公司工程，在合約期滿後決定贈送越南的，有效地挖泥船疏浚西貢港口，河和其他地區進行疏浚公

美國務院官員對韓記者說 朝鮮半島不會有戰事

（泛亞社漢城十日電）主管東亞與太平洋事務之美國務院助理國務卿格林斷言，朝鮮半島在七十年代內不會發生一次由北韓掀起之戰爭。據漢城「東亞日報」本日透露，格林在華府對該報駐美記者稱：北韓派人侵入南韓之企圖，亦將不易進行，而且深入之後亦難進行顛覆行動，原因為南韓政府經已採取有力之防禦措施，同時南韓軍隊之素質正日見提高，格林強烈暗示：根據美日去年十一月峰會談之決定，日本將不能認韓國之安全問題為「別人的問題」。

一家五人沒有指紋

紐約加斯諾羅·羅華地區有一家五口之住戶皆無指紋。指紋專家皆認為絕無僅有之事。此五人中左起，後排為瓦京之克里士希利與史蒂斯夫人，希利之父裘伯；前排之兩人為裘伯希利之子女：十四歲之裘特利西亞及十一歲的羅伊，裘特利西亞是史蒂斯夫人之女兒，及瓦京里之同父異母之姊妹。（合衆國際社無綫電傳真）

菲中央銀行行長聲明 財經情勢漸漸好轉 菲律賓幣決不貶值

（美聯社馬尼拉十日電）星期六報道，菲律賓中央銀行新行長辛卡羅斯矢誓，受總統馬可斯任命的披索幣將不貶值。星期五受總統馬可斯任命的辛卡羅斯說，最初三個月之內我們能採取穩定計劃及立即開始之。他說，他主要努力的目的，在於尋求長期貸款的新路線，此外將設法與歐洲及美國銀行再定期償還今年到期的短期借款。辛氏又說，他仍在考慮向國際貨幣基金會採取第三次小數代款。若中央銀行採此辦法，則菲律賓之貨幣政策，將須有更嚴格的管制。辛氏說他們發覺穩定計劃是可以不須貶值而能達成時就毋須作貶值。菲律賓國家銀行借項一億九千二百萬美元到期償還的時候，而菲律賓的外匯儲備金現祇有一億三千三百萬美元，一路遞降而達到頂點。

（路透社瑞士巴斯爾九日電）西方中央銀行家本週末在此間舉行國際結算會議，世界貨幣經去年危機之後，今可望平靜數月。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

吸毒人士每天康復者衆

吸毒者每天由石鼓洲等機構康復出來重返新生者甚衆，彼等皆獲適當安置，包括工作與住宿等。（第二張第一頁）

出生率十六年以來最低

註冊總署署長賀謙昨發表指出自一九五三年以來，本港嬰兒出生數字去年首次跌破八萬名，註冊死亡總人數為一萬八千餘名。（第二張第三頁）

港大學生三千四十六名

此為最近統計數字，各學院仍以文學院佔有學生最大，共六七二名。（第三張第二頁）

沙田發展闢建環市支路

新界沙田發展新市首期計劃展開，理民府公佈勘工闢建環市支路，位于該區馬鞍山附近之九間租貨單車舖戶限期拆遷。（第四張第一頁）

各業工廠開工生產頻忙

工廠加緊完成部份訂貨，趕於歲底前付運，各業生產轉頻忙，接單屬DP及DA，農曆年過新曆二月首，除夕前付出，向銀行取款週轉。西週內輸歐美各地貨均增。（第五張第一頁）

美軍撤出越南 應採審慎態度

李光耀面告艾格紐

艾格紐今日遊覽印尼峇里島

（路透社印尼登巴沙十日電）美副總統艾格紐明天將飛往峇里島勝地，此行為艾氏此次亞洲十一國之行中的第九站。艾氏由新加坡來此，避開了印尼首都耶加達，並且只和外長馬力克會談。他可能不會見蘇哈托總統。印尼蘇哈托政府執政後，美國及西方國家在印尼的影響一般都已有增加。相反的，東方集團的影響則減退。今天，已有數千萬美元價值的蘇聯軍事設備，在機場或港灣中棄置。與此相反，美國的石油及鐵礦企業則集中於這個國家內。艾氏與馬力克的會談相信是集中在東南亞安全及與美國的經濟合作問題上。

（路透社星加坡十日電）美副總統艾格紐今晚離此前往印尼，艾氏在此間曾聽到一項呼籲，請求美國，尤其是對將撤出越南，以及對在東南亞之政治目標採取審慎態度。（路透社新加坡十日電）

昨日與李光耀作十分鐘球賽，且曾談及東南亞防衛政策。（美聯社吉隆坡十日電）美國副總統艾格紐之旅行，乃星期六「海峽時報」所說的，被證明為成功的。此報，但該報說：艾格紐下一個任務，是給美國人一個印象，即美國政府在該地區的政策是誠實的。該英文日報之社論稱：此美國副總統正是證明他是一個適當之人選，「在適當的時機到此間說明美國對中南半島的政策。」該報說：艾格紐目前旅行的宗旨是使亞洲人相信，美國仍是亞洲的一個主要強國。該報稱，馬來西亞及新加坡的報紙都說：「如果艾格紐在美國作出保證，他對于亞洲所發生的和平安全及穩定問題並不感興趣，一如果就其他的地區來說，亞洲政策最需要爭取美國公衆之信賴，而菲律賓，泰國，尼泊爾等對於美國在亞洲的意圖和保證並無懷疑。」

展望七零年西德外交態勢

西德國際地位提高 決策左右歐洲大局

波昂新政府「對東政策」以兩大「假定」兩大「觀念」為基礎。

第一、西德當政者判斷今天的國際形勢已不復為五十年代的冷戰局面，東西對立的基本條件，已漸成熟，他們認為西德已達到「具有實力的地位」。

第二、外交佈署，都已有把握，有利的政治，外交步驟，向東方推進，謀求以正式承認東德的新路線，在法律上的諒解，實際上東西德分割的事實，有作為政治步驟的換取將來可能獲得的實利。

西德遭遇種種困難

這兩點都是極為「大膽的假定」，十六個月前俄軍入捷，西歐緊張，波昂簡直汗流夾背，如今遽斷莫斯科已無作為，西德記憶猶新。十二個月前，西德以焦慮自況，深感周旋兩強之間，難以喘息，今日布朗德總理的自信未免過強，就在外交領域中，頗難斷定，東德問題也是佔先之勢，易於收拾，經濟攻勢，勢所必勝。波昂能否伸縮自如，不賠老本，頗難斷定。

西德波蘭國界問題

波蘭堅持西德必須承認戰後波蘭與德國的奧得尼賽西河劃定的新邊界，然後才能談其他問題。此點雖令波昂頭痛，可是直接有關的東德尚且承認此界，盟國在波茨坦協定中也無異議，折衝轉圜者，捷克還包括在內，雖成協議，德國完全無望，捷克堅持西德不但應宣佈一九三八年希特勒併吞捷克的慕尼黑協定不再生效，而且從簽訂時起就無法律效力，可是要做到後一點，仍有必要，並且牽涉德國人的權益問題，仍然大致要看蘇聯的鼻息，克里姆林宮在東歐國家，與西德在西方取得協調，只有以後才能得出來。

東德主權獨立抵觸之處，狂妄之詞，令人齒冷，西德如何應付頗費周章。柏林問題依然沙蘇俄東德處處阻礙在內，東德的死硬態度，使因于烏勃利希特不得的苦衷，如果兩面各不相讓，緊張局面繼續維持，他可以用高壓手段鎮壓民衆，西德如採懷柔政策，在和平競爭互通有無的氣氛中，東德必然求佔下風，因此，關于西柏林經過東德與西德交通的問題，東西柏林民衆往來，西柏林與西德的關係，三個主要爭執點，都難得澈底解決。（續完）

LIBRARY 11 JAN

英撤出蘇彝士以東後 大部份啹喀兵 仍將留駐香港

屆時英國將結束遠東軍事承担

（路透社尼泊爾加德滿都十日電）英國防部次官赫德斯與今日在此間稱，英國將繼續將其大部份之啹喀兵駐於香港，明年底，英國將其啹喀兵力由現時之九千七百人減至六千人，屆時，英國將結束其遠東軍事承担。

（法新社尼泊爾加德滿都十日電）英國防部次長赫德斯現今日在此間說，即使在一九七一年英軍撤出蘇彝士以東後，英軍中仍會有啹喀兵。赫氏對乘倫敦的記者談到這一問題，不過他補充說明計劃英軍中的啹喀兵一九七一年底時將減至六千人。現駐香港的啹喀兵數字則仍清楚，雖然他們也有可能被派至亞洲其他地方。

工黨任期明年屆滿 威爾遜已暗示 參加今年大選

（路透社英國史諾西十日電）英首相威爾遜今天暗示，他要在今年舉行大選。

威氏在一篇講話中，對工黨的五年行政工作，他極讚揚，並解說保守黨的「過時」。威氏說兩黨在今年，都可以向公衆證明他們所作所爲。

他說：「五年來保守黨在國政辯論上的貢獻，只有不斷的，泛味的，而又沒有效果的辱罵。如果他們覺得有什麼東西貢獻出來的話，現在是他們拿出來的時候了。」

很多觀察家認爲威爾遜將於十月舉行大選。但工黨的任期是到一九七一年五月才屆滿。

憤怒農夫包圍英首相要求加價

（合衆國際社倫敦十日電）示威要求農產品加價的憤怒農夫，星期六包圍威爾遜首相。最近，三百萬英國人要求提高工資，攻擊政府，只是北拔農夫的要求，要求加薪之際的微援。如果，使在經濟復示中的英國產生新的通貨膨脹危機。人們推測：威爾遜首相可能解散國會，在本年春天舉行大選。

若干英國報紙推測，威爾遜首相可能在總工和通貨膨脹前進一步損毀其政府的機會前，先舉行大選。

英國東部諾福克郡政府農業研究中心，在那裏向一千名農夫包圍。發表演說時，揮舞大旗，散呼叫和嘘嘩的示威者，直至威爾遜首相離開爲止。他用擴音器對農民說：政府將盡解農民的困難，但他不答應給予他們更高的價格。

官方估計：三百萬名以上英國工人現要求加薪，工黨政府雖然努力維持工資增加不超過百份之四點五的指導限額，但這個限額，很可能要被打破，要求加薪的工人包括地方政府的公務員，教師，渡工人，商船海員，工程師，汽車工人，大部份要求加薪百分之十至十五，新要求加薪百分之五十。

威爾遜首相打算星期大在倫敦發表演說，呼籲人民自行抑制。英國工業總會——代表國中最大之工業家——攻擊諸工業領袖，引起嚴重工資問題。但他說：威爾遜强調工人的高額工資要求會引起通貨膨脹之聲明，是合理的。

月球携回塵土標本 比月球岩石老逾十億年

（法新社英國侯士頓九日電）月球的歷史比月球石十億年之多這個事實的發現確是驚人的。美國太空事務管理署所召集的月球科學研究會議舉行了四日，在會議終結之日，發表一項公報，其中有指出上述的一點。該報告中又說：月球的歷史了，月球石已有四十六億年的歷史，一位太空研究專家名札斯科的解釋道：「月球石在卅六億年以前便形成結晶狀，這也可表明當時必有一件影響到月球和地球的事情發生」。但還有一個疑問，他沒有作解釋，是否由於強烈的月球火山活動，抑或由於多量隕石所組成？在會議時各位科學家，對於這個問題各持不同的意見。

英國駐遠東艦隊 明年撤離星馬後 轉以香港爲基地

（美聯社星加坡十日電）海軍少將李斐調六指揮：英國駐遠東艦隊，將在一九七一年後減爲兩艘巡洋艦及五艘護衛艦。李氏對記者說：在一九七一年英軍撤離後，艦隊的非作戰部份將只在香港辦事處。李氏是在較早時間乘一艘掃雷艦「一號」抵大馬。

（法新社星加坡十日電）遠東艦隊司令部海軍少將今日在此間說，明年撤退後，英國將把在東南亞地區的兵力以機動方式援助東南亞地區，將有二艘驅艦及七艘掃雷艦留駐香港，同時英國在新加坡則無永久性基地。

阿司匹靈可致人於死

醫藥新知

（路透社倫敦十日電）阿司匹靈是一種用來醫治頭痛的藥丸，這種藥丸，在英國已成爲普遍的自殺的東西。

但據一病理學家說，這也是一種可怕的毒物，在英國已成爲普遍的自殺的東西。

喻斯博士曾在一名婦人因在服一百粒阿司匹靈自殺的案件中作證。

他於星期四說：「我要向公衆提出忠告，即服用這種藥丸，要特別小心。」

他說，用這種藥物來結束生命，是最令人遺憾的。

他說，在英國已有服用過多阿司匹靈的趨勢。現在已成爲是一般人自殺的第三種方法。

他促當局採取措施，使人們不易在藥房購得這種藥物。

他說，目前人們只須花兩先令，就可以購買兩瓶阿司匹靈，死於痛苦之中。

用藥過量嬰兒慘死

（路透社倫敦十日電）倫敦驗屍法庭九日獲悉，發現一個三個月大嬰兒，在醫院被用來醫治腸病的藥物過量而死亡。

這個嬰兒名叫安德魯。據倫敦南區醫院說，一不小心，給了比原處方用量多了十倍的「DIGOXIN」心臟病藥給嬰兒，嬰兒在去年十二月廿八日死去。

證人權治醫生在驗屍法庭上說，處方是「○．○二五公克，但錯給了嬰兒○．二五公克的藥物。」

驗屍官說醫院管理人員要負責，他說，醫院護理人員不習慣使用這種沒有單位的劑量，因此用錯。

醫院在改用米制之前，藥劑單位是「喱」（GRAINS）。（一喱等於○．○六五克。）

法保守派抨擊政府 售戰機利比亞

（美聯社法國巴黎十日電）法國保守派及全國非共黨左派分子，週六對政府把五十架幻象射機供與利比亞的決定，予以抨擊。

（路透社以色列泰拉維十日電）以色列今日開始譴責法國將供應五十架戰鬥轟炸機事的報導，顯示很大的憤慨，但未有官方的反應。此間人士曾閱英法兩國政府作用的一項保證：此等戰機決不得轉讓與其他國家，但他們認爲此等保證並不足恃。一名士兵說：它們是會被轉讓而由阿拉伯國家取得，而把之對付我們。

聯國監察員巡視運河戰區 （合衆國際社）聯合國停火監察員一名瑞典代表，一月九日在蘇彝士運河西岸港口之聯合國監察站視察，此站不易保，曾有兩人被殺，七人受傷。（合衆國際社無線電傳真）

利比亞與法國簽約 購幻象機五十架

法認爲此舉不影响中東糾紛

英供以二百輛坦克國外兩部默然

（路透社法國巴黎十日電）法國行將以五十架「幻象式」噴射戰鬥轟炸機，供給利比亞新政權。其附帶條件是：此等飛機，不能讓與該國鄰近的國家。但此點頗爲阿拉伯國家，仍然恐怕法國此項決定，將嚴重地改變中東之均勢。其項買賣，其份量使大部份觀察家均驚異。

（合衆國際社巴黎十日電）權威人士星期五說：利比亞政府及法國達梭公司簽字運輸五十架幻象噴射機與利比亞協定。

一國防部人士說：這項協定獲得法國國防部批准，他們說飛機的運輸將在一段長時間進行，但一九七一年將運輸十五架飛機到利比亞去。

法國以噴射機售與利比亞，消息傳已久，利比亞由親開羅的革命政府統治。

法國打算以軍火輸利比亞的消息，引起許多爭論。由於利比亞曾答應派軍隊支持駐蘇彝士運河埃及軍隊，法國此舉，引起人們對戴高杜總統的批評，認爲以武器供應利比亞，是法國政府親阿拉伯的跡象。

政府官方人士說：協定由達梭公司與利比亞代表團簽訂。噴射機交易的談判在十二月中開始，即在利比亞與西方元首艾德烈斯被推翻之後。

一發言人士強調：武器供應在一段長時間內分期運輸，因此，不致妨礙法國認爲由四强會談來達求中東政治和解之目標。

一發言人士說：超過一億美元的交易，可使法國與利比亞在開採石油上，更密切合作，利比亞年產一億五千萬噸石油，因此成爲阿拉伯最富裕的國家之一。

法國官方人士說：「法國與利比亞的談判，不僅討論法國的飛機供應，同時討論各項問題，當然在其討論之列。」

四十八小時，這項交易宣佈之前，以色列總理梅爾夫人表示其政府關心法利兩國的軍火會談，並表示希望幻象機不要運輸給北非國家。

一顧通人士說：第一批運輸利比亞之幻象機，包括一段原定供法國空軍使用的飛機。官方人士說：達梭公司把碼要經過二十二個月才能把第一批幻象戰鬥轟炸機運與利比亞。

（合衆國際社倫敦十日電）關於英國以二百輛百夫長坦克供應以色列之報導，英官方星期五保持緘默。英報紙星期五說：這兩百輛坦克將加入以色列現有的四百輛坦克的行列。英國萊茵河陸軍現在使用比較新式之必領袖坦克，來取代這批百夫長坦克，把百夫長坦克供應以色列。

國防及外交部發言人拒絕證實或否認這項報導，並說：「我們沒有透露武器交易的習慣。」

但觀察官員認爲這項報導，必然有部份真實，雖然二百架這個數字，可能有些誇張。

阮文紹西貢招待記者 圖爲南越總統阮文紹一月九日在西貢總統府內之南越第一位建國君王像前，笑向記者宣稱他對越共前途之預言，謂「越共終必完全失敗，在兩三年內將見彼逐漸消滅」云。（合衆國際社無線電傳眞）

劫巴航機青年被擊斃 被扣人質亦同時受傷

騎劫美航機法青年獄中大哭

（合衆國際社巴拿馬市十日電）國民防衛軍星期五將一名企圖騎劫一架載着廿八個乘客的C四十七運輸機的巴拿馬青年擊斃。一名被騎劫者擬爲人質的搭客也受傷。

據信，在紀錄上這是首宗將劫持者擊斃的事件。自一九六一年五月以來，全世界發生過幾乎一百三十五次騎劫飛機事件。

這架被騎劫的拉布薩航空公司客機是由大衛城飛往巴拿馬市時，一名廿歲名叫卡波拉路的青年，突然持一個乘客作爲人質，並命令駕駛員改飛往古巴。皮烈時對騎劫者說，機上的燃料是不夠用的。騎劫者又令他飛返大衛市加油。但該機折返大衛市時，國民防衛軍少校努力格斯用擴音器呼令卡波拉。

（路透社巴拿馬城十日電）昨日騎劫一架美航機往古巴的廿六歲法國青年貝朗曾在此間臨獄大哭，巳被下令送往一家監獄。持一架美航機往貝魯特的間的，機上有乘客多人。他今日在其律師探視前大哭說：他要看看母親。

尼克遜一家前赴麻省慶祝誕辰

（美聯社聖克利門蒂十日電）美總統尼克遜，提早前往麻省，慶祝其五十七歲誕辰，他說：「美妙，極了」。並不理會向他高呼的反越戰示威者。尼氏夫婦兩人和兩女，一與他們的女兒一起飛往南汝頓的家，以作隆重慶祝。參加的客人有十餘名，請客人唱「一、二、三、四、尼克遜把越戰結束」。

西歐聯盟會議結束 有强烈跡象暗示 法可能再度列席

（法新社比利時布魯塞爾十日電）西歐聯盟部長會議，今日在此間結束，有强烈跡象暗示，法國可能不久再度出席該聯盟會議。

（倫敦九日法新社電）英國外相史超域於今晚在此間說：西歐聯盟理事會今天所舉行的會談巳對英國的加入共同市場希望「再度予以鼓舞」。史超域在此間說：這是會議中所出現「令人最感興趣的事物」。他描述布魯塞爾的會議，表示滿意，他說：「這是一項十分有用和成功的會議」，並且說：「那些出席會議的人們，已表明：他們認爲如果沒有我們（指英國）的參加會議，他們將不能對任何真正的問題作出任何真正的決定。」

打呃兩週霍然愈 妻子不慣反失眠

（路透社十日電）南非開普敦消息：一連打呃十七日，了二十二歲的四十七歲巧子記得馬丁終於說，醫好了他的打呃症，他的影響剝奪了睡眠。

馬丁說：「太太一直在作怪我打呃。」

馬丁德在十二月開始打呃，在格羅特醫院醫治，後來終由一名打呃醫師將他治好，從此呃聲止矣。

換心專家定居羅馬

（倫敦九日法新社電）倫敦「標準晚報」今天消息：換心先驅巴納德醫生向他的朋友說明：他將永遠離開南非和在羅馬定居，據該報說：巴納德醫生與十九歲的巴巴拉·蘇爾納結婚之後不久，即遷居到別國去。該報又說：巴納德醫生希望在羅馬與羅馬聖母國際醫院組織其換心外科手術的工作。

瀛海一勺

寶藏被竊價值十億

（法新社十日電）在意大利海岸城市佩斯卡納南部一間教堂，於星期四晚被人偷去金幣及藝術寶藏，價值十億里拉。

匪徒們用鐵枝及撬將教堂大門撬開，搬走十五公斤金幣及其他金飾物品，十五世紀時的宗教祭服，還有神龕和其他貴重東西。匪徒把聖母像的衣服除下，不過未有將銅像損壞，金錢財物掠倒。

非洲小村女人瑞 芳齡一百廿二歲

（法新社非洲鬥亞九日電）今日消息稱：探險家發見一婦人，住在某三草小村，該婦人不說姓名，但據說她一八四八年一月五日在葡萄牙馬黑二世王朝時代出生。她今年一百廿二歲，尚極健康，或者她始終未聞過去一世紀各次大戰，和世界風潮。

法驅逐以購械代表 以色列海軍上將李蒙（右）因五艘法國砲艇潛行離港事，被法國政府要求離境，圖爲一月九日，他在巴黎機場與以色列國駐法大使艾丹告辭別之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

東德要求西德改變法律規則

（美聯社西德柏林十日電）東德今日要求西德改變其法律規則，倘非希望有較良好關係的話，該項而西德法律在國際上不合法之要求，今日在東柏林報章發表。

埃機襲蘇彝士灣東岸 毀以飛彈基地

兩架埃及戰機爲地面炮火擊落

（合衆國際社埃及開羅十一日電）開羅電台說，埃及戰機週六在蘇彝士灣東岸「全部破壞了」以色列一座式地對空飛彈基地。該台引述一軍事發言人的話說，這次攻擊發生在阿沙達地區，埃及飛機低飛接近目標並集中力量攻擊該飛彈基地。

（美聯社以色列泰拉維十日電）以軍方司令部說，埃及戰機週六轟炸蘇彝士灣東岸之軍陣地之際，兩架埃及戰機被以軍防空砲火擊落。發言人說，該兩架蘇製戰鬥轟炸機發生爆炸，墜入蘇彝士灣水域。

（路透社泰拉維夫九日電）以色列噴射式機今日再度炸擊沿蘇彝士運河的前綫，但以色列的作戰，隨着最近大都沉寂。這表面上的沉寂，係緊靠兩天，在最近數月來最重大的空戰之後。昨日以色列噴射式機在三戰機上加入作戰，並報導擊落敘利亞米格廿一型機三架，星期三日以色列飛機在一次擊開羅二十哩內的埃及空襲中炸軍營。今日官方所報導的空襲是九時三十分開始對運河北段的埃及軍事目標炸擊九十分鐘，來自貝魯特的消息，報導以色列朋友……

王江琛特告訴警方 疑兇捉到應即通知他

爲防止疑兇有考慮機會作不實供詞

（本報台北訊）國泰公司命案，還幾天來困擾了辦案人員。指揮偵查本案的台北地檢處檢察官王江琛，一時別告訴警方辦案人員，一旦抓到疑兇，就要立即通知他，因爲其中有很微妙的法律問題，必須在兇手的初供中來解決。一旦讓兇手有考慮的機會，作不實的供詞，則本案將會造成論罪科刑方面的困難問題。

王江琛檢察官，是一位能力很强的檢察官，不論辦理什麼案件，他考慮都很周詳。他把訴的條件，法律關係一定調查得清清楚楚。所以刑庭審理起來也很方便，任何複雜的案件，經他起訴後，被告都沒有狡辯的餘地。

關於國泰公司命案，根據警方目前所得的資料，殺人劫財，是木匠臨時起意的。因爲根據鄰居的供詞，死者朱姓婦人，平日做事有些不近人情。從前有一次，工人到她家中打地板，工人打臘之後，她嫌不滿意，命工人再打臘，和工人吵起來。工人願意不要她的工錢，她都不肯，一定要工人把已打的臘剷掉。她就是這樣一個不太講理的婦人，對於金錢不夠大方，她丈夫有時對於來工作的工人，出手大方一點，也被她責罵。所以兇殺案發生時，房內發出叫聲，鄰居也聽到她叫救命，但沒有人理會。

警方根據這些資料，判斷死者可能與她雇來的木匠因工資問題發生口角，而後動機，用工具把她殺死。她倒下時，打破門邊的玻璃長窗，一半身子倒在窗外，兇手不得不把她的屍體拖進來。於是有了兩個現場。

警時發現客廳的血跡之中，有一個好像四方形的乾淨方塊，判斷那是工人放工具的地方。警方又發現死者房內的床舖上有四方形血印，判斷兇手行兇殺人後，把沾有血的工具放在床上，再取出工具撬開櫥的門，取去櫥內的一萬塊錢。

根據上述判斷，是發生了幾個法律問題：兇手殺人時，是否已有取走財物的念頭？如果有，便是殺人越貨，刑罰唯一死刑，沒有減刑的餘地。如果兇手行兇，是由於工資爭吵而臨時起意；是失手殺人？還是故意殺人？也有很大的分別。如果是失手殺人，那是過失；如果行兇時僅想傷害她而已，那是傷害致死罪，刑罰較輕。如果兇手殺人之後才臨時起意撬開櫥取去一萬元，則不能算是强盜，而只能算是又犯了竊盜罪。

一件刑案，表面上看來很簡單，但法律問題相當複雜。所以王檢察官一定要警方捕兇時，親自訊問口供，從兇手的初供中，把握這些法律上的關鍵，不讓兇手有時間考慮，以免增加審判上的困難。

北越內部雖然困難重重 仍準備發動攻勢 助越共奪取政權

（中央社譯稿）自去年九月胡志明死亡以來，美國首次對北越的情勢作了一項最新的分析。美國專家們根據官方情報和其他消息來源，對敵人的處境作了如下的評估：

經濟上，北越各方面的情況都不佳，不過有一點例外，蘇俄和中共仍不斷地支援北越，而且，只要中共與蘇俄之間沒有新的邊界危機，預料此種援助將不會中斷。

北越發生權力鬥爭

政治上，獨裁者胡志明的死亡，爲可能的權力鬥爭開啓了一道門——權力鬥爭是基于過去私人間的不睦，與目前如何進行越戰的歧見。到目前爲止，明顯的實證是：在越戰繼續進行的此時，北越領袖們正小心地避免集體統治的分裂。

軍事上，河內目前的戰略與去年四月——當時胡志明還活着——所採用的基本策略相同。目前的戰略是：撤退，整編，而且一旦「足夠」的美軍撤退時發動猛攻。現在此種攻勢預料將在未來的三個月中發動。

北越所面臨問題很多

戰爭累積的後果是驚人而顯著的。美國在一年多以前即停炸北越，但北越幾乎沒有重建什麼基本的工業工廠。勞工生產力很低，北越政權不斷地公開抱怨小規模的偷竊案，黑市和其他經濟犯罪事件。

人力和物資極爲缺乏。因此，北越政治局內可能會有此種爭論——先支援南方的越戰，或先在北越建立一個「安全後方」。

「官方」報紙公開譴責「個人主義」乃是將個人的慾望置於國家的需求之上。個人主義、政府和陸軍報紙指控各種人——兵士、青年領導者、公職人員，甚至共黨官員——都犯了此種「罪」。

由於停炸北越並不意味着結束越戰，所以北越軍隊的士氣已受挫，年輕人仍應召入伍，而後就下落不明，在南越作戰的北越士兵，不准寫信回家。

北越人民越來越厭倦戰爭。原因是：去年受傷的北越士兵，首次從寮國，柬埔寨遣返，和野戰醫院被送回來，北越人民第一次看到親眼的傷患——同時聽他們講在南越受苦的經過。

河內政權不會分裂

美國對北越情勢所作的分析，其概括的結論如下：

雖然北越人民有許多問題，但是北越政權本身在推進越戰的意志或能力方面，並沒有任何重大衰退的跡象。

在胡志明的繼任者之間，對如何贏得越戰諸問題有爭論，但是預料至少在可預知的將來，將不會導致政治局的分裂。這是基於兩點理由：

第一、今多的新軍事，政治猛攻計劃，是胡志明在世時採取的。胡志明大概贊成此一計劃，因此，預料政治局目前沒有人會冒着違反胡志明所構成之計劃的政治危險。

其次，戰爭的本身是一種團結力量，雖然北越領導在許多小事意見不一，但是，他們一致同意，必須征服南越。

北越能否成功是另一個問題。現在越來越多的美國專家，懷疑北越能夠成功。（節譯自十二月廿二日「美國新聞與世界報導」）

聯合國本年預算 仍爲一億六千八百萬元

（合衆國際社紐約聯合國十日電）聯合國一九七〇年之預算案，乃爲一億六千八百五十萬美元。聯合國一百二十六個會員國中，有六十個國家對該項預算，繳交不會超過五萬六千二百的五十六美元。

（路透社華盛頓九日電）美國防部本日宣佈，該部將其在全國五十個軍事基地七千三百一十名文員裁減，以減少國防開支。此項裁員，是該部去年十月間宣佈的裁減文員總數的一部分，使裁減的軍部文員今已共達七萬六千七百人了。

美擴展核系統 破壞禁軍談判

蘇紅星報抨擊

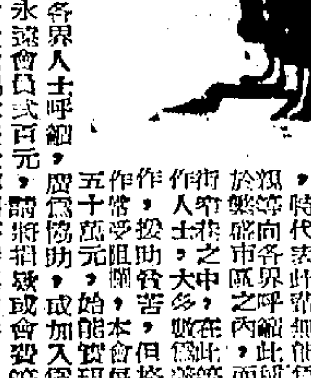
（路透社莫斯科九日電）蘇聯紅星報今日暗示，美國任何計劃以擴展其核子防衛系統可能損害兩國行將在維也納舉行限制軍備競賽之會談。

比亞法拉 分裂派瀕絕境

（法新社瑞士日內瓦十日電）國際紅十字會今日接近的消息來源說，比亞法拉分裂派巳瀕臨絕境。消息來源說，這次內戰實際上巳近結束，最多仍然只有極少數的叛軍。國際紅十字會巳決定將他們在前線的兩個戰地醫療隊撤走，同時則加強在東部地區尼日利亞聯邦那邊的紅十字會工作。

（法新社法國巴黎十日電）法國的比亞法拉行動委員會今天號召被派至比亞法拉的國際觀察員，要求阻止「一世界上前所未有的大屠殺」。

香港保護兒童會



有鑒於家境發生不良，兒童身體營養不良，時代要求此一點無能爲力之兒女及其母親等，向各界呼籲，此種困之情況，不能見於繁榮市區之內，而見路人們樂於捐助。本會正在此等地區內，從事於服務工作，但援助資財有限，本會工作常受阻礙，本會每年最低限度需款五十萬元，始能實現本會主要之計劃與願望，故敬向各界人士呼籲，惠爲協助，或加入爲樂助會員，普通會員年費二十元，永遠會員式百元，請將捐款或會費等，寄交本會或賜本報社轉呈，不勝感謝矣。

瑞芬氏

註冊商標

經中英菲政府化驗立案

男性專用强身妙藥

外搽 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到

內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用

總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號二樓 電話

瑞芬氏藥廠啓

近有僞冒廣嗣藥露銷售請認明本藥廠主人肖像商標方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚

本港新聞

大牌檔老板遇飛仔 夜深返家樓梯遭刧 與匪糾纏被刺傷斃

一少年事後被拘落案明日提訊

（特訊）昨晨二時三刻，大牌檔老板於收市回家登樓時，遇到獨行匪飛刀，向北行刧財物，事主不甘損失與匪糾纏，結果被匪連刺了兩刀，因傷重不治斃命。案發後，大隊警方人員到場調查，拘一名十五歲少年男子拘訊，並在現場天台發現一柄染有血漬的童軍刀，疑是兇器。

遇刧致死案[illegible]發生於九龍油蔴地廟街十五號與十七號樓梯。死者男子陳[illegible]，四十九歲，與其[illegible]居廟街十七號二樓一房，沒有兒女。他本人與好友合作，在深水埗[illegible]街與石硤尾街交界，經營一檔大牌檔，每日早出夜歸。

昨晨二時三刻左右，他乘車返抵家門，拾級登樓時，在樓梯遇到了一名十五、六歲的飛仔，攔住去路，並拔出一柄閃閃生光的童軍刀向其威脅，着令其交出財物。死者當時可能想嚇退匪徒，立予反抗，匪方在搏鬥中大打出手，混亂中，死者遭人胡胸前刺了兩刀，登時大叫救命。鄰居聞訊馳至時，死者已臥倒於血泊中，奄奄一息，卒於十字車送院途中不治斃命。

案發後，油蔴地區探長[illegible]，率領反飛探目[illegible]大批人員馳至現場調查，並將該大廈包圍搜索，於五時一刻左右，警方人員卒在該廈八樓樓梯附近天台處將一名十五六歲少年拘訊，復在天台門邊發現一柄染有血漬之童軍刀。據說該疑犯於事發後，因恐鄰人馳援，乃反身朝樓梯上逃走，希冀由天台逃走，豈料天台門又鎖着，卒束手被捕云。

警方消息：昨日凌晨在油蔴地廟街十七號樓被拘捕之十五歲少年男子，刻已被落案，控以謀殺罪名，將於十二日（下週一）在南九龍裁判署提堂。（合）

大埔廣福道命案 一疑犯昨日提堂

還押與另二被告訂期偵訊

（新亞社）元旦日，新界大埔墟廣福道，凌晨四時四十五分發生命案，當年[illegible]重人於除夕前赴一約會，遭十名飛型男子飛車截擊，將其毆至重傷，事後送醫院急救，因傷勢過重，延至凌晨五時廿五分不治斃命。事後警方先後拘獲三名嫌疑男子，解控法庭。至本月八日，再續拘獲另一青年男子，以謀殺罪名落案，昨解粉嶺裁判署提訊。控方請准法官將案押候至本月十二日提堂，以便與前案被告男子三人一併辦理，訂期須[illegible]刑事案件程序進行初級偵訊，又告暫准由警方看管。

被告：梁乾坤，又名陳乾坤，十七歲，無職業，住深水埗菁枝角九龍塘村八十七屋。被控罪名：一月一日，在大埔地區，謀殺男子陳漢強。

又涉嫌與新年元旦謀殺命案有關三名男子，被控謀殺罪名，昨解至粉嶺裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，而控方請求，諭將案再續押候至本月十二日提訊，被告三人均暫毋須答辯，還押由警方看管。

被告男子三人：（一）王[illegible]，廿歲，酒吧侍應，住粉嶺聯發街；（二）彭輝，又名彭[illegible]，十九歲，無職業，住粉嶺圍一六六號C石屋；（三）彭濤，廿歲，無職業，住粉嶺圍無門牌木屋。被控罪名：一月一日，在新界大埔地區，謀殺男子陳漢強。

洋漢在希爾頓酒店 意圖跳樓被救回

（特訊）中區希爾頓酒店停車場，昨晨十時許，一中年外籍男子在七樓企圖跳樓輕生，消防員趕抵現場，張開救生網以防不測，後該男子終為另外一名歐籍人士勸離現場，由警方召救傷車送院檢驗。

[illegible]意圖跳樓被救[illegible]男子，四十歲，住沙[illegible]道[illegible]號，昨晨[illegible]時，登上[illegible]樓，欲跳下時，另一名歐籍男子發覺，立即上前生勸，其人眼攀，半小時後，經將他勸下來，消防員在地下張開救生網，救後見該兩人自行離開危險地帶，始有人問他何要這樣，他祇稱：「想死」。神情呆滯，應對上亦顛三倒四，是否另有他情，警方調查中。（合）

兩匪徒深夜 刧的士司機

（特訊）昨日後晨二時廿分，一輛的士駛經旺角[illegible]街時，路旁有兩男子揚手截搭，司機乃將車停下，兩男子上車後，着司機駛往[illegible]河背街去，當駛抵[illegible]時，兩男子即掏出利刀威脅司機，將其[illegible]袋內七十元刧去，得手後兩男子下車往前逃走，司機報案。（合）

涉嫌強姦後母 青年還押候審

青山掃管笏醜聞

（新亞社訊）青年涉嫌在新界青山掃管笏村，強姦後母，一案開審[illegible]，新界粉嶺[illegible]裁判署[illegible]，據訊，法官准控方請求，將案押候，被告押由警方看管。

被告男子姓張，二十四歲，住青山掃管笏村。被控於去年十二[illegible]

紅寶石春節前酬賓 臘味西餅麵飽九折

從本週末開始為期一週 購備送禮自用勿失良機

春節將近，臘味合時為送禮自用的最佳食品。紅寶石酒樓自設現代化規模龐大臘味工場，精選上等新鮮切肉由名師監製，最能保持傳統羊城風味。把初只供酒樓專用，後徇大衆要求公開出售，在過往兩年來建立崇高的聲譽，紅寶石臘味已成為送禮定受歡迎的最好保證，購來自己享用，闔家均可大飽口福。紅寶石臘味今年第三年上市，產品更精益求精，色香味俱有改進。為了方便各界送禮，及購備來迎接新春，紅寶石酒樓及太子道紅寶石臘味門市部，自本週末（十號）起全部臘味九折酬賓一週，至十六號止，上述門市部及萬宜大廈紅寶石餐廳門市部之西餅麵飽亦同時九折，請就近前往選購。

深誠士多摸黑 爆竊匪失手被捕 官判入獄十五月

（特訊）刑[illegible]深夜爆門，進入[illegible]東街深誠士多，準備行竊之際，為留宿店內夥計發覺擒獲，提將官裏，昨日以爆門意圖行竊罪名，解控於北九龍裁判署，被告認罪，法官以被告案底奇劣，重判入獄十五個月。

被告男子何天材，四十五歲，無職業，居無定址。被控於一月九日，爆門進入深水埗[illegible]東街一號地下深誠士多，意圖行竊。

案情透露：被爆竊的深誠士多，於一月八日晚十一時許休息後，店內祇留宿一伙計[illegible]明，及一[illegible]柄烈兩夥計睡覺。至一月九日凌晨五時左右，該伙計明突被店內狗吠驚醒，即起床看個究竟，見有黑影朝天井方面跑去，遂尾隨其後，隨見黑影擬越牆逃走，立刻上前將被告擒獲，並大呼另一夥計前來協助，召警將被告拘捕，但店內物件並無被竊。事後，店門與被告糾纏時，受了輕傷，經送廣華醫院敷藥後，即行出院。被告辛有多次爆竊及其他犯罪案底，其中一次曾被判入獄三年半。（中）

阿飛藏械等鬧片 五黑底認罪候判

俟感化官調查被告身世

（新亞社）本月九日下午，九龍下鄉道一[illegible]室內，聚集五名飛型青年，身上均藏有水喉鐵攻擊性武器，準備與另一幫飛仔「開片」，警方反黑組人員據報，突然施至，將五人帶返警署落案，昨日解控於中央裁判署，各人認罪後，法官將案押候七日，俟聞感化官報告後始宣判。

被告男子：（一）柯榮源，十八歲，（二）李[illegible]生，十八歲，（三）李偉明，十七歲，（四）劉××，十六歲，（五）陳××，十六歲。同[illegible]

被控罪名：（一）同日，[illegible]十四K黑社會會員。（二）同日，[illegible]被告在[illegible]攜有攻擊性武器[illegible]

[illegible]下午六時[illegible]五分，[illegible]往下鄉道[illegible]四樓[illegible]見被告[illegible]身上搜出一枝水喉鐵[illegible]，承認[illegible]為十四K黑社會人物，乃將五人帶返警署落案，又搜出各被告攜有攻擊性武器，準備與另一幫飛仔開片，乃將五人落案檢控。

書報攤店東伙伴 兼營小電影被拘 罰款三百及千五元

（新亞社）尖沙咀北京道一外文書報雜誌攤檔老板及伙計，涉嫌做色情販子，兜引外國[illegible]

[illegible]百元。

首案被告男子曾[illegible]

[illegible]凡，廿六歲，書報伙計[illegible]，被控罪名：一月八日在尖沙咀北京道[illegible]大廈八樓A六號[illegible]放映淫褻性小電影。

[illegible]四十三歲，書報攤主[illegible]，被控罪名：一月八日在尖沙咀北京道[illegible]作不道德行為，誘引[illegible]四人[illegible]

[illegible]

永生和 紅牌雙蒸 天寶堂 龍虎鳳酒

豪飲淺酌，人人話靚
餽贈親朋，個個讚好

永生和酒莊

文咸東街一百一十一號 電話：四四七五四八，四三一六四〇

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

賣平絨呢

一年一度 特設平價市場
動員清貨 存貨元萬百式
料布過平 價削㨾㨾

特別介紹

英國名廠	FINTEX 套料	3¼ YD	每套	$150.—起
英國名廠	WAIN SHIELL 16OZS.	3 YD		$150.—起
英國名廠	HOLLAND & SHERRY	3YD		$120.—起
英國名廠	KINGTEX	3YD		$ 90.—起
英國名廠	CROWNTEX	3YD		$ 75.—起
英國名廠	G. GARNETT 15/16 OZ.		每碼	$ 36.—
英國名廠	女裝套料		每碼	$ 14.—起
英 名廠	ELDECO 三角牌	3YD		$ 95.—

售推本成計不 山如積堆料零
其他絨料數千種　不及細載
得先足捷　早請顧惠

協記洋行

香港皇后大道中14號（大夏行）

安祥大樓

牛頭角官塘道五一六一地段

・本月入伙 存樓不多・
・地產暴漲 維持原價・
・四面單邊 廳房有窗・
・環境雅靜 欲購從速・

正義置業有限公司
香港德付道中84號京華大廈1204室
電話：H238988　H242335

啟事

謹[illegible]者小女（何七）[illegible]經於公元一九七〇年元月七日在[illegible]約與李[illegible]德先生[illegible]結婚典禮[illegible]此敬告

各親友

何[illegible]達
陳皮初
仝啓

邵氏兄弟公司

響應華僑日報讀者救童助學運動

義演大會

邵氏全体紅星參加

全體紅星主持剪綵

司儀：孟加・岳華

◀歌 劇▶
山歌會馬海倫葉寶琴等主演
鬧堂會（男女紅星合演）
特別節目
神秘使者 數十技能演員合力演出
封 鏢（張恒領導演出）
◀歌 唱▶
紅影星紅歌星多人演唱
空手道表演

◀舞 劇▶
新婚抗暴（吳景麗主演）
現代兒女（吳景麗章恒主演）
藤 圈 舞（陳淑清主演）
新 潮 舞（章恒領導演出）
蛺 蝶 舞（張露夏蕙主演）
戰鼓雙槍（施思主演）
劍 舞（王淑儀主演）

節目繁多・精采紛呈・美不能盡錄

券價：十元、六元、四元、二元
時間：本月十一號晚七時半
地點：大會堂音樂廳

售票處：大會堂票房

時間：上午十一時至下午七時半

Panfix CELLULOSE TAPE

"不費時"透明膠紙，係日本 NICHIBAN CO., LTD.（日絆株式會社）製品，在香港註册已逾十載，向採用紅、白、藍三色鉄罐，風行市界，並無副牌，品質优良，價錢公道，深獲本港廠商賞識愛用。近日在市面有意圖影射者，亦用紅、白、藍三色罐裝之透明膠紙出售，敬希用家提防魚目混珠，請認明 *Panfix* CELLULOSE TAPE NICHIBAN CO., LTD. 嘜，並請注意每卷透明膠紙之內圈，均有 *Panfix* 字樣，方屬正貨。

港九經銷處：

永明文具公司	新發文具公司
永德文具公司	德明文具公司
唯一公司	德運文具公司
雄德文具公司	聯和公司

（依筆劃次序排列）

NICHIBAN CO., LTD. TOKYO JAPAN

香港總代理：蒙氏貿易有限公司

代表律師　張恩純　楊振文　律師行

…RARY 11 JAN 1970 … HALL

本港新聞

吸毒者由石鼓洲等機構出來 獲新生者衆 彼等皆獲適當安置包括工作住宿

（本報專訊）居住在新區的吸毒者極多，目前高級社會福利行政主任鍾明年在關報告指出，然而，經由香港戒毒會指導治療之後，吸毒者已獲適當的安置，除工作外，連住宿亦代為解決。香港戒毒會係以[illegible]爵士為會長，羅理基爵士為主席所領導下的一個戒毒及善後輔導的社會工作組織，以「幫助、治療，及使復原有毒癖之人，並設，協助及管理任何治療及康復病人之物業或機構，興辦及發展任何工業計劃來僱用成效經過毒癖治療之人仕。」該會包括人仕在內，非以牟利為目的。

皆可康復

該會之組織系統順次而至執行委員會，其下之石鼓洲康復院，市區中心辦事處與婦女康復院三個部份，共有七個執行職責的委員會，包括公共關係及籌募委員會、石鼓洲管理委員會、財務委員會、人事委員會、社會服務及善後輔導委員會、婦女治療委員會。香港戒毒會歷年拯救吸毒人士，成績相當良好，平均每天由石鼓洲及婦女康復院康復出來重新生的人數不少。這完全是吸毒者的自信及指導員的熱誠，並端賴社會熱心人士的捐獻與鼓勵。可告約六百人仕的工作，石鼓洲內六十餘名包括醫生以至人仕，亦願分享[illegible]。

上癮原因

從鍾明年主任的報告中，我們可知吸毒者的主要原因，分積極性與消極性兩類動機，積極性的以好奇及尋求快感為首，二十歲以下者最甚，依年齡遞增而減，職業劃分則以非技工性工人居多，技工稍次，失業者多從此形式上癮。消極性吸毒作者應用者，以年齡在二十至二十九歲最甚。至於消極性吸毒的理由，與多以身體疲乏而作精神劑為最多，其餘則多是為應付痛症、身上其他疾病或以此逃避現實，以備神經緊張為理由者，廿五歲以後者很少。

引致犯罪

原因以外，除了吸毒的毒與犯罪是並提的，除了犯毒者本身吸毒犯法外，經常牽涉其他罪行亦多。犯罪的種類，製造及販毒只發生在年齡超過廿五歲以上者，少數合歲而但害他人身體，普遍最多的條件是侵犯他人財物，（包括暴力行劫，入屋盜竊，偷竊，惡意毀壞他人財物等），為黑社會分子者，廿五歲以上者最多，廿五歲以下佔四分之一。

教育背景

另外一個有趣的情形，就是吸毒者的教育背景，專上教育者極少數，僅佔二百分之一以下；高中程度者二百分之廿五，已漸減至二百分之十五左右，初中程度廿五歲以下者由百分之廿七減至百分之廿二，廿五歲以上者百分之十五增至百分之廿二。小學程度的增加最多，達百分之十，總數已增至二百分之一百二十八；私塾教育已有顯著的增加，僅百分之十，文盲吸毒者雖增加，僅百分之二而已，但倘以年齡在廿五歲以上的，香港戒毒會轄下的戒毒機構，努力使吸毒者戒除毒癖，重獲新生，但很多是再吸毒後重新吸毒，其原因最主要是與吸毒者重行接觸，其次是精神空虛，以至毒品販引誘，依少數因失業、身體疲勞，性格挫折而復吸毒。

心理衛生

吸食的毒品種類有鴉片，嗎啡。然而由鴉片、海洛英，紅丸，嗎啡，吸食者已逐漸增加，外國的毒品亦有增加，以香港之吸毒人口來說，與西方國家的漸趨一致，因為香港戒毒會已面臨着逃避現實的價值，吸毒不僅是公共衛生問題，且亦為心理衛生的問題。（善）

今晚邵氏紅星游藝 七時半在大會堂舉行

（特訊）邵氏兄弟製片公司男女紅星為響應華僑日報讀者救童助學運動，定今（十一）晚七時半，在大會堂音樂廳舉行盛大游藝演出，陣容強大，節目精彩，各界善長做善事，看好戲，一舉兩得。

參加演出及演員之邵氏男女紅星，計有：李菁，凌波，何莉莉，尤敏，馬海倫，盧燕，舒佩佩，姐姐，汪愛倫，胡燕妮，井莉，樂蒂，于倩，夏帆，沈月明，沈依，丁佩，李麗麗，邢慧，汪萍，陳依齡，焦姣，林嘉，鄭佩佩，王羽，王俠，狄龍，金漢，岳華，姜大衛，高遠，陳鴻烈，陳亮，凌雲，黃宗迅，楊帆，羅烈等人。

節目演出程序如下：[illegible]

防癆工作卅年成就 肺癆病死亡率減到最少最少

本報記者丹尼

（本報特稿）肺癆病是人類可怕的病，在人口眾多的環境內，在我們周圍的人，所可能感染的，可怕的威脅，尤其近年來，人口激增，本港的一般普遍大眾，居住在人口稠密的環境，衛生條件欠缺，加上有傳染的危險。在本港約四百萬人口中，[illegible]，在各種病中，無論死亡率或病發率，都高踞首位，由此可知肺癆病仍然是本港最嚴重的公共衛生問題。

雖然入院病床的比率，[illegible]，依大多數前往各醫院接受門診，入院治療，[illegible]。

防癆工作，是非常積極，多年來可怕的癆病在努力推行防治，大致良效，而肺癆病症仍佔大宗。因之，防癆工作，今後仍需要每一市民，盡力協助防癆。

癆病之傳染

癆病是由結核桿菌所引起的傳染病，病理上的特點是發生浸潤和結核形成。傳染的途徑，跟肺病人咳嗽、說話時噴出的含菌飛沫，健康人吸入呼吸道後，便受到傳染，和病人同用碗筷，接吻，給小孩子咀嚼食物，也是傳染的重要方式。此外，飲用含菌的牛乳，也是肺以外結核病的重要傳染方法和來源。及早發現，很容易治療，有衛生常識的人，每年都進行Ｘ光檢查，以作預防。

非不治之症

在醫藥科學日漸進步的現代，肺病已非不治之症，近年來已有生活特效藥物，是對抗肺癆病菌，目前世界各地有此特效藥物，供給病者自療。如非嚴重，實無須入院醫理。在本港

香港防癆會

香港防癆會創於一九四〇年三月，積極致力於撲滅及消除癆病工作，成績卓著，為社會人士所讚揚，於一九六七年正名為香港防癆及胸病協會。

該會每年所需之經費至為龐大，其來源除獲得港府補助一部份外，端賴各大機構及各界熱心慷慨捐助，及一年一度傳統義賣，以資維持，本港各中英文學校均熱烈響應，派出學生協助傳旗，為救病者謀福利，令人欽佩。

防癆會主要醫務設施及管理工作如下：

（一）防止肺癆病具有歷史悠久，創於一九四九年的專門療治肺癆病的律敦治療養院，由香港防癆及胸病協會辦理，該院現有病床三百六十張，其中四十張是兒童的病床。每年收容病人約一千二百名，其中三分之二為男病人，該院是完全免費醫院，經費由政府補助外，係由防癆會籌措。

（二）傅麗儀紀念休養院，亦隸屬該協會，有病床二百五十張，完全免費醫院。

（三）港九六個地區的胸肺診療所，每年到診病人約七千五百人。

（四）設有衛生教育部，與政府有關機構密合作，舉行各項健康教育宣傳，編印防癆小冊子，向社會灌輸防癆知識。

（五）設有卡介苗（B・C・G）接種注射站，替嬰兒免費注射。

（六）推行Ｘ光流動照肺工作，免費為市民服務。

逐步改善

過去廿多年來，防癆會在政府領導與多位熱心人士支持下，已經有良好的表現，約百分之九十五嬰兒，接受防癆的卡介苗（B・C・G）接種注射。治療及管理病人方面，已經能夠有效地選擇藥物，運用方法去治療病人，使本港癆病情況，逐步改善。最顯著的事實表現，就是癆病的死亡率，由一九五一年每十萬人有二百〇八人死亡，減至前年之卅八人死亡。從上述數字看來，雖然令人興奮，但與英美等國比較，仍然未能令人滿意。

在香港，癆病已成為成年人的疾病，而在其他許多國家，癆病則成為老年人的疾病。尤其是男性。

無可否認，肺病在香港仍係市民健康之嚴重問題，醫務當局仍需努力找尋新的病症，保護市民，以及改良設備，使病者能迅速獲得醫治。與肺病搏鬥，乃醫務衛生工作者之責任，社會及環境之關係，影響疾病之傳染。有關當局仍留意肺病之防預，醫治及控制。

香港防癆及胸病協會，應回要求，市民熱心協助防癆工作，呼籲社會各界善長仁翁，大力支持，濟世為懷，多捐善款，補助防癆經費，使到廣大的肺癆病者，獲得更迅速的治療，使到新生的一代，不再受肺病的威脅，使到肺癆的死亡率，減到最少。

讀者論壇 （來函請註明地址）

願列舉四點就教中巴當局

小市民

逕啓者：據報載中巴擬向政府當局提出賠償，因小型巴士行走，使該公司生意蒙受損失。鄙人願就教於中華巴士公司，請問：

（一）政府使小型巴士合法化是基於何種原因？

（二）中巴既享有專利權，大可添購車輛，以應市民需求，若謂生意損失，豈不思其故之所由嗎？

（三）假如萬一添購車輛，訓練司機職員之後，依然生意不如從前，公司當局是否有意改善售票員之服務態度？須知市民搭巴士往往在時間上受限制於經濟環境，不得不忍氣吞聲。記得有一次鄙人於般咸道（近堅士提反里）欲乘搭三號巴士，當時候車者衆，而巴士超過二十分一未見到來，市民心急，見到一輛廿三號開到，便不顧一切，蜂擁上前，售票員大叫乘客為「人蛇」，後乘客多繳五分，公司無形中多了收入，而售票員竟不顧做生意，[illegible]。

（四）平日上下班時間或跑馬之日，交通必然擁擠不堪，為何公司當局對部份地區乘客（例如三號綫地區）沒有給予合理的方便，反之，居於管轄地區居民太少？鄙人不便猜測，若當局懷疑，最好先統計一下人數，以作決定，不少居民於上下班時間在中環各三號綫巴士站上也常排隊候車，三號綫地區居民均盼望小型巴士能准地區行走，為了爭取時間，也限於荷包，市民寧可多付二、三角錢去乘搭服務態度較佳之小巴也。此致讀者論壇編輯先生。小市民敬上，元月八日。

土地交易極蓬勃 創四年來新紀錄

（港訊）在一九六九年田土註冊處有關土地註冊之文件共九五、四八二份，較一九六八年之四八、三六六份，幾增加百分之十五。註冊總署署長胡賓宣佈稱：比一九六六年所創之四八、六五四份紀錄超過六、八二八份。一九六九年之文件中，內有轉讓文件二三、二八八份，一九六八年為二一、五六二份。買家交與轉讓者之款額由一十億二千八百萬元增至十四億五千七百萬元，幾增百分之四十二。胡賓署長稱：一九六九年內註冊之按揭共一二、四七九宗，不包括樓宇按揭在內。一九六八年之註冊數目為一〇、七二六宗。一九六九年按揭款額為八億八千萬元，一九六八年為六億九千六百萬元。

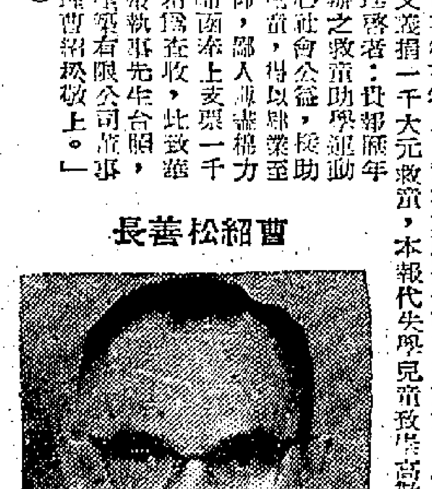
胡氏認為樓宇按揭註冊數目之增加（由一九六八年之五十五宗，按揭款額二千六百萬元，增至去年之一二一宗，按揭款額一億四千萬元），乃表示新樓宇發展正在開始。全部註冊文件總款額增至三十一億三千九百萬元，即增八億七千七百萬元。

安華建築公司救童助學 曹紹松善長助千元 關先生五百 捐百元者衆

（時訊）華僑日報第十三屆讀者救童助學運動昨十日繼得到各界熱心捐款呼應，善長芳名如下：安華建築公司曹紹松先生一千元，關先生五百元，馬泰如先生一百元，福利正頭公司一百元，中華食品廠一百元，香港仰致紅雷宗女居士林五十元，錦太二十元，九龍業餘桌球室十元。

安華建築有限公司董事總經理曹紹松先生平素熱心社會福利，出錢出力，為善從不後人，對救童助學運動更表支持，歷年皆捐鉅款響應，今年曹氏又慨捐一千大元救童，本報代失學兒童致最高敬意。曹氏來函如下：

「逕啓者：貴報歷年來舉辦之救童助學運動，熱心社會公益，使助失學兒童，得以繼續學業，至堪敬仰，鄙人謹盡棉力，謹此隨函奉上支票一千元正，希為查收，此致華僑日報執事先生台照，安華建築有限公司董事總經理曹紹松敬上。」（知）



曹紹松善長

去年旅遊事業蓬勃 遊客超過七十五萬

（港訊）據香港旅遊協會本月宣佈在一九六九年中，來港遊客的人數超過七十五萬。過境旅客及渡假軍人不計，去年來港遊客總數為七十六萬五千二百一十三人，這些遊客來自世界各國。

據旅遊協會一位發言人說一九六九年總數比一九六八年的六十一萬八千四百一十人，增加了百分之廿三點七四，他說，這是香港旅遊事業的空前紀錄。

按國籍統計的遊客人數，美國遊客佔第一位，共有廿一萬一千九百十人，比一九六八年的十五萬八千九百一十五人，增加了百分之卅三點四，佔第二位的日本遊客，其數字是十四萬三千七百四十六人，比一九六八年的九萬六千二百八十七人，增加了百份之四十九，歐洲遊客（不計英國）總數為五萬八千二百五十人，比一九六八年增加百份之二十三，英國遊客總數為二萬二千九百九十四人，比一九六八年增加百份之十六點八。

旅遊協會發言人說，一九六九年十二月份的遊客總數為六萬零六百七十一人，比一九六八年十二月份的五萬一千九百零五人，增加了百份之十六點八。

港九救護車服務 充份應市民需要

（港訊）消防事務處昨（星期六）日發表聲明，鄭重指斥造謠報章所謂救傷車護理人員缺乏，故意歪曲事實的報導。

該處發言人說：目前救傷車護理人員的職位當中，僅有五個空缺，對執行的工作任務絕無任何影響。

消防事務處屬下的救傷車，現下每天應召出動二百次以上，全日廿四小時隨時應召或在工作中，此外，並有救傷車五十輛當值候召，必要時可加入服務。

發言人指出：左派報章所謂救傷車因護理人員不足，以致每輛車的工作人員由三人減至二人，這亦與事實不符，每輛救傷車均有三名工作人員，足以應付一切所需的救傷服務，僅有少數後備救傷車，是配備兩名工作人員，他們需要應召出動的機會很少的。

發言人說：「消防事務處近年來不斷改進救傷車的服務，除購置新車之外，又加派工作人員的訓練，以救傷車隊現下的工作人手，加上聖約翰救傷隊及其他醫院救傷車所提供的服務，實足以應付本港目前環境的需要」。

由此可見造謠報的報導，不外又是玩弄歪曲事實的手段，以中傷政府的工作效率而已。

萬能達

也参加「迷你」行列

「迷你」風潮自汽車開始跟着迅速蔓延……迷你裝迷你裙大行其道萬能達自然不甘後人也設計了三型自動裝片的「迷你」相機參加「迷你」行列。

16–MG型是最袖珍的「迷你」相機雖然小巧玲瓏卻能攝取上佳照片放大之後清晰程度依然不減設有快速F2.8 Rokkor 鏡頭快門速度由1/30秒至1/250秒自動測光表控制快門速度使用金屬菲林。

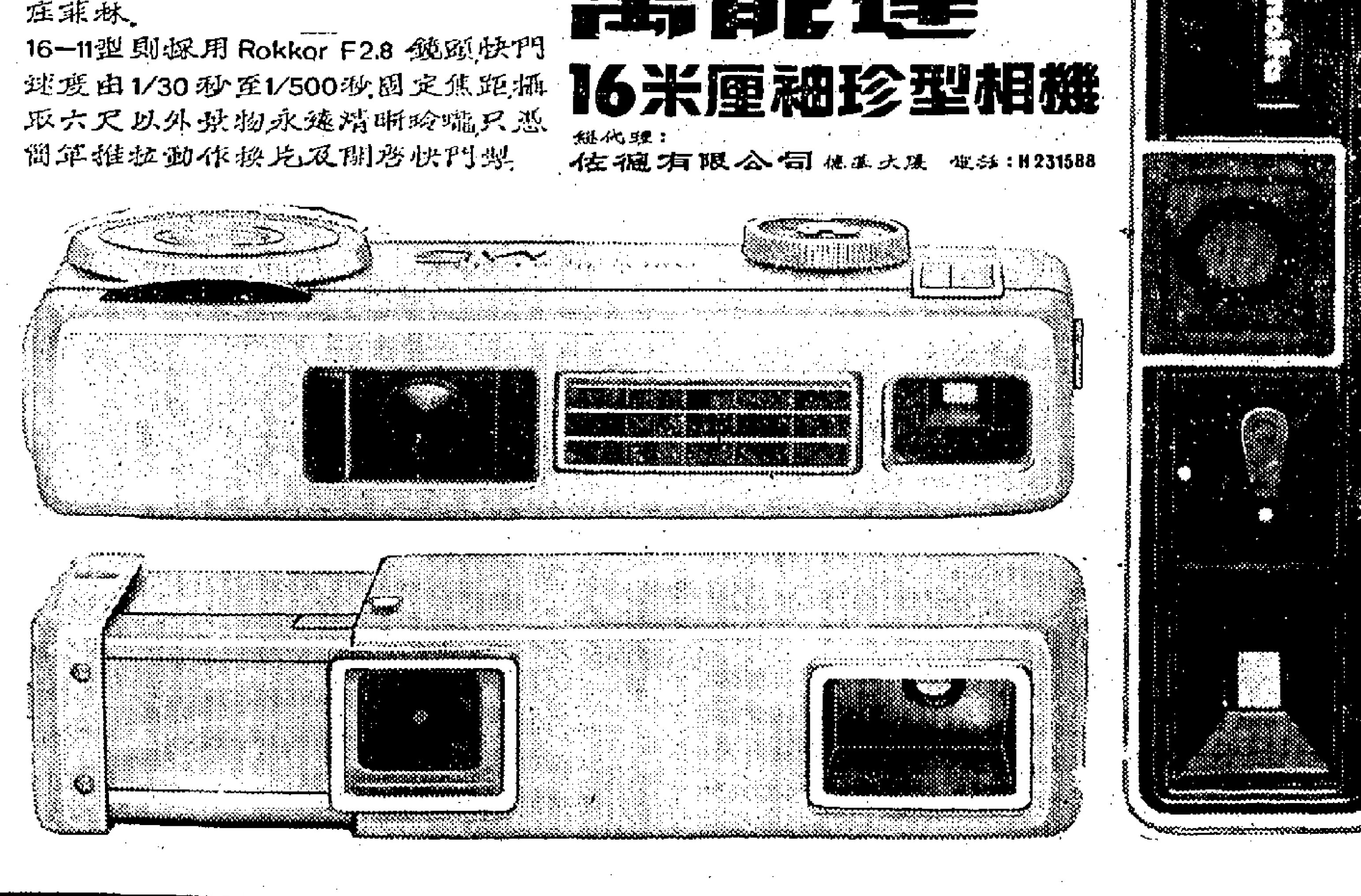
16–11型則採用 Rokkor F2.8 鏡頭快門速度由1/30秒至1/500秒固定焦距攝取六尺以外景物永遠清晰玲瓏只憑簡單推拉動作換片及開啓快門掣。

16-PS型最適合初學者使用售價便宜使用 Rokkor F3.5 鏡頭固定焦距設有自動指示器不必顧慮調整快門速度及光圈等。

萬能達「迷你」相機是最佳禮品用者就算是一竅不通的門外漢一樣攝得寬美作品。

萬能達 16米厘袖珍型相機

總代理：佑福有限公司 德輔道中 電話：H231588



3332-8

本港新聞 2

僑興會繼續舉辦一碗米濟貧運動
徵集站遍設港九多處

（港訊）中華街[illegible]僑興會爲救濟[illegible]貧民，[illegible]舉辦「一碗米濟貧運動」，徵[illegible]，分別救濟。[illegible]
[illegible]
香港方面——（西環區）[illegible]
[illegible]

北角［illegible］七七一〇號[illegible]
九龍方面——（九龍區）[illegible]九龍塘[illegible]一三四號九龍城[illegible]一〇九號[illegible]建設工程。

柴灣收地發展 木屋明日拆遷

（特訊）港當局爲發展柴灣，收回地皮，業經預早通知利衆街附近木屋拆遷，以利建設，該處十四家木屋，最近接獲有關當局最後通知，請於本月十二日星期一自行拆卸。此十四家木屋居民，以拆遷期限已屆，準備於今日由十四家木屋全部居民約一百人全體前赴[illegible]請願。這十四家木屋，全部爲小商店，經營士多，茶樓及木料等業務。（合）

水務局發表食水問題

（特訊）水務局發言人昨日就某報紙報導謂灣仔與北角之食水鹹度被高[illegible]：食水鹹度的提高是很久以前的事，灣仔及北角地區的食水則保持非常的鹹度，現在該等區的食水鹹度不過提高至其他地區一樣。（鄭）

聞

本公司經理兼會計主任李芳濟先生於一九七〇年元月九日上午八時四十五分在那打素醫院病逝奉移香港殯儀館治喪謹定本月十一日（星期日）下午三時大殮三時半出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此訃

露華濃（香港）有限公司謹告

聞

先夫李公芳濟先生於主曆一九七〇年元月九日上午八時四十五分在那打素醫院魂歸天國享壽五十三歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月十一日（星期日）下午三時大殮三時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場哀此報

妻 李白珍 率男 美福 美強 美幸 美望 女 惠珍 惠芳 惠德 惠英 謹告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先慈趙母陳氏老太夫人於公曆一九七〇年元月十日下午二時十五分壽終寓所內寢積閏享壽九十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月十二日（星期一）正午十貳時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

孝男 邦孚 邦業 邦雄 邦機 邦圖 媳 麥彩鳳 容氏 鍾葹好 鍾亦好 洪麗蓮

孫男 寶利 車南 勝南 輝權 炳權 士鵬 大漢 壽南 偉南 亨利 適利 偉利 孫媳 霍少英 楊氏

孫女 倩媚 雲青 日有 倩娟 月明 小媚 孫婿 張孔士 李祐禧 麥國華

曾孫男 利民 錦文 錦熾 源華 錦超 曾孫女 蟠桃 年送

外曾孫男 張智雄 李國裕 李國漢 張智民 麥炳輝 外曾孫女 李蘭盛 李玉珍 李玉蓮 李金香 麥婉玲 外曾孫婿 王國沛

外玄孫 王小盼

侄 趙仲成 侄孫 士奈 士袞 侄孫女 亞香

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

元配沈淑英女士於公曆一九七零年 中華民國五十九年 一月九日下午四時三十分在香港嘉諾撒醫院息勞歸主享壽六十一歲即日奉移香港殯儀館治喪謹訂於一月十一日（星期日）下午二時在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜同日下午三時出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此訃

夫 吳仲亞 率男 忠華 媳 麥凱茜 忠旦 媳 楊華圓 孫男 志海 誼男 中禮 媳 李亞明 誼孫 志毅

泣告

恕不另訃 鼎惠懇辭

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

通訊處：德和輪船（香港）有限公司 中環恒生銀行大廈十六樓 電話：二四三一四一一五

聞

先夫曾公榕府君於公曆一九七〇年元月九日下午七時卅分在寓內壽終正寢積閏享壽八十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月十弍日（星期一）中午十一時大殮正午十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至鑽石山火葬場舉行火化禮哀此報

未亡人 曾黃巧玉

孝男 桃忠 媳 林新玉
桃鉤 李慧儀
桃華 陸玉燕
桃鏢 張詠桃
桃杜 劉瓛羅
桃銳 京士蘭

誼子 吳松坤 誼媳 劉麗珍

孝女 桃銀（適紀）
桃燕（適譚）

孫男 慶宗 慶謀 慶讓 慶耀 慶光 慶祖 慶駿 慶強

孫女 慶平 慶民 慶達 慶展 慶謙 慶業 慶和 慶貽 慶崇 慶能

外孫男 紀顯聰 紀顯舜

外孫女 譚素瑤 紀顯喬 譚素如

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A

電話：九三八四二一九 九三八六二一九 九三壹八弍三一一六

REFERENCE 11 JAN 1970

本港新聞 ③

十六年來嬰兒出生數字 首次跌破八萬

去年註册死亡總人數爲一萬八千餘名

（港訊）根據註册總署提供資料，昨（十）日發表之一九六九年統計數字，一九六九年登記之嬰兒出生數字跌破八萬名之紀錄，此爲自一九五三年以來之第一次。

一九六九年出生人數爲七萬九千三百二十九名，較一九六八年少三千六百六十三名，又較一九六三年之紀錄數字十一萬五千二百六十三名少三萬五千九百名。

若按比例計算，則新界區下跌之數字較港島、九龍及新九龍爲大。新界區嬰兒出生人數爲一萬二千六百九十七名，約減百分之十三，港島爲一萬九千二百二十八名，約減百分之二；九龍及新九龍則爲四萬七千四百〇四名，約減百分之二點八。

賀氏謂，去年爲本港註册嬰兒出生總數連續下降之第六年，亦爲本港嬰兒出生率連續下跌之第九年。

一九六九年之出生率低跌至每千人爲一九點八九，一九六八年爲二一點一四，一九五八年則爲三六點六。

賀氏强調稱，上列數字祇限於註册出生數字而已。每年總有數千名嬰兒出生而未經其父母註册者。故此，註册嬰兒出生數字雖有下降之趨勢，但此情形並非是完全準確的。

註册出生總數中，有七萬七千七百二十二名爲華籍，（男嬰佔三萬九千九百九十五名，女嬰佔三萬七千七百二十七名），非華籍嬰兒總數爲一千六百〇七名，（男嬰有八百二十五名，女嬰有七百八十二名）。

一九六九年註册死亡總人數爲一萬八千七百三十名，較一九六八年減少五百八十九名。死於自然之死亡率爲每千人四點七，一九六八年則爲每千人四點九二。

去年華人死亡總數爲一萬八千四百四十一名，（男性佔一萬〇九十九名，女性佔八千三百四十一名，另一名性別不詳）。非華人則有二百八十九名，二百〇六名爲男性，八十三名爲女性）。

一歲以下之嬰兒死亡總數爲一千七百三十一名，即每千名註册出生嬰兒中有二一點八二名死亡，一九六八年總數爲一千九百一十一名，死亡率約爲每千名註册出生嬰兒中佔二三點〇三名。

出世未見一週而死亡之嬰兒人數爲八百一十名，死亡率爲每千名註册嬰兒中有一〇點二一名，一九六八年爲八百四十三名，死亡率爲每千名註册嬰兒中有一〇點一六名。

生力啤酒總化學師 柳文輝飛美國進修

香港生力啤酒廠總化學師柳文輝，昨乘泛美航機赴美，將在美國加州西部之工業專門學院攻讀有關酒類技術三個月，內容包括釀酒工業及有關釀酒專門技術。

柳君畢業於台灣中興大學農化系，一九六六年加入香港生力啤酒廠。

柳文輝

息災大法會圓滿 越南總領事拈香

（國際社）香港佛教僧伽聯合會，爲籌辦水陸無遮息災大法會，自昨日起，假荃灣弘法精舍舉行，由本港大德法師參加法會，[illegible]

柴灣街坊會選出新首長

（中國社）柴灣街坊會昨日上午十時，在新區十九座會所禮堂，[illegible]選出第三屆常務理事廿五人，投票選舉正副理事長，[illegible]

亞米茄天梭表 足球競猜遊戲抽獎

[illegible]

裁縫擅押客人衣料 判罰千元或囚兩月

（新聞社）[illegible]本月八日，將人客交其代爲裁縫之西裝衣料，[illegible]

佛教僧伽聯合會水陸無遮息災大法會，僧衆誦經祈禱情形。（國際社）

觀塘民政署舉辦 首屆婦女烹飪比賽

小菜兩式：滑蛋蝦仁菜蓮炒牛 名家品評後李卓紅小姐膺冠軍

（港訊）由觀塘民政司署，南順公司，多靈姬化粧品公司及香港蜆殼公司聯合主辦之「觀塘區第一屆婦女烹飪比賽」，昨（十）日下午二時，在觀塘道鱷魚恤宿舍大厦禮堂舉行，邀請烹飪名家主持評判。卅位家庭主婦，在會場內大展身手，結果冠軍由李卓紅獲得，亞軍爲王寶芳，季軍爲潘瑞堅。

評判由李曾超群女士，李陳應桃女士，何波現女士及羅陳綺瑞女士主持。周淑芳擔任司儀，首由會長馮瑞萍於開會詞稱：

今天觀塘區舉辦第一屆婦女烹飪比賽，本人能藉此機會向各位講幾句話，深感非常榮幸。烹飪是家政科的一種專門技術，尤其是在我們婦女界，不論小姐或太太，如果人人都精於此道，不但會使家庭愉快，甚至會使各種事業因而到進步。因爲如果烹飪得法，會令人食之不厭，既然食之不厭，一定會儘量吸收營養，增進身體健康，身體健康自然有精神有魄力從事各種工作，所以烹飪就會直接及間接的發揮了它的能力，它能使各種事業因而得到上進，這對於社會亦有裨益了。

在二十世紀的七十年代，人類的進化已踏入太空時代，這亦證明了人類是在不斷進步之中。我們對於飲食之烹調，會應該能追上時代，所以對烹資和調味要努去學習外，對炊具和設備要多費時間去研究和改良。此以觀塘區第一屆婦女烹飪比賽，實在是希望能對每一位婦女引起和激勵性的作用，提高她們對烹飪的興趣和了解，以發揮烹飪之價值。特別是我們觀塘區，是一個工業發達的地區，大量的人力，漸由家庭走向工廠，形成一種不容易覓得女傭幫家庭主婦工作的現象，在這種情形更加强了一般家庭婦女都要正視現實，和把一切家務都擔起來的趨勢，如果每一位都能夠有精於烹飪的身手，對於增進家庭之幸福，實在有很大的幫助。因爲如果小姐們都能做得一味好菜，一定會使她的父母喜悅，和弟姊妹朋友讚不絕口，如果太太們都精於烹飪，會令他與丈夫及兒女們之間加深了家庭之幸福和樂趣，我深信如此的家庭，是够令人與人間的距離拉近，朋友與朋友之間的感情更能聯系，更能融洽了。儘希望各位參加的姊妹都能藉此比賽大顯身手，發揮你們精巧的烹飪技術去爭取榮譽。

詞畢，比賽旋即開始，分數組進行，每組完畢後，由評員主持試味品評，給予分數。題目所烹的菜式有二：菜蓮炒牛肉，蝦仁炒蛋。在比賽完畢，並有抽獎遊戲，每位到場參觀的嘉賓，均有獲獎機會。

冠軍獲獎價值二百元家庭烹飪用具，禮物一份及多靈姬化粧品禮盒，獎狀。亞季軍各獎七十元家庭烹飪用具，花生油，禮物及多靈姬化粧禮盒。此外優異獎七名，各獎三十元烹飪用具，花生油及大會獎狀。（若）

世界信義宗觀塘職業訓練中心招生

學科	性別	教育程度	訓練期間
（一）酒店服務日班	男	修滿英中四	六個月畢業
（二）進出口業程序及文件處理夜班	男女	修滿英中五	五個月畢業

申請表格可向九龍觀塘翠屏道五號本中心索取

截止報名：一九七〇年一月十四日

開課日期：一九七〇年二月十日

又本中心誠聘公民兼英文教師壹名。一九七〇年二月一日開始上課，應徵者請來函本中心校長詳列資歷及經驗。

校長：韋廉仕

金章牌全能洗衣機 用戶放心無須困擾

近日來各報刊皆關於水務局對洗衣機用戶突施檢擧，認爲洗衣機入水喉與自來水管直接接駁，可能影响食水衛生，而需另行裝置水箱方可使用。

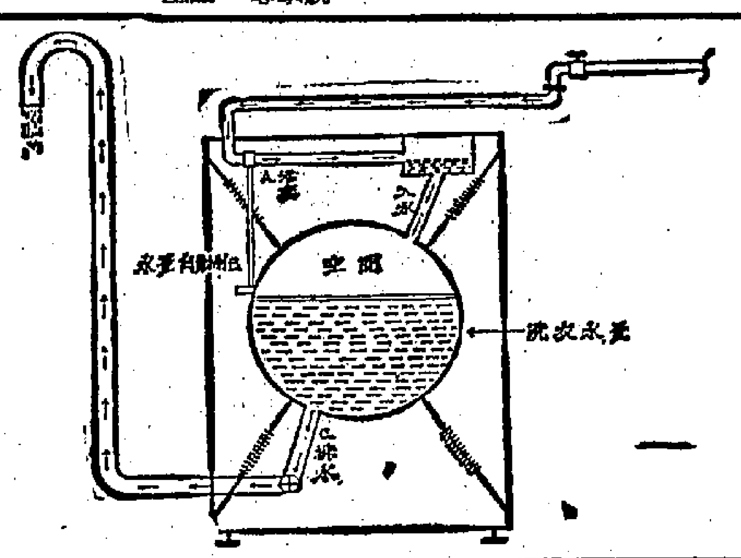
據大斯昌易行主事人稱：金章牌洗衣機，對於水壓及倒流問題，在生產前早有顧及，故其入水系統設計與別不同。金章牌洗衣機之入水喉喉頭，裝有自動活塞，當入水時，電流使活塞開啓，自來水經入水喉活塞進入機內，水量足够後，洗衣機入水系統電流便自動停止，而活塞隨亦自動關閉，絕對防止任何倒流現象發生，且入水喉與排水喉分別裝置，污水從排水喉排出進入溝渠，是絕不經入水喉的。

金章牌洗衣機，因具備此等優良裝置，而獲世界十四國政府頒贈獎章。

圖片說明

A．B．金章牌洗衣機之入水系統，是與排水系統分開，並用電力控制，入水時，電力將活塞打開，入水到一定的限度，水便能將自動制閉，活塞便跟着關閉，水亦隨着停止流入。

C．污水由排水管洗出。



日本醫學博士 送子來港習中醫 從遊譚述渠醫師

（港訊）在日本獲得醫學博士的名衔，要下相當的苦功，因爲日本的醫學家在大學醫科畢業後，對醫學或藥物有所發明，經認可後，總獲得博士學位。大學醫科畢業後，對醫學或藥物有所發明，經認可後，纔獲得博士學位的頒給。七八年前日本國立岐阜大學醫學教授及東洋醫學會會長杉原德行博士，率領一批日本醫學家訪問香港時，本港中醫藥界設宴於新樂酒家，當時介紹[illegible]

牛島獅子會十週年紀念 籌得一萬四千元 撥充社會服務費

（特訊）牛島獅子會昨夕八時，假牛島酒店舉行例會。該會日前舉辦十週年紀念女賓夕，共籌得善款一萬四千元。昨出席者朱大樑、黃乾亨、王文琪、李衍善、嚴欣洪、張軍光、陳存仁、周偉仁、鄭桂生、蔡國基、李楠公、劉天宏、孫世俊、邊耀祖、鄧熾仁、賀樾燦、鄒鳴陽、嚴洪泰、廖仲周、黃佐時、馮秋鑾、張智樂、陳劉焜、金信民、蘇記之、謝仕樂、王毅立、鄒孝武、徐錦鏞、陳軍波、俞振邦、應鼎成、徐世熊、林彬、蔡明山等。會長朱大樑報告會務及社會工作概況：（一）訪問大口環療養院五百四十位病人各贈禮物一包。（二）在保良局領養五位乾子女，各贈實用品一份。（三）與中區民政司聯合舉辦聖誕兒童遊戲會。繼由副會長王文琪報告女賓之夜籌得一萬四千餘元，隨將移交朱會長接受。（宇）

高等法院巡迴審訊 廿四舉行開始儀式

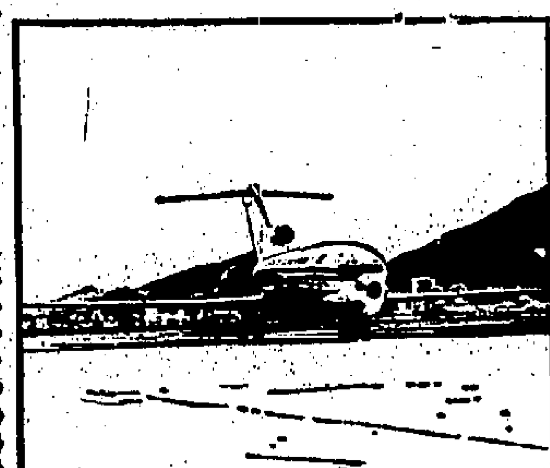
（港訊）高等法院經歷司希頓昨日宣佈，高等法院巡迴審訊開始儀式，將於本月廿二日（星期四）舉行。一如已往，將在聖約翰座堂舉行一項宗教儀式，其後在高等法院外舉行檢閱儀仗隊。[illegible]

現售平賣

茲有灰色羊毛法蘭絨男童西褲壹千打灰色法蘭絨料叁萬碼及女色花呢壹萬碼特價出售請於寫字樓辦公時間

電：K948802樂洽

想獲得愉快的旅程
請乘緬航班機
香港·曼谷·仰光
緬甸航空公司
香港干諾道中23號地下
電話：H-240001-3 H-245478



Gulf 香港火油公司電器部 徵聘下列人員：

（一）修理部管理——大專工科畢業，年卅五歲以下，對管理和開派工作具有經驗，熟悉電工者優先考慮。

（二）營業工程師——大專工科畢業，年卅歲以下，經驗不拘，具有電工常識者，優先考慮。

（三）修理員——小學以上程度，年廿五歲以下，需有電器工程滿師，體健勤勞。

應徵者請親繕履歷附近照寄九龍彌敦道72號昌興大厦十一樓本公司收

香港飛機工程有限公司

招請輪班值日官

申請人年齡須在廿七歲至四十歲之間，具有高中畢業程度，能講及書寫流利之英文及中文。

如有下列一項或以上之經驗者：

（一）職工管理
（二）公共關係
（三）工區建造

職責：（A）協助當值之科文安排輪班之一切人事調動而具高度責任感。

（B）確保其經常與機庫寫字樓保持聯絡，及與
（1）航空公司代表
（2）航空代理公司
（3）飛機停放區管理員

有關在保養區進行修理之飛機工作情況，以每日廿四小時之輪班工作。

薪酬總額每月達港幣一千二百元。

應徵者必須詳列其教育程度，經驗，附用英文投函
九龍郵箱5728號
香港飛機工程有限公司
人事部經理收

英皇御准 香港賽馬會

一九七〇年一月十七日（星期六）香港打吡賽大彩票

現售至壹百四十萬零五千餘張

茲定於一九七〇年一月十六日星期五按下列時間停止發售

香港天星碼頭售票處：下午九時
干諾道中恒生銀行大厦售票處：下午九時
北角英皇道[illegible]號售票處：下午八時
香港德輔道中[illegible]號售票處：下午八時
九龍彌敦道[illegible]號售票處：下午九時
紅磡[illegible]：下午八時
九龍尖沙咀天星碼頭：下午八時

茲定於一九七〇年一月十七日星期六上午十時三十分在跑馬地場內公衆席當衆攪珠開彩。

承董事局命 司庫畢馬域蔑曹公司

立案 芝加高工程日夜學校（創辦一九四六年）

（一）汽車及油渣機工程全科日夜班
（二）無線電工程全科日班

九龍油蔴地窩打老道[illegible]

一月十六日開課 電話K840911

校長：余華安 A.M.S.L.A.E.T.

聞

先室李秀珍（霞）女士於主曆一九六九年十二月三十日下午四時在美國利華達州WASHOE醫院魂歸天國經於七〇年一月十日由美國運柩回港奉移九龍殯儀館治喪謹擇一月十二日下午一時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此訃

杖期夫 黃品卓
妹 黃李秀花
哀子 伯健 伯衛 伯祥 伯超 伯俊
媳 黃金陵 黃昭璋 雲影睦
孫男 卓仁 芮菁
孫女 芮萌
女 錦重 錦棠 錦娟 錦輝 錦薇 錦玲
婿 溫永逸 李浩輝 霍雨輝
外孫男 溫雲梨 溫亞諾
外孫女 李紫薇 李婉琪 溫域詩 馮夢詩
內弟 李翔
內姪男 國强 國豪
內姪女 麗蓮 麗嫦

泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：K九三八四二九 K九三八六二九

鳴謝吳氏宗親總會

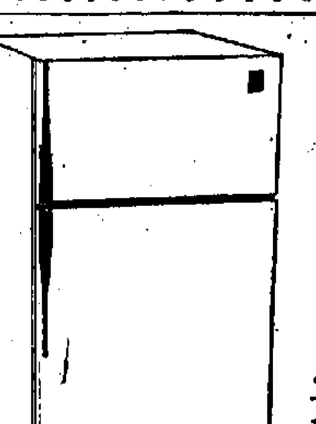
先夫吳[illegible]生前係吳氏宗親總會會員並加入該會福利金[illegible]承蒙該會發給福利金五百元正[illegible]

七〇年一月十日 李瑞蘭謹啓

鳴謝吳氏宗親總會

先父吳[illegible]生前係吳氏宗親總會會員並加入該會福利金[illegible]一七九號四樓

七〇年一月十日 吳錦全謹啓



奇異牌雪柜
寬敞美觀 冰涼耐用
GENERAL ELECTRIC
[illegible]奇有限公司
各大電器行均售

啓事

各界人士如知劉就金又名劉衍又名劉佐治（以往之通訊處爲婆羅洲婆羅乃馬來奕比烈蒂路廿一號成泉與汽車材料公司郵箱三十六號轉）之消息及其下落者請通知香港雪打得怡和大厦八樓羅文錦律師樓香港電話二三八一八一

餅乾糖菓廠誠聘

廠務管理員（男性）
1. 需具中學以上程度及五年以上管理工廠經驗確有處理廠務及管理下屬之能力
2. 年齡由卅五至四十五歲身體健康無不良嗜好

包裝設計員（男性或女性）
1. 需具中學或英專程度
2. 年齡以不超過卅五歲爲佳
3. 要有包裝裝潢設計及商場經驗

如有意者請附近照履歷希望待遇函寄華僑日報四十五號信箱合則約談不合原件退還並代守秘

東南無綫電專 招生 男女

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：一月十八日 電話K八八七一二六

校址：旺角花園街七十五號 監督兼校長 鄺文熾

香港中文大學 徵聘大學建築處職員

一、大學建築處助理主任

資格：認可大學之建築學位及專業資格，並具五年以上之有關建築設計及工作經驗。

月薪：（男）港幣二千七百二十七元五角起，分十三次遞增，至四千三百八十五元止。（女）港幣二千三百六十元起，分十三次遞增，至四千三百八十五元止。

此外尚可享受年假，病假或分娩假等。聘約滿期後並有相當於三年薪酬總額之百分十七之額外酬金。經驗豐富者，起薪可予增加。

任期：三年爲限。期滿後可能改爲實任，可享有長假，公積金等利益。

二、助理工程督察員（只限男性）

資格：本港中文或英文會考及格，或同等學歷，兼備有香港工專建築系普通或高級證書，並具有五年以上監督道路及渠道建築並安置水管工作經驗。如有測量經驗者更佳。

月薪：港幣一千零三十二元起，分十一次遞增，至一千八百二十元止。

任期：三年爲限。

應徵手續：應徵者須擬寫三份，詳列個人情況，教育程度及工作經驗，並附近照及兩位諮詢人之姓名及地址，於一九七〇年一月三十一日前寄沙田香港中文大學校務主任收，[illegible]

香港中文大學校務主任 胡熙德

一九七〇年一月十一日

香港政府公佈

教育司署佈告

一九七〇年留學千里達多巴哥之大英聯邦獎學金

（一）千里達多巴哥（TRINIDAD AND TOBAGO）政府，依據大英聯邦獎學金及研究獎金方案，設置獎學金一名，頒給大英聯邦其他地區資質優秀之大學畢業生，從事熱帶農業之研究，可獲得適當之學位或證書。

（二）設置此項獎學金之主要目的，爲使獲得者自一九七〇年九月起在千里達聖奧古士丁西印度群島大學就讀。

（三）此項獎學金之金額，足供在獲得獎學金期間，經核准之旅行，生活及就業所需之費用。

（四）申請者須爲：（1）經常居住本港之大英聯邦公民；（2）申請人須於一九七〇年十月一日，未滿三十五歲；及（3）曾在認可大學獲科畢業者。凡經推選入選者，須另符合當局，健康及入境各項規定。

（五）申請表格及其他有關上述獎學金之詳細情形，可向香港銅鑼灣希慎道利園大厦教育司署領取及洽詢。申請表格填妥後，最遲須於一九七〇年二月七日交回該署，逾期概不受理。

教育司 簡寧

體育

今天三場甲組足球聯賽
星怡埔頭大戰
元朗港會戰快活谷　電話警察戰於花墟

（特訊）甲組足球聯賽，今日有三場賽事，分別排在港九兩地舉行，港島掃桿埔政府大球場怡和對星島，港會場元朗對港會，花墟場警察對電話，甲組一律於下午三時卅分開賽，預備組於下午一時四十五分先打頭陣，政府大球場怡星大戰，門票收三元五角，三元，二元四角及一元二角四種，預料今仗起碼有九成觀眾。港會場由于戲碼太弱只收一元兩角。花墟場則收二元四角。

大球場怡和對星島兩隊在今屆乃第三次交鋒，在金禧杯準決賽中首仗打成二比二，次仗加時後怡和始以三比一淘汰星島，獲得決賽權。今日之戰對首兩隊都有關係甚大，因在今屆聯賽中，怡和與星島同分，故星島對於今仗非常重視，因在今屆金禧杯準決賽第二仗時輸得不值，有點憾在心，今仗將無放鬆之理，星島決排出最強陣容力圖再復金禧杯失敗之恥。怡和今仗並無必勝之信心，因其總帥部授意部下球員有儘量爭取勝利之意，所以怡和今日兩隊相鬥，一般而論，怡和狀態仍佳，今日兩虎相鬥，慣為一場「五五波」，要審至終場，始能知誰勝誰負。

港會對元朗對港會，兩隊實力強弱懸殊，預料元朗可以獲勝，今仗將成一面倒之局面，元朗由于近況不佳，今對弱旅港會，可望打回一場勝仗重振軍心。港會現在已在無可救藥地步，成為降班之膽，今對元朗，勢必難逃一敗，香港會如採用密集防禦，則可望減少失球數字。

花墟場電話對警察，護級大戰，兩隊實力各有千秋，故今日當有一番劇戰，警察現得九分，已有起色，惟仍須努力才能保留甲組地位。電話現得七分，惟較警察少出兩場。由於流浪現有後來追上之勢，故兩隊仍然絕不敢放鬆，總帥部對於今日之兩分極其重視，決傾盡全力拼個你死我活，今年警電護級大戰，是一場五五波硬仗，將有一番劇烈黑門，非至終場，實難預料鹿死誰手。茲將今午三場戰役六隊可能出場陣容錄後：

（星島）何啓興　區永雄、（黃）偉寧、鄭國福　李炳樹、馮紹球、梁天富　曾燦昌、黃植熙、何耀強、區彰年

（怡和）郭德先　馮潤如、駱樹華、黃振烈　陳國根、陳鴻平　張國興、黃志偉、張子岱、李國強

（元朗）梅冰逵　陳炳光、陳錦榮、文洪添、周興龍　何新華、胡順華　黎偉雄、羅國泰、李樹炳、陳國純、陸國雄、黃振威、黃汝賢、周少雄

（港會）伊律　李格勞、甘明、史提芬　金比路、伊利沙、伯利　陳祖光、伊路、羅比

（電話）郭秋明　張志培、羅北、岑志強、劉添、馮中元　黃國雄、何鏡新

（警察）李錫偉、西成　黎啓達、劉守政、伍多勝　蘇錦榮

看流浪「每週換將」
職業隊組織不健全
仇志強是流浪救亡護級的回魂針

（特訊）「一分金錢，一分技術」，證明流浪在南華身上取得一分，足以影響球賽勝負之結果，馬來西亞第一門將仇志強，以客串身份效力流浪一場演出，力挽南華之危險射門，若是南華隊之門將仇志強面不是擋柱石，則南華就早從勝場，但流浪若沒有仇志強，則將再失兩分無疑，其失敗便無法倖免。

顯然的，流浪為了挽救岌岌于降班邊緣的命運，班主耶特利費盡心機，錦門百出，搶得一分，實不虧易也。

無可否認，流浪在背水之下，加強門志，更有仇志強效力，確使「希望渺茫」的流浪球員打了一枝興奮針，假如仇志強繼續為流浪效力下去，不另轉別隊，則流浪未來的搶分護級，成功希望不少。

為什麼耶特利這樣重視于甲組混合聯賽的升降問題，關心于流浪降班乙組去，此無他，如果流浪連甲組也站不穩，要降到乙組，則職業足球隊的地位，固然沒有價值，下一季的職業足球賽，地位堪虞？雖然，總已操制了足總執委會的職業小組，為了方便各職業隊的利益，已作「無限制」的規定，不論該職業隊在甲組聯賽的成績如何，就是被貶到乙組去，一樣不會消失其職業隊資格，它下屆仍是乙組的職業隊。但，如果一隊連甲組也不夠資格的職業隊，觀眾也去捧它的場。職業球員是沒有標準的，此無疑是自行貶低職業隊的價值與地位。

所以組行職業組織的耶特利有見及此，不能不作急謀補救之法也。

直到目前為止，「銀禧盃」職業足球賽已比賽了十場，此單循環之賽事已過去了三份之一，但回顧過去，職業賽的表現絕不理想，此漏在晚上舉行之賽事，多與料的，球迷都裹足，幹在家看電視了，事實上目前香港的職業足球水準，是不夠水準，它的號召力已很微，在下屆，假如職業球員沒有標準分劃的，則更難引起觀眾的興趣，不管職業小組怎樣去修改職業賽之偉大，不過是緩慮的口號，何異是自己肚裏餓得很，卻是對人說：「温飽」，此是自欺欺人說。

近幾年來，香港的足球對外戰績，是有歷史以來最暗淡的日子，香港隊不但戰績低，連票房的號召也沒有，而在這時，香港均大力推行職業足球之推行職業足球原以提高水準為目的，但水準非但不見到提高，提高的祇是隣近國家的日本、韓國、馬來西亞，過去這些國家都稱香港為大阿哥，現在，香港還反稱一聲人家為大阿哥了。

體育競技是絕不能粉飾的，這是最現實的考驗，其成績水準有為一面明鏡反照出來，在下屆，對職業球員資格是應該有限制的，比如它已降班乙級，但仍有資格參加職業足球賽，「尚不是太屌嘅唱」。

耶特利是聰明手，職業組織的一個，總營不遺餘力，但他卻無法的練得出一枝實力強大的球隊，流浪每週「走馬換將」，但他實是有「伯樂」之眼光，竟能邀角到為「殲缺手」般演出的仇志強勁力，但仇志強會甘心下去為流浪嗎，其他職業隊會出高價收買，觀于流浪隊每週之跟得換陣，又在到香港職業球隊組織的不健全與脆弱了。（樂樂）

明德保齡球隊昨在南華場表演賽，由黑隊挑戰紅隊，賽前兩隊領隊陳炎明與貞伉儷與兩隊合照。（鄺伯樂攝）

圖片說明：全日本大學乒乓球錦標冠軍愛知工業大學乒乓隊隊像：右上：領隊後藤鉀二。右中：笠井賢二（世界單打季軍）。右下：鐘田信幸。中上：近藤有慶。正中間：田中敬太郎。中下：今野安子（世界混合雙打冠軍）。左上：伊藤晴美。左中：小餅久美子。左下：岡村安子。

天星保齡場 三局最優賽
吸塵機頒獎

天星保齡為提倡打保齡者興趣，商得占美洋行董事長徐東球同意，特捐出價值二百六十美元「皇后牌萬能吸塵機」一座，將與一九六九年度在天星參加任何公開賽事三局最高紀分者。

皇后牌萬能吸塵機具有三十種不同用途，而積不大而有一匹馬威力，能在一分鐘內將五十六方呎面積污濁空氣百份之一百濾清，又可作噴油，殺蟲，打蠟，擦鞋，吸頭皮，吸頭髮，治頭痛，刮鬚等，現美國太空局亦作吸原子塵之用。

去年度三局最高紀分者為周湘武（三局成績六百八十分）昨由徐東球親自頒贈與彼。

乙組雄師天皇籃球隊
今訪粉嶺與東榮友賽

（特訊）籃球聯賽八強已晉入復賽週，十八日開始爭雄，八入圍隊伍在此晉入另一階段時期，忙于補充實力，天星籃球隊，年高手顧志民加盟之後，戰力驟強，今天藉西綫無戰事，下午三時到粉嶺，與當地體育界領導者彭樂然，李孟志組織之東榮隊作友賽，順便到郊區旅行觀光一下，茲將天皇籃球隊陣容列下：

天皇隊：領隊：力志、馬景泉、名譽領隊：何家祥、唐偉、區啓光。

東榮隊：領隊：孫強、盧錫、闌城生、林大樂。顧問：劉榮、方蔚、沈德成、敦維：呂少方，訓練員，廖志民，呂泉。隊長昭，隊員：曾啓河、李國強、陳璧、廖志民，伍瑞棚、任日榮、陳堅、司徒乃鏘、盧興梅英傑。

日本愛知工業大學乒乓隊昨抵港，即晚乒總設埠際宴款待客隊，上圖：香港乒總會長鍾榮光致詞歡迎，由黃碧瑤翻譯，左一為副會長李添，下圖：客軍領隊及亞洲乒乓總會會長後藤鉀二致詞。（大衆社鍾國偉攝）

公開乙組籃球聯賽
今初賽最後十一場

香港業餘籃球聯會主辦公開籃球聯賽，乙組初賽最後秩序共十二場上演，茲錄如下：

修頓南場
上午九時F星島對樂民
十時C北角對十架
十一時G青協對南通
十二時F紛紜對旭暉
下午一時A勞寶對順青
二時C消費對福建

修頓北場
E大東對城度士
E上下對紹焯
G美聯對寶鋒
D有恆對榮健
D晨星對旺角
C志誠對凌雲

香港工友旅遊會定期
二週年紀念聯歡大會

港九公會理監事主辦之香港工友旅遊會，成立於茲，屆屆三載，擬於一九七零年元月十六日（星期五）時間下午七時至十一時，地點假座... 舉行三週年紀念聯歡大會，日期為...，目相當隆重，為工遊會之首次創舉。查該晚由香港市政局議員胡鴻烈大律師，工遊會會長白約翰主致佈詞，副會長潘太樑先生，主席葉華廉旺角獨家新雅酒樓八樓全座，預料該晚節

西德哈化足球隊
今天上午抵港

西德哈化足球隊，定今日乘澳航第七五九號班機自澳洲雪梨飛來港，上午十一時廿五分抵達，下午六時半在愛寶酒樓招待記者，十三日晚上在港島大球場與香港代表隊舉行一場「六、四」分帳式之挑戰夜戰，翌日上午十時，又趕乘水翼船移師馬交，午後三時半，與澳聯再作一場表演賽，乃搭午夜大船返港。

本港之預售券，昨天已在足總及花墟場館「公寶」分售六元，四元七，三元五及二元四等四種。

電話志切求勝
放棄三三四陣
戰警察用四二四陣實行六上六落

（特訊）電話在頭三職業賽中，曾因傷兵纍纍祇能半力上陣，寒後會飽受責難，今天開入花墟打警察，統帥部担心今天電話會失蹄，因警察是一匹「黑馬」的，最近曾以四比三勇挫金禧盃之亞軍東昇，故此他們今週這頭「黑馬」則無取勝之把握。

昨天該隊之統帥陳棟球以教練口吻宣稱，他們今天將放棄「三三四」陣式，改用以「四二四」戰陣對抗警伯，又謂：電話正瀕於降班邊緣，今後每仗皆不能大意及鬆懈的，因此在職業賽中對消防一仗，傷將劉添，吳汝賢，陸國雄，周少雄等及當日因牙痛拔牙後之黎子嗣，均給予喘息養傷之機會，但今戰要搶分護級，實行傷疲並起了。

過去電話之作戰方式是採用「三三四」陣，但不合球員胃口，同時防守亦未見緊密，故此今天改用「四二四」與警察週旋，實行六上六落，希望能搶一至兩分，能鞏固甲組之地位。

所排定之「四二四」戰陣，除了郭秋明把關外，後方四員守衛是羅北，岑志強，劉添，張志培，實行嚴後防綫用長入陣，可以控制高空球，減少窩利士之頭球威脅，此外以馮中元，吳汝賢担任中堅之二名中衛，馮與二將雖然過于不高，馮中元，吳汝賢腳法佳可負責中場檢送工作，以周少雄，梁振發，陸國雄及黎子嗣等組成鋒綫，周少雄，陸國雄，黎子嗣更可製造機會，使梁振雄有「士哥」的。

四眼的陳棟球對今戰卻無取勝之把握，但他祇保證不會冷場，因實力雙方異常接近且相距不遠，電話希望不會被警伯截擊，搶分護級對觀衆有交待則感滿意云。（小丁）

日本大學乒乓冠軍隊昨抵港
今晚首戰香港隊
七時在伊館作團體賽

（特訊）曾三度蟬聯全日本大學乒乓球錦標賽團體冠軍的愛知工業大學乒乓隊，一行十二人，職員四人，球員八人，由領隊藤鉀二（亞洲乒乓球協會會長暨日本乒乓球協會會長）率領，於昨（十）日下午四時由東京乘日航機飛抵本港，下榻於金門酒店。即晚八時參加乒總在九龍彌敦酒店七樓舉行之埠際宴。客軍經過昨晚休息一宵後，定於今（十一）日，及明（十二）日一連兩晚七時在九龍伊館與香港選手作賽兩場。今晚十二月十一日下午七時先作男子及女子兩項團體賽，明晚十二月十二日下午七時舉行港日男子及女子個人單打表演決賽，兩晚均在伊館盛大演出。門票收兩元四角，及三元五角兩種。今（十一）日第一晚開幕禮，由乒總副會長李添主持，領隊由陳錦棋任。明（十三）日第二晚個人單打表演賽，由乒總新任副會長潘鴻生主持揭手禮，頒獎禮由會長鍾榮光主持，領隊由主席余潤興主席担任。

愛知工業大學乒乓隊旗下擁有兩名世界乒球菁英兒人物，今野安子是去年一九六九年在西德慕尼黑舉行之第卅屆世界乒乓球錦標賽混合雙打冠軍，及全日混合雙打冠軍，日本全國女子單打第四名。另一日本高手愛大教練兼隊長笠井賢二亦是日本世界乒乓球錦標賽男子單打冠軍，及日本乒乓界選出代表隊四名男子隊員中教太郎，鐘田信幸，近藤有慶，笠井，小餅久美子，岡村安子，則在一九六八年，一九六九年連贏得三屆全日本大學乒乓球運團體冠軍。今野安子，伊藤晴美，小餅久美子，岡村安子，則在一九六九年全日大學女子團體賽季軍。愛知工業大學是日本乒乓球運動水準最高的大學生練球之用，日本世界球王長谷川信彥，亦是愛大校友。愛知工業乒乓隊此次訪問東南亞，在菲律賓及星加坡各地將作...

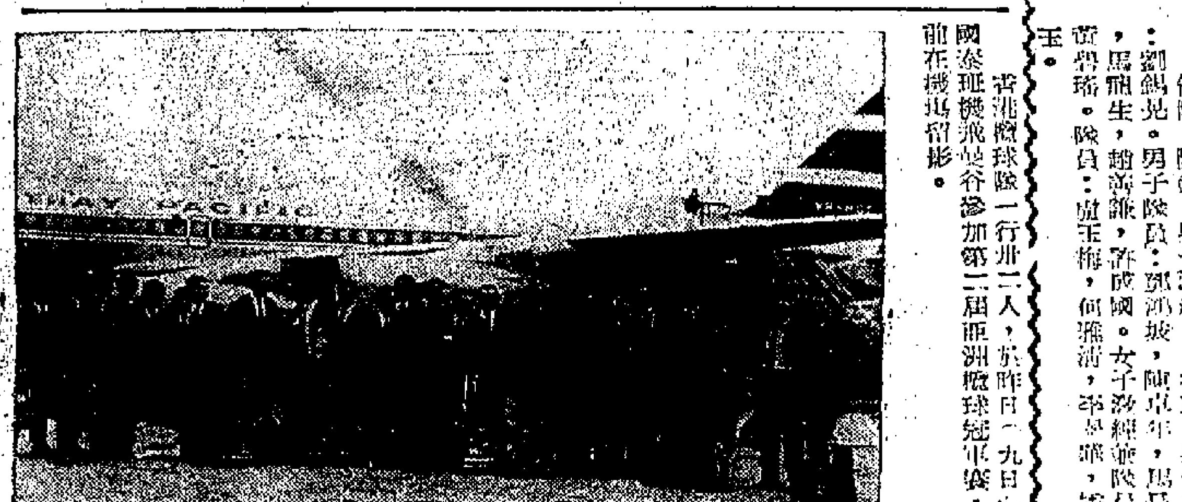
[illegible]

香港代表隊
領隊：陳錦。男子教練：周振球。男子隊員：鄧鴻波，陳卓年，馬長其，劉錦光，馬祖生，趙寶誠，許成國。女子教練：葉佩琼，隊員：盧玉梅，何雅潤，李景琳，黃碧瑤。

日本愛知工業大學代表隊
總領隊：後藤鉀二。教練：岡村安子。男子隊員：笠井賢二，近藤有慶，田中敬太郎，鐘田信幸。女子隊員：今野安子，伊藤晴美，小餅久美子，岡村安子。

第二屆亞洲欖球賽
香港勝大馬

（美聯社泰國曼谷十日電）週六在第二屆亞洲欖球錦標賽中，香港以廿二比十四的成績打敗馬來西亞。



香港欖球隊一行卅二人，於昨日（九日）乘國泰班機飛曼谷參加第二屆亞洲欖球冠軍賽，行前在機場留影。

工署二屆陸運會
今假界限街舉行
工務司盧秉信伉儷主持頒獎

工務司署同人今（十一）日假九龍界限街運動場舉行第二屆陸運會。上午九時即開始各項田徑預賽。午後除田徑決賽外，二時十五分將有一場小型足球決賽，由水務局與官產部對壘。此兩隊在過去數週內，由初賽進入準決賽，俱以聯絡技術較優，卒分層上下錢首選，今日互爭冠軍一席，各勢將全力以赴，屆時賽時精彩可期。

查該陸運會，月前已先期舉行其他多項球賽，計有籃球冠軍為路政部，乒乓冠軍為政府屋宇部，高爾夫球冠軍為官產部，保齡球冠軍為路政部，曲棍球冠軍為官產部，餘下來尚有小型足球，駁球，拔河，暨各項田徑之優勝者能屬，有待今日互相角逐後方可揭曉。

大會為隆重其事，屆時將敦請工務司盧秉信議員伉儷蒞場，分別主持頒獎杯與各運動項目之優勝者，及分贈紀念錦旗與各出力人員。

商台「咪下閒談」討論
墮胎應否合法化

（星期六）今晚（星期六）香港商業電台「咪下閒談」節目，於本週末（十一日星期日）晚上七時半至八時，以「墮胎應否合法化」為題，提出討論。

露華濃美容班
招收免費新生

露華濃美容班，世界化粧品權威露華濃公司，為提倡美化人性，供給新知識，及提供女性美容時髦化粧，最新化粧外，所有各種化粧品，...，新班下週開課，會次上課，每週兩晚，報名即日止，下午五時至晚九時，在灣仔... 均可，請往... 軒尼詩道七十五號A... 三樓現代青年報，電話：H二二二五四三四。

順寧道車禍
輾斃老婦人

（特訊）昨（十）晚九時卅分，深水埗順寧道三十六號門前對出近處，發生一宗車禍，一名老婦被一輛私家車撞倒，傷重不治，死者送院時已證實死亡，警方已將司機扣查，死者年約七十四歲，婦人，住×××號×樓。（合）

本港新聞

被人慫恿買平表
婦人被騙七百元
光棍佬教仔　太便宜勿貪

（特訊）太平山下騙案，層出不窮，一名中年婦人，因貪念被騙去現款七百一十元。

該婦人昨午途經香港皇后大道中，與三名男子相遇，其中一人衣衫襤褸，手上拿着三個「金表」，人自稱係大陸運來，港人生路不熟，身上祇有三個「金表」，將其中兩個「金表」質下，...

歲晚邇近竊匪猖獗
小心門戶慎防白撞

（國際社）歲晚邇近，竊匪頗多，年近歲晚，港九各區之失竊案件，多由於門窗關鎖疏忽所致，據警務處消息，今年內各區防範，各人必須小心，凡出外作工，必須小心...

「墮胎合法化」問題討論，參與討論之文化界人士有：唐碧川，羅達夫，宋郁文，綜合所發表意見如下：

（一）香港人口膨脹為世界之冠，不讓人口膨脹得太快，墮胎應該合法化。目前香港窮人求之於黑市醫生施行墮胎，所以應給予窮人墮胎之方便。

（二）墮胎合法化，因為人道的理由，因為胎兒是一個人的生命，因此墮胎不能合法化。

（三）黑市醫生... 人胎從始合法化，亦可...

（四）香港醫學...

涉嫌謀殺胡子翹
兩被告還押四日

（新界本報訊）本月六日淩晨在沙田...

嘉豐機器廠
榮獲改良品冠軍　尹致中頒發獎狀

嘉豐機器廠出品之電熱改良品，榮獲...

零雁最後貼士

第一場	小飛俠	雄	翼	初	聲
第二場	大吉	到	仙	姬	力 博
第三場	確	得	差	利	超 羣
第四場	風流劍俠		快樂年華		神通廣大
第五場	雷	鳥	龍	威	秀 麗
第六場	益	能	好	精彩	榮華富貴
第七場	萬年	香	南	岸	信 心
第八場	田	衛	至	驪	明 駝

當天孖寶
第一場：雄翼 猛力
第二場：九哥仔 眞誠

華僑晚報馬經
貼正當日孖寶
零雁最後貼士保持水準

華僑晚報馬經貼士再報捷音。除九哥仔當日孖寶貼中，零雁最後貼士在爆出半冷熱場合，仍然在八場賽事中，貼中頭馬五場，連贏位兩場。

REFERENCE LIBRARY 11 JAN 1970 CITY HALL

本港新聞

觀塘獅子會聚餐 籌備慈善餐舞會

（特訊）觀塘獅子會昨午一時半，在香港大酒店舉行例會……[illegible]

籌備餐舞會

[illegible]

觀塘獅子會例會右起莫昌榮、梁梅華、韋尚斌、傅朝春、余國治合攝。（本報記者攝）

周大成 張玉蓮 大喜

旅港湖北省同鄉會會長、合豐洋行總經理周濟之之長公子周大成，昨日與黍國華僑張家之次女公子張玉蓮小姐，在台灣舉行婚禮……[illegible]

周大成張玉蓮新婚儷影

馬耀昌 岑麗瓊 大喜

邵氏兄弟製片公司演員馬耀昌，昨（一九七〇年一月十日），與名媛岑麗瓊，在大會堂舉行婚禮……[illegible]

黃紹義 游倩如 大喜

……[illegible]

馬耀昌岑麗瓊結婚儷影

荷理活電視影星 黃綺齡回港省親 並採辦珠飾毛衫時裝運美

（特訊）荷理活電視影星黃綺齡小姐……[illegible]

圖為黃綺齡近照

當年今日

（一九五六年元月十一日）

……[illegible]

大坑東社區中心 成年會員演粵劇 籌敬老大會經費

（國際社）……[illegible]

無法投遞 電報待領

……[illegible]

歐洲考察見聞錄第二篇

圖霸歐陸的法蘭西

黎嘉潮

壯遊花都——巴黎

綠蔭處處，烟霧迷離，原野間植物茂密，園藝栽植有過人處。地下火車，交通便捷，設備清潔舒適，勝過英倫。

火車於八月六日晚上十時正離開倫敦之維多利亞火車站，首途前往巴黎。……[illegible]

從CALAIS一地我們踏上另一列火車。……[illegible]

……[illegible]……CARE DE L'EST……UNDERGROUND……METROPOLITAINE……[illegible]（一）

北角新邨居民協會顧問 李中流今午出殯

……[illegible]

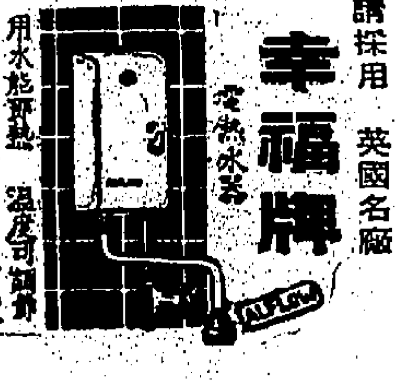
金邊汽車公司董事長 曾榕仙逝明舉殯

……[illegible]

曾榕老先生遺照

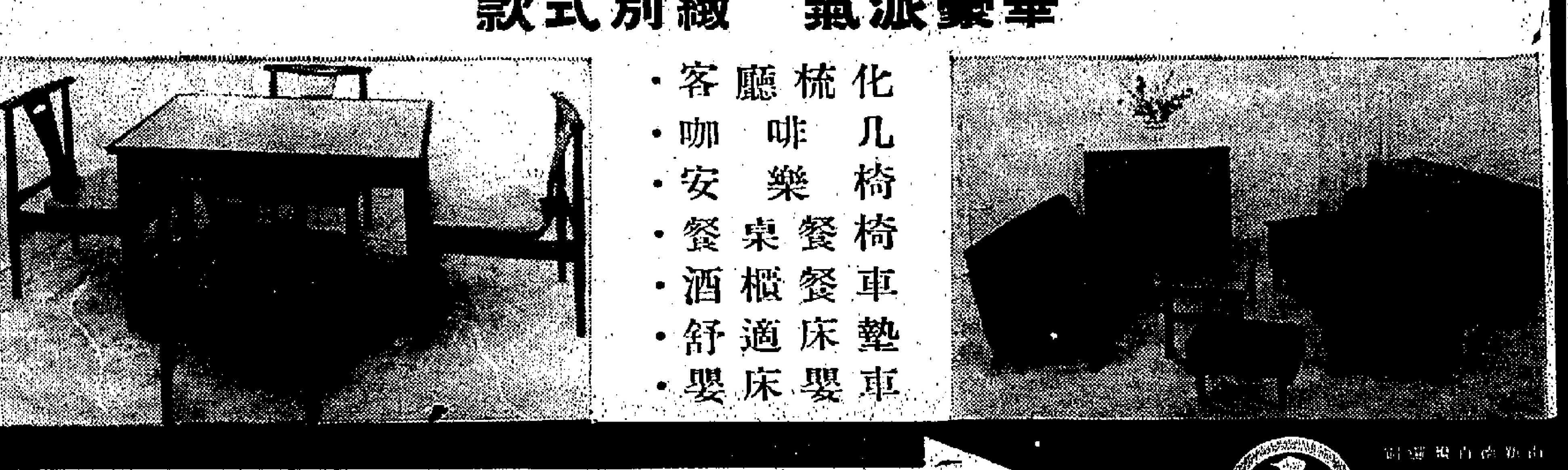
ALFLOW

常用熱水淋浴能使你
血液暢流 消除疾病 增強體健
去污膩 殺細菌 熱水洗濯碗碟
除感冒 防疾病 永保家庭幸福
請採用 英國名廠 幸福牌



易裝安（6.5×2.25×3.5吋）少佔位
使用方便 絕對安全
長期的節儉 乃致富之途徑
特點：即用即熱 長用長熱 費廉慳電 安裝方便
水：經有關當局核准可直接安駁自來水喉上
電：只三千火適合於普通粗電蘇位取電之用
總代理：耀生行有限公司

華豪派氣 緻別式款
傢具
化梳廳客 · 几啡咖 · 椅樂安 · 椅餐桌餐 · 車餐櫃酒 · 墊床適舒 · 車嬰床嬰



佈置新居 · 迎接新年 · 更換傢俬 · 請到大丸
香港大丸

京都 大華 金冠 狂今五 滿天場
「大國手嬉春」姊妹作 嬉春人馬再放笑彈
薛尼占士 占地路 巴巴拉雲莎 鍾婥絲 領銜主演
杏林春色 笑林人馬 大擺烏龍 妙絕天下
風流大國手 歐洲發行 蘭克出品 全部瑰麗七彩
大院長 善捣古井 老醫生 巧扮紅粧 小野猫 渾身是火 大國手 自困情場 醫療站 春色滿院 檢驗室 活色生香
不盡眼鏡頭 無窮捧腹笑料

太平 環球 兩院今天四場聯映七彩巨片
蕭芳芳告別作
四鳳求凰
蕭芳芳 呂奇 馮寶寶 李司祺 梁醒波
華語配音演出
下期首映國語彩色片 桂河橋寶藏

本屆金像影后 巴巴拉史翠珊 獲獎代表作 妙女郎 首途來港！

國泰 映期無多 謝謝各位捧場
東瀛酒家

嘉露茜麻紀 佐藤成子 集三枝子 峰京子
何止大開眼界 簡直回味無窮
陰陽人宜男宜女 老虫鳴絕氣力浮 日對白語開幕

香港大學目前學生總數 三千四十六名

本科生二千五百六十六名 研究生三百零一名 文憑證書生一百四十八名 東方語言學校及校外生三十一名

（特訊）香港大學目前學生總數為三千零四十六名，其中本科生二千五百六十六名，研究生三百零一名，文憑證書生一百四十八名，東方語言學校及校外生三十一名。

在去年秋季，港大新生的實際數目為八百零一名，分別在文、理、醫、工、社會科學院就讀一年級。

現將各學院級新生數字詳情列後：

文學院——攻讀文學士學位者有六百七十二人，其中二百一十七名屬一年級新生。

醫學院——攻讀醫科學士學位者共六百一十名，其中新生佔一百二十名。

理學院——攻讀理學士學位者共三百七十名，其中新生佔一百三十名。

工學院——攻讀工學學士學位者共三百八十四名，其中新生一百二十七名。攻讀建築學學士學位者共一百二十九名，其中新生佔四十名。

社會科學院——攻讀社會科學學士學位者共三百八十九名，其中新生一百五十七名，而此新生中又有四十名就讀新設立之法律系。

上述本科生總數共二千五百六十六名。

研究院——攻讀各科高級學位研究生計有：攻讀文學碩士者一百一十五名，攻讀文學及哲學博士者二十三名，攻讀醫學碩士者二名，攻讀醫學博士者十名，攻讀理學碩士者七十名，攻讀理學博士者二十名，攻讀工程學碩士者二十六名，攻讀工程學博士者十三名，攻讀建築學碩士者三名，攻讀社會科學碩士者十二名，攻讀社會科學博士者四名。上述研究生總數共三百零一名。

文憑及證書課程——攻讀教育證書者共三十一名，攻讀教育文憑者九十四名，攻讀社會科學文憑者七名。上述課程學生總數共一百四十八名。

此外尚有十五名學生在東方語言學校攻讀，又有十六名校外生分別在文、理、工及社會科學院就讀。（附）

教師會昨通告 促會員交會費

（特訊）香港教師會於六九年九月一日起開收六九至七〇年度會費，迭經通告有案，以六八年九月至六九年八月底以前交費之會員，至今尚有部份未繳交會費者，查該會之財政年度係由當年九月一日起至翌年八月卅一日止，昨特再通告各校會員代表，提示凡在六八年度交費者，無論新舊會員，均須於七〇年三月底以前一律繳交會費，否則影響會籍。倘因事忙不便者，可用過戶支票寄交該會云。

可向九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓詢問。

南天書業公司 新年減價酬賓

（琳）南天書業公司，為響應新年大減價酬賓，由即日開始至十九日止，一連十天，將有中文、日文及台灣版圖書十餘萬冊，全部大減價發售。本期剛從台灣運到新書數千種，亦參加減價展出。該公司服務部有宗教書、古籍兩大類書部門，際茲減價期間，實讀者購書之大好機會。

中國人發現美洲 衛聚賢教授演講

（特訊）我國著名考古學家衛聚賢教授，近著「中國人發現美洲」，自去年十二月面世後，頗引起學術界注意。現衛教授應聯合國香港協會邀請，於十一日（星期日）下午五時正，在大會堂高座北演講廳，就中國人發現美洲的經過，作公開學術演講，不收門券，歡迎各界人士聆聽。按衛教授現年七十一歲，山西省萬泉縣人，清華大學研究院畢業，曾任南京古物保存所所長，國立及私立大學教授，現任聯大書院教授。

校聯校協兩會首長 昨歡宴越南教育界

（港訊）越南私立學校聯合會會長阮文寬及協會長黎伯功，日前參加東南亞教育會議公畢抵港，昨分別由香港教育團體私立中文學校聯會及私立中英文學校協進會，由兩會首長於晚上八時，假彌敦酒家七樓貴賓廳設宴招待。主方到有校聯會主席黎宗謀，校協會會長張逸楷，副會長鄭潤才，黃鵬鑑，理事及各校校長江茂森（江友松代），古滂澄，吳耀頤，徐耀權，陳國甲，張海清，楊杰濤，胡北斗，陳國鏞，余緊逵，余游經，施振南等。席間由黎宗謀致歡迎詞，並由越南私立學校聯合會秘書長黎伯功致答詞，賓主盡歡，至十一時許始散。

香港商科語言書院 設劍橋大學文憑班

（港訊）劍橋大學海外考試局，為世界各地所承認，及本港教育司所承認，考試課程內容有：作文、縮寫、翻譯、英國文學、口試、聽寫測驗。香港商科語言書院，為便考生考試及格起見，聘請英國劍橋大學博士研究生及任教多年經驗之英國教授多名授課，早晚均開班，依照該大學規定課程授課，注重學生平時作業及測驗成績，務以提高考生水準。本年度考試，該校現已接受代各考生辦理報名手續，並派發該科範圍考試細則及供應有關資料。凡有意攻讀該科者……

倫敦工聯學院專科試 五六月期間在港舉行 參加申請表限下週四前繳同

（新聞社）英國「倫敦城市工聯會」學院一九七〇年度專科考試，定本年五月及六月間在九龍紅磡香港工業學院舉行。凡欲在香港區參加該學院專科考試者，可向香港工業學院索取申請表格，表格填妥後，連同所需考試費用，一併在本月十五日（星期四）前繳交香港工業學院，逾期不收。至於其他有關該等考試事宜，可向香港工業學院查詢云。

英保守黨領袖希斯議員 昨日訪問中文大學 對該校之發展計劃深感興趣

（港訊）英國國會議員，保守黨領袖希斯昨（十一）日訪問香港中文大學。希斯議員於上午九時乘直升機抵達沙田崇基學院運動場，旋即驅車前往中文大學校長辦公處。中文大學校長李卓敏博士、副校長容啟東博士、新亞書院院長沈亦珍博士、及聯合書院院長鄭棟材均在場歡迎。希斯議員訪問香港三日期間，獲悉中文大學建設新校舍，對該大學之發展計劃深感興趣。陪同希斯議員訪問中文大學者，為英國國會私人秘書、希斯議員之私人秘書，及香港工務司盧寶信。

本港新聞 海底隧道工程 積極展開建築

（港訊）由高士再國際有限公司（COSTAIN INTERNATIONAL LTD）、雷門國際有限公司（RAYMOND INTERNATIONAL INC）、寶利建築公司（PAULY CONSTRUCTION LTD）承建之香港海底隧道工程，自去年九月開工以來，其各部工程積極進行，茲將進展情形略述如下：

紅磡地盤 各項設備，均依照計劃如期進行中。管形之沉箱現尚未興成，但承包此項工程之杜門朗有限公司（REDPATH DORMAN LONG LTD.）已預備此項鋼板之工作。所有一切應備之吊車、機械與打樁機等，均在準備中。工場內現已有三千噸之鋼鐵運到，將於短期內動工。

北端出入口道： 紅磡海旁填海工程，現在進行中，以便興建北端出入口之斜道，機械工程亦在進行中。北面沉箱形為九十呎闊×五十呎×四十二呎之大鋼管，……

南端出入口道： 北面及西面伸出之處，挖掘工程繼續進行中。

臨時工作： 銅鑼灣避風塘及北端之工程，現已開始進行。

機械設備： 水陸應用之各項機械設備，除LIMA25及250型起重機外，另有挖泥機一部，以作隧道下沉之用。

美西增值基金開始在港推出 管理機構過去業績好 香港代理為宏高公司

一種新的互惠基金「美西增值基金」在本港推出，由中環大廈八二九室宏高投資有限公司代理。美西增值基金（WESTERN AMERICA GROWTH FUND）主席嘉拔，亦曾任紐約證券交易所主席。銀行是該基金之保管者……

曾氏國際有限公司董事長曾慶源，香港代理商則是宏高投資有限公司（WAM CO 美西投資管理公司的附屬公司），辦事處在中環大廈八二九室，由執行董事曾有源主持業務。此新基金之特色有兩：（一）投資在美國西部，美西各州企業較上面增值快，股價上升者。（二）該基金管理權由J. BARTH & CO.負責……欲知詳情，請向宏高投資公司接洽。

樂聲 新聲
今天四場獻映
別開風格特務打鬥七彩巨片
緊張令人屏息 風趣拍案叫絕
溫文爾雅。談笑却敵
瀟洒自如。羣魔俯首
英俊小生 富斯保加
青春艷星 伊麗嘉寶蘭 合演
伊士曼七彩
花花公子大破間諜網

PLAYBOY TO KILL
看盡特務片 未有此風格

國泰 美麗宮 龍城
假日請早
緊張刺激 兇狠兼而有之
創武俠片招數最高紀錄
斷腸劍

邵氏奇情打鬥片
張徹導演
王羽 秦萍 喬莊 焦姣 陳鴻烈 領銜主演
邵逸夫 出品
SHAW SCOPE
THE TRAIL OF THE BROKEN BLADE

明天名片
北河 明天映
大鑼大鼓宮闈歌唱巨片（彩色闊銀幕）
玉龍太子出家
任劍輝 余麗珍 靚次伯
後天映 無情劍有情天 林家聲 陳寶珠 靚次伯
油蔴地 明天映
歷史宮闈戰爭緊張巨片（七彩闊銀幕）
英雄烈女
葛香亭 唐寶雲 王得蓉 柯俊雄
後天映 小鎮春回 張美瑤 劉明 夏台鳳

皇都 今天五場 早場十二時半
最受歡迎·性愛巨片
榮獲最佳導演金像獎
半老徐娘 欲火如焚 年青伙子 疲於奔命
大胆的！暴露的！挑逗的！
聯美巨片
金像影后 安妮賓歌羅芙 傑作
英俊小生 德斯汀荷夫曼
美艷女星 嘉德蓮羅絲 合演
艷麗七彩
畢業生

THE GRADUATE
溫馨：旖旎 刺激：動情 袒裼：裸裎 令人：咋舌

獨眼龍雙槍殲四虎

TRUE GRIT
約翰韋恩
榮獲四十年代最佳影帝
派拉蒙公司 新春第二炮
星光燦爛的巨星！光芒萬丈的巨片！七彩
近年來最突出最成功動作巨片

百樂門
格力哥利柏 奧瑪沙里夫 十三大巨星主演
滿
今映五場
無陣容比！無強比！無製作比！無巨情比！無緊張比！無氣勢比！
神龍猛虎闖金關
MACKENNA'S GOLD 七彩西部寶片王
今天禮拜早場十一時三十分 神探勇破黑煞星

麗斯 今天五場
緊張！刺激！吼哈！
單槍匹馬獨行俠
SHOOT FIRST LAUGH LAST
湯安東尼
全部動作搏殺巨片！
今早十一點三 神秘賊美人 片上中文

城多利
今早十時半價廉 華納七彩冶艷片 春色撩人夜

國賓 總統 皇宮
今早十二點半 滿天神佛
今早十二點半 男女寶鑑
今早十點九 說謊的人
明早十二點半 雪娘
明早正場 魚雷艇一九
十二點正 鐵金剛勇破雪山堡

提神醒腦！養眼開心！準爆泡製！諫果回甘！
注意公映日期地點
眼睛吃迷幻藥 靈魂坐太空船
不宜兒童觀看
色
狼

大開眼界
七十年代最佳有味電影
EVIL TRIO
綠魔子
佐藤慶
大都市的罪惡淵藪 粉紅色的少女陷阱
片上中文字幕
好此道者 盍興乎來

新華 豪華
狂滿今天請早
丹路雲 狄馬田
嘉露蓮妮 茱莉紐瑪
出千術笑痛肚！鬼五馬六激死人！
門放笑彈！攜手傑作！
美高品出 美女笑大狂劇
笑片之王 唯我獨專
糊塗寶貝

笑死冇命賠，嚇親咪怪我！
美翠七彩
半夜吼聲驚破膽！密室屍橫嚇煞人！
"THE MALTESE BIPPY"

金星
連日滿座 今仍獻映
七彩輕鬆愛情喜劇
家有賢妻
李琳琳 陳齊頌 梁醒波 主演
今天五點公餘場 隧道火海戰
下期正場放映 賓虛
寶聲 只映今天
七彩驚險特技巨片
龍虎五壯士
今天早場 帝女花
華僑晚報 分類廣告 每天元二

海運 利舞台
笑足一百分鐘
南國發行超級瘋狂喜劇巨片
開心妙菓 假日請早
親家碰頭 你欺我詐 指天篤地 連篇笑話

鬧氣親家
特藝七彩
卜合 珍蕙文 積奇基利遜 天娜露意絲 領銜主演
片上中文
HOW TO COMMIT MARRIAGE

REFERENCE LIBRARY 11 JAN 1970 CITY HALL

華僑教育

為考試而讀書

本年度各級公開考試日期多告排定 私家補習蔚成風氣

中學補習通常每科每週酬金三四十至五六十元 更有高達百元者 學子拼命補習現象 實拜考試制度與金字塔式教育制度之賜

（特訊）本港學子在為考試而讀書之求學環境下，補習之風早已盛行，尤其是面臨升學試之學生，通常都感需要。目前，由於本年度各級公開考試日期多經排定，而稍具能力者，多會找尋私家教師進行補習，以加強功課之準備。自新年假期過後，補習教師乃漸入吃香季節，富有經驗及名氣者，更有應接不暇之勢。一般補習教師，通常替一名中學生補習，每週三次，每次一小時半左右，大約每科可得酬金在三四十元至五六十元之間，甚至有高至百元者，倘要上門補習，報酬當然更高。中學生補習之科目，通常多為中、英、數、理、化等會考之主要科目。

今年各級考試人數，均比往年增加，照現時預計，參加本屆升中試的考生，將有四萬五千人；英文中學會考則有考生三萬八千人；中文中學會考人數，亦將逾九千人。就此三項考試，即共有考生逾九萬多人以上。與考人數愈多，競爭當必愈趨激烈，尤以參加升中試的學生，因當前本港中學學位仍告缺乏，欲增加獲得學位把握，乃非加倍準備功課不可。

中學學位仍告缺乏，學生們需要不斷補習功課，以應付大小考試，固然增加家長們負擔，而對於一般缺乏能力請私家補習教師之學生，未免有不公平之處。

有人認為，這是由於本港教育制度所造成之後果，一般認為乃是拜考試制度及金字塔式教育制度所賜，家長們之子女補習，無非希望其子女有較大的應付考試能力，以及有較大的升學機會而已。因此，一般相信，在淘汰式之教育制度尚未能徹底改善之前，與補習相關現象，將見有增無已云。

擴大英語教學中心 在九龍增設教導處

英語科教師深造班決予長期開辦 由教署視學處英文組負責進行

（特訊）教育司署英語教學中心，經已改組完成，並經將中心設於香港堅尼地道廿八號，並在九龍增設一教導處，中心之負責人現為柯流德（MR. J. ORMEROD）先生。

據教育司署消息稱，該署已函各校校長，闡釋該教學中心之改組，並希望各校校長轉達各英語科教師。一九六四年英國文化協會曾根據「英聯邦英語教學援助計劃」，派英語科教學專家侯宜（MR. D. H. HOWE）先生，駐於教育司署，為英語教學顧問，除對英語教學法各方面提供意見外，並在職之英語科教師組織深造班及設計教學資料。改組前，侯宜先生之總部設在香港堅尼地道廿八號「英語教學中心」。以往之深造班皆係由「英語教學中心」擬議及協助。

現已決定由視學處英文組負責長期性繼續辦理該組工作，視學官溫斐（MR. J. WINFELD）先生，已增加該中心之職員人數，使能在九龍增設一教導處，地點在九龍彌敦道二十八號，亦將正式命名為「英語教學中心」。該中心之負責人為柯流德先生。

英語教學顧問之辦事處，現亦設在香港堅尼地道廿八號「英語教學中心」，電話七二七〇七A室（電話七二三三九一），內線三四。侯宜先生在此三年任期內，將繼續在此期間內，彼將在其他方面工作。

視學處英文組除負責在職教師深造班外，並負責新教師之工作，並將在課程方面作改變，該組之工作，將包括為各學校及英語科教師所需之深造班，誠請英文科視學官負責人溫斐先生負責指導。

視學處英文組主管人，溫斐先生之姓名及電話號碼：視學處英文組一負責人：溫斐，電話：二三二三二，內線二三一。

視學官負責人：溫斐，電話：二三二三二；教育司署（〇）九龍助學官：馬嘉斯，英文教育司署，方如雄，電話七八三二一一，內線一三三號。

乙、英語教學中心：九龍彌敦道廿八號，電話七二四四八二號，主任柯流德；職員：黃兆斌，電話H二四四八七二號；港九各小學英語教學中心一英語教學中心之九龍教導處。

於一九七〇年一月十七日，該教導處之一英語教學中心，請新界小學教師有關此類事務之任何問題（成）。

實用女職校 招收插班生

（特訊）本港南昌地山光道十一號實用女子職業中學，定一月十二日至廿四日招收中學一至五年級，及夜學一至五年級插班生。報名時間每日上午九時至十二時，下午二時至四時（假期休息），並定一月廿六日新生放試，日校中小學在下午一時三十分，夜學在下午三時三十分。該校收費低廉，有志入學者，須從速報名，以免額滿見遺云。

期三下午七時半至九時，由英美烟草（香港）有限公司人事部經理黃偉珊、天祥洋行人事部經理何子堅、勞工處勞工事務主任孔瑞康、德國捷運公司組行大通銀行中國部分別講師主講，在德輔道中十四號大會堂上課，課程內容包括：人事管理概論、有關人力之規劃、員工之任用、員工訓練與工作情緒、及薪酬方面與工作研討等，凡欲參加者，請向該會洽詢詳情及報名云（琳）。

科管協會開辦 人事管理課程

（特訊）香港企業管理人員均需有效之人事管理，現代企業之目標，需能成為良好僱員、工作人員成效，為達到目標所需之人事管理，必須對其工作有所瞭解，而工作的成效及進行。香港科學管理協會，有鑑於此，舉辦之人事管理課程，是為受訓練的人工作者而設，參加者可學得管理人員之知識，以及工作上所需的有關知識與技巧，課程於下月開課，下月開始一連數堂每週一次在香港大會堂上課，將於二月十一日、十八日及三月四日、十八日、廿五日及四月一日舉行。

大學畢業生可申請 留學千里達獎學金

入選者可往西印度群島大學研究熱帶農業

（港訊）大英聯邦千里達及多巴哥（TRINIDAD AND TOBAGO）政府提供獎學金，該獎學金乃依據大英聯邦獎學金及研究獎學金方案而設，頒給大英聯邦其他地區之優秀男女學生，自一九七〇年十月起，於千里達西印度群島大學，從事熱帶農業之研究，可獲得碩士學位或博士學位。

此項獎學金通常為期二年，有關當局可延長至三年，授予碩士學位或博士學位。

獎學金包括旅費、學費及考試費、生活津貼每月二百五十元千里達元，書籍購置費每年一百二十元（其他研究生另有補貼）及津貼助。

申請人須未滿三十五歲，為通常居住於香港之大英聯邦公民，具有大學學位，在熱帶農業學科方面具有相當之資歷。欲獲詳情者，可到香港大學輔導處索取申請表格，並將香港政府教育司署所規定之申請表格遞交該處。

中大本年入學資格考試 本月十五前須報名

考試科目共十二科 選考科目不得少過五科或超過七科

（特訊）香港中文大學本年之入學資格考試，投考者須於本月十五日以前辦理報名手續，凡逾期者，所有報名手續須於本月三十一日前辦妥。如遇特殊情形，考試委員會經核准者，得於本月卅一日以前補辦報名手續，逾期概不受理。

考試科目計分有下列十二種：（一）中文、（二）英文、（三）中國歷史、（四）歷史、（五）地理、（六）生物、（七）化學、（八）物理、（九）普通數學、（十）高級數學、（十一）經濟、（十二）經濟與公共事務。

投考學生在同一次考試中，其所選考科目不得少過五科或超過七科。

（乙）入學資格：（甲）凡在香港中文中學會考及格，凡海外投考入學試生及格者，得申請入學（具有資格相符之情形不能來港參加考試者，得向本院申請免試。因時間關係，須於三月十五日前向本學院申請，經審查後報告有關當局，經認可後，即可代報之。

（乙）凡本港學生具有香港大學入學資格，並及格者，得申請免試。

普通數學及格者，作為及格科目。

（一）英文及其他三科及格，並在一次考試中獲得中文、英文、數學及格者，得申請入學，依照各項規定六條，入學資格申請者，入學試中文及格者（二）考生，不在此限。

考生除各科及格外，並須符合本院各項入學條件，方能申請入學。

每人報考費伍拾元。（丙）免試登記費……

華僑馬經

（金羽主編）

週年大賽馬第三天順利完成

冷熱門馬參半

新馬賽事大冷大熱相映成趣

（新聞社）週年大賽第三天賽馬，昨日在風和日麗中順利完成，到場馬迷，依然相當踴躍，此之第一、二天的熱鬧，毫不遜色。昨日共賽八場，以爆出冷門較少，但此賽結果，冷熱參半，中於臨場時士氣大減，傳說紛紜，以致博彩大熱門的馬，聲威成為半熱門，而不應成熱門之冷馬，卻又變成熱門。全場比賽進行，均相當順利，唯一意外者，係第三場新馬跑一哩，出閘祗得六匹，其中一號良駒，與四號禪有偶，第三與第六場比賽中，均以新馬廉，大爆冷門，使得甚為爆冷之後，爆出冷門，其後新仔跑得冠軍，第六場新馬跑，分別得冠軍，結果分別由英國騎師所騎之馬，及姚棣池之瑞龍，分別跑得冠軍，第六場新存有靈騎的中國，郭子猷之繩得底而跑得第四，當經終點後，到大化部關前，馬匹失蹄，騎師墮馬下，幸人馬均有驚無險，僥倖無恙，其後經在檢驗後，證明並無大礙。

在八場賽馬中，大熱門馬順利勝出者，祇有三場，此即第五場大大吉到、第二場大吉到，第三場世驥及第七場大飛俠，之大熱門，其餘五場之冠軍，均係冷門或半冷門馬所得，第七場大熱門廣不保。

本季騎師中，成績最佳之一位，為英國騎師郭子猷，昨日大顯神通，威風八面，捧杯而歸者，計有第四場、第五場及第八場之冠軍，比較往季之成績更見進步，由於三場領先，郭子猷一馬當先，策騎大飛俠出擊，勝出，其次為英國騎師摩亞，其他騎師亦各有所獲。

由郭子猷策騎之第四場，第四班一哩一七一碼，由五陵會盃，快樂年華大熱門，其次為風流劍俠，終者以信用之快樂年華，其後先後由快樂年華搶先，為以領先，馬身之距離，後來居上，均成為全日之大熱門，此兩位騎師，均為本季之第一次取得勝利，茲將昨日八場賽馬成績分述如下：

得勝利，昨日賽馬，當時得令的大師傅，則由冷門騎師策騎熱門馬取勝，第六場草蜢均策騎好精彩，及第八場陳福仁策騎至驥，其餘兩場比賽，兩位騎師，均為本季之第一次取得勝利，茲將昨日八場賽馬成績分述如下：

第一場

哩一七〇碼，報名馬十三匹，實出九四，時測十秒三，卅四秒，五十九秒一（末段廿五秒一）。

冠軍勝馬三個半馬位，亞軍勝季軍四馬位，第四名是，英鄉（吳岸如）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ④的確功 夏森有
次名 ⑧點得 許焕雄
三名 ⑦土王子 劉福雄

獨勝派彩廿七元六角。位置派彩首名十一元一角。次名十元七角。三名十二元八角。

當日孖寶④的確功搭⑤力博，派彩三百一十四元。

搖彩票首名五一一九號，派彩八千六百五十二元。次名二二〇九號，派彩二千四百七十二元，三名一三六一號，派彩二千四百七十二元。

第二場

哩一七〇碼，報名馬十三匹，路程九四，時測十秒四，卅四秒四，一分〇八秒二，一分廿六秒二，一分五十三秒三（末段廿七秒）。

冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍四分三馬位。第四名是飛馬（吳岸如）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ㊄力博 蔡添倫
次名 ㊀仙姬 夏林士
三名 ㊀大吉到 梅遺登

獨勝派彩卅四元六角。位置派彩首名九元。次名十元一角。三名七元八角。

連贏位㊀仙姬搭㊄力博，派彩二百卅四元。

入圍勝六個（每得勝金一百元）號碼如下：二七八六，九九一一，一五六〇，一〇五一〇，八九四一，二四五一。

第三場

新馬跑一哩，報名馬十四匹，實出六匹，時測廿五秒四，一分十六秒四（末段廿七秒）。

冠軍勝亞軍十五馬位，亞軍勝季軍五馬位，第四名是世驥王（李家強）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ㊅東寧 郭子猷
次名 ㊀庸得 郭子猷
三名 ㊂爽利 鄭棣池

獨勝派彩十七元。位置派彩首名五元一角。次名五元一角。

連贏位㊅超寶搭㊀確得，派彩十五元。

搖彩票首名三〇九七號，派彩九千三百一十五元。次名一〇七三號，派彩一千三百三十一元。三名一〇三二〇號，派彩一千六百六十二元。

入圍勝六個（每得勝金一百元）號碼如下：三一〇八，三〇三六，一一三四二，四一一六，七五四，八七八。

第四場

一哩一七一碼，五陵會盃，第六班路程九四，實出八匹，時測十秒，廿四秒三，一分〇〇秒三，一分廿六秒二，一分五十五秒（末段廿八秒三）。

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍四個半馬位，第四名是佳節日（李家強）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ㊄信用 告魯士
次名 ㊅快樂年華 郭子猷
三名 ㊂寶山 何國英

獨勝派彩七十五元六角。位置派彩首名十一元五角。次名七元六角。三名十三元。

連贏位㊅快樂年華搭㊄信用派彩一百七十元。

搖彩票首名八一八〇號，派彩九千三百廿七元。次名一五一〇號，派彩二千六百六十五元。三名一二三一六號，派彩一千三百卅二元。

入圍勝五個（每得勝金一百元）號碼如下：一〇五一，四一二五，一一五四。

第五場

第四班路程半哩一七〇碼，報名馬四，出齊，時測十秒一，卅三秒，五十八秒四（末段廿五秒四）。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍一馬位，第四名是威威（何輝）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ㊉大飛俠 郭子猷
次名 ①秀驄 告魯士
三名 ⑦快樂年華 鄭棣池

獨勝派彩十二元六角。位置派彩首名七元三角。次名八元二角。三名八元七角。

連贏位①秀驄搭⑩大飛俠，派彩八十一元。

搖彩票首名七五五六號派彩九千八百五十元。次名八三一號派彩二千八百一十六元。三名一一四八號派彩一千四百〇八元。

入圍勝三個（每得勝金一百元）號碼如下：八六七三，九四〇二，五一六六，一〇六九二，四一七七。

一二〇七，九九一四一，一〇三〇〇，七一五三，九一五一。

第六場

新馬跑一哩，報名馬十四匹，實出十四，時測廿四秒四，五十秒一分十七秒，一分四十三秒三（末段廿六秒三）。

冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍一馬頭位。第四名是歌中麗（梁存恒）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名㊀ 好精彩 草蜢均
次名㊀ 好習 彭利來
三名㊃ 益龍 梁錦堪

獨勝派彩廿九元九角。位置派彩首名十元七角。次名五十二元六角。

連贏位㊀好習搭㊀好精彩一千六百四十一元。

搖彩票首名六一六九號，派彩九千七百八十一元。次名九九五一號，派彩一千七百九十七元。三名三九八號，派彩一千三百九十七元四角。

入圍勝五個（每得勝金一百元）號碼如下：一二三九，一一二六三，五六四一，一〇六六，四八二〇。

第七場

第六班路程半哩，報名馬十三匹，時測十秒四，卅四秒二，一分廿（末段廿五秒三）。

冠軍勝亞軍四分三馬位，亞軍勝季軍三馬位，第四名是南岸（李家強）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ③瑞龍 陳福仁
次名 ⑧即勝 劉頌雄
三名 ①出術 邱達權

獨勝派彩十二元二角。位置派彩首名六元八角。次名七元七角。三名七元。

連贏位：瑞龍搭⑧即勝，派彩九十五元。

搖彩票：首名一九九四號，派彩一萬〇九百五十元。次名六九九七號，派彩三千一百一十五元。三名一二六號，派彩一千五百五十八元。

入圍勝三個（每得一百元）號碼如下：一〇四七，三二三二，一〇〇五。

第八場

碼，報名馬九四，路程半哩一七〇，時測一分十三秒，一分卅秒一，時

實出九四，一分十秒（末段廿五秒四）。

冠軍勝亞軍四分三馬位，亞軍勝季軍三馬位，第四名是南岸（李家強）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑤萬年香 鄭棣池
次名 瑞龍 李澤瑞
三名 ⑥好習 梁存恒

獨勝派彩十二元二角。位置派彩首名六元五角。次名十元五角。

連贏位㊆瑞龍搭㊁萬年香派彩一百廿三元。

搖彩票首名一八四二號派彩九千九百卅七元。次名一九七九號派彩二千八百卅九元。三名四三五二號派彩一千四百廿元。

入圍勝六個（每得勝金一百元）號碼如下：七七四六，一二七四三，九二六九，一〇四二六，一二七七九，一一五三六。

昨日賽馬總投注 超過千四百萬元

（新聞社）昨日賽馬，馬會仍見「丁財兩旺」之盛況，新公眾看台四千名額，照例滿座，會員看台入場人數為五千四百七十九人，公眾看台入場人數，一萬五千四百卅人。

投注方面，舊彩池有五百九十六萬七千〇四十五元，新彩池有八百九十七萬〇一百七十元，兩共投注有一千四百九十三萬七千二百一十五元。

信用由告魯士駕策奪獲五陵會盃，圖是馬主葉永超領獎後與馬會董事合照。

受薪董事賽後檢討

（新聞社）昨日賽馬，尾場並無意外發生，馬會受薪董事布拉漢賽後檢討，如期在下午八時廿五分才能發出，第二場陳浩師所策和味，被列後，不准出閘。

第二場，一律由電閘，第一場之騎師，分別由，結果，第一場，賽後，被判停賽三天，直至第五大賽馬完後，不准出賽，在第一場策初擊，演出欠佳，被貶為三星紅牌，要求賽事經理布拉漢所發表之五位騎師，由馬會受新董事布拉漢所發表之，茲將馬會受新董事布拉漢所發表之一：

（第一場）騎師告魯士出閘時，失去地位，半哩一七〇碼時，紅牌生賽，文禮與詩星上星，騎師經一無，緣騎師，洪及馬主等之騎術，騎術，將打降為三星紅牌生外，不採進一步行動。

（第二場）紅牌生，排第一，五位，騎師經一時，故將其除為紅牌生外，馬會董事局競賽小組，將給予警告，以後一步行動。

「黃石」橫過向內側闖，引致郭子猷騎之第四哩一七一碼。關跑不久，洪與康所騎之間，騎師交郭及洪，據所得馬匹，在終點處大，騎師均認為

並犯規，事後並無郭洪騎師小心，經過陳訴所述之，至一哩處，直至第五名處，騎師陳福仁，該馬當時已接受處罰，

檢查，結果發現和味前蹄傷跛。

（第三場）新馬一哩，向閘時外避，郭子猷，謝巨所騎之寶，亦見外避，郭子猷乃力加控制，

荷蘭之寶，到馬廐賽時外避，冠軍，後，

（第四場）五陵會盃賽第六班一哩一七一碼，獸醫報告，當神通廣大，到終點時，

騎師得，滿。

（第五場）新馬跑到一哩時，在右前，即行加速，發生鏈右前足因外邊跑出，至出閘時馬，何君口部受傷，

首，以致擦于閘傍，四班半哩，二七〇碼，向外跑出，何君之口部，

亦因而受傷，新馬在一哩處轉入直路時大外避，因此該馬亦被

（第六場）第一次出賽，剎那走入直路時，一遇到失去幾個馬位，何君

因此，即行斜跑，因此被判到終點時，則驗不在醫

時因，內側後，受薪董事，接納其解釋。

第七場一，第一場落後，受薪董事，接納其解釋。

致第一三〇碼七，賽前，第六班半哩一七〇碼，為中電池，被沖到終點時，有在賽後經馬會獸醫檢驗，發現該馬受傷，第四

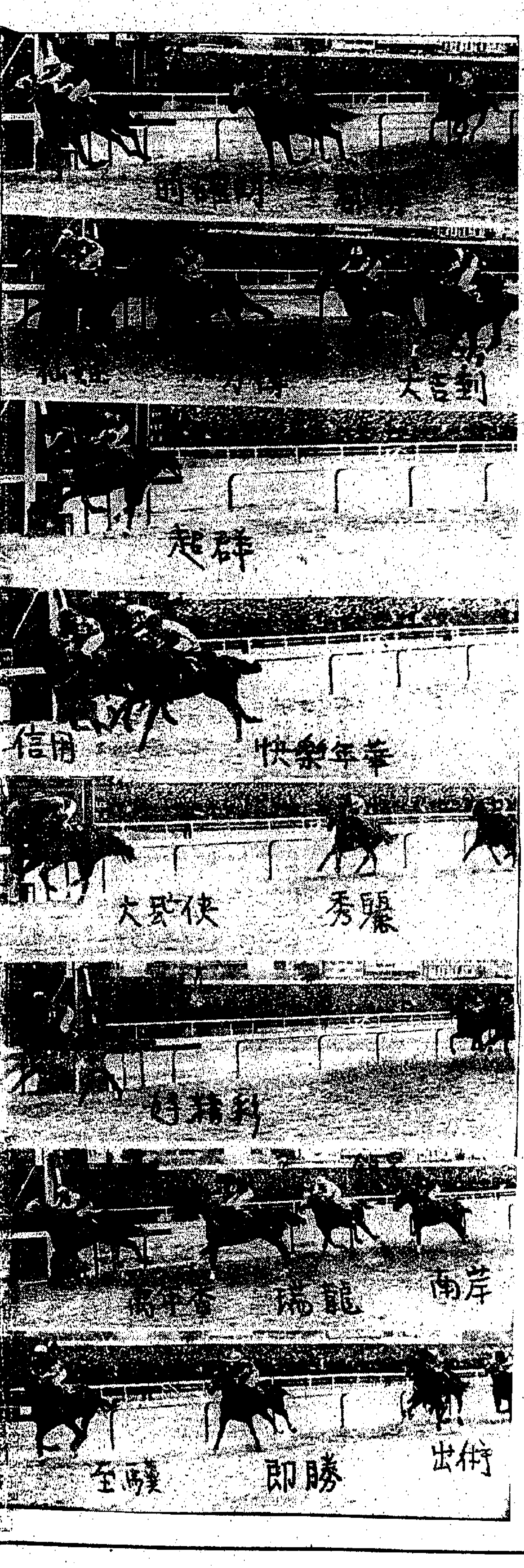
為第七場，故排第十二檔，落閘時，騎師信心，當轉入直路時，大外避，引致郭

第一哩，在閘內未能與其他馬同出，以致落後，大外避，引致郭

騎師之陳福仁，被落後，第二號騎師之口水，及排泄物，

倘的，該騎師時，被判入，在第七場，大飛俠，一律採取一律處罰，萬年香，至驥

又確第四場，一律處罰，第七場落伍，一律過磅，



工人世界

棉系工友要求改善待遇 明日首次談判 首先由會德豐紗廠開始

[illegible]

棉系職工總會提出方案 包括年資津貼服務津貼

[illegible]

服務滿一年增工資一次 每次不得少過百分之五

[illegible]

拆鐵行業保持穩定 就業工人增至二千

運涌拆卸舊船現仍有十四五艘

工人就業：[illegible]

流動：[illegible]

工作前途：[illegible]

樂觀：[illegible]

工友衣食尚易維持 住屋問題不易解決

若干工友細訴衷情

[illegible]

伙數太多 引起爭執

[illegible]

蚤床疊架 空氣混濁

[illegible]

有利有弊 難以取捨

[illegible]

鋸木工人進入旺季，造木工人工作繁忙。

青年工友初次就業

謙虛學習 始有進步

捨短取長足供借鏡

[illegible]

青年工友 毛遂自薦

[illegible]

粗心大意 自招損失

[illegible]

一般僱主紛紛為女傭投購保險 投保手續非常簡便 每年收費拾伍元起

家中有三女傭收費仍為拾伍元 超過三名則照每名四元半計算

[illegible]

雪娘

高度娛樂·火速訂座

今年第一鬼片

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 金陵 美麗 宮

狂滿

今天全線五場

萬邦出品 鬼神奇情恐怖片

換口 更下胃 夠刺激

靚鬼出現

魑·魅·魍·魎 鬼·話·連·篇 越·睇·越·驚 越·驚·越·睇

恬妮 王莫愁 岳陽 沈香 楊洋 上官亮 主演

鬼咁銷魂 鬼咁風騷 鬼咁恐怖 鬼咁毒辣

午夜艷女投宿是鬼 白日新寡哭墳是鬼

編導 姚鳳磐

七彩闊幕。

好世界 今天四場

柔道龍虎榜　今天選映

壯志凌雲

美麗宮 今天獻映

雪娘 恬妮 王莫愁 岳陽

鐵髮紅姑

金門 明天特別選映

江山美人 林黛 趙雷

香港 中央 北京 英華 油蘇地

最後今天 俠人孤 超感 片

黑獄俠蹤

范凌 田野 易原

人情味 爆炸性 動作快 打得狠

雪嶺劍女

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 下期盛大獻映

甄珍 武家麒

周旭江 手法高 橋段新

沈幼芳 監製

英姿風發出雙劍 銀牙咬碎擁你命

呢回又有新刺激！

伊士曼七彩濶銀幕超級巨製

備受家長們熱烈讚揚

認為本片有益世道人心值得青年一看再看 今天續映

黑色迷陣 黃鸝漩渦 愛情陷阱 青年朋友們要醒目！請當心！

王小燕 蔣平 李次玉 馮琳 藍青 許鳴 黎廣超 徐力 良鳴 侯沛文 劉甦 葉惠 江雷 合演

鳳凰彩幕上鉅製

導演 羅君雄　編劇 黃麥銓

11 JAN 1970 CITY HALL

新界版

發展新市首期計劃展開
沙田闢建環市支路
飛機場側九間舖戶拆遷

（特訊）發展新界沙田新市第一期計劃，行將開始，當局現正辦理以投標方式，招商承建一條環繞沙田市之支路，並定於三月初旬動工。該支路興建工程，將沿沙田飛機場狹道而行，現位於該處附近經營租賃單車之舖位，限於二月十四日（星期六）之前拆除所有建築物。

由於該處第一段工程快將開始，大埔理民府馬禮樂昨發出通告，促請在該段內建有臨時建築物之九間舖位人士注意，依限遷出，並警告該九間舖戶主權因目前在沙田飛機場狹道經營出租單車[illegible]。

大埔理民府在通告中稱：由於沙田發展計劃之執行，現正辦理以投標方式，招商承建一條環繞沙田市之支路，其建造工程已定於本年三月初動工。[illegible]

鑑於該支路將沿沙田飛機場狹道而行，[illegible]故合[illegible]於一九七〇年一月十四日（星期六）前清除所有建築物及單車。[illegible]

沙田闢建環市支路，限期遷拆之飛機場側租賃單車舖位。

拆船工業區有工人逾千
坑口請建廉屋
鄉事會通過向民政署長提出優先介紹村民工作、設立初級工業學校、改善地方醫療及安裝街燈等建設。

（特訊）坑口鄉事委員會，昨在會所舉行第十一次執行委員會議，出席者有成世安、邱南、何丁其、陳洪湖、陳詔文、劉佛、陳洪湖等[illegible]人。主席成世安宣佈開會後，各委員紛紛提出有關鄉政問題，提交付表決，結果議決下列事項：（一）通過上期議案。（二）通過[illegible]。（三）定於二月十日（[illegible]）正午十二時在會所舉行新春團拜。（四）請當局在清水灣道[illegible]加建候車亭[illegible]。

[illegible]以利村民獲得欣賞機會。（五）坑口市現已成為拆船工業區，每日有工人逾千，故交通必須改善，以利工人往返市區及工作地點。（六）請當局在坑口市興建廉價屋宇，以解決工人居住問題，及減少市區之擠迫情況。（七）新界民政署長陸鼎堂將於本月十二日到臨作非正式訪問，決定屆時提出四項有關地方建設問題，請其列入備忘，採納實施：（甲）改善當地之醫療設施；（乙）籌設初級工業學校；（丙）安裝各村通道街燈，以利夜間來往；（丁）優先介紹村民工作。

查興建工業學校之問題，主席成世安數年前曾倡議當局設立此等學校，使第一代子弟能夠入學，學習技術，後因未到達在工業界就業年齡之少年兒童，能接受職業訓練，獲一技之長，同時更培養下一代之工業生產者。因坑口區內每年小學畢業之兒童不少，但由於鄉村之經濟能力有限，不少因家庭環境而未能升學，更因年齡與學歷關係，出路亦成問題。由於不易獲得就業機會，因此極易被人引誘，誤入歧途，故希望當局設立初級工業學校而以收容此等無力升學之兒童。及後周鍚年爵士亦提出此一主張，而有關當局亦認爲目前香港之環境，實有此需要，因此在官塘方面，進行興建此等學校；惟坑口與官塘距離過遠，對該區之兒童就讀，將有不便，故趁此次新界民政署長訪問之時，請當局協助在該區設立此等學校，以訓練當地之鄉村兒童。（山）

結婚
杜寶鑑 馮慶圓

長洲大有五金號東主杜其宣之次子寶鑑與當地殷商馮北發之長女慶圓小姐，昨在香港婚姻註冊處舉行結婚典禮，是晚在坤西宅假座何大偷酒家歡宴親友。（圖爲新郎新娘合影）

新界童軍今有典禮
舉行週年聯歡晚會
同時頒發拯溺證書

（特訊）新界童軍輔助旅聯合會及新界見習領袖訓練旅十五見習領袖訓練旅，將於今晚七時至十一時，假九龍塘士丹頓街香港童軍總會大禮堂，舉行一年一度之週年聯歡晚會。

於該晚會中將會加插一項頒發英國皇家救生會拯溺證書典禮，屆時是家救生會香港訓練總監馬克爵、新界地域童軍會主席鄧滋家、新界地域訓練總監陳溥志及新界地域童軍會務委員會主席簡傑將出席該典禮，該旅已分函柬請有關人士觀禮，屆時並有一番熱鬧。

新界大埔道上兩車禍
私家車撞傷老婦
另車墮坑傷五人
幸爲水管阻擋不致跌落水池

（特訊）昨午二時十五分，新界沙田大埔道花園酒家門前附近，發生一宗交通意外，一架駛往大埔之私家車AJ五八二×號，駛經上址時，適有一名七十歲高齡老婦在上址橫過馬路，不知如何，被撞倒重傷受傷，後有人報警，召救傷車將傷者送往伊利沙伯醫院留醫。傷者姓名張顯松，七十歲。（合）

（特訊）五名男子，乘坐編號AH七九九四號汽車由九龍前往新界，途經大埔十二咪半荔枝灘村，突告失去控制，先衝上行人路，越過草坪，墮下二百餘尺山坑。

失事時間，於昨晨六時十五分，當車跌坑時，幸而在距離路面百餘尺之外，被一條大水管阻擋，不致再掉下坑底一個五、六尺深水池。五人大難不死，負傷爬出破爛不堪車廂，由村民代爲報警，召救傷車送院醫治。傷者姓名不詳。經救護後已無大礙，該車失事跌坑原因，由警方調查中。（合）

沙田大埔道發生私家車撞傷老婦由救傷車拯救情形。

新界沙田福德會
十九屆新員就職
吳池監誓蔡錦洪盼共謀福利

（特訊）新界沙田福德會，昨（十）日正午十二時舉行第十九屆職員交代，及第二十屆新員就職典禮，敦請沙田鄉公所主席吳池主持監誓，儀式隆重。

典禮開始，首由上屆會長劉水秀致詞，繼由總務報告會務後，隨舉行財政交代完畢，新任會員宣誓就職，禮畢，由吳池主席訓勉，會長蔡錦洪致詞，勉全體會員加強合作，共謀福利等語。禮成後歡宴，情況熱鬧。該會第二十屆新員名單如后：

會長蔡錦洪，副會長鄧慶英，總務：[illegible]，財務丘安、丘觀發、洪演民，核數：陳錦興、洪勝、揚勝、調查長：丘觀勝、吳[illegible]、常務委員：劉佛生、吳煥林、曾閔金、吳烈水秀、丘澤林、劉榮源、丘琳芳、端、調總振、戴勝、許滋棠、丘文。

元朗各鄉人事登記

（特訊）人事登記處流動隊定於下月到元朗舊墟區屬之屏山、廈村、新田、十八鄉及元朗墟居民辦理補領身份證及年滿十七歲者換領。（一）市門區：在市門鄉事會由二月十日至十四日登記，三月九日至十日發證。（二）新田區：在新田鄉事會由二月十六日至十八日登記，三月十二日發證。（三）廈村區：在廈村鄉事會由二月十九日至廿日登記，三月十三日發證。（四）屏山區：在屏山鄉理民府由二月廿三日至廿七日登記，三月廿三至廿四日發證。（五）爲元朗墟與十八鄉居民在理民府，由三月廿日至廿四日登記，由四月九日至十日發證。（六）錦田區：在錦田鄉事會內由三月卅一日至四月七日登記，由四月廿七日至廿八日發證。

新界民政署長明訪西貢坑口
聽取各鄉事會建議

（港訊）新界民政署長陸鼎堂，將於星期一下午前往訪問西貢坑口兩鄉事委員會。此爲陸氏出任該職以來之第二次訪問，彼計劃陸續訪問新界各區鄉事委員會。此種訪問將可協助彼了解各區之實際環境，彼將與各鄉委員會人員討論區內之問題，聽取彼等之意見及建議，並觀察各區之發展情形。陸氏將分別於下午二時四十分及三時五十分抵達西貢及坑口鄉事委員會會所，在各區逗留約一小時。

離島更寒冷·患感冒者多

（時代社）連日天氣溫度下降，早晚涼寒更甚，新界離島郊區，因地位空曠，早晚氣溫更見低落，寒風迫人，使早出夜歸者，更形感受，加上不少離島地區目前之碼頭街燈仍未獲當局協助安裝，夜歸者極爲不便。

同時，當此寒涼天氣，市民更易感染傷風感冒疾病，鄉村診所，近期病者大見增加，而以感冒片、傷風藥之類藥片，則銷路最暢。

漁民慘遭漁網勒斃

（特訊）一名漁民在海上作業時，不慎爲漁網一條繩索頸部纏繞，被吊起，當場氣絕而死。死者李善品，男，五十歲，在漁船M六〇八五〇A，捕魚爲生，不料昨晨出海捕魚時，遭吊斃。其屍首於昨晨七時舁殮房，待死者家屬認領。（合）

十八鄉屬各村選民名單公佈
候選人提名將另定期

（特訊）關於元朗十八鄉各村代表改選步驟，元朗理民府昨已派員會同十八鄉鄉事委員會首長，分赴各村公佈選民名單，在村內張貼，如村民有意見可提出。所有各村選民登記運動，將於本月十六日下午五時截止，參加該選村代表提名，即將于十六日選民名單確定後，再由理民府另行定期公佈。日元朗十八鄉共有三十二條鄉村，各村代表任期均將于今春屆滿，但如村民提名候選不超過代表名額時，將毋需投票選舉。

青山區童軍見習領袖
百餘人舉行宣誓
總監陳溥志勉造福下一輩兒童

（特訊）香港童軍總會青山區第十五見習領袖訓練旅，於昨（十）日下午三時三十分假上水馬會道新界地域總部舉行該旅第二期幼童見習領袖宣誓典禮，來自各方之青年男女領袖與嘉賓凡百餘人之衆。

該旅於儀式中敦請新界地域訓練總監陳溥志致訓，元朗地方總監（署理）廖滋齊頒發該旅之領袖委任書，儀式簡單隆重。

宣誓典禮由該旅領袖吳清立，鄧榮華，周連初，鄭成，吳君敏，蔡其明，許佩明，陳娟萬福，甄瑞頤等主持，首由該旅領導人致開會詞後，簡單而莊嚴之宣誓典禮逐告展開，禮成後，新界地域訓練總監陳溥志向該羣青年領袖訓勉，明確地闡釋童軍領袖之責任，並指出當今青年在社會之地位及重要。

繼由元朗地方總監（署理）廖滋齊頒發該旅各領袖之委任書，旋即由總監陳溥志致訓詞，此後，典禮便告完成。

參加宣誓之新團員名單如下：A組：紅隊：劉錦昌、許紹根、陳玉嬋、彭志根、白鑑：黃月玉、陳蘭芳、鄧沐冊、[illegible]
[illegible]

B組：紅隊：鄭輝揚、[illegible]
[illegible]

青山區童軍見習領袖部舉行宣誓典禮。

攝影圈

第二二四期
汪石羊主編

得其利是與本報合辦
香港節攝影比賽揭曉

香港節攝影比賽由得其利是及本報聯合主辦，於去年十二月卅一日截止後，參加者達一千一百四十三份。此次比賽係照香港節攝影比賽原旨，舉辦攝影比賽前，即以一九六九年十二月份在香港九龍及新界所舉行的各項節目，如香港節街頭巡遊、香港節行展覽等，只限於香港節有關活動節目，作品須屬香港節活動之作，數目亦不少，大部份為正確，評判係由得其利是邀請攝影名家梁蔭棠、何藩、汪石羊、黎龍、林國翔。

由於此次攝影比賽係黑白照片比賽，參加者中亦有部份彩色，十六張二十吋大照片，及若干精彩作品，其次亦有若干規則，犯規者落選，惟未能表現其作品技術與照片表現者，亦未能入選。

香港節的特色，難入選亦未能傳神，殊屬可惜，有些更附於入圍以外，五位評判任評判的態度，均極公正之態度，嚴格的評選，結果選出十八幅得獎作品。

此次比賽中，優勝者獲得其利是裝特獎三名，以得其利是首獎人，香港節遊行巡遊車及中國銀行街二號十四層得獎者一至三名，代表香港節之紀念。

冠軍：梁培熾（中環中區，華資銀行公會），作九龍彌敦道一幅，獲得其利是銀行三百元，得其利是香港節紀念盃一座。

亞軍：黃照雄（火花）八樓，作九龍彌敦道四號八樓，現金三百元，獲銀杯一座，得其利是香港節金牌一座。

季軍：李順昌（人潮），作北角英皇道得獎

入圍獎十名：各獲得其利是表一隻（男女任擇）。

（一）莫照雄（欣欣向榮）（二）鄭錦（金龍）（三）黃英（風采）（四）曾佐文（人山人海）（五）梁約翰（花車與美人）（六）邱啓明（嘉年華會）（七）梁顯嫦（鼎盛）（八）黃長春（名模美人）（九）何徐鳳（花車前的美女）（十）李福澄（得獎者獲得其利是手錶一隻，金牌一枚）

怎樣貯存藥液
宮本

很多人都以爲很多朋友，常常要購買一大盒藥液，以爲一次過購入大量的藥物貯存備用，可以節省一筆錢，同時也可省却時常購買的麻煩。其實，這是一個不小心，便可能使藥液的有效時期，因爲貯藏和保存藥物的方法不當，而使藥物變壞，以致得不到預期的效果。

藥物在有效期內用完，所以在購買藥物前，應該先想一想，能否在有效期內用完，否則就可能因此作廢了。首先應考慮到藥液的有效時期，我們應該選擇用一種瓶子來貯藏藥液，用一種膠瓶或玻璃瓶的藥液，用那一種都可以；但玻璃瓶比較耐用，並且不易漏氣。

暗瓶則最好，唯暗瓶內容易使藥液發生化學作用。因爲藥液很容易氧化，不能直接受陽光的照射，應將藥液放在深色的瓶內，並放在陰暗與溫度適當的地方，太冷的地方藥液亦會結晶，相反溫度太熱，則使藥液加速氧化，所以良好的貯藏方法是存放藥液的先決條件。

我們最好能夠把同一用途的藥物貯存在同一個房間內，以便容易分辨，減少不必要的麻煩，最好瓶上貼上標籤。

上面說過，說明藥液在何時混和的，最好使用明的「膠紙」，打字機，因爲可以防水。我們並不一定要用攝影器材公司出售的瓶子，用作貯藏藥液的瓶子，要注意瓶子的蓋是否符合避光的原則，同時要切底清潔。

舉個例子說，顯影藥，若盛滿在一個瓶蓋密封的瓶內，能維持六個月的有效時間，假若半滿的話，則只能維持兩個月，若放在盆內，只能維持二十四小時。

這樣的結果，大家看到同樣是一種藥液，盛在不同的容器上，產生這樣大的差別。原因是藥液與空氣接觸面積不同的緣故。其中原因很簡單，藥液盛滿瓶，瓶內空氣少，與藥液接觸的面積自然小；倘若藥液量少，瓶中空氣多，接觸面大，氧化速度當然快。

用法很簡單，你可以用一個大瓶，把一加侖藥液分作四個小瓶，這樣做有好處，我們第一次沖底片時，要用二瓶藥液，就把第一瓶用去，其餘三瓶仍然保持其效能。

假如你使用藥液時，一次過用去一整瓶藥液，可減少藥液氧化的機會。

假如你使用藥液的話，那麼，你只要小心將方便了，用剩的藥液倒回瓶內，然後緊蓋，盡量減少瓶內所盛的空氣，雖然瓶子被弄得奇形古怪，但總勝過藥液被氧化。

假如你對顯影液的效能有所懷疑，因爲你不如將它丟了，而攝影藥物價值並非太貴，一幅攝得的底片價值所花的精神和心血時間，比一瓶藥液要貴出多少倍。

總括來說，要延長藥液的有效時間，要注意（一）購藥時先計算一下，你在短期內有沒有可能用完此批藥物？（二）在瓶上標明混和藥液的日期，以便檢查容易。（三）假如對一瓶藥液有所懷疑的話，那麼不如將它丟了，總比使一卷花了不少心機才拍得的底片蒙受不必要的損失來得好。

香港攝影會舉辦
卅二週年聯歡會

香港攝影學會第卅二週年紀念聯歡晚會，已定於一月廿三日在希爾頓酒店三樓舞廳舉行，屆時並頒發第廿四屆國際攝影沙龍優勝獎品，同時頒發一九六九年度各項名銜證書，今年度月賽總積分優勝者獎品。週年聯歡大會工作人員名單亦已選出：大會主席林文傑。副主席：徐歷常，羅炳侯。秘書：程侯成。財政：鄺湘端。節目主持：張沛川。時刊編輯：譚國鑾。總務組：簡徵得，謝美堅，謝樂。廣告組：高柳霖。幸運抽獎：張新發。獎品收集：常惠珍。美術設計：杜婉薇。顧問：梁超文。

是日下午七時半開始宴至深夜，屆時並有舞蹈表演，跳舞聯歡，幸運抽獎及聯歡敍餐等，有獎品名貴豐富，參加券每位三十元，採用中式筵席敍餐，參加券已開始在該會會所內發售，所餘無多，因地方關係不能加席，售完即止。

黃昏的景色怎樣製造
宮本

夕陽西下黃昏的景色，拍友們都來都會試圖把這些富有韻味的畫面，攝進鏡頭裏。可是，卻常常得不到預期的效果。照片沖印好後，不是白茫茫曝光過度，就是黑暗暗曝光不足，毫無層次可言。這裏有個比較簡單的辦法，就是利用濾色鏡，自己製造一個日落的景像。

首先，找到一個有趣的構圖，適合拍攝的角度，然後拍攝，在鏡頭上加上一個黃色或橙色的濾鏡，最適宜在日落前兩小時（在夕陽西下之前），仍然可以拍到一幅夕陽西下，晚霞滿天的美麗照片。這個辦法，可以使照片上之部份景物保留有可見的輪廓。而假如試是在黃昏時拍攝的話，可得到暗黑一片，不能分辨。

例如附圖的照片，並非是在日落黃昏時拍攝的，是利用濾光鏡把部份太陽的光線隔開，陽光從雲層間四散射出，造成斜照的效果。光圈：f/11，快門：1/60秒，FP3菲林。

生活照片
水牛口

攝影，是很多人生活習慣之一，這主要是指那些擁有攝影機的人來說，至於沒有攝影機和不懂得攝影的朋友，有機會拍攝一些照片，對他們來說是比很多別的東西更有意義，不論他們是怎樣得攝影而且又擁有攝影機的人，往往會喜歡去攝影，自己的生活照片拿出來讓人參觀的時候，除了讓朋友分享快樂，也使自己重投一陣溫馨的回憶，實在教人陶醉，而且也可給與人一些消磨日生活的鱗爪。有兒女的，給他們有次序的攝攝起來，正如自己看到本人童年照片一樣，是有相同的趣味的。

攝影，多數是在假日休暇的時候去進行，除了專門的朋友之外，很多普通人很少隨時攜帶有相機。因此可以這樣說，人們在假日怎樣去拍攝一些生活照片，最簡單莫如買個自動的攝影機，及時拍攝一些生活照片，也就是真正的問題。而所謂較好的生活照片，不過是拍攝一些相片。那就是真正的問題，因爲攝影的動機人有不同，攝沙龍色沙龍，搞藝術氣氛，水準高的可說得是滑一龍，來求其性質，那麼好壞只在能否喚起自己對往日的回憶，不以攝名攝影家背道夫保利所表示，就是生活照片中找取多些強烈一點的背景，更能增加對照片中情形的懷念，如果你是經常搬家的，那麼在某一個住居最獨特的地方攝些照片留念，正如很多旅行的人在那些刻字大牌坊前或下拍攝照片一樣，其次如果是旅行的話，東攝一張，西攝一張，並不是浪費菲林，其實菲林所值幾何，追彩色底片每張也不超過三角，不過如果拍攝得太沒散，又難拍得不齊一的話，總沒有多加一兩張用潤角鏡去拍攝多景色在一起的照片，或者人像站得前些，在許可之下使用較小的光圈，以加長景深，不只人物清晰，背景也要多。

如果攝影術精深一些的拍友，可以就家庭生活中取材，拍攝一些既有保存價值，而又有深度的照片，就算足不出戶，也可以有得玩，不過戶內拍攝，除了隨便使用閃光燈，以不用閃燈爲佳，使用閃燈，對嬰孩的眼睛有很大的刺激，而且也破壞了照片的氣氛。這位攝影大師早已有攝影技術的人，如想在生活照片中精益求精的話，應該儘量把那些眼放開，腦筋多動些，不要弄得太呆板，不然難說是不要求什麼水準，有一定水準的攝友自然有一定愛惡，甚至自己的照片也是一樣。

再說遠一些，時間與地點的配合，也能加深引起回憶，如香港節的時期，各處獨特別緻的燈飾，不知用去多少菲林，穿着厚厚的衣服，可知是寒冷的天氣，總不會八九月吧，香港節的旗幟和燈飾，使人與日也知道自己在何時何地拍攝的。

圖片：孩子在多日漸暖陽下，當他是名作也悄，把握你不會以爲是在夏天拍攝的。

美國國際攝影沙龍
潘日波獲金牌獎

本港沙龍影友參加各地沙龍成績如下：（一）紐西蘭NEW ZEALAND國際攝影沙龍：

彩色照片組：入選三張者：潘日波（一張獲金牌），林明，許[illegible]，（一張獲獎狀）。入選二張者：倪文威，入選一張者：李瑞珊。黑白照片組：入選四張者：陳汝炬，入選三張者：李永堅（一張獲獎狀）；吳永輝，陳建邦；入選二張者：常惠玲。入選一張者：鄧錦，鄭約瀚（一張獲銅牌），許福明，潘日波。

（二）阿根廷BUENOS AIRES國際攝影沙龍：彩色照片組：入選三張者：許[illegible]，入選二張者：林明，李瑞珊。入選一張者：潘日波，李瑞珊。黑白照片組：入選二張者：吳永輝，入選一張者：常惠玲，何綏，陳啟邇，WONG S UC ROW，WONG TIM HUNG，WONG TIN DE R，歐陽偉，李健輝。

（三）美國JACKSON國際攝影沙龍：彩色照片組：入選三張者：許[illegible]，黑白照片組：入選三張者：陳汝炬，常惠玲。入選二張者：鄭約瀚，入選一張者：陳建邦，李永。

（四）PSA美國國際攝影沙龍：黑白照片組：入選三張者：吳永輝，入選一張者：CHING CH EUNG KAN。彩色照片組：入選一張者：潘日波（內一張題名「秋日」，獲最佳彩色風景照片PSA金牌獎），林明，入選一張者：許[illegible]。

國際攝影沙龍得其利是與本報合辦之攝影比賽評判（由左至右）陳孟進、何藩、汪石羊、梁鏡泉、林國翔等入選之照片留後，各持一張入選之照片有更深切之認識云。

閃光一法
宮本

朋友，使用閃光燈來拍攝室內或光源不足之景物，而近處都有物體在鏡頭範圍內，拍攝時所用的距離，光圈當然以主體的距離作標準。結果，近景就會曝光過度，以致模糊一片，破壞畫面的美感。遇到這種情況，我們可以利用「燈機分離法」，將閃光燈移近主體，利用較長的閃光燈接駁與相機接駁，便可得到閃光和快門同步的效果。這個攝影辦法，不但可使主體突出，而且可將光圈縮小，使照片獲得更清晰的效果。不過，要注意的是閃光燈要置在鏡頭範圍之外，避免把閃光燈也攝進鏡頭。（形好能與主體成直線，以避免有黑影或使部份主體感光不足，側側於一部分。）同時，光圈應以閃光燈對主體之距離作標準。

此外，有一方法，不需要任何附加設備，可使用閃光燈在室內拍攝的照片，顯得較柔和。這就是利用反射的作用，使閃光間接投在被攝物體上。這樣，照片就可以獲得較柔和的效果，通常我們都利用天花板作爲反光的媒介。不過光圈應以鏡頭至天花板（反射物），再由天花板反射到被攝物的距離作標準。閃光燈的位置當然是向着反射物，作六十度的瞄準。通常是比用閃光燈直接向着被攝物所用的光圈降低二至三級。（所以這辦法只適用於强力的閃光燈）；是要靠經驗來作準則的。計算時應注意天花板（反射物）的反射程度是否良好。假如反射物是深色或色差不平時，應將光圈再降低一級。

這方法雖然可使照片得到柔和的效果，不過因爲光圈開得大，景深範圍是很短的，只適宜作人像攝影之用。

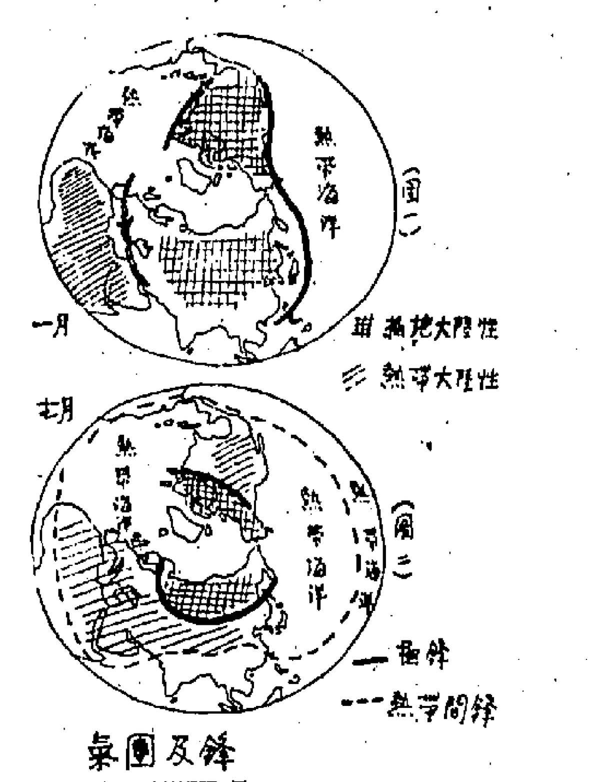
華僑教育

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

地　理　科　（十）

・潘佳成・

1.何謂氣團、鋒、氣旋？（圖一及圖二）



氣團及鋒

社會上有若干性質不同的集團是謂社團，大氣中也形成若干性質不同的集團，稱為氣團 AIR MASS，每一氣團都有其獨有之特質，如溫度、濕度、氣壓和密度等，此等特質是從其所在地習染形成。氣團是控制大約有數千方公里之面積，依其所在地和特質，重要的氣團有乾而冷的大陸性極地氣團 CONTINENTAL POLAR AIR MASS，冷而濕之海洋性極地氣團 MARITIME POLAR AIR MASS，乾而熱之大陸性熱帶氣團 CONTINENTAL TRORICAL AIR MASS，濕而熱之海洋性熱帶氣團 MARITIME TROPICAL AIR MASS。氣團之控制區內氣壓比其周圍地區之氣壓爲高，故有風由氣團向四周吹出，在北半球呈順時鐘方向而南半球呈反時鐘方向，因此氣團又名爲反旋風 ANTICYCLONE。

氣團與氣團之間既然發源地不同，性質不同，彼此之間便壁壘分明，互爭雄長，故兩氣團之間的低壓槽 LOW PRESSURE TROUGH 便成爲二者之不連續帶，稱爲鋒 FRONT，猶如兩國交綏之前綫也。位於極地氣團與熱帶氣團之間之鋒稱爲極鋒 POLAR FRONT，而位於兩熱帶氣團之間之鋒稱爲熱帶間鋒 INTERTROPICAL FRONT。若兩氣團之性質差異不大而地位平等，鋒便靜止不動，甚至互相合作，團結成爲一新氣團，鋒乃消失。但若兩氣團之性質差異太大而形成不均衡形態，鋒便發生移動，造成大氣之波動和紛亂，就是陰雨之鋒天氣。

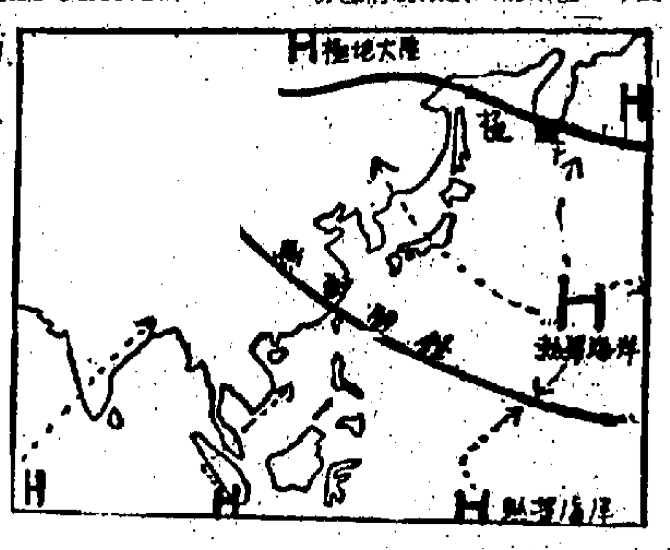
鋒上常有若干氣壓特別低之低壓中心，有如前綫之哨站，吸引氣流流入，環繞旋動而形成旋風或稱氣旋 CYCLONE。在極鋒上出現者稱溫帶氣旋 TEMPERATE CYCLONE，而在熱帶間鋒上出現者稱熱帶氣旋 TROPICAL CYCLONE，卽經常吹襲香港的颱風 TYPHOON 也。

2.以東亞爲例說明鋒天氣之變化。

當兩性質不同之氣團相遇時，二者之間之鋒便發生移動。若冷氣團勢力強大，則由此冷氣團吹出之冷風便逼使鋒向前移動，卽暖氣團便被逼後退，此前進之鋒稱爲冷鋒 COLD FRONT。相反的，若冷氣團勢力減弱而暖氣團力量增強，則鋒便由暖氣團方面向冷氣團方面移動，此前進之鋒稱爲暖鋒 WARM FRONT。

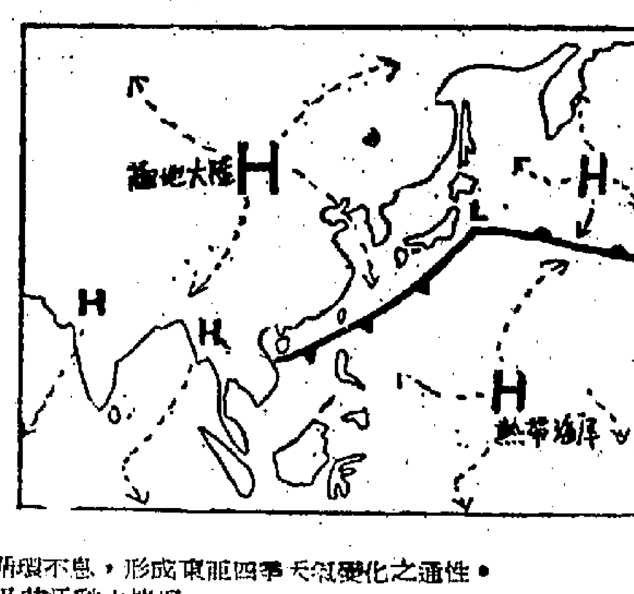
在東亞地區，西伯利亞爲乾冷之大陸性極地氣團之發源地，而中太平洋則是濕潤之海洋性熱帶氣團之發源地三月以後，太陽直射光綫進入北半球，北半球溫度升高，控制蒙古高原的大陸性反旋風退回西伯利亞，而海洋性熱帶氣團則由太平洋向東亞沿岸擴張。形成暖鋒呈東北西南走向向北移動，三四月間在華南沿岸，五六月間在華北和華中，暖鋒所在之處，潮濕多霧，密雲細雨，連月不開，是謂暖鋒雨 WARM FRONTAL RAIN，亦卽清明雨或黃梅雨也。（圖三）

圖三



七月以後，溫濕之海洋性熱帶氣團籠罩整個東亞沿岸，是夏季季風盛行的季節。但十月以後，太陽直射光綫再入南半球，北半球溫度降低，西伯利亞之大陸性極地氣團開始活躍，並向蒙古方面擴展，形成冷鋒呈東北西南走向向南移動，十一月到達華北，十二月到達華中，一月至二月則停留於華南沿岸，而整個東亞地區被乾冷之大陸性極地氣團所籠罩也。冷鋒所至之處，溫度顯著降低，氣壓相對升高，有波動性之積雲，間中有驟雨。（圖四）

圖四

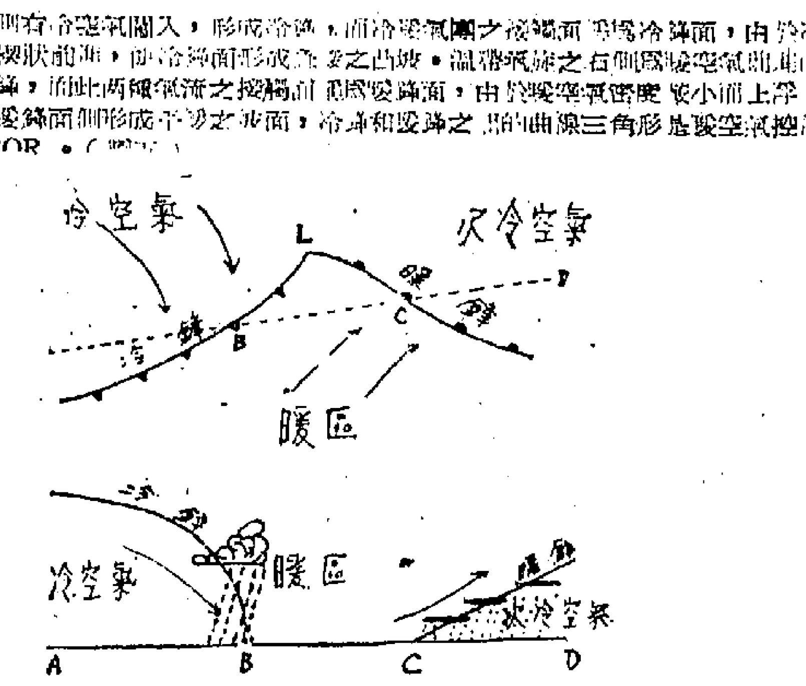


由是，周而復始，循環不息，形成東亞四季天氣變化之通性。

3.試述溫帶氣旋之形成及其活動之情況。

由於極地氣團和熱帶氣團發生衝突，方向相反之兩股冷暖氣流乃沿極鋒產生波動，極鋒中之每一低壓中心各形成一組冷暖鋒系統，卽爲溫帶氣旋 TEMPERATE CYCLONE OR DEPRESSION。

溫帶氣旋之左側有冷空氣闖入，形成冷鋒，而冷暖氣團之接觸面爲冷鋒面，由於冷空氣密度較大［illegible］下沉，故呈楔狀前進，而冷鋒面形成［illegible］之凸坡。溫帶氣旋之右側爲暖空氣推進而次冷空氣後退之界，故爲暖鋒，而此兩種氣流之接觸面爲暖鋒面，由於暖空氣密度較小而上浮，使次冷空氣呈楔狀退後，而暖鋒面則形成平緩之坡面，冷鋒和暖鋒之間的曲線三角形是暖空氣控制，特稱暖區 WARM SECTOR。（圖五）



溫帶氣旋因爲位於［illegible］，受［illegible］之影響，乃［illegible］，同時冷鋒之［illegible］［illegible］ COCLUDED FRONT。（圖六）

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

經濟及公共事務科　（十）

ECONOMIC & PUBLIC AFFAIRS

Lecture No. 10

Answers to Exercise No. 9

Question (1): Account for the establishment of the Community Chest.

Answer:

There are many voluntary agencies and organizations which depend heavily on private donations in order to enable them to fulfil their objectives. Many of these have their own fund-raising campaigns, which they hold either once or several times in a year.

In other countries, as in the United States, these organizations combine together as one group and appoint a committee to be responsible for raising funds which are then subsequently distributed among the members. In this way an individual organization does not have to worry about collecting money from the public to finance its projects. This system of raising and distributing charible donations is called Community Chest.

In October 1968, a community chest was set up in Hong Kong after the enactment of a bill for its legal recognition in Hong Kong following a report of a study group formed after a meeting of agency representatives called by the Hong Kong Council or Social Service to discuss fund-raising in Hong Kong.

There are five basic reasons why a Community Chest is needed in Hong Kong. Firstly, when an agency does not have to work out any fund-raising project, it can allow its social workers to devote all their time to serving the community.

Secondly, individual appeals by different agencies may run into greater costs and complexity so that one joint yearly campaign can save more time, effort and money.

Thirdly, fund-raising events of separate agencies often overlap, thus reducing the total amount each agency can collect.

Fourthly, more money has to be raised to meet the increased annual expenditure of each agency and this may only be possible through a Community Chest

Finally community chest has proved to be a success in certain places in the United States, and the Commonwealth and Hong Kong cannot see why it cannot similarly work here with equal success and popularity.

During the first year of the operation of Community Chest in Hong Kong, it managed to raise more than $6,000,000, thus by passing its expected target.

The principal argument against Community Chest is that its existence may reduce the supply of money from private sources. A citizen may, for instance, now douate a small sum to the Community Chest, instead of a larger donation when he gave it directly to a particular agency.

Question (2): Explain the basic principles of insurance.

Answer:

The first principle governing insurance states that the insured must be in a position to show an insurable interest. By this is meant that if for instance A has insured a certain property, say his house against fire, he must show that he stands to gain if his house is not damaged or destroyed by fire, and he suffers a financial lose if his house is damaged or destroyed by fire. Take the case of B who has bought a life insurance policy. In his case he must be able to prove that he stands to lose financially if he dies, that is to say B can earn much more than the indemnity that is to be paid out to the beneficiary by the underwriter.

Nobody can be expected to gain from his insurance policy, because if this is so, the second principle of insurance is violated. This principle states that no policyholder is expected to obtain a sum of compensation which is greater than the true value of the insured property; in another sense, it means that the policyholder is only expected to be compensated to a certain degree after which he is left to make good for his own loss.

The third principle is found in the well-known proverb – Honesty is the best policy. Utmost good faith must be adequately manifested by both the policyholder and the underwriter. For instance, before a person takes out a life insurance policy, it is vitally essential, as required by the third principle of insurance, that he should reveal to the underwriter all material facts concerning his past and present health. If the insured has suffered from a disease or has been admitted to a hospital he has to give information about his sickness and details of his admission to the hospital.

The underwriter, on the other hand, has to explain the terms and conditions of the policy to the insured, leaving no room for doubt in the mind of the insured. Failure to do so constitutes a fraud on the part of the underwriter. As most contracts are written in the legal language, a layman will find it difficult to understand the contracts. An insurance policy is a contract. It is not only legally worded, it is also full of economic terms. It is therefore the responsibility of every underwriter to tell his client precisely what the policy is about, such as what benefits are provided for him, and the conditions by which he (the policyholder) has to abide.

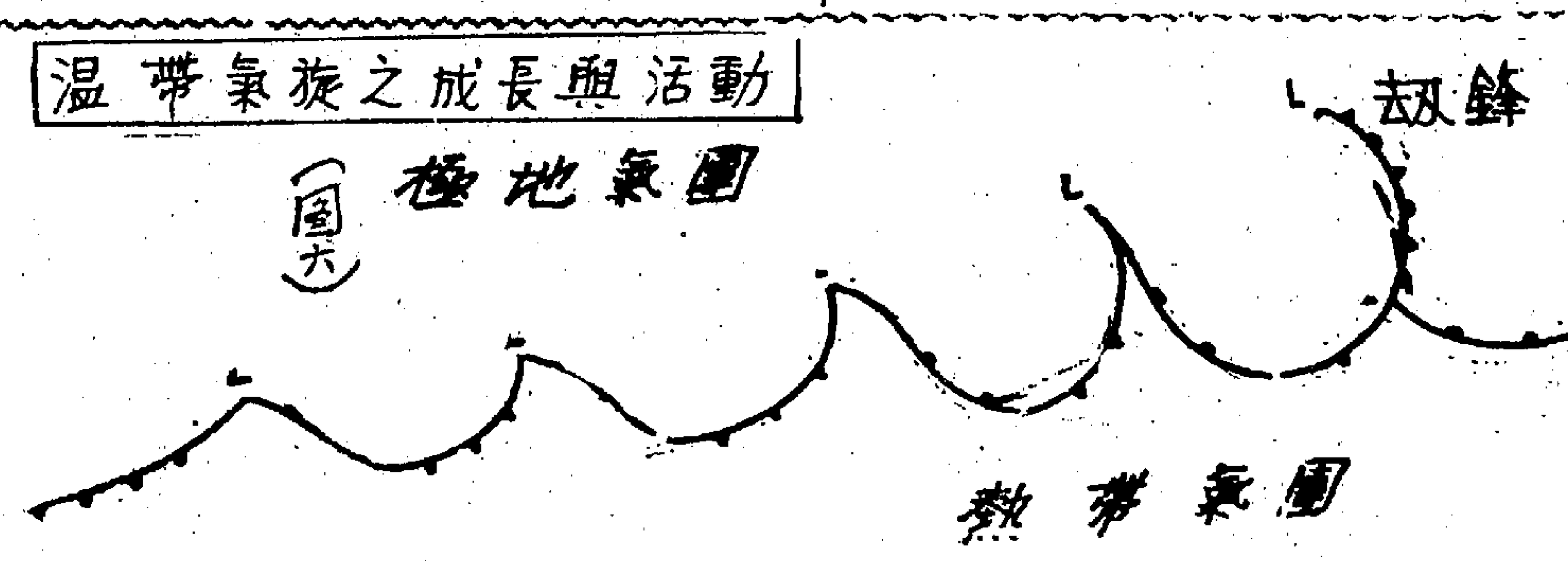
Exercise No. 10

(1) What is a Stock Exchange ? Explain its significance to a community.

(2) Describe the work and functions of the Department of Commerce and Industry.

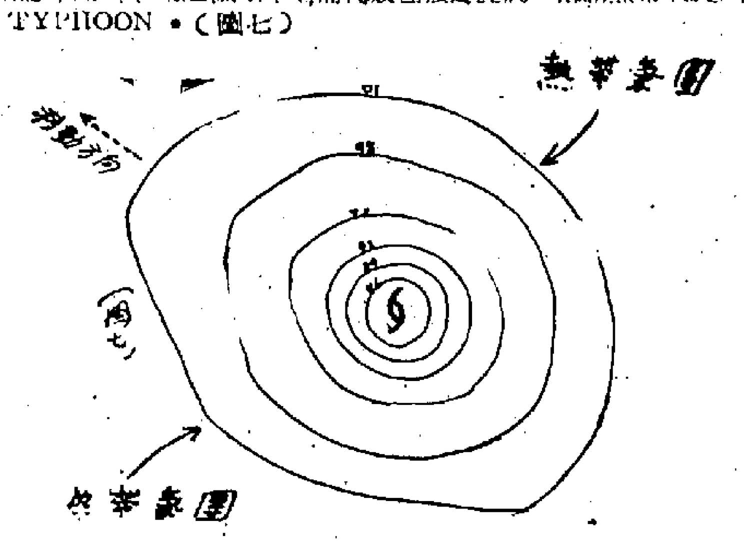
溫帶氣旋之成長與活動

圖六



4.試述颱風之形成及其活動之情況。

位於赤道附近之熱帶［illegible］，因爲北半球之東北信風和南半球之東南信風［illegible］，北半球之東北信風和由南半球［illegible］之西南風相遇，二者方向相反［illegible］，［illegible］之低壓中心而轉成極強之渦漩，是謂熱帶氣旋或颱風 TROPICAL CYCLONE OR TYPHOON。（圖七）



在北半球，颱風多出現於夏季，而南半球僅在冬季有颱風。颱風［illegible］，此乃由於貿易風之影響也。

颱風因源［illegible］，［illegible］，帶來豪雨，但當其入陸地，氣壓［illegible］之破壞，力量減弱而變成熱帶低氣壓，漸而消減。但當颱風在中緯度進入盛行西風帶，颱風亦隨而東轉，同時受［illegible］冷暖氣流之影響而變成溫帶氣旋。（參閱香港地理圖集第四圖及第九頁）

5.比較熱帶漠地和溫帶漠地。（圖八）

世界年雨量不足二百公厘［illegible］之地區，由於過於乾燥，不宜植物生長，故地表岩石裸露，風化強烈，稱爲漠地 DESERT。依各漠地所存在之位置而分成兩種：一種屬熱帶漠地 TROPICAL DESERT，另一種爲溫帶漠地 TEMPERATE DESERT。

熱帶漠地位於緯度十五度至三十度間之大陸西岸，並向東伸展至內陸。熱帶漠地之氣溫［illegible］，最熱月平均溫度在攝氏三十餘度以上，而最冷月亦在攝氏二十度以上，故年溫差［illegible］日溫差則大，尤其日溫差更顯著地大於其他區。雨量稀少，加以蒸發量大，故極爲乾燥。熱帶漠地之成因主要是由於本區常爲副熱帶高壓帶所控制，氣流下沉，而向外吹出，故空氣所含水氣量甚少。［illegible］，是處於貿易風的背風側，也是形成乾燥之因素。而且每一熱帶漠地之西岸都有寒流［illegible］，亦是不能致雨之原因也。著名之熱帶漠地有北非之撒哈拉沙漠 SAHARA，南非之喀拉哈里沙漠 KARAHARI，美國和墨西哥間之北美沙漠、南美之智利沙漠、及澳洲的沙漠等。

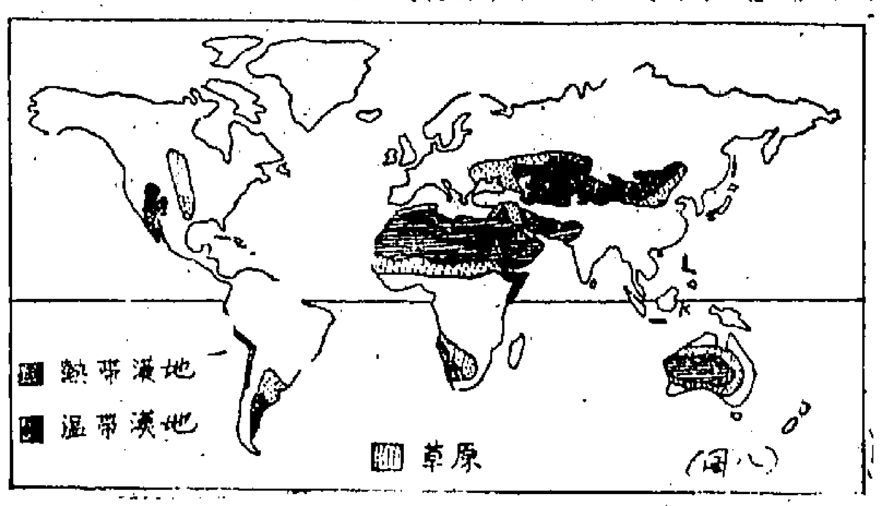
溫帶漠地位於緯度三十度至四十五度間之內陸。溫帶漠地之溫度變化甚大，最暖月在攝氏二十度以上，但最冷月則在攝氏零下二三十度，而日溫差之大更爲驚人，有一日而四季俱現之景象，有「早穿棉襖午穿紗」之謠。年雨量當然甚爲稀少。溫帶漠地之形成，主要由於距海太遠，水氣不能因盛行風而深入內陸，如中國之蒙新漠地，中亞細亞等是，也有因地形而阻礙盛行風通過以使雨影區成爲漠地者，如美國之內華達沙漠 NEVADA DESERT 是。

6.比較莽草原和稀草原（圖八）

在漠地與濕潤地帶之間之半乾燥地區，年雨量在二百至四百公厘之間，不足以供應樹木生長，自然植物爲草，故稱草原 GRASSLAND。因草原所在之位置不同，溫度有差異，草之生長也因而呈不同種類，可大別爲兩種：卽莽草原 SAVANNA 及稀草原 STEPPE。

在熱帶漠地附近之草原，溫度甚高，故雖然雨量較多，但因蒸發量也較大，相對給水情況減少而僅能生長草類，草莖長而粗，成密而［illegible］，［illegible］草原。農業不易，亦不宜畜牧業發展，故經濟落後。如非洲之蘇丹，澳洲漠地北部之草原等。

在溫帶漠地附近之草原，雨量不多，溫度也較低，草類屬矮小而呈叢狀分佈，稱稀草。此類草原較易開墾，故常成爲商業化穀物耕作地，成爲農牧並重之混合農業發展區，如美國至加拿大之大草原，南美之彭巴斯草原，蘇聯之中亞草原，澳洲之墨累及達令流域等。



預習題目：

1.比較星加坡、莫斯科、倫敦三城市在氣候和自然植物上之［illegible］。

2.三藩市和東京位於同一緯度，其氣候、自然植物有無差異？如何？

3.研讀下列氣候圖表，並答下列問題：（附圖）

A、各屬什麼氣候型

B、亞洲那一地區屬之

C、各舉一代表性都市

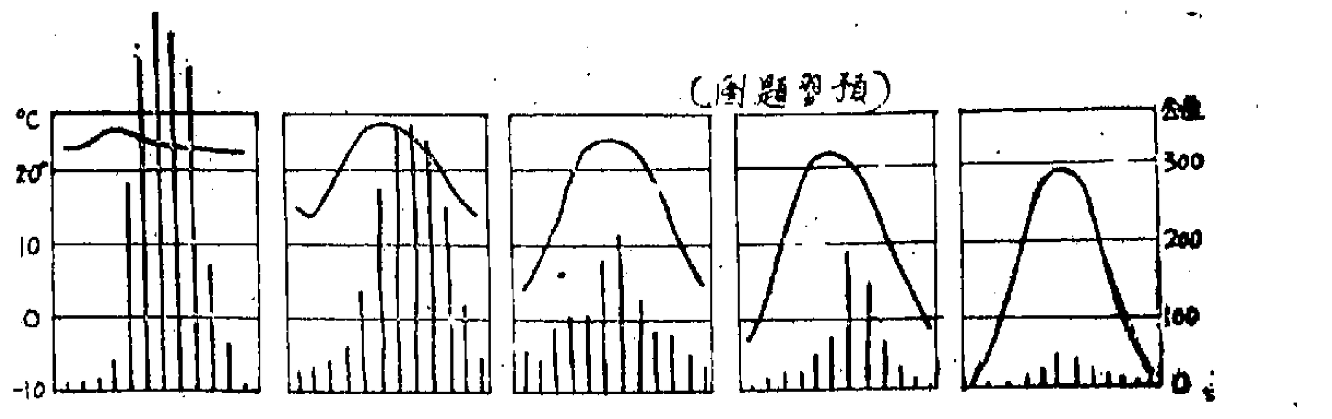
D、比較各地在溫度變化之差異

E、討論各地在降雨分佈上的特徵

F、各區之自然植物有什麼種類

4.［illegible］

5.［illegible］



REFERENCE LIBRARY 11 JAN 1970

華僑教育

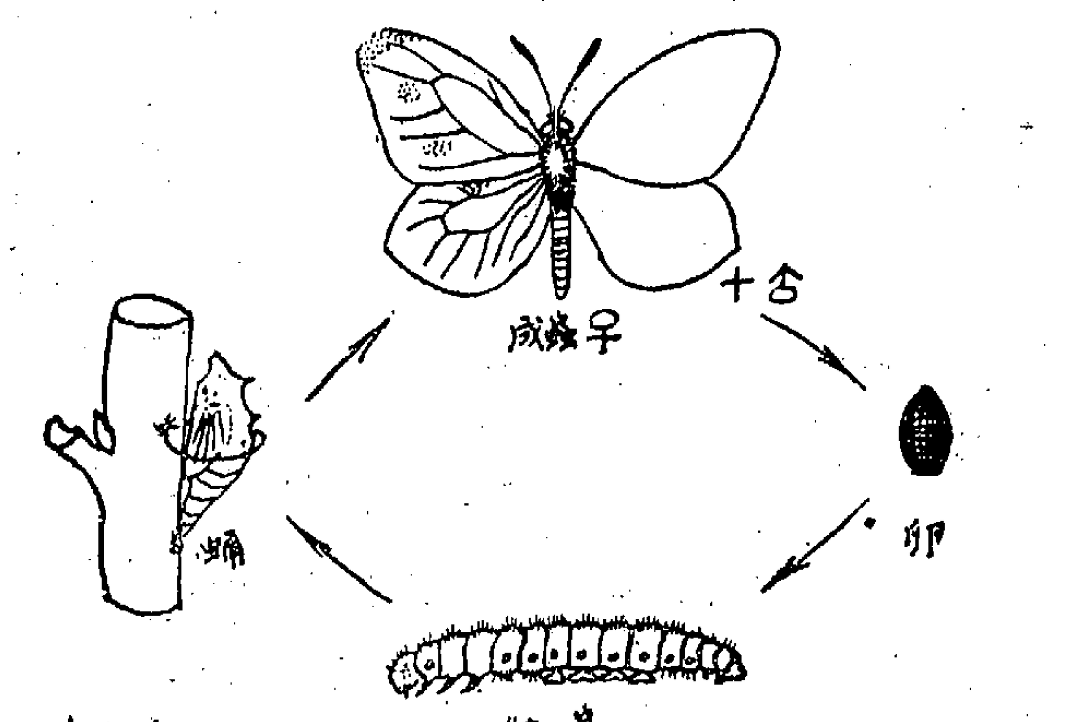
一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

生物科（十）

·莫愛桐·

一 白粉蝶的生活史

白粉蝶屬於完全變態，一生中要經過：卵、幼蟲、蛹和成蟲四期。



1. 卵期

在春末秋初時，雌雄蝶交尾後，雌蝶便產卵在蔬菜葉的底面（例如白菜）。卵是淡黃色，圓錐形，有縱橫隆起線，每次產卵約20粒至100粒不等。

2 幼蟲期

初孵出來的幼蟲，大顎很發達，首先以卵殼作食料，繼而嚙蔬菜的嫩葉。較小的幼蟲，常從葉之中部嚙穿葉子，但較大一點的，多從葉的邊緣嚙起，逐漸至中部。

幼蟲經數日飽食之後身體陸續生長，但表皮不會生長且漸硬化，因此軀體背面之舊皮便會裂開，具新表皮之幼蟲便脫出，此稱蛻皮。幼蟲每脫一次皮，身體便迅速生長一次，通常要蛻皮四至五次才成蛹。

3 蛹期

幼蟲變成蛹時，首先吐絲黏着尾端，並以一絲繫身體於枝條上，身體長度漸漸縮短，再蛻一次皮便成蛹。

蛹是不食不動的，其實在透明的蛹殼內是不斷的變態，漸漸成具有翅、觸角和節肢的成蟲，此改變可從蛹的後期見到其內形態之輪廓。

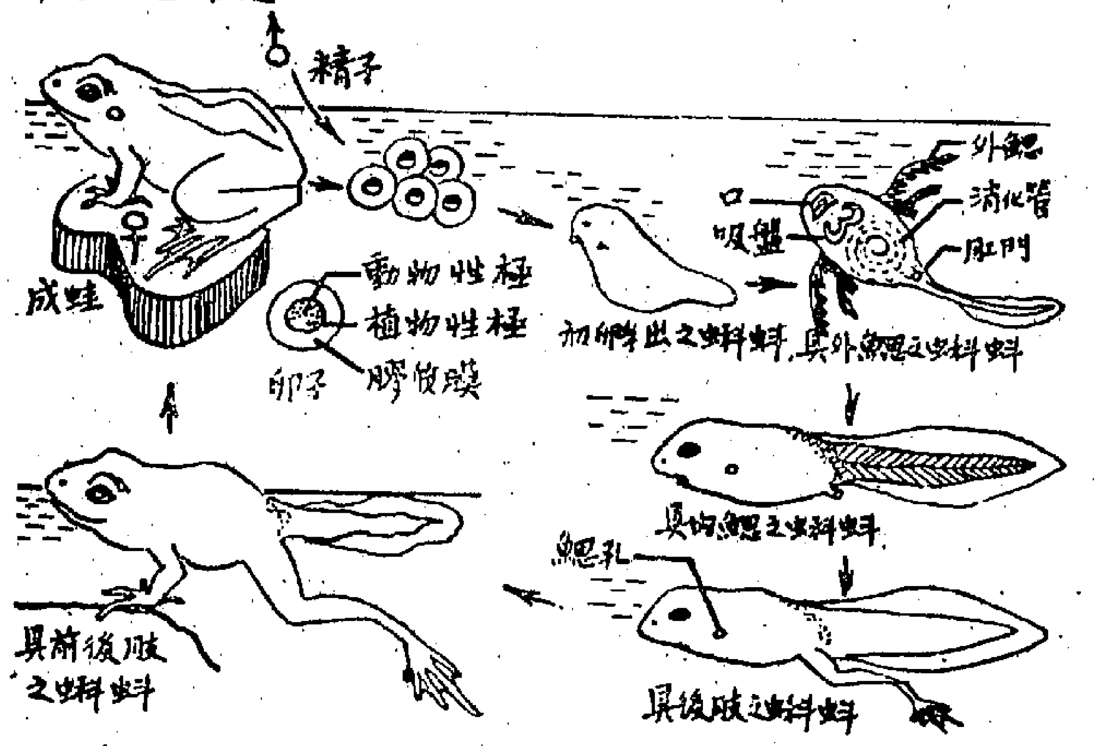
4 成蟲

由蛹內漸變態為成蟲的構造後，蛹殼此時已硬化，其內蟲體活動之結果，蛹殼背面裂開，脫出一具翅之成蟲，此時稱為羽化。

初生之成蟲，翅縐摺，停在枝上約一小時，翅才全部展開，白天飛翔於空中，晚上隱伏，以花蜜作食料。

成熟的雌雄蝶相遇，交尾後，又可產卵而繁殖（蝶產卵的植物每為幼蟲需要嚙的植物。）

二 蛙的生活史



在春天的時候，成熟的雌雄蛙相遇，雄蛙在上抱着雌蛙，約兩三天後，雌蛙便產數百以上的卵（有些蛙種可產卵達數千至一萬者，例如牛蛙）於水中，同時雄蛙亦排精子於卵上，於是卵便在水中受精，此種卵子在母體以外受精之生殖行為稱為體外受精。

卵一邊為黑色，稱動物性極，為原生質之部分，另一邊為白色稱植物性極，為含養料之卵黃所在地，在卵外面包有一層透明的膠質膜；受精後約六天便可見一胎體在卵膜中擺動，再過一兩天便發育成一小蝌蚪，破卵膜而出。

初出來的蝌蚪沒有口和眼，靠存於卵黃作營養，用頭下之吸盤吸附在水草傍，再過數天頭部兩側漸[illegible]狀[illegible]可在水中呼吸，後眼部漸漸長成，吸盤消失，同時在頭之前方形成一個三角形的小口，此時已可攝食植物類之食物，頭部上方的鼻孔和腹部螺旋形的消化管，肛門等都於此時可見到。

蝌蚪尾部漸漸伸長，能自由游泳，生活數天後，外鰓漸漸萎縮而消失，鰓裂相繼生出，內鰓漸漸長成，且有鰓蓋蓋着，在左側鰓蓋處有一小孔稱鰓孔，水從口進入，流經內鰓後是從此鰓孔處流出的。

蝌蚪在水中生活約二月餘，身體滋長，便會從腹部末端生長出後肢，此時肺臟漸漸發育，內鰓亦漸漸消失，約過半月，在鰓蓋之下方長出一對前肢，漸漸尾部養料運至身體作營養，故尾部萎縮而消失，同時蝌蚪亦改為用肺呼吸之蛙了。

蛙生活於近水之陸地或水草傍，善游泳和跳躍，食物為細小蟲類，故為肉食性，以肺和皮膚呼吸，又皮膚有色素細胞可以控制皮膚變色，蛙為變溫動物，故有冬眠之特性，從蝌蚪變蛙，至性器官成熟後，雌雄蛙便可行生殖。

練習

一 選擇：

1 昆蟲是屬於那一動物門
(a)環節，(b)節肢，(c)扁形，(d)棘皮——( )

2 由卵受熱漸漸發育成一幼蟲，脫出卵殼，此時稱
(a)羽化，(b)卵孵化，(c)蛻皮，(d)產卵——( )

3 蛹內漸變態為成蟲的構造後，蛹殼背面裂開，脫出一具翅之成蟲，此稱：
(a)羽化，(b)卵孵化，(c)蛻皮，(d)產卵——( )

4 昆蟲一生中經過卵，幼蟲，蛹，成蟲四期變態者稱
(a)完全變態 (b)不完全變態 (c)漸進變態 (d)不變態——( )

5. 有一類昆蟲的幼蟲，頭部不明顯，前尖後廣，無足，此類幼蟲特稱為
(a)孑孓，(b)稚蟲，(c)若蟲，(d)蛆——( )

6 漸進變態之幼蟲特稱：
(a)孑孓，(b)稚蟲，(c)若蟲，(d)蛆——( )

7 蚊之平衡棍屬於蚊之何部分
(a)中胸肢 (b)後胸肢 (c)後翅 (d)觸角——( )

8 蚊之幼蟲生活在
(a)十字花科之葉，(b)腐爛有機質，(c)淡水 (d)蟻巢——( )

9 蚊和蠅之翅
(a)前後翅合生，(b)具發達之前後翅，(c)祇具一對翅，(d)具發達之前翅，後翅為棒狀之平衡棍——( )

10 下列節肢動物中何者不屬於昆蟲類
(a)螞蟻，(b)衣魚，(c)蟬，(d)蜘蛛——( )

11 下列節肢動物中，何者屬於昆蟲類
(a)蜈蚣，(b)衣魚，(c)馬陸 (d)蝎——( )

12 下列動物，何者屬魚類
(a)鱷魚，(b)衣魚，(c)鯊魚 (d)鯢魚，(e)鮭魚——( )

13 下列動物，何者不屬魚類
(a)海龍 (b)海馬 (c)河豚 (d)海豚 (e)肺魚——( )

14 下列動物，何者不屬哺乳類
(a)海豚 (b)鯨魚 (c)海馬 (d)河馬 (e)江豬——( )

15 蛙之主要捕食器為
(a)前肢，(b)後肢，(c)齒，(d)舌——( )

二 填充

1 除昆蟲以外之節肢動物有____，____，____，____。
2 具社會組織之昆蟲有____，____，____。
3 有尾兩棲類例如____，____。
4 蝌蚪最先長出之肢體為____肢，其次為____肢。
5 蝌蚪之初期以____作呼吸器官，後期以____作呼吸器官。

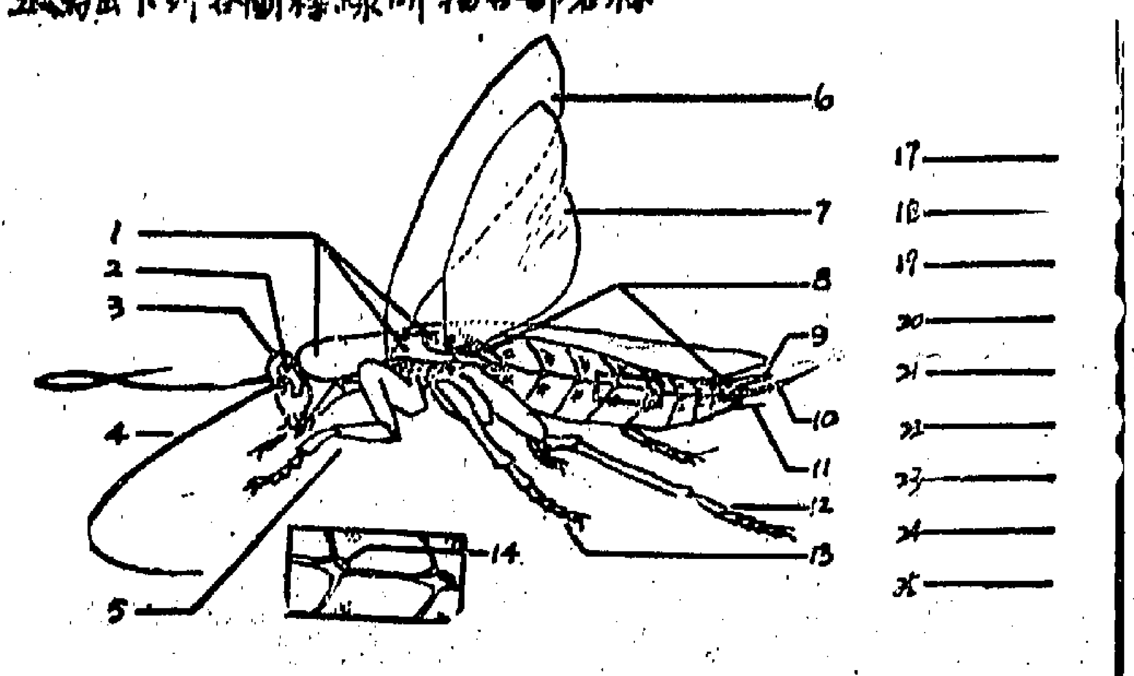
三 填充下表比較下列各項

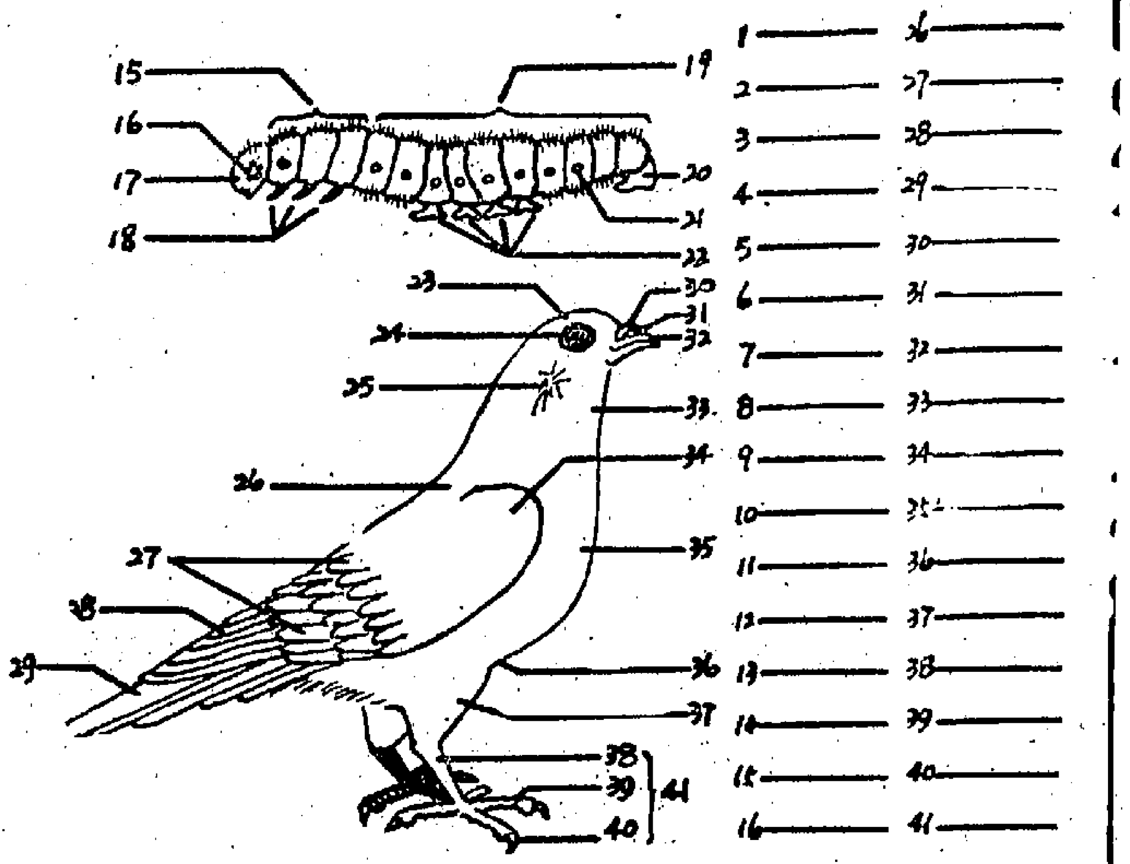
	蜜蜂	白蟻	白粉蝶	家蠅	蚊	蟑螂
變態類別						
觸角形狀						
口器方式						

四 解釋名詞

1 若蟲　4 候鳥　7 冬眠
2 漸進變態　5 兩棲類　8 分封
3 草食性　6 變溫動物　9 單雌生殖

五 寫出下列各圖標線所指各部名稱





前期練習解答

(一) 1.a，2b，3a，4b，5c，6c，7b

(二) 1四，2一，3二分体，4小，5感動纖維，外質
6水螅，7輻射相稱，8口，口，9二，10神經網，中膠層
11變形蟲，草履蟲，瘧原蟲，喇叭蟲
12水螅，蝸牛，肝蛭，蚯蚓　13.水螅，珊瑚，水母，海葵
14豬，牛，羊，雞

(三) 1膠質鞘　2細胞壁　3液胞　4細胞質　5澱粉核
6綠質体　7細胞核　8原生質絲　9外質　10內質
11食物胞　12大核　13小核　14輻射管　15後伸縮胞
16前伸縮胞　17皮膜　18口溝　19胞口　20胞咽
21新形成之食物胞　22胞肛點　23絲胞　24纖毛
25內質　26外質　27伸縮胞　28細胞核　29質膜
30食物胞　31偽足　32觸手　33內胚層　34中膠層
35內胚層　36芽体　37腔腸　38口　39口錐
40精巢　41卵巢　42卵子　43基盤　44神經細胞
45皮肌細胞　46感覺毛　47刺絲管　48囊蓋
49刺絲囊　50細胞核　51間細胞　52感覺細胞
53刺細胞　54縱肌纖維，55營養細胞　56鞭毛
57偽足　58神經細胞　59腺細胞　60感覺細胞
61環肌纖維　62外胚層　63中膠層　64內胚層

(四) 1因生殖過程經兩核結合。
2 食物胞：容食物粒於細胞內進行消化之營養行為，同時亦把消化不了的食物渣滓帶至細胞邊緣進行排遺。
伸縮胞：主要功能為收集細胞內過多之水分，調節細胞濃度，故有滲透調節器之稱；次要功能為收集細胞內之排洩物，同時把所收集的東西帶至細胞邊緣進行排洩
3 a 抵抗惡劣環境
b 增加個体
c 散播遠處

(五) A. 12為大核，司營養功能
13為小核，司生殖功能

B 5（澱粉核）：製造澱粉之中心
11（食物胞）：（同上題四，2，食物胞一項）
12（大核）：司營養功能。
13（小核）：司生殖功能。
22（胞肛點）：為營養過程中，食物渣滓排遺之出口
23（絲胞）：遇刺激會放出絲狀物，作為禦敵的武器。

邵氏羣星昨拍賀年短片 救童助學義演今晚舉行

昨日下午三時，邵氏旗下的全體男女影星，紅星，光星，新星，童星，聚集於第七影棚，參加拍攝一段向觀衆敬賀新年的影片，此段賀年影片將在農曆庚戌年正月初一，在邵氏的院綫放映，向觀衆拜年。

農曆新年，距離不遠，轉眼就到，邵氏今年破例拍攝賀年影片，目的是討好觀衆，其次介紹旗下的影星陣容，昨日拍賀年片佈景簡單，但是七彩繽紛，異常奪目，以「恭賀新禧」四個巨型大字爲背景，前面是用彩色的膠球吊滿全廠，燈光也用彩色放射，[illegible]其中，男男女女老老少少，[illegible]，場面異常熱鬧。

昨日參加拍攝賀年影片的影星計有：李菁，鄭佩佩，丁珮，汪萍，夏萍，何莉莉，凌波，井淼，李鵬飛，[illegible]，歐陽莎菲，沈月明，[illegible]。

又訊：邵氏響應救童助學的盛大義演晚會，今晚七時半在大會堂舉行，大會的各項表演節目，[illegible]的邵氏明星與南國實驗劇團團員，經過月來的積極排練，已達十分純熟，預料今晚必有一番精彩演出。今晚適逢假日，[illegible]欣賞，復可行此善事，何樂不爲。

邵氏四位影星昨參加拍攝賀年紀錄片。圖右起陳厚、夏萍、李鵬飛、歐陽莎菲。

邵氏昨拍賀年紀錄片，圖爲三位靚女向觀衆恭賀新禧，右起丁珮、林

返台渡假·大受注目 何莉莉答電視訪問 表示暫時不會結婚

（台北特訊）回台探親的邵氏女星何莉莉，向媒體記者透露：她已有了知己而要好的男友，名叫趙世光，今年廿九歲，現在[illegible]，最近他到美國去了，如果她在台灣過農曆年，他也會趕到台灣來。不過她說，短時期內不會結婚，希望多了解他。

何莉莉這次返台，風頭很足，她下榻的飯店，天天有不少影迷去找她，帶來的一些照片，已被簽光，爲了應付影迷，只好加印。

莉莉抵台不到兩天，就應夏台鳳之邀，參加她主持的中視「星海」節目，唱了一支歌，也接受了訪問。

夏台鳳問她：在邵氏這麼多年，一共拍了多少部片子？

她說：在邵氏六年，一共拍了廿六部片子，

「拍了這麼多影片，應有不少積蓄了吧！」

「那裏，那裏賺得到積蓄，服裝費花得很可觀，剩下的寄給家裏了！」

「你家裏有些什麼人？」

「哥哥在美讀書，弟弟也在求學，父母年邁，你說我要不要把錢寄回來。」

「如此說來，妳真孝順了？」

「那裏，這是應該的呀！」

明星問明星，嘻嘻哈哈，問得很有意思。

夏台鳳在節目中讚美何莉莉比六年前更動人，她也讚美夏台鳳是最美麗的節目主持人。

邵氏羣星昨參加拍攝賀年紀錄片，右起宗華、汪萍、鄭佩佩、林嘉、丁珮、井淼。

李菁將赴韓國拍外景 大破慳囊購禦寒衣物

鏡頭裏邊

昨日影城羣星聚集，當身其中，滿以爲是邵氏舉行什麼盛大聚會，知原來這是拍攝賀年短片，將在年初一在邵氏院線隨片附映，向觀衆恭賀新年。

在羣星之中，影后李菁是使人注意的一個，她穿起一件豹皮大衣，顯得特別有氣派。她拍完賀年片之後，我上前跟她聊聊近況，她一開口就說，快要到韓國去拍「冰天俠女」的外景。韓國目前正是千里冰封的時候，天氣奇冷，怕不怕冷？李菁說，她生平最怕的就是寒冷，故此，她對此次赴韓，大破慳囊，購了一批禦寒衣物，希望能支持下來，不致冷倒。

李菁透露，她這次赴南韓有母親同行，一切有母親照顧。另外，她在韓國拍完「冰天俠女」後，將會與母親[illegible]到日本旅遊一番。

據說到日本旅遊，是李菁存在已久的一個心願。她很早時有去到日本一遊，但後來因爲公司派下劇本，她擔了工作第一，於是把這個計劃擱下。最近，她有此假期，這是她的一個[illegible]。

李菁的銀色地位，已是不低，作爲影城的大姐姐了。[illegible]，一面[illegible]，一面[illegible]新人，[illegible]，直到如今，仍未嘗稍懈[illegible]。

麗的音樂會 邀李冰演唱

電視短訊

李冰是一位很出色的女中音歌唱家，雖然她在英國學成歸來只一年多，但她的名字與歌聲，已深留在許多喜愛音樂人士的腦海中。她是畢業於英國皇家音樂學院的，去年夏才回到香港，致力於培植後進與從事演唱，並由梅她將應冰音樂會的邀請到愛丁堡上演唱，[illegible]女士，知音人士，自然留意欣賞，何況，除了李冰女士演奏外，還有一位英國皇家音樂學院的鋼琴教授彼得艾利文，也會在這節目中演奏蕭邦和舒曼的作品多首，這一來，便益發使不得錯過了。

李司祺被迫戴眼鏡 並非作狀實有苦衷

娛樂影話

最近李司祺很喜歡戴眼鏡，特別是上街，更離不了眼鏡，本來就李司祺有六百多度近視，眼鏡是自然的，但在以前，她爲了眼睛以奕[illegible]，所以强迫自己習慣不戴眼鏡，但是自從「飛男飛女」公映後，她就一反常態，改變過去的習慣了。

那天，在公司裏碰到她戴眼鏡，所以戴的是一付一彩色的有框眼鏡，她說：「司祺，我覺得眼鏡的點綴，律的一位職員給她的一個勸告：你還是不要戴，[illegible]一定要戴眼鏡，因爲藉此來[illegible]身份，原來事有因由，可是久了，有些可以說我：「司祺爲什麼要掩飾身份，尤其是上街時。」

自從一部「飛男飛女」面世，李司祺在影迷的心目中已有了一定的份量，大家對她的演技，美麗都一致稱讚，故此，每當李司祺走在街上，就有不少影迷用讚嘆和羨慕的眼光看着她，指手劃腳的說：「你瞧，這就是李司祺！」有些更把李司祺團團圍住，使她脫身不得，令李司祺感到非常不便。

這些天，李司祺忙於拍攝一部長劇片，在片中她飾演的是一個不是愛一，位一個窮家的小姐，這部片有錢的少爺鄧光榮，有李大石，林嘉，汪萍，[illegible]等。（明傑）

文藝聯歡晚會 明在劇院兩晚演出 大批紅伶紅星參加

「文藝聯歡晚會」，定十二、十三晚，在大會堂劇院舉行。參加的紅伶紅星有曹達華、鄭君綿、梁醒波、羅艷卿、張英才、陳好逑、李香琴、譚蘭卿、孔雀、陳寶珠、吳千楓、鄭文芳、蕭芳芳等。節目包括粵劇清歌舞、陸智夫南北獅、戲劇化舞蹈、天一劇社話劇、陳好逑、吳千楓粵曲、尹飛燕、梁漢威、阮兆輝、周聚聯、粵劇、鄭碧瑛、鄭劍芳、張珍妮芭蕾舞學院「關山月」、梁日昭個人口琴、金鋼英、謝達珂「第三協奏曲」、梁日昭個五十人口琴樂隊、曾福琴行「音樂之家」樂隊與全港紅歌星陳均能、韓濟東、傅若蕊、劉潔貞、梁淑靜、溫瀛芳、鄭鳴等歌唱。

家有賢妻賣座好 李琳琳喜上眉梢

領影

國泰的愛情大悲劇「家有賢妻」在港上映，果然也大收賣座之效，不讓台星兩地專美。

有人說，如此直過三關，方顯得影片確是成功之作，假若只在一個地方得到票房的紀錄，可以說事出偶然，兩個地方賣座，也可說是無獨有偶，但如今港台星三個地方都告收得，便使人不要求說這部片確有值得驚愛之處，才會大受歡迎。李琳琳掩不住喜上眉梢，一臉喜興與神色，但她卻仍是一派謙虛的說：這是導演劉芳剛與全體工作人員的功勞與光榮，我只是站的寧其盛，分得一點光采。不過，朋友們沒有人同意她這個說法的，劉芳剛無疑是勞苦功高，各工作人員也有一份很大的勞績，至如琳琳，她演來之精彩，卻是誰也不能否認的事實。

她在國泰努力了許多年，在「夏日春戀」，「吾愛人間」等片中，顯出了精湛的演技，而且博得了觀衆的好感，不過以演來計入主要，則以這部「家有賢妻」爲最突出。

所以，影圈中人都相信，「家有賢妻」映過之後，國泰必會捧琳琳多開新戲，可以預見，在一九七〇年，她必會成爲本組織下的大忙人。

她是前兩天才由台灣回到香港的，留天，即到夏天，她本要和陳濤在台灣多留一些日子的，但爲了協助「家有賢妻」舉辦的聯歡大會與爲百樂戲院主持開幕剪綵，顯得一派忙碌，我們日前已經說過，她本要和陳濤在台灣多留一些日子的，但爲了協助「家有賢妻」的宣傳也爲了探取港九人士對「家有賢妻」的反應，將會提前返回香港，很推測這使事便說明無訛，而且，琳琳重視這個戲，亦可由此想見。

伊娃佳娜不明白人們爲何肯付錢，只爲看個女人嘆氣、扭身、弓腰，但在「春情金粉貓」的人很清楚，他們要看她那副迷人顏容和出神靈魂，追求一親香澤的艷福。

「金瓶梅」午夜場 樂聲綫昨晚全滿

無可否認，近年獲得香港人歡迎的日本片約分爲兩大類，是「色情片」與「武俠片」。

武俠片之中，亦只「盲俠」標奇立異，吸引觀衆而已。

顯然，日本人對於泡製色情鏡頭很有一手。香港電影界拍到色情鏡頭，無論如何，頗有不如之美，不是失諸雜亂，便是大膽過份得使人倒胃。並非捧日本人，日本色情片女主角的逍遙表情，香港女星不易演得像樣；色情之中而充滿美感的鏡頭，香港導演也稱得不好，大抵是香港導演「不屑爲之」吧！

「東瀛金瓶梅」在樂聲、新聲兩院昨晚上映午夜場，絕早爆滿，床女主角美艷、妓媚，床上戲之精彩，使每一個入座觀衆大飽眼福。

這是在港上映的那麼多日本成人電影中，「溜肺鏡頭」最多，最

蘇菲亞羅蘭姪女 伊格莉維蘭尼 大胆演床上戲

挪威男明星佛烈羅布森，和義大利女明星伊格莉維蘭尼（著名女星蘇菲亞羅蘭的姪女），在一部新影片中要演性愛的鏡頭。羅布森在那部影片中扮演義大利著名畫家拉菲爾（一四八三至一九五二年）的角色。（合衆國際社無綫電傳真）

風流大國手

香艷鏡頭多

「風流大國手」可以列爲瘋狂大喜劇，故上映至今，天天滿座，除納原因，嫁倭人周之合作受歡迎外，更且，笑料如泉湧，每一位都有超水準的演出。附圖所刊，便是鋼條喬埋士路杜利，在片中男扮女裝，混進醫院，假扮病人，如此這般，出現了不少香艷鏡頭。（展）

「百萬新娘」是大觀片家黃卓漢繼「人鬼狐」後又一超級大製作，當年導演丁善璽精心編導的佳作。

風流大國手 連圖故事

（五）、與此同時，奴奇在一個偶然的機會，發現格斯頓有一種神奇的減胞藥，立刻如獲至寶，帶返倫敦，和摩亞夫人合作，開辦一間減胞醫院，生意興隆，財源廣進。

（六）、害瑞脫險回國，知道一切，立刻怒火中燒，命史達比醫生假扮女人，到奴奇的醫院接受治療，乘機調查減肥藥的秘方，豈料奴奇醍目過人，識穿史達比的秘密，更安排他與摩亞太太同房而宿。

甄珍王戎秦蜜 合作百萬新娘 農年在台港星賀歲

甄珍與王戎，連續合演成功喜劇多部後，最近擬與第一影業公司演出一部英藝鉅製大導劇「百萬新娘」，拍攝期間，已經轟動台灣香港，此爲金馬王國之喜片，決定分別在台灣，香港，星馬上映，已獲得新年檔期，消息傳出，影迷歡騰，大家先睹爲快，且此爲甄珍的合作[illegible]而已，第一公司大捧新名秦蜜，歐美奈其，處女拍片，以「東方夢幻美女」姿態出現，一鳴驚人，演唱俱絕。

「百萬新娘」演員陣容固不只甄珍，王戎

貫合鳳在此片，亦使出渾身解數，表現突出。第一公司小生安平，與影帝光超，萬小萱，「金馬影帝」楊羣生，馬驄，李花鸞，歐陽鴻，陳宗成，上官亮，王軍，王凝芳，錢璐，王孫，陳鳳，陳琪，曲青鳳，沈菲，白姬，姬合主演。並有台灣時裝界「十二金釵」參與聯演十二新娘，芳名爲：王禧蓓，邵明禎，孫維仁，張玲珮，蔡元春，李蓉，黃莉，韓文雅，薛麗麗，陳雪珊，楊佩儀，周聰日，陳雪珊，新娘服裝表演，花團錦簇，美不勝收。

「百萬新娘」在台北，基隆，新竹，台中，嘉義，台南，高雄七大城市作史無前例聯合獻映。春節期間，同時在香港，星加坡上映。

年初一起，「百萬新娘」的[illegible]劇照：「東風金玉掄」

田納西名劇重演

著名美國劇作家田納西威廉斯，一月八日在百老匯劇院重演其作品「風的慾望」時，接受其中一位演員當比德馬茲之熱擁抱致賀。田納西曾大病一場，幾乎喪命。（合衆國際社）

華僑文化

僧伽聯會水陸法會 舉行圓滿送聖盛況 籌募教育基金成績良好

香港佛教僧伽聯會啟建水陸息災超度大法會，自本月四日，由民政司署政務主任陳澳光主持開經後，高僧大德，即請諸山長老，主持各壇誦經禮懺，即行展開各項法大法事，經過七晝日連宵虔誠作法，

嚴莊肅敬，宣揚佛法，連日來熱鬧空前，昨下午六時許，該法會圓滿送聖時，港九佛教人士及各界善信與會者衆，影響人心[illegible]，除海外

據僧伽會此次水陸法會，所收入除應法會開支之外，大有可觀，因該款全部收入撥作佛教育基金之用，熱心教育工作人士，樂捐巨款者亦甚衆多，相信該會不久將來，對本港教育事業，當有偉大貢獻，該會熱心社會福利，熱誠教化工作，實不愧爲青年之楷模。

又是日水陸會圓滿送聖儀式舉行，閉幕禮由僧伽會會長覺光法師致詞，略謂本會此次啓建水陸法會，得全體會衆，同心協力，籌劃法會法事，又蒙港九諸山長老，高僧大德，旬日來長駐法會，主持各壇經懺，每日弘大法事，竭盡虔誠，每位法師領導佛弟子參與佛事，[illegible]，使法會得以圓滿，各護法居士精進虔誠，莊嚴佛事，各佛弟子禮觀比丘，比丘尼法師，連日領衆虔誠向法會前現生消災延壽增福慧；回向國家護法英魂，普渡超薦，十方法界孤魂，世界各地法會功德至大，實陽兩利，功德無量，諸位法師給予大力以所影響。

感應

此次水陸法會，成績斐然，是凡護法居士三寶弟子各界善信熱心支持工作[illegible]

道交

[illegible]

計是次法會圓滿，到參加負責主持各壇佛事項目法師有：覺光，暢懷，智梵，[illegible]，先，旭朗，[illegible]，金山，悲幻，了知，圓智，永惺，律眞，忍慧，暢懷，旭林，適安，普岸，明濟。

護法善信

到會護法居士各界善信：有湯恩佳文錦爵士夫人，趙世修夫婦，孫蘊元，曾國芳，曾允文，何錦炎，胡鳳卿，沈馬瑞英，李紅瑞雲，揚日霖，周佩陳呂重德，曾演生，方懿輝，鄭中鈞夫婦，陳程淑秀，陳浚源，[illegible]，溫梁韻，白志忠，莫陳敏，陸宗盛，李志英，陳佩芬，周愛冰，黃世日，鄭子卿，曾友誠，曾關儀，李賢嘉，孔照祥，曾何碧泉，梁東關，黃婦救，梁志如，李敬，曾翊，蔣靜波，蔣錦居，陳少芳，吳靜清，[illegible]

天人神學院 院慶感恩

天人神學院，於一九六五年創辦，聖工發展，今日下午三時半，在紅磡蕪湖街聖堂埔廣場A座十四樓舉行院慶感恩會，歡迎宗主兄姊參加，是日聘樂主講教師講「全世界是工場」。由院長謝作鴻牧師主席證道，謝牧師教授、校友、同學及友好參加，共頌主恩，參加者照例每人帶一道菜，食物到院，以一同聯樂會；並由院方音樂開會開始。

擴張新團員 今日青年劇團

今日青年劇團，由熱愛戲劇藝術之青年組成，該團自成立以來，[illegible]，凡年齡在十七至廿七歲之青年男女，有志參加者，可向[illegible]，報名日期由即日起至一月十六日止，請聯絡電話六三七〇一一及六三一五一四號，郵箱五四二二號。

在澳門表演 芭蕾舞校藝員

澳門新聞旅遊處，昨邀請長島芭蕾先生芭蕾舞校之十八位藝員到澳門演出，一月四日在大會堂表演，得十分成功。這些藝員曾於表演古典芭蕾舞，以五十名爲限。

徐氏宗親會書畫班 將舉行師生作品展 十六日由徐季良揭幕 盧君賀剪綵

徐氏宗親會在徐季良會長領導之下，會務蓬勃發展，去秋，爲發揚中華傳統優良文化藝術，增進文娛活動，開辦書畫研究班，措聘名書畫家徐浩之主持，名書法家徐浩文爲指導，經數個月研習，具見成績，日前該會理監事聯席會議，爲激勵研習興趣，廣泛發揚書畫藝術研習風氣，決辦一書畫班師生作品展覽四天，日期爲本十六至十九在大會堂低座二樓西面展覽廳，並於十六下午四時半由徐季良會長主持揭幕，香港中文大學新亞書院藝術系主任盧君賀教授剪綵。展出作品，共計一百二十件，並有徐浩文賓金傑作百壽圖，徐達之秘館精壽，恩荷百幅花鳥精品，同時展出，歡迎參觀。

香港德教紫靖閣 派贈衣被濟助貧寒 敷宣教義勸人從善

港德教紫靖閣，自遷港付道西西部大廈自置閣址後，對社會福利事業積極推行，醫務方面：除增聘義務中醫義日贈醫施藥外，日前大埔東西火災，並撥出善款三千元，送請西區民政處轉交社會福利署代辦賑品。近以歲多，復展贈寒衣被，連日分在新界港九派贈貧僑，新界地區，托由友閣大埔紫靖閣，新田紫善閣，上水紫上閣代贈，港九地區，由閣長鄒存仁、姚達之、吳紹廷、陳秋沛、鄭錦河、總務陳潤淡、雷震生、財務楊錦鐮、鄒香臣、羅利安、朝大，陳各閣意，深夜往西環、西區、香港仔、黃竹坑、石澳、柴灣、鯉魚門、油塘灣、老虎岩、鑽石山、黃大仙、西貢等地派贈，是次計共派出棉被一千張，毛衫千餘件。又該閣近辦敷宣德義講座，逢星期三晚上七時至八時半，請闡世系老法師主講道德真理，歡迎聽講。

印晒相片技術 麗的呼聲攝影講座 熊文遇F.R.P.S

熊文遇氏，於昨（七〇年一月十日）晚八時半，在麗的呼聲銀色電台播講如下：

上段講述印晒照片技術，已將印晒器具，沖印原料，沖印程序，曝光因素，顯影時間，及定影時間等六個問題講及，今日續講者，爲急制停影，漂水作用，色調標準，底片濃度，底片光差，及工作系統等六個問題。

急制停影

上篇講及當相片經過顯影液之後，而未放入定影液之前，應將相片先放入急制液內，約廿至卅秒後，使顯影液中和於急制液中，不再收急制制止相片不再繼續顯影的效果。於既用急制液洗過相紙之後，即可作定影工作。

漂水作用

漂水作用，原則上乃使漂清片底梳打，相片因此可以保持有較長久的期間。學者應知定影藥之硫化硫酸鈉（即大梳打），其作用乃將未感光的動物礦物混合爲分解，於既將未感光的物質解除，則相片可以見出不變色，但此大梳打亦除能將未感光的物藥分解外，若尚有大梳打留存相紙之內，大梳打仍有黃份一以下的力量，可以將已感光已形成形象的藥面分解，若於定影後，未將大梳打洗淨，則於一日十日或一年十年之後，藥膜被大梳打分解，因而變黃，圖面脫色，即此原因。至於漂水時間，如屬於厚相紙，應用流水洗漂一小時，三十分鐘，若屬薄相紙，應漂洗一小時，如無流動水，應於浸水時間徹底換水六次，亦有相同的效果。

色調標準

一張正常照片的色調，應當有黑有白，乃黑中有陰，黑中有光，白中有白，即指全張照片有斷於標準色調。所謂有黑有白，即黑位要有足夠的黑的光位要有鮮明的白位，例如：以一個人像，黑身穿白衫，黑影之陰影，光暗對黑，至於光中有陰，白衫雖白，但仍須有陰影有層次。如白衫之摺皺扣帶部份，必須有陰影，不能全白，又以黑衫之褶皺陰影，亦應有光線，以表現黑衫之色澤，但黑中仍應有光暗。

其頭髮被油陰影，乃屬正常色調。因此須印晒以下底片的濃度，及底片的光差。（未完）

岑禮賢佛經欣賞展 美藏家有賀禮寄到

中國古物藏家協會會長岑禮賢，爲答友好要求，將其藏品中佛經佛像佛具印版文物展出，以飽一般志友之眼福。並加添多節目助慶。岑氏謂：此種版敘欣賞展，既可聯絡感情，復可宏揚文化，所謂「佛道同參，禪悅僧侶」，其是之謂。又美國藏家協會會長麥瑟姆夫氏（VMAXIMOFF）將其創辦之鋼鐵版出品花籃一盤寄到，可見一斑。外人重視中國文物，又少林派蟹慶民，借徒表演國術云。

亞洲浸會香港佈道 今晚舉行聖樂廣播

亞洲浸信會香港佈道運動，在七零年七月份內，舉行一連串的佈道，採用音樂、電台廣播，戲劇等不同的方式傳揚福音。此佈道運動的青年組，今晚七時至七時半，假中文電台舉行「聖樂廣播」，歡迎收聽。又該運動於三月廿二晚舉行青年佈道大會，請周聯華牧師任講員，歡迎聆聽。

己酉小寒飛返澳洲，特遺爪跡 陳廉仲

香江南海源流遠，自昔之風雅楊芳。蔚見金將鴻案舉，梅徵五福醉雞觴。綏窩才知守宙德，沁心如明鏞思常潮，身似蓮來豁潤安。

（詩） 施翰輝兄金婚大慶 陳廉仲 何焯賢敬祝

用資記注。

REFER... 11 JAN 1970

工廠加緊完成部份訂貨趕歲底前付運
各業生產轉頻忙
接單屬DP及DA，農年適新曆二月首，除夕前付出，向銀行取款週轉。兩週內輸歐美各地貨均增。

（特訊）最近旬日來，本港大部份工廠開工生產頻忙，由於舊曆歲底適值新曆二月初，很多工廠加緊完成一部分訂單，以便舊曆前付運出口，收取貨款以作週轉，預料今後兩週內，港產品運往歐美及其他地區均告增加。

昨據工業界人士透露：最近旬日內，本港各主要行業的大部份工廠開工，生產突告頻忙，因爲舊曆歲底距今只有二十餘天，工廠爲了在舊曆歲底前完成一部份產品付運出口，以便收取貨款來週轉。現時開工生產頻忙的工廠，計有織布廠，製衣廠，毛巾廠，針織廠，玩具廠，原子粒收音機廠及電子廠，小五金製品廠，電池廠，遊戲日用品廠，假髮廠，傢俬廠，光學儀器廠等。有關廠家都要在舊曆除夕前幾天付運出口的港產品，屬於D/P及D/A方式付運出口的港產品，以便向銀行貸單，即使已經收到信用證，亦要有從容的時間向銀行收取貨款，然後付運的港產品，時間是在舊曆年中。小型廠商每年在舊曆歲底需求週轉比較大廠時期更爲急，若非迅速完成一部份訂單以應付除夕前幾天付運出口，則不能收得貨款以應付開支。

每年新春前的一個月，就是香港工業生產效率最高的時候，大部份規模較大的工廠在春節後短期內工人的流動頗大，在春節前完成入倉，則因爲春節後工人流動，原定春節後付運出口的港產品可能有一部份失去預算，若非如此安排，則產品亦可能有一部份失去預算。工業界人士又指出：今年春節後一部份港產品的生產效率通常比去年同期降低一些，很多工廠生產頻忙，主要是加緊完成一部份產品在舊曆歲底前付運出口，而目前一般工廠已接新訂單到港轉增，生產比去年同期減少，但如果春節後海外訂單增加，生產又將可恢復正常。

海外各綫僑匯寄港
初態十分踴躍
除南洋少數地區外，英澳美加都有增加象，金單鎊票流出市面漸多，今後兩週爲最高潮。

（特訊）年節海外各綫僑匯最近已有相當寄港，初態表現十分踴躍。大致上英、美、加、澳等地區俱有增加之勢，南洋地區仍屬平靜。今後兩週將爲年節期海外僑匯入港最高潮。

據金融界人士消息：每屆年節之將至，海外各綫僑匯注港明顯增加，在此期中，故年節之際，海外各綫僑匯湧入港。十二月，年節距今亦只有二十餘天，是以在此節期之海外僑匯最近陸續有注入港市。從日來入注之情況而觀，初態表現十分踴躍，比去年同期來稍踴躍。在今後兩週內將爲入注之最高潮。近日海外各綫僑匯入注不脫是以遠洋地區，在一般心理上不作睇早寄匯，但南洋地區，寄匯須相當時日，倘稍遲寄匯，惟恐時間迫切，致促使南洋各地區僑匯心理上存有在可能範圍內，盡早寄匯爲好，故此，每屆節期之海外僑匯以南洋較早寄。

又在遠洋各綫僑匯之中，美國、加拿大、英國及澳洲俱有增加的趨勢，尤其是以美國爲甚，蓋美國地區經濟情勢頗爲安定，各地僑胞較多且近來多月來各地區時局均屬平靜，此乃係正常之情況，因南洋各地區仍屬平靜。又據悉：最近美國各銀行對於僑胞存款五百美元以上者，倘須匯款到港可代匯，免收費用，故而有些銀行設置專人代僑胞存戶寫家書，今後之美國綫僑匯注港可望增加，再加上以往南洋僑匯已有不少注入之故，日來金單與鎊票等流出市面漸多，惟目前本港市價尚不致因流出多而特低跌，每百美元兌六〇六港元至六〇六．一二五港元之間。

南洋庄客開始落行扯吸
藥材市勢頓見改觀
南韓貨供轉多價廉質佳，馬星泰越庄購辦活，大陸仍疏，做價成長期偏高。

（特訊）藥材市場最近一個多月平淡之後，已有逐漸好轉的趨勢，由於星洲、馬來亞、泰國、南越各線出口庄開始向市辦貨，雖然辦貨的數量不大，但一有出口庄落行，市勢頓告改觀。

據藥材行人士指出：最近南韓藥材到港轉多，適宜調合轉銷東南亞國及南越，例如茯苓肉、淮山、杞子等，南韓的麥冬、當歸、天麻、桃仁、牛子等，都是新到的品種，因爲價格廉宜，品質亦好，同時有來源，故泰國及南越出口購辦很活躍。至於大陸藥材，到貨仍少，形成價位長期性偏高的狀態。

昨（十）日市價大致穩定，南韓茯苓肉每担五三〇元，南韓麥冬每担五三〇元，南韓天麻每担七、五〇〇元，南韓當歸每担六〇〇元，南韓桃仁每担二六〇元，南韓牛子每担四八〇元。大陸藥材，貨疏價挺。徽州黃皮每担一、〇〇〇元，透底廁每担二、八五〇元，雲南全尾歸每担二、〇五〇元，正白芪每担一〇、〇〇〇元，齊芪每担四、三〇〇元，黑皮芪每担四、〇〇〇元，西運王每担二八、〇〇〇元，一等新羌芎每担一、二五〇元，二等新羌芎每担一、一五〇元，三等新羌芎每担一、〇五〇元，特級杞子每担六、六〇〇元，二等笠庄紋黨每担六、八〇〇元，二等白茶塊每担二、一〇〇元，二等雲苓每担三、二〇〇元，一等揀苓每担二、一〇〇元，海苡皮每担二、六〇〇元，川君子每担一、五〇〇元，一等京刮丹每担二、六〇〇元，生天雄每担二、一〇〇元，一等生地每担一、〇〇〇元，四等加工生地每担四三〇元，一等浙貝每担三、七〇〇元，新疆貝每担七、三〇〇元，乙級貢貝每担六、四〇〇元，二等頂蜜花每担三、〇〇〇元，甲級中蜜花每担二、六五〇元，黑附片每担六、六〇〇元，二等木瓜每担七七〇元，乙級西芄每担六三〇元，丙級西芄每担三九〇元，切首烏片每担八〇〇元，二等廣玉竹頭每担一、一〇〇元，四等廣玉竹頭每担七〇〇元，二級花粉每担五五〇元，丙等扳斷每担八五〇元，北味子每担七〇〇元，四等申桔梗每担八二〇元，五等桔梗每担七六〇元，北味子每担六〇〇元，中牙皂每担三、四〇〇元，特庄蛤蚧乾每對十八元，五庄蛤蚧乾每對十六元，十庄蛤蚧乾每對十四元，廿庄蛤蚧乾每對十三元，三十庄蛤蚧乾每對十二元，梧州旋覆花每担二、〇〇〇元，藿香草每担四、〇〇〇元。

連日天氣陰凍有利
各類禦寒衣着品普多銷
招徠顧客一般減低一成半　農年添裝落行頗衆

（特訊）連日來本港天氣陰凍，對於百貨市道有些幫助，禦寒衣着物品普遍多銷，不少百貨公司舉行多項減價，對生意落行有助。

據百貨商消息：連日來本港氣溫較凍，雖然並非極冷，但對百貨市道頗有些幫助作用，各種禦寒衣着物品普遍均告多銷。據指出：適合於禦寒銷售的衣着百貨，通常有兩個銷旺階段，其一是在聖誕節前，其二則係農曆年宵，其中剛好過了一個新年。從前過去不久的聖誕市場表現來看，生意大致相當平穩，雖然並非十分暢好，但大致尚能令人滿意，其中尤以中上價貨的銷情不俗。剋下百貨商在準備應付農曆大年之前的市道，並商同部份項目便向銀行贖貨拉緊推出上市，以便有所發展，同時順便還將若干斷碼斷色的貨乘機平價出清。

據悉：現時港九各百貨公司商店所推出的各類衣着品款式繁多，例如：衣料，絨料，恤衫，毛衣，颯褸，大衣，西褸，衫裙，皮衣，背心，內衣，睡衣，皮鞋，領帶，頸巾，手袋，襪子，鞋具，皮帶，化粧品等，款式多，不勝枚舉，有些是歐、美、日地區輸入的舶來貨，也有不少是港產品，一般均以比平時廉宜百分十至百分十五的特價推出。有些廠家斷碼斷色者，則售價更廉，許多市民一來鑑於天氣寒冷需添置，二來農曆新年將臨近，稍有餘錢，提早購辦年貨，所以生意落行表現頗爲熱鬧。商家表示：如果今後週內本港天氣繼續冷下去，那末對於各個生意是有很大的助力，而旬日之後，則將集中主力來推銷年宵貨品了。

香港金融行情表
（一月十日）

	單位	成交價（港幣計）
九四五K金每司兩（最高）		二七七．三七五
（最低）		二七六．五〇
（收市）		二七七．二五
九九足金（最高）		二九一．三七五
（最低）		二九〇．五〇
美電	一〇〇	六〇六．七五
美單	一〇〇	六〇六．〇〇
美鈔	一〇〇	六〇五．〇〇
英鎊	一	一四．四八
加拿大圓	一〇〇	五六二．七五
法國法郎	一〇〇	一〇三．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇．〇〇
西德馬克	一〇〇	一六三．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九．五五
荷蘭盾	一〇〇	一六六．二五
澳洲圓	一〇〇	六七三．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．〇七五
菲律賓披索（找）	一〇〇	一〇三．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五七五．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九八．三〇
台灣圓	一〇〇	一四．五五
泰國銖	一〇〇	二九．二五
印度盧比	一〇〇	五三．五〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五九．五〇
澳門紙	一〇〇	九八．五〇
西貢紙	一〇〇〇	一五．〇〇
金邊紙	一〇〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九五．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一四．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

元旦後例常鬆態 今年已宣告無望 銀根緊勢將持續
舊曆年關壓力早現，業內外息價堅俏，但無特緊可能，亦不會造成倒風，亦無銳縮授信互信可能。

（時訊）元旦後銀行銀根例常性的鬆態，今年已告無望，刻下銀根緊勢仍然持續，故舊曆年關前之壓力亦告提早出現，但相信不致於造成倒風，也不會銳縮授信及互信。昨日週末，同業拆息仍然堅企九厘水平。

據金融界人士消息：按照往年的例常性表現，新曆元旦過後，舊曆年節之前會有一個短期性的銀根呈正常性的鬆態，這個期間約有半個月，但以今年的情形看來，相信此一現象已難再睹，亦即沒有銀根鬆弛的希望了。主要原因是幾個月來內外銀根的緊俏勢態，絲毫沒有改觀之處，存金非但很少調返，而外間需求繼續有所增加，故而時港市業內外銀根仍然持續吃緊，在這種形勢下，舊曆年關前的壓力，也有提早出現之勢。

金融界人士續指稱：最近幾週來，業拆息始終在九厘大關上企定，這一高價位已過去多年來所罕見者，而且求借的還相當殷切，願意放出的不多，這就更足反映頭寸之異常短絀，尤以非英商的其他外商銀行需求更見嚴重。放出者大都係屬於應酬性質的，相信銀根認爲到當現時的情況，同時也不會由此而造成嚴重的倒風，的更趨吃緊，但在這種形勢下，若干中小工商業所感到的壓力愈來愈大，則已無可避免，毕而銀行對於一般正常所需，則仍然予以通融，這是深深值得一提的現象。

存在英美加資金
近期調返仍寥落

據悉：港人存在美加英等地作爲利性的資金，近期調返者仍屬寥落，因爲事實上存在英美加地區的資金能夠獲得較多的利息，至於近期由港繼續外調者，雖然未有像其所帶的增加，但亦未見停止。由於銀根緊的影響，近期港股市也受到若干不利的壓抑。昨（十）日週末，本港各中西銀行同業拆息照企九厘之例，活期者以九厘成交，拆出三四百萬元之衆，一個月者，成交亦漸告增加，則爲九厘六二五左右。

中共竟向港訂圓鐵
供應遂呈倒流現象
影響今後鐵價不易下跌，但訂量不大，尚無多漲可能。

（本港訊）中共近向港廠訂製圓鐵，使圓鐵供應情況出現倒流的現象，但本港鋼鐵商深信今後鐵價的不易下降。日來已有些商人提高圓鐵市價，但預料總訂量不大，圓鐵市價尚無多漲可能。

據悉：近日香港五金商及鋼鐵廠商最注視的，就是中共駐港貿易機構突然向香港若干鋼鐵廠訂購大量圓鐵，數量已經證實成交的，在香港的貨倉交貨，每担成價爲四十七元。是否繼續有訂購，要看近期內的發展。

中共駐港貿易機構向香港廠家訂購圓鐵條，是十多年來的首次，今次向港訂購圓鐵條，是否運返中共區？抑或轉銷別的地區？據入行的廠家表示不知道，但市面傳說調運往澳門供應冰仔區的建築工程需用，如果所傳屬實，數量亦不會很大。

據五金商指出：中共近年向日本輸入很大量鋼鐵，因爲中共的鋼鐵生產落後，據日本方面報告一九六六年日本對中共輸出鋼鐵六十四萬噸，一九六八年日本向中共輸出鋼鐵一百四十八萬噸，一九六九年首九個月日本對中共輸出鋼鐵七十九萬九千五百六十噸，估計一九六九年全年日本對中共輸出的鋼鐵超過一百萬噸。儘管中共對日本輸入大批鋼鐵，但中共仍有鋼鐵對香港及東南亞輸出，一九六六年、一九六七年間，中共鋼鐵在香港市場低價競銷，對香港鋼鐵工業打擊很大。一九六九年中共鋼鐵出口顯示減少，據香港的鋼鐵商指出，中共區運來香港的鋼鐵，是否中共產品，五金商近年已有懷疑，去年十月至十一月間，五金商發覺，由中共區運來的圓鐵條，內有日本標的圓鐵，由此可見，把日本鋼鐵運來香港，而作「裝門面」而已。

現在中共駐港貿易機構向港訂購若干噸圓鐵條，論數量並不算很大，但中共如果有意在香港使用，似乎不會向香港廠家訂購。五金商認爲：香港的到岸價每担四十八元，又表示暫時未有供應。而去年十月間香港商家訂購的中共圓鐵條，原定十二月運來香港交貨的，至今仍未運來。假定中共駐港貿易機構繼續訂購圓鐵條，則市價可能刺激上升，現時有些敏感的五金商，已將價格提高了，例如四十尺長度的五分至……

超越通常慣例
美廢鋼價暴漲四元
嚴寒打擊生產減

（時訊）紐約電：週五匹堡市場上廢鋼價格暴漲，第一號重熔廢鋼每噸由卅五點九美元升至卅九點五美元。此種原料之漲價四美元，被認爲是異常大漲。過去每次漲價，通常每噸漲一美元左右。

此次漲價雖比預料爲大，但並不完全使人訝異。出口廢鋼之需求激烈，加上打擊廢鋼業務的惡劣天氣，已指出價格會上漲，可是上漲的幅度似乎跟極冷天氣有關，現在美國大部分地區的天氣極冷，這使廢鋼業，即使在中部大西洋各州內也陷於停頓。這些地區通常是可以在惡劣天氣下工作的。（愛明）

日米呈過剩 今年減產量

（時訊）東京消息：日本政府宣佈把一九七〇年的大米產量削減一百五十萬噸，以減少日本大米之過剩。據農林部的計劃，削減額相當於一九六九年產量百分之十一左右。（愛明）

捷糖下週續有抵步
糖市一片冷淡 大盆價高成疎
國際原糖美降英升

（特訊）昨日（十）砂糖市一片冷淡，本週二（六日）運到蔡聯幼砂糖四千噸，截至昨日爲止，尚有一部份未入倉，下週一（十二日）又有捷克幼砂糖抵港，糖市又增加壓力了。

蔡聯幼砂，大盤有按無成，探銷商轉手沽出，與入口商的大盤價相同，碼頭交收每噸以五百卅五元成交十噸，倉內交收每噸以五百四十五元成交十噸。大陸榴花粗砂，市銷亦慢，二手碼頭交收每噸以六百廿五元成交十五噸。太古砂糖，價位較高，成交亦少，ZA粗砂每噸六百二十元，S.G.幼砂每担卅九元五角，四星幼砂每担四十元〇五角，B麼棉白砂每担四十八元五角。

國際原糖前（九）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍爲三點美分，三月期貨每磅三點二二美分，比前降〇點〇一美分，五月期貨每磅三點二九美分，比前升〇點〇二美分，七月期貨每磅三點二五美分。倫敦原糖現貨每噸卅三鎊點二五，比前升〇點三五鎊，三月期貨每噸卅三鎊點二〇，五月期貨每噸卅三鎊點三五，比前升〇點三〇鎊，八月期貨每噸卅三鎊點四〇，比前升〇點二〇鎊。

紐約股市疎落
價位多見下跌
成交祇九三八萬元

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接紐約行專電報導紐約股市如下：

在週末大位市以疏落的交投下降，投資者依然持觀望的態度以待尼克遜將呈交國會的預算案，有人認爲在香烟方面將會提高稅收，故香烟股跌幅較大。至於高價股及電腦股表現最疲。勞工局報告在十二月份失業人數，比上一個月之百分三點四增加到三點五，如果將來經濟更爲下挫的話，失業人數將會增加，此可能使聯邦儲備放鬆銀根。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七九八點一一，下跌三點九六，鐵路股收市於一七七點七七，下跌一點四二，公用事業股收市於一一一點五八，下跌〇點四二。

當日交投的股票共一五七二種，上升的佔五八〇種，下跌的佔七二八種，無變化的有二六四種，創本年度新高價的有一七種，新低價的有二〇種。

紐約股市（一月九日）全日交投九百三十八萬股。△漲 ×跌

指數	
工業股	×七九八．一一
鐵路股	×一七七．七七
公用事業股	×一一一．五八
成交股數	九百三十八萬股

股票收盤價	
美國電話	五〇．一二五
亞納銅礦	三二．〇〇
波音飛機	三〇．二二五
寶樂夫電機	一六七．二五
克雷斯勒汽車	三四．一二五
高露潔棕欖	四一．六二五
道格拉斯飛機	二六．一二五
杜邦化學	一〇三．七五
柯達照相	八一．一二五
寶來照相	八九．一二五
福特汽車	四一．五〇
萬國寶通銀行	六七．五〇
通用電器	七三．一二五
通用食品	七九．八七五
通用汽車	六八．七五
好時年輪胎	二九．〇〇
萬國商業機器	三六九．〇〇
萬國農具	二六．七五
萬國電話電報	五九．七五
洛歇飛機	二〇．二五
美高梅電影	二六．五〇
孟山都化學	三五．六二五
摩托路拿電子	一三〇．七五
國民餅干	五四．一二五
國民收銀機	一六二．七五
泛美航空	一三．五〇
派德西鐵	三三．七五
保樂來相機	一〇三．七五
露華濃公司	七〇．三七五
雷諾斯五金	三〇．二五
雷諾斯烟草	四二．七五
施喜伯百貨	六七．〇〇
新澤西汽油	六二．八七五
環球航空	二三．〇〇
聯合炭化	三七．八七五
聯合太平洋鐵路	三九．八七五
美國鋼鐵	三五．三七五
西屋電器	五九．五〇
施樂士映印	一〇六．八七五

一週紐約股評
全週成交五三〇一萬股
多種價位屬調整性下跌

（特訊）據美國投資公司香港分行消息，紐約股市情況如下：過去一週紐約股市是屬於調整性的下跌，前兩週大位市曾在低點回升，茲將杜瓊斯工業股平均指數，各日走勢列示如下：

一月五日至九日		
週一	八一一．三一	上升二點一一
週二	八〇三．六六	下跌七點六五
週三	八〇一．八一	下跌一點八五
週四	八〇二．〇七	上升〇點二六
週五	七九八．一一	下跌三點九六

平均各股表現平平，週二的下跌是比較大，而且是出乎一般人士意料之外，雖然一般分析人士認爲大位市的頹勢暫時將繼續，但在過去年時已告傳聞的，是會有利於趨向中的調整性的消息。期間，市場人士亦因此受到不少影響，可能是下跌的主因。

杜瓊斯鐵路股平均指數在本週起改名爲運輸股（TRANSPORTS），包括九家鐵路股，兩家航空公司股，而另外加上九家運輸股。杜氏工業股平均指數下跌三點〇一，共下跌〇點五八，全週共成交五千三百〇一萬股。

歐美元利率堅穩
一月叫一分一厘
西方認世界貨幣暫平靜

（特訊）歐洲美元利率，維持堅穩勢態，一個月期者叫價一分一厘。

據路透社電訊消息：本週五（九日）間倫敦市場各項美元利率如下：兩天期及通知期者叫價一分〇七五，還價一分〇五，七天定期者叫價一分〇七五，還價一分〇六二五，兩個月期者叫價一分〇八一二五，還價一分〇六八七五，三個月期者叫價一分〇六二五，還價一分〇五，四個月期者叫價一分〇五，還價一分〇三七五，五個月及六個月期者叫價一分〇四三七五，還價一分〇三一二五，九個月期者叫價一分〇二五，還價一分〇一八七五，一年期者叫價一分〇一八七五，還價一分〇〇六二五，兩年及三年期者叫價一分，還價九厘八七五，四年及五年期者叫價九厘八七五，還價九厘七五。

又據路透社瑞士巴塞爾九日電：西方中央銀行家本週末在此間國際結算銀行開會，認爲世界貨幣局勢經過去年動盪之後，可望平靜一時。此間銀行人士覺得現時歐美利率之高，將使投機家們不會注意於貨幣的升值或貶值而購用其資本購入歐洲美元，獲厚利（可用其資本購入歐洲美元，獲厚利）。但世界通貨膨脹的持續不已，遲早會造成貨幣的不平衡情勢。現已有許多人相信日元價值定得過低（應增價）了。

歲暮需用轉增
紙張本銷十分暢好
紙袋紙盒廠生意旺

（特訊）據洋紙行消息：在農曆歲暮來臨之際，本銷十分暢好，因爲許多行業，都要在農曆歲暮時，加緊推銷，如年宵貨品，百貨用品，服裝用品，臘味，海味糖果等，均要於歲暮時銷售。所以，目下各種包裝紙張，如雞皮紙，牛皮紙，盒咭紙，森紙等，銷量大增。蓋年底時，各行業所需要之紙袋，紙盒及包裝紙大爲增加，所以上述紙類銷流甚廣，紙袋廠和紙盒廠之生意，近月來亦非常暢旺。

工業用品外銷仍多，促成紙盒廠及瓦通紙廠之暢好。

東京股市勢反覆
價位續多見上升
半日成交一億五千萬股

（特訊）野村國際證券株式會社香港分行昨（十）日接東京電稱：星期六東京股票市場上漲，但後來走勢較爲反覆，後期買家購進低價優股，大局暢好，收市價道瓊斯平均指數爲二三七九點〇九，比上一天昇二〇點〇九，半日成交一億五千萬股。第二市場較爲疲軟，收市價道瓊斯平均指數爲五〇二點九五，比上一天跌三點一六，半日成交六百五十萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	七八六
東海保險	二五五
日本郵船	八六
鹿島建設	三八六
麒麟啤酒	一七〇
東洋人絹	一三八
武田製藥	四二二
御村製藥	八九〇
資生堂	九二八
小松製作	三一〇
日立製作	一七八
東芝電器	一〇五
日本電器	三四九
富士通訊	六九〇
三菱重工	七二二
豐田汽車	三七一
確麗相機	四九二
萬能達相機	二六三
星辰錶	二八〇
大日本印刷	三四六
野村證券	二五六
三井不動產	七〇九

去週港股價多告低順
週息百分率隨移上

（特訊）去週香港股票市價普見軟順，故週息百分率相應上升者多，計有太平洋證券，僑託，大酒店，怡和，九龍倉，永高，九龍船塢，聯合企業，太古船塢，和記企業，城市酒店，生力啤酒，牛奶公司，運卡佛，會德豐，屈臣氏，油蔴地小輪，輪船，電車公司，中華煤氣及會德豐紗廠等，週息率下降者只有電話公司，香港燈，港機工程，鋼業，南海紗廠及聯合橡膠等，致於其它週息率與上一週相同。一月九日與一月二日週息率比較列下：

股名	一月九日	一月二日週息率
太平洋證券	一．七四	一．七〇
匯豐銀行	三．一四	三．二七
僑託	三．一四	三．一一
大酒店	三．一七	三．一〇
怡和	三．三七	三．三六
九龍倉	三．四三	三．三七
天星小輪	三．五七	三．五七
九龍巴士	四．〇七	四．〇九
黃埔船塢	四．二九	四．一七
置地公司	四．四七	四．四一
遠東企業	四．五一	四．四一
香港燈	四．五八	四．七五
九龍燈	四．六一	四．五八
永高	四．七三	四．六七
均益倉	四．七六	四．七六
橡膠信託	四．九六	四．九六
港機工程	五．三八	五．五七
聯合企業	五．四二	五．二九
太古船塢	五．四三	五．三五
電話公司	五．四七	五．五一
城市酒店	五．五〇	五．四五
和記企業	五．五九	五．四五
生力啤酒	五．五九	五．五〇
牛奶公司	五．六一	五．五二
運卡佛	五．六八	五．五六
會德豐	五．九一	五．七五
鋼業	六．〇六	五．八〇
屈臣氏	六．一三	六．〇六
油蔴地小輪	六．五六	六．五〇
南海紗廠	六．五八	六．七二
電車公司	六．八二	六．七七
中華煤氣	七．一四	七．〇四
南洋紗廠	八．四七	八．三三
聯合橡膠	八．六二	八．六八
會德豐紗廠	九．〇九	八．九三
聯紡	九．七六	九．四九

生猪供應豐裕交投暢活
新界中猪藉俏搶高五元
成盤逾五千四百頭存欄量仍衆

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（十）大勢俏活，大陸猪供應來源，海口猪花，廈門土種亦有五千四百餘頭，存欄仍有五千五百餘頭。新界中猪暢銷，藉俏搶高五元，餘皆企穩無變。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市，交投暢活，成出數量不及前日，大陸供應正常水平，大陸猪，海口猪花有二百頭冲埸，廈門土種有一十七頭，仍有五千五百餘頭存欄。新界猪價搶高五元，其餘大細猪價持穩無變，全日成出猪隻共五千四百卅九頭。大陸猪係浙江湖北河南湖南江西梧州崑三水江門石岐等地各市欄海口陽江遂溪等地運來，做二百一十元，二百〇五元，二百元，一百九十五元，一百九十元，一百八十五元，一百八十元，一百七十五元，最低一百六十元。新界六百廿二頭，其中大猪二百五十三頭，做二百卅元，二百一十五元，二百一十元，二百〇五元，二百元，最低一百八十五元。總共三百六十九頭，做三百〇五元，三百元，二百九十五元，二百九十元，最低二百七十元。中猪二百六十五元，二百六十元，二百五十五元。

遠東交易所半天交易
港機做價一枝獨秀 凱聯買家支持甚力
交易總值爲一百三十七萬元，六萬四千三百餘股。

（特訊）遠東交易所昨（十）日上午仍繼續有交易，股票市情並無特殊變化，交投稍感集中於數熱門股。在上午十時至中午十二時止，合共成交六四、三七五股，交易總值爲一百三十七萬元。

飛機工程仍受買家注視，成交三千四百股，做價繼見按步週升，首盤成價既企於前日收市價之六十元，即上升一元，迄至收市做價已晉升至六十一元五角，凱聯酒店交投亦活，買家支持甚力，但做價反覆，於十元七角至十元八角之間，太古實業與南聯實業同有六七千股成交，做價亦見反覆游移。匯豐銀行交投價穩，兩燈與置地公司做價依然呆定。茲將各項股票成交數目如下：

遠東交易所
成盤紀錄表
（一月十日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合橡膠	三．二五	八、〇〇〇
凱聯酒店	一〇．七〇	一、〇〇〇
又	一〇．八〇	二、〇〇〇
又	一〇．七〇	七、五〇〇
又	一〇．八〇	七、五〇〇
又	一〇．七〇	五、五〇〇
又	一〇．八〇	一、五〇〇
東亞銀行	八八．五〇	六〇〇
太古實業	一二．一〇	四、五〇〇
又	一二．二〇	三、〇〇〇
九龍灯	二七．一〇	三〇〇
均益倉	三〇．〇〇	二二五
牛奶公司	四二．七五	二〇〇
港機工程	六〇．〇〇	八〇〇
又	六〇．五〇	一、二〇〇
又	六一．〇〇	一、二〇〇
又	六一．五〇	二〇〇
遠東企業	一三．四〇	五〇〇
香港灯	四一．二五	一、〇〇〇
又	四一．五〇	二、〇〇〇
九龍倉	三五．〇〇	八〇〇
置地公司	八九．五〇	二、〇〇〇
匯豐銀行	二五八．〇〇	二〇〇
又	二五六．〇〇	四〇〇
又	二五八．〇〇	三〇〇
倫敦登記	二三四．〇〇	八〇〇
電話公司	三二．〇〇	五〇五
太平洋證券	八．一〇	三、〇〇〇
橡膠信託	二一．六〇	二、〇〇〇
南聯實業	一四．四〇	五、二〇〇
又	一四．三〇	一、三〇〇

銀元底市價堅俏
港光洋兌十五元 靚揸花百七十元

（特訊）本港白銀市價，因來存仍疏，依然一片堅俏。大頭銀元每個兌十一港元，細頭銀元每個兌十一港元，中山光洋每個兌十一港元，龍光洋每個兌十五港元。靚揸花銀每千兌一百七十港元。呂宋銀元每元兌四元七角，贋雙毫每元兌四元七角，花旗銀每元兌七元，墨裂銀每元兌六元二角。銀館每兩兌十一元五角，銀條每兩兌十二元。化粉條每兩兌十二元五角，荷蘭銀每兩兌八元九角。

美加瑞法外匯牌價署爲修改
倫敦美元告羅士再掛高

（特訊）美元、加拿大元、瑞士法郎及法國法郎外匯牌價昨（十）日有調整，倫敦美元告羅士牌價亦有變動。匯豐銀行昨日所掛外匯牌價中更動者計有美元、加拿大元、瑞士法郎及法國法郎等項，但比前稍有掛高。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元於六〇一．二〇港元，前爲六〇一．〇〇港元，即較前多兌〇．二〇港元，最低買入價每百美元於六〇三．二〇港元，前爲六〇三．〇〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元於五六八．四〇港元，前爲五六七．二〇港元，即較前多兌一．二〇港元，最低買入價每百加元於五六一．八〇港元，即較前多兌〇．二〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎於一四一．六〇港元，前爲一四一．五〇港元，即較前多兌〇．一〇港元，最低買入價每百法郎於一三九．七〇港元，即較前多兌〇．一〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎於一一〇．一〇港元，前爲一一〇．〇〇港元，最低買入價每百法郎於一〇八．六〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日續見掛高，每英鎊於二．三九八八美元，即告前少兌〇．〇〇〇七美元。

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
圓洲	YUEN COAU	台灣	十一	太來
瑟施馬士基	JENS MAERSK	波斯灣印度	十一	捷成
律地亞	NUDDEA	日本	十一	鐵行
海寶	HALLBORG	曼谷	十一	多利順
百億士泰	BAYERNSTEIN	日本	十一	捷成
寶威	KARANA 111	印尼	十一	亞非
芬山	FERNHILL	英國	十一	多利順
愛德	M. C. ERTEL	馬尼拉	十一	太古
施沙士	AUGUST CEAREC	中東新加坡	十一	華林
安士山丸	AZUCHISAN MARU	新加坡	十一	大三
必先達	PEISANDER	英國	十一	太古
加西亞總統	PRES. GARCIA	馬尼拉	十一	美邦
先達寶來	STRATHBRORA	英國	十一	鐵行
三崎丸	MISAKI MARU	新加坡	十一	日郵
蘭利	RANEE	新加坡	十二	怡和
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市	十二	美邦
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	十二	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十二	捷成
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十二	順昌
康利	JOSEF CONRAD	歐洲	十二	天祥
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	三藩市基隆	十二	總統
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	十二	渣華
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	十二	渣華
伊賀春丸	IGAHARU MARU	日本	十二	山下
加士文	LONDON CRAFTSMAN	英國	十二	港海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	十二	福來
海順	HELIOS	沙巴	十二	多利順
耀星	STAR ALTAIR	日本	十二	福來
黎必都	RAPIDO	意大利	十二	港海
合中	TAI CHUNG	台灣	十二	順利
太原	TAI YUAN	布利士本高雄	十二	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	庇能	十二	鐵行
力加馬士基	LICA MAERSK	英國	十三	捷成
汎德爾	PANDO GULF	英國	十三	鐵行
神川丸	KAMIKAWA MARU	墨西哥灣	十三	川崎
基隆	KEELUNG	曼谷	十三	利通
順豐	PROSPERITY	台灣	十三	順利
邊里岳	BENREOCH	高雄	十四	邊行
沙城	SHAVIT	日本	十四	新興行
三大利	STA. MARIA	馬尼拉	十四	偉岸
荷蘭士蝶	HOLLANDS DIEP	西非新加坡	十四	渣華
淡路山丸	AWAJISAN MARU	新加坡	十四	大三
芬尚	FERNBANK	美國	十四	多利順
高吉林	KERGUELEN	歐洲	十四	沙喈
裕城	KOTA MAJU	天津	十四	太平
仙蘭	ZEELAND	三藩市	十四	渣華
慈利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	十四	福來
妙高丸	MYOKO MARU	新加坡	十四	大三
捷成馬士基	JEPPESEN MARU	波斯灣印度	十四	捷成
日聖丸	NISSEI MARU	新加坡	十四	中央
清光丸	SEIKO MARU	神戶	十四	大信
天美士	THEMIS	馬尼拉	十四	多利順
京都丸	KYOTO MARU	日本	十四	日郵
會津丸	AIZU MARU	新加坡	十四	日郵
日昇丸	NISSHO MARU	橫濱	十五	大信
柏力天拏	PALATINO	日本	十五	天祥
樂興	MONICA	金邊	十五	順昌
國泰	CATAY	澳洲	十五	鐵行
施沙力	AUGUST CEAREC	中東新加坡	十五	華林
帥鋒	PIONEER COMMANDER	紐約	十五	美輪
邦斯華利	BRONXVILLE	美國	十五	多利順
合燕	THI CHIAO	橫濱	十五	大信
利太	LINDA JR	基隆	十六	利通
亞西	AZALEA CITY	美國	十六	太平
加星	CARIBBEAN STAR	日本	十六	日郵
協海丸	KYOKAI MARU	日本	十六	中央
樂好	NURMAHAL	墨西哥灣	十六	川崎
海順	HOI SOON	沙巴	十六	惠南
夏利臣總統	PRES.HARRISON	美國基隆	十六	總統
亞林美士	ARAMIS	新加坡	十六	大三
海利	HOI LEE	沙巴	十七	惠南
有利時	ULYSSES	馬尼拉	十七	太古
之利華	TJILUWAH	澳洲	十七	渣華
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	十七	福來
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	十七	捷成
力高巴	NICOBAR	歐洲	十七	寶隆
濟州	CHEJU	曼谷	十七	新興行
長崎	NAGASAKI	日本	十七	寶隆
比利	BRAGERNES	曼谷	十八	川崎
多利都	TOLEDO	歐洲	十八	寶隆
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西南非新加坡	十八	渣華
忌連利安	GLENLYON	日本	十八	怡和
東方神星	ORIENTAL COMET	高雄	十九	港郵
馬來怡美利	BRADEVERETT	曼谷	十九	福來
秘魯丸	PERU MARU	日本	十九	川崎
邦西	PONCE	美國南越	十九	太平
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	十九	渣華
大家泰	TAGAYTAY	英國	十九	多利順
狄斯亞士	THESEUS	英國	十九	太古
亞洲勝利	ASIA VICTORY	日本	十九	泛洋
天武士	TENOS	澳洲	十九	福來
馬芝安	MACHAON	英國	十九	太古
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	新加坡	十九	港郵
正豐	CHAN FRON	日本	十九	東方
芳摩爾	FERNMOOR	美國	十九	多利順
赫信士泰	HESSENTEIN	馬尼拉	十九	捷成
協泰丸	KYOTAI MARU	新加坡	十九	大三
德光丸	TOKUKO MARU	神戶	十九	大三
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	十九	大信
松寶丸	SHOHO MARU	日本	十九	大源
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	二十	鐵行
海多	HALLDOR	曼谷	二十	多利順
銀星丸	GINSEI MARU	日本	二十	天祥
奧士文納總統	PRES.OSMENA	馬尼拉	二十	美邦
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	新加坡	二十	大三
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	神戶	二十	東洋
比利頓	BILLITON	馬尼拉	二十	渣華
光榮富士	GLORY FUJI	橫濱	二十	大信
慈利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	廿一	福來
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	廿一	海聯
仙蘭	ZEELAND	三藩市	廿二	渣華

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
奧勒干郵	OREGON MAIL	溫哥華	十一	福來
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中美加勒比海	十一	大三
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中美加勒比海	十一	大三
安慶	ANKING	基隆	十二	太古
山西	SHANSI	新西蘭	十二	太古
愛德	M.C. ERTEL	紐約	十二	太古
美明那	MIMINA	西南非	十二	渣華
大寶利	DAEPORI	曼谷西貢	十二	新興行
新武士	SAMOS	澳洲	十二	福來
士打杜華	STRAAT TOWA	東非	十二	渣華
維文路	VIMINALE	釜山日本	十二	天祥
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	十二	美迅
士打杜華	STRAAT TOWA	東非	十二	渣華
烈州	RADORSHIRE	日本	十三	怡和
百億士泰	BAYERNSTEIN	澳洲	十三	捷成
律地亞	NUDDEA	卡拉奇波斯灣	十三	鐵行
海寶	HALLBORG	日本	十三	多利順
海順	HELIOS	日本	十三	多利順
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	沖繩日本	十三	福來
圓洲	YUEN CHAU	科倫坡波斯灣	十三	太來
加西亞總統	PRES.GARCIA	紐約	十三	美邦
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	十三	捷成
夏威夷丸	HAWAII MARU	紐省南美	十三	大三
寶德	KARANA III	雅加達泗水	十三	亞非
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	十四	渣華
伊賀春丸	IGAHARU MARU	紐約美東岸	十四	山下
海月	OCEAN MOON	紅海	十四	泛洋
基隆	KEELUNG	基隆	十四	利通
會津丸	AIZU MARU	日本	十四	日郵
三崎丸	MISAKI MARU	日本	十四	日郵
美上美	SUSANNE	曼谷	十四	振盛行
蘭利	RANEE	日本	十四	怡和
黎必都	RAPIDO	意大利	十四	港海
耀星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	十四	福來
三大利	STA.MARIA	關島	十五	偉岸
合中	TAI CHUNG	舊金山西雅圖	十五	順利
太原	TAIYUAN	澳洲	十五	太古
康利德	JOSEF CONRAD	日本	十五	天祥
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	紐約	十五	大三
大利	TA LEE	西貢	十五	越華
荷蘭士蝶	HOLLANDSDIEP	日本	十五	渣華
丹絨亞蘭	TG. ALANG	印尼	十五	通裕
天美士	THEMIS	紐約美東岸	十五	多利順
京都丸	KYOYO MARU	新加坡印尼	十五	日郵
日聖丸	NISSEI MARU	溫哥華	十五	中央
芬尚	FERNBANK	曼谷	十五	多利順
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十六	順昌
清光丸	SEIKO MARU	馬尼拉	十六	大信
帥鋒	PIONEERCOMMANDER	美國東岸	十六	美輪
金剛	KAM KONG	西貢	十六	金華
柏力天奴	PALATINO	意大利	十六	天祥
汎德爾	PANDO GNLF	倫敦漢堡	十六	鐵行
施沙力	AUGUST CESARCE	日本	十六	華林
沙城	SHAVIT	西南非	十六	新興行
順豐	PROSPERITY	西貢金邊	十六	順利
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	十七	太平
尼信	IXION	利物浦	十七	太古
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	十七	邊行
邦斯華利	BRONXVILE	曼谷新加坡	十七	多利順
利太	LINDA JR.	西貢	十七	利通
夏利臣總統	PRES.HARRISON	西貢新加坡	十七	總統
挪威	NORWID	歐洲	十七	天祥
加星	CARIBBEAN STAR	加勒比海	十七	日郵
裕城	KOTA MAJU	卡拉奇波斯灣	十七	太平洋
亞西	AZALEA CITY	美國	十七	太平
芬崖	FERNCLIFF	溫哥華委內瑞拉	十八	多利順
寶威	PALVIA	印尼	十八	亞非
威基綠	WAIKELO	印尼	十八	新盛
國泰	CATHAY	澳洲	十八	鐵行
濟州	CHEJU	釜山日本	十八	新興行
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	十九	大阪
加士文	LONDON CRAFTSMAN	洛杉磯紐約	十九	港海
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	十九	福來
有利時	ULYSSES	美國東岸	十九	太古
樂興	MONICA	西貢金邊	十九	順昌
長崎	NAGASAKI	漢堡	十九	寶隆
邦西	PONCE	美國	十九	太平
威華倫	WAIWERANG	印尼	十九	新盛
比利	BRAGERNES	神戶橫濱	十九	川崎
赫信士泰	HESSENTEIN	歐洲	十九	捷成
海洋	OCEAN	西貢	二十	越華
比利頓	BILLITON	歐洲	二十	渣華
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡	二十	大信
松寶丸	SHOHO MARU	新加坡巴生	二十	大源
亞洲勝利	ASIA VICTORY	新加坡巴生港	二十	泛洋
日洋丸	NICHIYO MARU	新加坡	二十	中央
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	二十	渣華
大家泰	TAGAYTAY	曼谷	二十	多利順
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
秘魯丸	PERU MARU	墨西哥灣	二十	川崎
馬來怡美利	BRADEVERETT	沖繩日本釜山	二十	福來
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	新加坡	廿一	總統
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	加州中南美洲	廿一	港郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	廿一	鐵行
奧士文納總統	P. PRES. OSMENA	紐約	廿一	美邦
東方神星	ORIENTAL COMET	長堤	廿一	港郵
忌連利安	GLENYON	倫敦漢堡	廿一	怡和
慈利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	廿二	福來
海順	HOI SOON	斗湖	廿二	惠南
檀香山丸	HONOLULU MARU	南非	廿二	大三
山美丸	SANMEI MARU	新加坡巴生	廿二	東方
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿二	順昌
多加蘭	THGARAN	印尼	廿二	通裕
山明丸	SANMEI MARU	新加坡巴生	廿二	東方
銀星丸	GINSEI MARU	新加坡巴生港	廿二	天祥
士打杜華	STRAAT TOWA	東非	廿二	渣華
天武士	TENOS	澳洲	廿二	福來
業興	REBECCA	曼谷	廿二	順昌
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	廿三	海聯
健島丸	TAKESHIMA MARU	加勒比海	廿三	川崎
泰萊總統	PRES. TYLER	加州	廿三	總統
三島丸	MISHIMA MARU	加勒比海	廿三	川崎
加利一號	BERDIKARI ONE	印尼	廿三	新興行
巖山	HOSANGER	溫哥華	廿三	川崎
士樂達吉	SLOTERKERK	地中海歐洲	廿三	渣華
渣拿甘地	JALAKANTA	加州溫哥華	廿三	華林
海利	HOI LEE	亞庇山打根	廿四	惠南
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	紅海近東	廿四	大三
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	紐約	廿四	大三

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
華爾馬禮士	VELMA LYKES	墨西哥灣	廿四	總統
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	廿四	寶隆
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	西非	廿四	渣華
榮德丸	EITOKU MARU	納閩山打根	廿四	泛洋
安天娜	ANTENOR	利物浦	廿四	太古
冠鋒	AMERICAN COMPANION	紐約	廿四	美輪
寶利	PALMARES	雅加達泗水	廿四	亞非
香港琥珀	H.K.AMBER	紐約	廿四	港郵
英光丸	EIKO MARU	馬尼拉	廿五	大信
桂林	KWEILIN	悉尼墨爾本	廿五	太古
乾光丸	KENKO MARU	新加坡	廿五	大信
三寶瓏丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	廿五	日郵
金剛	KAM KONG	西貢	廿五	金華
寶永山丸	HOEISAN MARU	西非	廿五	大三
汎德峰	PANDO HEAD	漢堡倫敦	廿五	鐵行
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿五	福來
協新丸	KYOSHIN MARU	東非	廿五	大三
雅利洲	APLICHAU	科倫坡波斯灣	廿五	太來
出口旗	EXPORT BANNER	紐約美東岸	廿六	和捷
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約	廿六	捷成
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
力打藍	NEDER RIJN	歐洲	廿六	渣華
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	廿七	泛洋
普友	GRAND OCEAN	加州溫哥華	廿七	海運
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	加州中南美洲	廿八	港郵
京都丸	KYOTO MARU	新加坡印尼	廿八	日郵
萬利羅士	MENELAUS	利物浦	廿八	太古
芝利旺	TJILIWONG	東非	廿八	渣華
天城山丸	AMAGISAN MARU	波斯灣	廿九	大阪
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	廿九	福來

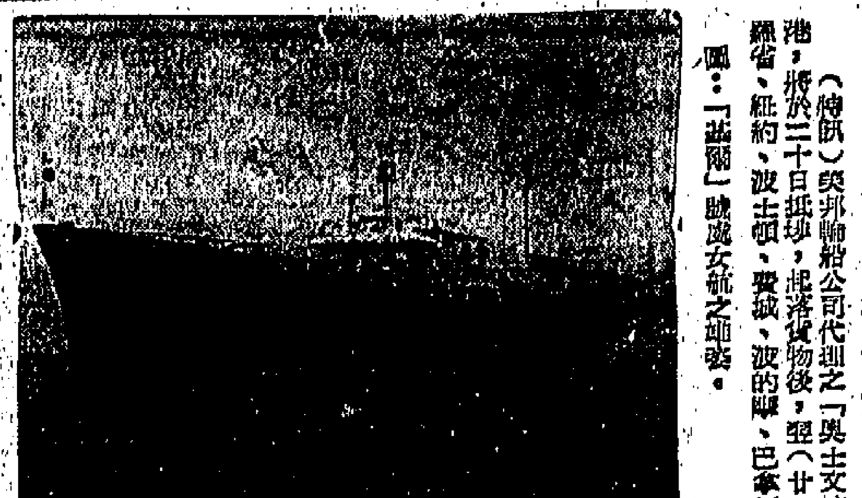
輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	山西	SHANSI	太古	海運橺
挪	夏利睦	HERMOD	多利順	B 4
荷	芝萬宜	TJIWANGI	渣華	海運橺
英	東月	EASTERN MOON	怡和	A10
日	西京丸	SAIKYO MARU	日郵	A32
挪	雅拿碧琪	RAGNA BAKKE	鐵行	A 4
荷	加拉高林	KARAKORUM	渣華	A20
英	埃信	IXION	太古	太古橺
丹	樂施馬士基	RAS MAERSK	捷成	B 4
日	清秀丸	SEISHU MARU	大信	B10
英	邊華麗	BENVALLA	邊行	九龍橺
英	烈拿歧亞	RADNORSHIRE	怡和	太古橺
英	安慶	ANKING	太古	西環橺
日	阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	大三	A32
荷	美明那	MIMINA	渣華	A31
英	愛德	M.C. ERTEL	太古	A23
希	伊利洛克士	EURYLOCHUS	美迅	A34
中	光大	KWANG TA	大信	油蔴地
英	新武士	SAMOS	福來	九龍橺

航訊

奧士文納總統 由小呂宋來港將於二十到 翌開羅省紐約波士頓費城

（特訊）美邦輪船公司代理之「奧士文納總統」輪，由小呂宋來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，翌（廿一）日啓行，開往日本轉羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、巴拿馬等埠。



圖：「藍灣」號處女航之雄姿。

港製巨型油船 基爾號處女航

（特訊）怡和有限公司集團屬下馬賓臣有限公司在油柑頭的淨重二千三百噸油船「藍灣」（CREE）號，星期三開始其處女航。該油航係由香港黃埔船塢有限公司承造，前赴日本為該油船寄運往星加坡。「藍灣」號去年九月由星加坡蜆殼東方石油有限公司總經理佛德之夫人主持下水，殷近試航滿意。此油船加入服務後，將負起運載星加坡蜆殼石油廠石油產品至馬來西亞及東南亞各地。船主爲希士克，前在印聯輪船公司「東茂」輪任職，全部船員共二十名。

比利頓二十到 即開歐洲各埠

（特訊）渣華郵船公司之「比利頓」輪，由小呂宋來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往巴𠺘倫那、馬賽、熱內亞、力康、安特衞普、鹿特丹、阿姆斯特丹等埠。

日昇丸 十五抵港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「日昇丸」，由日本來港，將於十五日到埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

忌連利安 十八抵港 廿一開倫敦漢堡

（特訊）怡和公司代理之「忌連利安」輪，由日本來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，廿一日啓行，開往倫敦、漢堡、鹿特丹、安特衞普、[illegible]等埠。

山明丸 廿一到 翌開星巴庇

（特訊）東方船務公司代理之「山明丸」，由日本來港，將於廿一日抵埗，起落貨物後，翌（廿二）日啓行，開往星加坡、巴生港、庇能等埠。

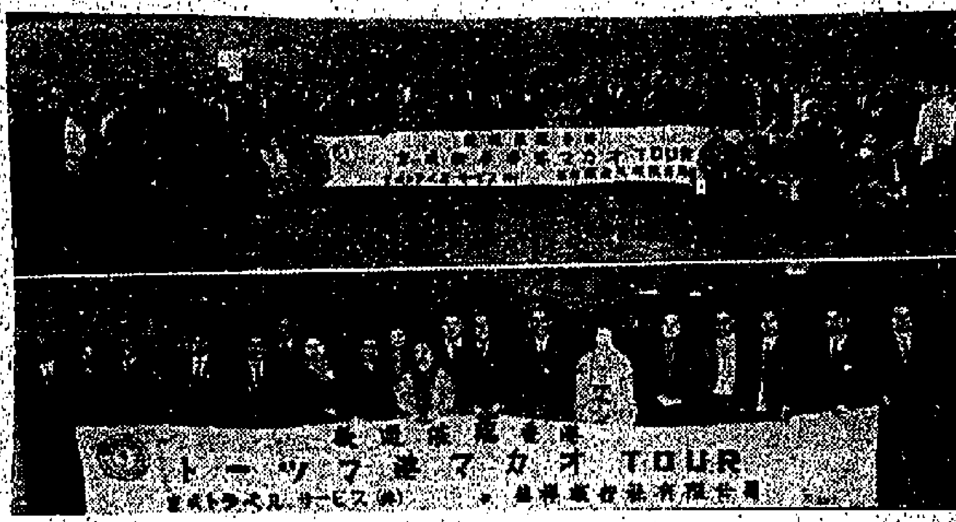
ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE
東方海外貨櫃航線

香港至美國西岸 落杉磯二十二天
同時收貨往舊金山、聖地牙哥、芝加哥及內陸各埠。

東方神星 ORIENTAL COMET 元月廿一日啓行 即日收貨至元月廿日中午止
東方神箭 ORIENTAL ARROW 元月廿八日啓行
東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 二月十一日啓行

收貨站：紅磡黃埔船塢東門貨倉 免收貨租十五天。
總代理 香港郵船公司 遮打銀行大廈1000室 電話：二三三七一五
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

京成新春香港旅團



（特訊）京成旅行社株式會社主辦之京成新春香港、澳門旅行團一行一百二十五人，由團長山崎和彥總率領，前日乘日航專機到港，下榻海悅酒店。該團留港期間，遊覽香港、九龍、新界及澳門風景名勝，一切旅程，均委託香港旅行社有限公司安排。

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞線（不往日本）
直航：羅省、聖地牙哥、三藩市、士托敦、溫哥華。
當杜斯輪 M.S. "DON JOSE FIGUERAS" 二月三日抵港 四日啓行
富門輪 M.S. "FULL MOON" 二月十九日抵港 二十日啓行

西北太平洋綫：
直航：溫哥華、西雅圖、大科馬、砵崙、朗非路
日聖丸 M.S. "NISSEI MARU" 一月十五日最早抵港 十五日午夜啓行
日洋丸 M.S. "NICHIYO MARU" 二月六日抵港 七日啓行
日啓丸 M.S. "NIKKEI MARU" 三月十一日抵港 十二日啓行

直航：星加坡、巴生、庇能
日洋丸 M.S. "NICHIYO MARU" 一月十九日抵港 二十日啓行

SANKYO LINE 三協海運株式會社
由日本抵港卸貨
協海丸 M.S. "KYOKAI MARU" 一月十六日抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等費外，概由各收貨人負責。

當客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
圓洲輪 "YUEN CHAU" 一月十三日抵港 十五日開行
雅利洲輪 "APLICHAU" 一月廿二日抵港 廿五日開行
直透：星架坡、哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、刁拜、哥林沙、達文。
接洽處：環球海運公司 德輔道中式十號德成大廈四〇七號 電話：H229370、H221689、H223231

馬士基 MAERSK LINE
約翰馬士基 "JOHANNES MAERSK" 一月十二日落貨 十三日開行
直往：南非、西非洲各埠
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九二零一（五綫）

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
三藩市輪 "SAN FRANCISCO" 一月十六日下午截貨
邦西輪 "PONCE" 一月十八日下午截貨
依利輪 "ELIZABETH PORT" 一月廿八日下午截貨
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行 華人貨艙部（於仁大廈式樓） 電話227011、226392、223870 夜間服務電話H235085、235086 九龍辦事處：（郵氏大廈） 電話：941754、943692。

Pacific Far East Line 太平洋遠東輪船公司
菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR 一月十四、十五號到開 往：舊金山、羅省、途經日本。
中國熊 CHINA BEAR 一月二十一、二十二號到開 往：舊金山、羅省、途經日本。
金熊 GOLDEN BEAR 一月廿六、廿七號到開 往：舊金山、羅省、途經日本。
貴客付貨請到於仁大廈六一六室敝公司接洽 電話：式三七〇七一 式式一三〇一
美國輪船公司華總經理 陳業初啟

聯非輪船公司 美邦輪船公司總代理
電話：式式六〇八一至七
貨艙部華經理永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一一〇一至式室 電話：式三式〇八四至六
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 即日落貨 泊A33泡 十二日中午開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 一月二十日到 廿一日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 一月廿九日到 卅一日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
由羅省，舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 一月十二日抵港
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 一月廿五日抵港
DON ANTONIO 唐安東尼輪 一月二十日由羅省開 一月廿二由舊金山開 式月九日抵港

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位 統艙客免上落山） 直透：新加坡、庇能 本期 一月廿日落貨 一月廿二日開行 下期 二月六日落貨 二月八日開行
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 一月十三日落貨 十六日下午開行 直往：曼谷
樂興 M.S. MONICA 一月十五日落貨 十九日下午開行 直往：西貢、金邊
業興 M.S. REBECDA 一月十九日落貨 廿二日下午開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNG SHAN 一月廿五日落貨 一月廿七日下午開行 直往：曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 一月廿九日落貨 二月二日下午開行 直往：西貢、金邊
貨客查詢請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽 電話：H-448026（5線） 接貨部：H-445512 客務部：H-441381

太古
太原輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 元月十三日下午五時截貨
安慶輪 往：基隆 元月十二日下午二時開
湖北輪 太古—三井大阪聯合航綫 往：紐西蘭、菲之各埠 二月一日下午五時截貨
威靈頓丸 往：新幾內亞、南太平洋各埠 二月一日下午五時截貨
電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

小山海運株式會社 OYAMA LINE
清光丸 M.S. "SEIKO MARU" 元月十六日由日本抵港落貨 元月十八日開往小呂宋
陽泰丸 M.S. "YOTAI MARU" 元月廿四日由日本抵港落貨 元月廿五日開往小呂宋
接洽處 東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096、445578。
日昇丸 M.S. "NISSHO MARU" 元月十七日由日本抵港
德光丸 M.S. "TOKUKO MARU" 元月廿一日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，概歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號貳樓 電話：437055、431237。

渣華郵船公司
太子大廈式四 電話一一八一
九龍分行 彌敦道七三三號新華銀行大廈九樓八〇四室 電話：八五式六七四
華人經理處 干諾道中八十二號 電話四四三〇七一
美明那 MIMINA 一月十日到 十二日往：石叻、毛里士、南非洲各埠。
芝萬捷 TJIBANTJET 一月十三日到 十四日往：[illegible]等埠
芝萬宜 TJIWANGI 一月十七日到 二十日往：[illegible]、雪梨、墨爾砵等埠
士打何蘭 STRAAT HOLLAND 一月十九日到 二十日往：石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠
士打芬格蘭 STRAAT FRANKLIN 一月廿三日到 廿四日往：[illegible]、自由城等埠
芝利旺 TJILIWONG 一月廿六日到 廿八日往：[illegible]等埠。
士打漆咸 STRAATCHATHAM 式月十日到 十一日往：菲之島、奧克蘭、威靈頓、列吐頓等埠。
比利頓 BILLITON 一月廿日到 廿日開行 直往地中海歐洲各埠及接駁西非洲各埠
士樂達吉 SLOTERKERK 一月廿二日到 廿三日開行 直往地中海各埠及接駁西非洲各埠。
渣華郵船公司

REFERENCE LIBRARY 11 JAN 1970 CITY HALL

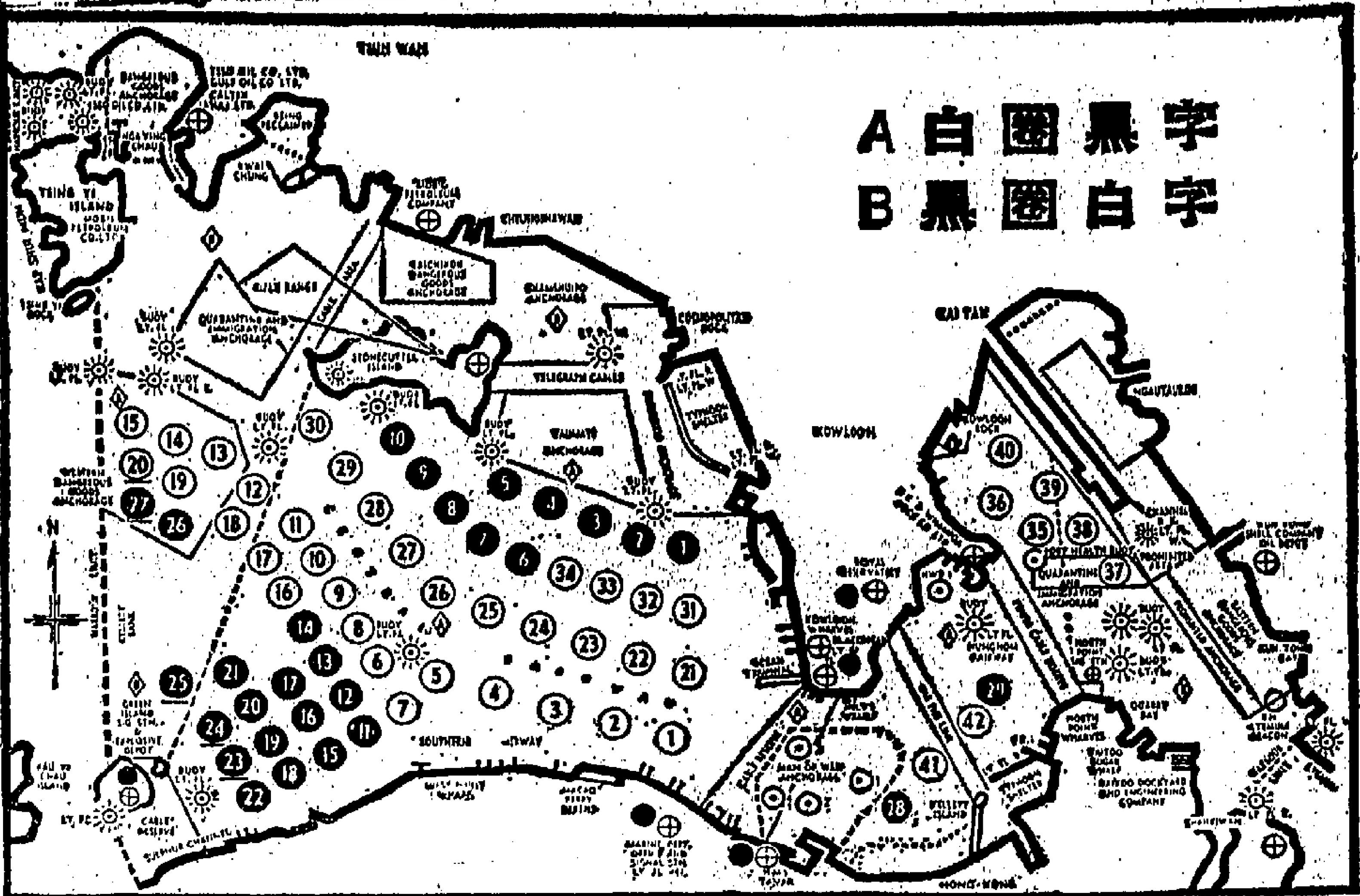
迎合新時代繁忙空運
日本政府加緊擴建東京及大阪兩機場
工程包括新建客運大廈及延長跑道

（倫敦）東京方面報導：日本政府刻正加緊進行擴建東京及大阪兩國際機場，以適應波音七四七巨機時代之來臨及將開幕的大阪萬國博覽會所引起之繁忙空運交通。

消息報導稱：東京國際機場現有之三條跑道，其中一條將延長一千公呎（三三八〇英呎）至二千五百公呎（八二〇〇英呎），此項工程預料於明（一九七一）年三月完成。

該機場之另兩條跑道，亦將分別延長至三千公呎（九八四〇英呎）及三一五〇公呎（一〇三三〇英呎）。此外一座新穎的客運大廈亦將於本年五月落成，此客運大廈將供到埗旅客使用。

大阪國際機場方面，一條新建，長三千公呎（九八四〇英呎）的跑道亦將於本年三月建成啟用，該機場現有一條長一千八百公尺（五九〇〇英呎）的跑道，但預料本年三月萬國博覽會開幕，世界各地旅客湧至，空運交通擠迫時將不敷應用。（祖）



九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段	由羅湖至九龍		
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.33	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.21		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		（中原時間）	廣州至深圳
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
（慢）下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

尚有航訊消息刊在第五張第二頁

民航事業創新紀元
澳洲積極擴建機場
政府預算撥款三億貳千萬澳元

澳洲政府預算撥款三億二千萬澳元擴充國際機場，澳民航導入新紀元，迎接載客四百名的波音七四七型機蒞臨。為了吐納巨型客機，運輸系統及地面設備必須擴建，目前已耗費一億八千七百萬澳元，在雪梨及墨爾砵兩地興建新國際機場。

此外，澳洲航空公司亦撥款一億三千三百萬澳元作擴建地面設備及「珍寶」型機計劃第一期之用，該公司已訂購四架七四七機，明年初交貨。

馬星航機 時人行踪

國泰公司市場企劃經理勞鐵保，八日乘馬星機由星加坡抵港。

星加坡郭氏有限公司董事長之夫人陳秀瑜，八日乘馬星機飛往星加坡。

澳洲旅遊公司總經理嘉斯杜，八日乘馬星機飛往吉隆坡。

英保守黨領袖希斯，八日乘馬星機由星加坡抵港，其私人秘書蘇總與郭蘭光隨行。

星加坡駐泰國大使R. H. HO，八日乘馬星機由台北抵港。

截郵時間

（今日空郵）
沙巴、納閩、馬來西亞、星加坡、沙勞越、台灣、日本、豆威夾、英國、北中南美洲、東埔寨、意大利、法國、瑞士、巴西 十二時
菲律賓、巴基斯坦（西部） 三時
西德、荷蘭 五時

（平郵）
泰國、伊拉克、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、南韓、亞丁、非洲、南越 六時

（平郵）
澳門 一時

（明日空郵）
沖繩 十一時
沙勞越、馬來西亞、星加坡、泰國、納閩、汶國、沙巴、台灣、日本 十二時
意大利、奧威夾、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、希臘、錫蘭、丹麥、挪 一時
威、瑞典 二時
菲律賓、紐西蘭 四時
印度、巴基斯坦、澳洲、英國、巴西、伊朗、非洲、緬甸、南越、韓國、北中南美洲、加拿大、非洲、尼日利亞

（平郵）
沖繩、巴基斯坦（西部）、伊朗、伊拉克、康威特 十二時
澳洲（西部除外）、坦桑尼亞、西秋里斯 五時
澳門 二時半、六時、十時半

航空公司電話

英海外	二二九一〇二
國泰	二四六一七一
泰航	二三九九六六
日航	三三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	三四四〇四四
昆航	二三七〇四一

圖：擴建中的雪梨機場鳥瞰

流動拍攝電影汽車抵港

一架一萬二千磅重之流動拍攝電影汽車由泛美航空公司七〇七噴射貨機經美國紐約運抵港，是架裝備有名技師攝影器材之電影汽車，是專程運港拍攝一套影片；圖爲製片人占士格連臣親到機場監視起卸時情形。

交通公社旅團遊覽港澳名勝

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團一行二十八名，於昨日乘泰國航空公司班機抵港，該團港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司爲代安排。附圖爲交通公社旅團。

（圖爲東急三和第二團抵港與接機者合攝）

東急三和第二團 百四十人飛抵港

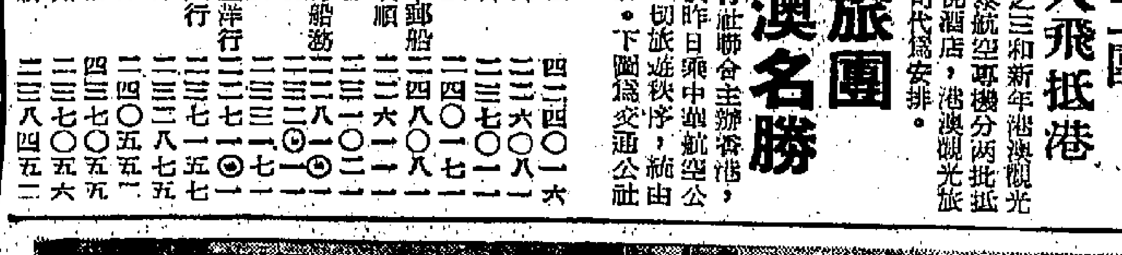
日本東急觀光公司主辦之三和新年港澳觀光訪問團第二團，由東京乘國泰航空專機分兩批抵港，一行百四十人，下榻凱悅酒店，港澳觀光旅程，均由美華旅行社有限公司代爲安排。

交通公社旅團遊覽港澳名勝

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團一行四十八名，於昨日乘中華航空公司班機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。下圖爲交通公社旅團。

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
福來	三三八二九三
法郵	二二五一四一
榮寶	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇〇一
太平	二三七〇二六
昌利	二二三四九二
港澳	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	四二四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三〇〇二一
東方船務	二二八一〇一
鐵行	二三一〇一一
港郵	二三一七一一
威臨洋行	二三〇一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五一
大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二



香港：翡翠　娛樂　國都　永華　真光
九龍：荷李活　倫敦　黃金　金門　明聲　亞洲

全綫映五場

翡翠　娛樂　荷李活　黃金　午夜場　攝魂鏡

不怕貨比貨　只怕不識貨

俏丫頭 春心蕩漾　｜　莽小子 下棋惹禍

RIPPLES

井莉　宗華　領銜主演

楊志卿　王萊　川原　陳雲華　賀賓　郝履仁　黃青雲　張玉琴　潘愛倫　郭慧華　璐

聯合主演

新型歌唱片　現代烏托邦

監製 邵逸夫　導演 羅臻

SHAW SCOPE

早十半點：翡翠—貓探—李—玫瑰樂—洲紅星—金天鵬

新都　樂都　域多利　新舞台　金華　國寶　金星　金國　百樂　金陵

今天全綫五場

國泰機構一九七〇年度最偉大貢獻

意大利電影博士 劉芳剛 編導得意傑作

同期開畫新片　賣座數字第一

李琳琳　陳浩　梁醒波　王琛　領銜主演

監製 朱國良　製片 楊曼怡

本片榮獲台灣影評人協會推選爲「最佳影片」

主演：姜南　李影　汪平　鹿瑜　林靜　劉蒙　周絲茜　胡維　梁銳　蘇祥　許敏　袁慧圓

劃時代的藝術片・高格調的娛樂片

戲好大受歡迎

觀衆爭看熱鬧　行家紛紛研討

國泰

獲利套頭乘低補倉 K金跌後回企

去息八角三收市二七七·二五 美鈔呆定收市六〇五·一二五

（特訊）K金因套頭補倉，略見回企，未有再降勢，收市二七七、二五，（倫敦金價報告，見昨報）三四、九〇一美元，自由英鎊折合二、三九八八美元）美鈔呆定，收市六〇五、一二五，美電收市六〇七、一式，九四五K金飾以二七六、五開出，亦是全天之最低價，後見上拔，最高價二七七、三七，去息八角三分，收市爲二七七、二五。

場上現金，上牌交收一千兩，公價二七七、元，九九印條補水一六二。

美鈔開市六〇五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇五、一式。

美電開市六〇七、亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇七、一式。

金單開市六〇六，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇六、一式。

歲暮兼當銷季節中 港製臘味應增反減

大陸低拋競銷牽淡 製造工資提高售價過高

（特訊）近來本港臘味製造商對於臘腸製造比去年同期減少，原因是本港製造的臘腸成本高昂，大陸臘腸以較低價格競銷的影響。

昨據熟悉情況的商人透露：往年到了舊曆十一月底就是本港臘味製造商大量製造臘腸的時候，但近來一般臘味製造商尚未有大量製造，故此對於肥豬肉的收購亦比去年同期減少，往年這時候因爲臘味製造商大批收購肥豬肉，肥豬肉價格上升，每斤批價升至一元五角或一元六角，但現在收購肥豬肉者寥寥無幾，其價格反爲下跌，上節肥豬肉每斤降爲六角，下節肥豬肉只適合熬豬油用的，價格更爲低賤，每斤降至二角仍有供過於求的狀態。

現在本港臘味製造商製造臘腸比去年同期減少，一方面因爲製造臘腸工資比去年同期提高，臘腸成本增重，售價因而提高，上等臘腸每斤批價十四元，中上等相當臘腸每斤十二元，普通中等臘腸每斤九元，售價偏高因而影響銷路，另方面因爲大陸臘腸以較低價格在港競銷，一級臘腸每担售價八百元，一級中度臘腸每担售價七百五十元，對港製臘腸有很大影響。

菲律賓披索 決不會貶值

（美聯社馬尼剌十日電）星期六日報道，菲律賓中央銀行新行長李卡維斯矢誓，受威脅的披索將不貶值。

星期五日受總統馬可斯委任新職的李氏對菲律賓新聞界稱，在最初三個月之內我們應能採取穩定計劃及立即開始之。

他說，他的主要努力，目的在於要求長期借款的新路綫，此外將設法與歐洲及美國銀行再定期償還今年到期的短期借款。

李氏又說，他仍在考慮由國際貨幣基金會採取第三次小型借款。當中央銀行採取此辦法，則對菲律賓之貨幣政策將須有嚴格的管制。

李氏說，他們發覺穩定計劃是可以不須貶值而能達成時，就毋須貨幣貶值。

菲律賓對一批美國銀行借項一億九千二百萬美元到期償還，而外匯儲備金現祇有一億三千三百萬的時候，菲律賓的經濟危機就達到頂點。

泰貢盆繼續降低後 入口商訂泰米漸增

米市週末未開盆照價提用千包

（特訊）昨日米市，因爲週末，入口米商未有開盤，二、三盤商照價提用不多。

據米業人士指出：泰國米訂價繼續降低後，本港入口米商訂購漸多，其中以二月付船的較多，普通新米每噸六十七磅訂入較多。

昨日（十）照價提用的約有一千包。泰國暹羅細粒米每担七十九元，暹羅米每担七十一元，點正暹谷仔每担七十六元，白米每担五十六元，白米每担七十五元，紅米每担八十二元五角，令槐谷仔米每担四十八元，金鳳白米每担七十五元，曾庄米每担七十五元五角，新米每担七十二元五角，普通新米每担七十五元，美國紅帆絲苗每担九十元，齊玻璃絲苗每担九十元〇八角，寄龍絲苗每担八十八元，澳洲油粘每担七十六元，緬甸寄印齊眉每担六十元，澳洲九元，粵寄蝴蝶長粘每担五十九元，大陸新粘南粘每担九十八元五角，新天字工苗每担一百〇五元，稍油粘每担八十八元。

曼谷十產 玉蜀黍……續升 綠價……

（曼谷航訊）曼谷十日土產市況：玉蜀黍市勢節節推進，每担又浮五十丁，達六十六銖。

烏皮荳市情續秀，每担再起二銖，爲一百六十二銖。

大油荳上者每担一百六十銖，普通庄者每担一百五十銖，新貨每担一百四十五銖，均無變降。

綠荳貨源頗大，上庄者每担三百十銖，大粒者每担二百七十銖，中粒者每担二百卅銖，細粒者跌勢已然，每担仍一百七十銖。

荳仁行情平靜，細仁上者每担二百四十八銖，普通庄者每担二百廿五銖。

蕉仁上者每担三百十五銖，中上者每担二百零五銖，普通庄者每担二百九十五銖。

芹蘿每担一百五十三銖，烏蘿每担二百九十銖，各依然故我。

美失業率續降低 去月少八萬餘人

就業增至七八七八萬人

（特訊）聯合國美國勞工部報道：去年十二月份美國失業率仍然降低——百分之三點四。可是，其他的經濟數字繼續反映在尼克遜總統反通貨膨脹下之緩慢經濟。

美國勞工部報道，上月就業數字仍增，約四千五百萬下級工人的每小時平均收入減少了一美仙，而減至三點一一美元。

勞工統計局報道，十二月份就業人數增加了七萬二千名，而增至七千八百七十八萬八千名。失業人數則減少了八萬二千名，而減至二百六十二萬八千名。（美聯）

日全國生產總值 今年增十一點一

國際收支盈十一億美元

（特訊）東京消息：日本經濟計劃廳預料日本一九七〇會計年度的全國生產總值將增至百分之十一點一。該局又預測一九七〇會計年度之國際收支平衡有盈餘十一億美元，物價將增加百分之四點八。（美聯）

美各種織品進口 總額減少百分九

港日台韓產去銷量大宗

（特訊）美國商務部報道，一九六九年十一月份之棉、毛及人造纖維進口比一九六八年同期減少了百分之九。

十一月份之進口總額比一九六八年同期減少了百分之九。

據商務部數字，十一月份進口共三十三億二千五百萬碼，其中由日本、香港、台灣及南韓輸入者佔百分之五十五。十一個月之進口總值爲十五億〇一百萬美元，出口總值爲五億九千一百萬美元。

首十一個月中之成衣進口比一九六八年同期增加了百分之三十二而增至十四億碼。布疋進口減少百分之十一而減至十億六千萬碼。雜貨增加百分之十一，而增至三億九千一百萬碼。

在另一方面，十一月份之紗類進口繼續減少，由一九六八年首十一個月之六億七千一百萬碼而降至一九六九年同期之四億七千四百萬碼。（美聯）

北韓魷縮倉 豬根市疏俏

（本港訊）北韓魷，日前所到百餘噸，大部份入倉暫存，昨後……

法郎報淡 加元轉定

（特訊）加元成五·五，即一百加元兌五百六十二元五角，日幣報一〇六，即一百日元兌一元，星幣報九八·七，即一百星幣兌九十八元七角，法郎成一〇二·五，即一百法郎兌一百零二元五角，澳幣報一萬……兌二百五十五元，紙幣成二·九〇元，即一千台幣兌一百四十元。

菲匯報降 越匯亦順

（特訊）日圓報一六一·二五，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十一元二角五分，合……台幣報一四七·五，即在台交一千台幣，在港收一百四十七元五角，菲匯報降，成一〇六，即在菲交一百比索，在港收一百零六元，披索成一九六·六，即在披交一百披元，在港收一百九十六元六角，越匯成一六六，即在越交一萬元，在港收一百六十六元。

香港股市一週

交易大勢呈現穩中帶軟

全週開做總值四四二四萬元，平均日祇八百八十四萬元，較上週略減。買家趨向選擇性，做價多見輾轉低順。

本週（由一月二日起至一月九日止）香港證券交易所市情大勢呈穩中帶軟，雖然，有局部股票表現頗爲活躍，惟大多數股票交投俱呈閒散。全週成交二、三九〇、三一七股，交易總值爲四四、二四〇、〇〇〇元，平均每一交易天之交易數值有八百八十四萬元。比較上週平均每天交易數值略爲低減，而各股票做價多見輾轉低順。

交易過程週一已露疲態，只太平洋證券及香港燈交投較活，當日交易值共有七百七十四萬元。週二市勢稍有轉踏，交易值增至一千一百七十萬元。週三市情除滙豐銀行一開交投活現外餘者俱呈牛皮，交易值有六百零七萬元。週四仍係以滙豐銀行一項最活躍，全日交易值回升至一千一百八十三萬元。週五半日交易值有八百四十三萬元，大市尚無實質變化。

以個別股票而言，本週表現最佳者乃滙豐銀行及其倫敦登記股，由於投資交投之熾旺，做價不脫拾升，滙豐銀行最高成價曾升至二百六十四元，收市價爲二百五十六元，比上週收市價上升十元，倫敦登記股收市價爲二百三十六元。太平洋證券與香港燈交投亦俱呈多，但做價先揚後挫，太平洋證券全週共成交十八萬三千餘股，最高成價八元三角，收市價爲八元零五分，比上週收市價反跌二角。香港燈全週成交二十三萬三千餘股，最高成價四十二元二角半，收市價爲四十一元五角，仍比上週收市價略升一元五角。橡膠股、置地公司、九龍灯、凱聯酒店、太古實業及南聯實業等交投亦俱活爽，但做價則欲升無力，收市價與上週比較互有榮辱。飛機工程本週交投突見轉旺，做價明顯上漲，以全週最高成價之五十九元五角爲收市價（遠東交易所昨日收市價曾升至六十一元五角），比上週收市價之五十七元五角上升二元。至於其它股票交投均無特殊表現。

從本週股市而觀，顯示買家漸趨向選擇性，交投之未能普遍轉旺，係國際利息仍高，游資外流之故，致使港市銀根趨緊，加以農曆年關將屆的影響，後市走勢，預料仍只局部股票會有較好的表現，大市將會持續呈現平穩而已。茲將香港證券交易所本週各項股票成交數按列下：

香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	二四六·〇〇	二五六·〇〇	二六四·〇〇	二四四·〇〇	一二、〇五一
倫敦登記	二三六·〇〇	二三六·〇〇	二三八·〇〇	二三四·〇〇	九、一六六
東亞銀行	八五·〇〇	八八·〇〇	八八·〇〇	八五·〇〇	四、三七八
遠東企業	一三·六〇	一三·四〇	一三·五〇	一三·三〇	七、四三七
太平洋證券	八·二五	八·〇五	八·三〇	七·八〇	一八三、一九八
會德豐	一一·三〇	一一·〇〇	一一·二〇	一〇·九〇	八五、一〇〇
九龍倉	三五·七五	三五·〇〇	三五·五〇	三五·〇〇	一三、〇〇〇
黃埔船塢	七二·〇〇	七〇·〇〇	七二·〇〇	七〇·〇〇	一二、九〇〇
太古船塢	四六·七五	四六·〇〇	四六·七五	四六·〇〇	二二、七〇〇
均益倉	三一·七五	三一·五〇	三一·七五	三一·五〇	一五、一〇〇
城市酒店	二二·〇〇	二一·七〇	二二·〇〇	二一·七〇	三七、〇二三
永高	一五·〇〇	一四·八〇	一五·〇〇	一四·七〇	三三、八一〇
凱聯酒店	一〇·九〇	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·七〇	六九、〇〇〇
置地公司	八九·五〇	八九·五〇	八九·五〇	八八·五〇	二六、六二八
信託	二·二五	二·二五	二·二五	二·二〇	一四五、〇〇〇
大酒店	六四·五〇	六三·〇〇	六三·五〇	六三·〇〇	五、五〇〇
電車公司	一三·三〇	一三·二〇	一三·三〇	一三·一〇	四三、八二五
九龍巴士	三〇·七五	三〇·七五	三一·〇〇	三〇·五〇	一一、八三〇
天星小輪	一六·八〇	一六·八〇	一六·八〇	一六·五〇	九、二七五
油蔴地小輪	六一·五〇	六一·〇〇	六一·五〇	六一·〇〇	一九、七五〇
九龍灯	二七·三〇	二七·一〇	二七·三〇	二七·〇〇	八一、〇四九
香港灯	四〇·〇〇	四一·五〇	四二·二五	三九·七五	二三三、三九八
電話公司	三一·七五	三二·〇〇	三二·〇〇	三一·五〇	六三、四一三
中華煤氣	一四·二〇	一四·〇〇	一四·一〇	一四·〇〇	九、四〇五
亞洲航業	三·〇〇	二·六五	二·八〇	二·六五	五、八〇〇
亞洲航業（股權）	〇·九〇	〇·七二	〇·八〇	〇·七二	一七、一〇六
太古實業	一二·六〇	一二·一〇	一二·五〇	一一·九〇	九五、九五〇
和記企業	一六·五〇	一六·一〇	一六·四〇	一六·〇〇	七八、二〇〇
和記企業（優先股）	一一四·〇〇	一一四·〇〇	一一四·〇〇	一一三·〇〇	一、七六八
怡和	四二·二五	四一·五〇	四二·五〇	四一·二五	三五、八一〇
青洲英泥	二九·六〇	二九·二〇	二九·五〇	二九·二〇	三、二〇〇
生力啤酒	六四·五〇	六三·五〇	六四·〇〇	六二·五〇	五、七〇〇
牛奶公司	四三·五〇	四二·七五	四三·五〇	四二·七五	一六、〇六四
連卡佛	四五·〇〇	四四·〇〇	四四·七五	四四·〇〇	一、七三〇
南海紗廠	二三·八〇	二四·三〇	二四·三〇	二三·九〇	一一、七〇〇
屈臣氏	八七·五〇	八六·五〇	八七·〇〇	八六·五〇	六、八九〇
飛機工程	五七·五〇	五九·五〇	五九·五〇	五七·〇〇	一七、七〇〇
環球電子	一二·二〇	一一·七〇	一二·〇〇	一一·七〇	二四、一五〇
聯紡	二五·三〇	二四·六〇	二五·三〇	二四·六〇	一六、二〇〇
聯紡（股權）	三·四〇	二·四〇	三·三〇	二·四〇	七、六六六
會德豐紗廠	一一·二〇	一一·〇〇	一一·三〇	一〇·九〇	一〇、四〇〇
南聯實業	一四·一〇	一四·五〇	一四·五〇	一四·〇〇	六六、四二六
聯合橡膠	三·二二五	三·二五	三·二七五	三·二二五	四九三、六三二
橡膠信託	一一·五〇	一一·五〇	一一·七〇	一一·五〇	一〇一、〇〇〇
鋼業	六·九〇	六·六〇	六·八五	六·五五	四三、〇〇〇
滙豐投資	二·二五	二·二二五	二·二五	二·二二五	一九、五〇〇
先施	一一·〇〇	一三·〇〇	一三·三〇	一一·〇〇	八、三〇九
流浪廠疏	〇·四〇	〇·五六	〇·五六	〇·五一	九六、九四三
克蘭登	一·九〇	一·九〇	一·九〇	一·九〇	一四、〇〇〇
聯合企業	八·五〇	八·三〇	八·三〇	八·三〇	四、一六五
永安	一三三·〇〇	一三五·〇〇	一三五·〇〇	一三〇·〇〇	三、七九〇
域多利士	三一·二五	三〇·二五	三〇·二五	三〇·二五	七六二
澳門電燈	六·五〇	七·三〇	七·三〇	七·二〇	四四一
宋加時	三·一五	三·一七五	三·一七五	三·一七五	四一、五〇〇
中華百貨	二八·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	一、一二五
南洋紗廠	一八·〇〇	一七·七〇	一七·七〇	一七·七〇	一、〇〇〇
樂古	三四·〇〇	三三·七五	三三·七五	三三·七五	一、五〇〇
淘化大同	四三·〇〇	四三·〇〇	四三·〇〇	四三·〇〇	九〇
合計					二、三九〇、三一七股 共值四四、二四〇、〇〇〇元

東城·樂宮·聯邦

今天獻映

荒唐綁票賊 七彩闊幕 歐洲公司諧趣大名片。張慧笑緊

樂宮今天加開早場 萬人推崇論 華納奇情感人富寫實大名片

美的世界 THE SEARCHING TREE 七彩闊幕 保證是偵響的好片

主演：仙東加士·莫施·泰麗馬利

東城樂宮下期獻映 羅恩情奇培片彩七 無毒不丈夫

新華·豪華

狂滿今天五場續映 美梅頂笑彩劇 高七狂絕喜

丹路 雲 笑死有命賠

狄田馬 嚇親咪怪我

糊塗活寶貝 "THE MALTESE BIPPY"

兩院今天十點放映一正卡通 十二點半開場 新華：夜場萬世

樂聲·新聲

今天四場獻映！

緊張曲折香艷別開風趣特務打鬥鉅片

花花公子大破間諜網 PLAYBOY TO KILL 伊士曼七彩

加保斯富 伊麗嘉寶蘭合演

溫文爾雅，談笑卻敵，瀟灑自如，覆雨翻雲看盡特務片

今天早場樂聲四眼神鎗 新聲四眼神鎗

皇都

今天獻映

聯美公司皇牌

最受歡迎 最性感 最激動 大膽巨片

今天加開十二時半早場

畢業生 THE GRADUATE

安妮寶歌羅夫曼 達斯汀荷夫曼 嘉德蓮羅斯主演

大胆程度令人咋舌

港九首輪影院聯合廣告

紐約·大世界·麗宮

今天三院五場獻映！

雷電雌雄劍 全部七彩

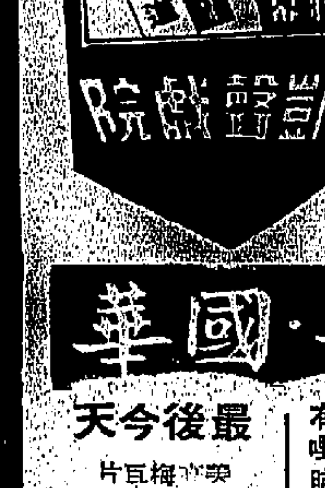
若山富三郎 野川由美子 聯合主演

旋風女劍客，雌雄穿心劍！ 冒死入虎穴，痛懲賣國賊！ 一代女英雄，單身炸敵艦！

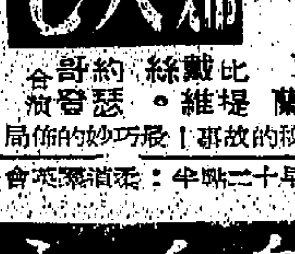
下期獻映：七特巨 鍾馗捉妖

東方·凱聲

地通新華世界流超八點四型設標級準一備享受視聽娛

EMPRESS 凱聲戲院 

今天四場 請早

最毒婦人心 "HUSH...HUSH, SWEET CHARLOTTE" 兒童不宜 

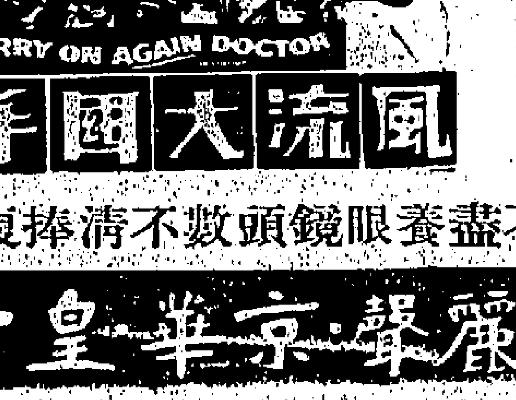
阿路杜烈作 傑得 蓓蒂戴維絲 奧莉花夏蕙蘭 約瑟葛登 合演

京都·大華·金冠

今天五場 大國手嬉春姊妹作

歐洲影片公司巨獻

杏林春色！笑林人馬！烏龍百出！妙絕天下！

風流大國手 CARRY ON AGAIN DOCTOR 

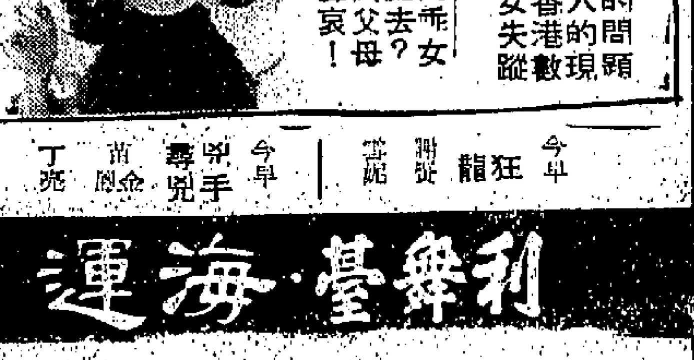
保證開心·

看不盡養眼鏡頭數不清捧腹笑片

普慶·珠江

今天續映

王小燕 蔣平 主演 羅君雄 導演 黃鋒 編劇

失蹤的少女 

嚴重的問題，駭人的數字，香港每千少女失蹤！ 若問乖女何處去？千萬父母哭聲哀！

總統·快樂

哥倫比亞公司一九七〇年第一炮！

映期無多 今天請早

畢蘭加士打 最新傑作

守堡不爲孤家，爲寧碎玉瓦全，保家娘參原，戰破女德冠

獨眼英雄 Castle Keep

快樂下期獻映 玉樓春曉

皇后·文華·國華

最後今天

海底寶城 瑰麗七彩 適合全家欣賞

羅拔賴恩

海底寶城別有天地大開眼界

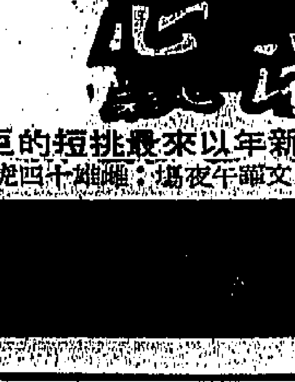
明天 壯志雄風

今天五場

街巷都好談議話嘢！有睇

暴露得徹底！

雅麗參嘉 李察實 一見鍾情 再見相愛

情挑女 

招郎入舍 密室偷歡

新年以來最挑逗的巨片

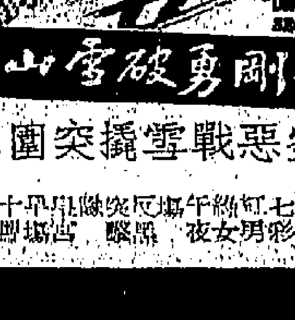
麗聲·京華·皇宮

狂滿第二週 預售三天

聯美戶片第一炮！正牌鐵金剛第六部

佐治拉辛比 新鐵金剛偶像 驚世之作 世界各地賣座第一

戴安娜麗 聯合主演 七彩闊銀幕

鐵金剛勇破雪山堡 "ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE" 

死亡飛車陸空惡戰雪撬突圍冰川決死

利舞臺·海運

今天五場獻映

卜合·珍惠文·積奇利孟·天娜露意絲主演

乾坤兩宅 你有半斤 我有八兩

親家 HOW TO COMMIT MARRIAGE

保證一百分令你笑 特藝七彩 中文字幕

REFERENCE LIBRARY 11 JAN 1970 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，徵迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按每段位遞增，加收一元，每段按多可刊四個位每天八元，長期計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

聘請外勤

日本萬國博覽會 香港館飯店 遊埠良機 待遇優厚

傢俬木匠

聘女教師

聘女教師

徵聘教師

學生假期

請女收銀員

聘請保姆

招請小童

女售貨員

男練習生

本行誠聘

誠聘西醫

聘女教師

辦館售貨員

聘請裁衣

管倉會計

請職員後生

聘請書記

油站職員

津貼代課

中學教師

男售貨員

學徒送貨

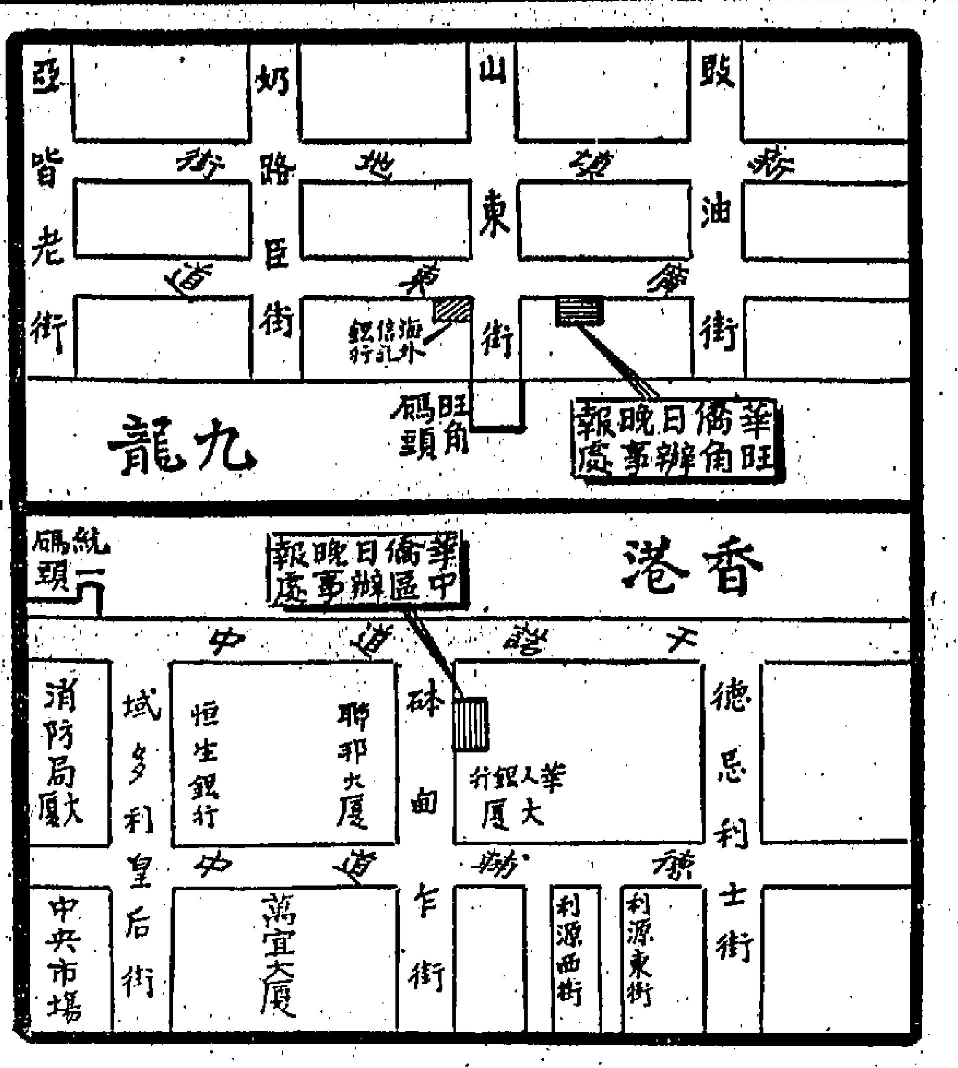
男女文員

聘醫院員工

聘簿記員

聘請排字工人及學徒

聘請高級職員



升學 就業 美國加拿大移民 泰國星馬台灣日本 簽證機票

中國護照及來港延期居留申請 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字） 歐亞非旅行社 電話K 844790 K 880213

徵家庭看護

鑄字學徒

電視見習

某出口行聘

聘請司機

女會計員

加拿大美國升學移民

美加公司升學權威

銳鏗電視研究所

招研究生

凡對電視有興趣者皆可報名研究 學歷程度不限晚六至十時佐敦道37G號十一樓A3室統一大廈

招請伕力什工

誠聘教師

聘男教師

誠聘教師

誠聘教員

聘請教師

聘女教師

徵聘學校書記

看更員

經驗大偈

電器工友

招請園丁

狗 貓百病 H617042

渡船角區

大學預科

聖心英文

專門報稅徵數

中文大學

香港大學

商行會計

留學 預科 工程課程

主理待聘

★港大★

聖類斯

待聘

聘女電話

珠寶店

聘請推銷

鑲工收發人員

國際工商 日夜新班 英文日文法文 會話國語商科

打字

代譯各國文件 小組成個別教授 德英日法國 會話

國際語文學校

侍應訓練

安德烈博士主理・即招日夜新生・電話858440

香港商科語言書院 招生 立案

英文拼音・日文・德文・劍橋大學英文文憑班

英婦會話・法文・國語・簿記

西班牙文・打字・珠算・信札 TOEFL

旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司）對面

美中烹飪學院 九龍彌敦道591號五樓

文亮法文

新數理化英

預科數理化

純數

英文會話

C I F 會計 計算

學舞 五元 新年速成

教授鋼琴

英婦 初・中・商班

立案：香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440（大人對面）

兒童藝術園

李氏蕾苑

育嬰托兒

二月速成 手風琴 結他

函授

時裝畫

打字

各國語文 代譯各國文件

英文 F5

繪畫 函授面授

香港商科語言書院招生 立案

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由名校國名教授授課・LCC及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑

打字全科一全部新機，四十元學到畢業
英語拼音一一月速成率及國際音標
珠算全科一學費廿元包教識，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、補文、拉丁文

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科

電腦班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計

電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

哥林比亞工程學校 K862483 K789115 K864989

英皇車行

專營舊車交換 買賣分期代理保險

雪櫃噴油

塑膠帶

電視 西德英日 高級修理

泥水油漆 紙質

裝修鋁質

GYRO COMPASSES H七三四九四一

誠漢專修

打蠟 抹窗

年糕王

批發處 K八八六一九七

營業

學舞五元

倫敦語言

郭彬授舞

洋行商科

藝術設計

日語講座

基礎會話 一梁綺武主持一 （全部個別授課）

香港倫敦 波音707雙程 HK$2,900 限商界人士 電K670560 MR. WILLIAMS

打字機歲晚特價週

舊機由$70起 新機$168起

UNDERWOOD ROYAL BROTHER OLYMPIA S.C.M. OLIVETTI

大批原裝新機一律特價 特設修理租機$15按$20 總經銷香港文儀器材行 皇后大道中老街54號五樓（即中興樓上）電話K889478假期照常營業

Miudex 高力牌 鐵殼防漏 原子電池 ¢30 永不出水

專拍貨辦

南華光管電器製造廠 精製霓虹光管招牌 保光修理・快捷妥當 光管火牛・行銷世界 電話：K647038・629072

精修電視 五元修理

萬能角鋼

百葉簾

平洗窗簾

專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機特價優待歡迎參觀比較 永聯打字機行 德輔道中其昌人壽大廈二樓 電話：H240303 H234921

特價機票

萬能角鋼工程專家 萬友工程公司 Tel: K681324 九龍尖沙咀金巴利道29-33號

民生冷氣

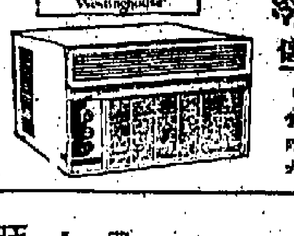
代辦保險

田氏冷氣

漆鋁鐵 裝修

裝修油漆

內線電話



惠風牌冷氣機 冷靜可靠 銷數最多 售價廉宜30% 中國冷氣有限公司

KOAOHM 電阻 日本興亞電工株式会社製造 品質精良・數值齊備・現購定貨・一律歡迎 光裕電業公司 香港華人銀行906室 電話H220538 H247898

瑞生隆五金行 水源充足 永久得福 科學井 七三四六五五 七三四六五六

代女 徵男友

徵購舊書

誠徵女友

徵求鋼琴

南昌街舖

誠徵女友

誠徵 合作

徵求

大生織造廠 旺角水渠道46號

質地靚 經濟實惠 舒適耐用

價錢平 遠近馳名 薄利主義

影印 四毫

雪櫃噴油

舊機佳音

招登廣告

徵租新界離島廠房

廠家注意 徵購存貨

徵寫字樓

徵X光機

X光化驗

矮人

徵購上海

淑女徵侶

白蘭缺市

美國婚姻 BOX 308 NEW YORK 8, N.Y. U.S.A.

徵女西醫

六寸油渣泵

誠徵婚侶

醫藥 洪冠洲

貨倉

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

惠風王子豪華觀光遊船

最宜家庭歡叙、工商酬酢、團体聯歡 泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班） 午夜12.45pm.$22- 晚夜8.00pm.$32- TEL.H246809

旅遊簽證 旅運

本公司專人代辦美國加拿大日本... 中星旅運企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

讀者諸君：華僑日報處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附 郵票/支票 計港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 為荷

此致 華僑日報

刊戶：

住址： 電話

啓 一九七〇年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者爲荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元

尚有分類廣告 刊在第六張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登。(大字四個，細字四十個)定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣。上期邀收，每日下午大時前截稿，(每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。)

大字四個 細字四十 每天二元

洽詢處：(一)總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 (二)中區分處德輔道中... (三)九龍旺角辦事處... (四)九龍代理佐敦道碼頭側...

訪尋

尋訪證書 本月三日在銅鑼灣... [illegible]

尋犬 一隻黑白色... [illegible]

啟事

遺失聲明 ... [illegible]

退股聲明 ... 林灣宏啓

重要聲明 ... [illegible]

九龍 義聯公司 ... [illegible]

領長壽金 / **領福慰金** / **為安公司** ... [illegible]

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼： 271 276 277 278 279 280 282 281 283 284 287 289 290 292 297 298 306 308 310 311 312 317 319 321 324 330 331 332 336 337 338 344 345 346 347 349 350 356 358 360 361 362 364 366 367 372 374 375 378 379 5 9 13 14 15 16 25 26 28 29 30 31 32 34 35 36

中區辦事處信箱號碼： 870 871 874 875 877 881 882 883 884 887 890 419 424 426 430 431 433 436 441 445 450 454 458 459 468 470 478 475 486 487 496 497 499 500 502 505 506 509 512 514 517 519 521 522 524 525 526 527

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼： 981 983 985 989 991 992 904 907 914 917 919 921 923 928 931 934 935 938 941 949 950 952 953 955 958 960 961 962 966

旺角辦事處信箱號碼： 1206 1210 1211 1212 1214 1216 1220 1224 1225 1226 1228 1230 1232 1239 1243 1244 1246 1247 1249 1255 1260 1262 1264 1268 1272 1275 1281 1282 1283 1285 1288 1294 1295 1300 1300 1306 1309 1312 1313 1314 1318 1316 1319 1321 1322 1323 1324 1329 1332 1333 1334 1338 1340 1341 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1351 1353 1355

招租

廠房招租 荃灣河背街... 千餘呎... 電H... [illegible]

地王 發財旺舖（香港） 近街市及旺舖位銅鑼灣軒尼詩道光大廈地下大單邊舖位，一個門面全長共70尺可間7個舖位（即大三元酒家對面）適合任何生意（樓上已做酒樓）請實地參觀比較租金，特平每月租金僅$3,900元誠意者請電話H771654洽

租貨 寶光 珠石 大道中八十弍號 電話H四五〇三一〇一

特價週 珠寶 ... [illegible]

西環士美菲路 租廉倉貨，位舖 由260呎至4,300呎 接洽電話：H-249311, H-465391

旺舖招租 灣仔莊士敦道48號1號50號兩間交通地下 便利 電H721859, 728948接洽

特大舖位平租出售 ... 電話... [illegible]

照舊租廉 存餘無多 電H四三三三 京華銀行三樓

寫字樓廉租 大道中367至375號萬利大廈寫字間由四百尺至一千尺 ... 近南北行銀行區

旺舖招租 / **商業樓宇** / **高尚樓房** / **商業樓租** / **商業二樓** / **寫字樓租** ... [illegible]

磚屋農地 租售 ... [illegible]

太子道144 ... [illegible]

廠房出租 九龍大角咀... [illegible]

官塘工業樓租售 偉業街二八號工業大廈樓下每月份準八百五十千呎平價... 容易辦正售租 九H三六二洽一電機面

廠房租售 / **旺舖租售** / **住宅廠房** / **荃灣旺舖** / **吉地賤租** / **官塘地王（九龍）** / **旺舖平租** / **向南新樓租** / **中區二樓** / **旺舖寫字樓** ... [illegible]

出讓 64咪嘩1000 ... [illegible]

梗房分租 / **診所寫字樓** / **吉屋出租** / **空廠平租** / **尖沙咀樓** ... [illegible]

新蒲崗工廠大廈租售 九樓后座上蓋500呎載重二百磅前另五萬四售百六租呎千二台晒 七租呎千五四台晒呎500蓋上座 陳209103K電五萬五售五百

吉舖廉租 / **新樓旺舖** / **夜校課室** / **地王舖位** / **尖沙咀樓租** / **閣樓招租** / **旺舖租售** / **招租廠房** ... [illegible]

出讓

出讓酒店設備一流 / **旺舖出讓** / **洗衣廉讓** / **別墅式農場** / **校舍出讓** / **靚震機** / **鑄字機讓** / **新桌球檯** / **錶売出讓** / **14座巴士** / **向海大單邊** / **二萬五全層** / **靚平治讓** / **橫門急讓** / **九座位福士** / **聖歌鋼琴分期行** ... [illegible]

鳳凰新村吉舖出售 鳳凰新村為鄰新蒲崗工業區，此樓才多繁入口之慈雲山，故鋪位極為搶手適合任何商業、學校、小型工業及貯貨等。鳳凰街鳳儀樓及鳳德道鳳德樓、有數百呎至數仟呎有閣樓、售價廉宜請駕臨工址洽看或電H224578

唐樓租售 / **尖沙咀** / **唐樓急售** / **獨立唐樓分層出售** ... [illegible]

出售 夜冷機器 ... [illegible]

純種狼狗女 / **花園住宅** / **鋼琴廉讓** / **廳讓** / **粥麵茶餐** ... [illegible]

沙田別墅 ... [illegible]

鴻星大廈 美華大廈 彌敦道482-484號 ... 鴻星公司 電話：八五五 八〇四 五弍一〇

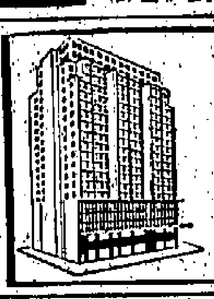
新建二樓 / **玉石出售** / **出國急售** / **樓售交吉** / **一樓售** / **高尚住宅** ... [illegible]

土瓜灣 尚息舖位唐樓出售 接洽處中環德和大廈140室 電話：230589

唐樓租售 宏基大廈 獨立梯兩伙分層出售分期付款 ... 萬昌大樓招租出售

吉樓出售 九龍彌敦道近新樂酒店三百餘尺 裝修新電話像俬 水電氣全即交吉 有意請電K664309或K770沈洽

官塘光輝大樓 物華街 明輝大樓 恒安街 廉價出售 自住收租 均可 香港德付道西十弍號 物華街呂明豐金舖 H四三三五三六 K八九三四七三



雲華大廈 香港北角英皇道310-316號 分層出售 尚餘無多 欲購從速 洽購電話：H711806, 729104

洋樓出售 / **吉樓平售** / **鏡記舖樓** / **洋樓出售** / **洋樓平售** / **優良公寓 物業出售** / **東南唐樓** ... [illegible]

新型唐樓廉價出售 深水埗汝州街72-74仁業樓電梯設備，伙數少、管理好交通方便，收租自用均可，並可分期付款，只餘數層，欲購從速。電話：K832467劉洽

西環 联威新樓 出售分層 月供二百・二萬餘元起 联邦代理有限公司電H-249311・H-465391

售租樓舖 銅鑼灣怡和街40號旺舖連閣約弍千一百呎合銀行或餐廳吉售三樓約弍千六百呎原營酒帘內部裝飾卡位全亦可作小工業平租合電H249349洽

荃灣唐樓 / **高尚洋樓** / **平灣仔樓** / **旺舖平價出售商場** ... [illegible]

靚樓急售 土瓜灣新山道炮仗街交界立基大廈樓上住宅單位僅餘兩個急售良機勿失速電K六三八二八一或到址洽

何東產業有限公司 長旺大廈 九龍旺角長旺道一旺角道交界 本月入伙 月供二百餘元 即買即住 電K812986, 935757洽購

北角海景樓售 / **尖沙咀區** ... [illegible]

書報 會計挈原 / 珠算 / 物品名目 / 會計詞釋 / 充數雜言 ...

華僑日報 輝煌出版・最多資料・最合實用 香港年鑑 1969

每册十元 ★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 ●售書處● 總社香港荷李活道一一〇號 ...

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版正午發售 第二次版四時發售

尚有分類廣告刊在第六張第一頁

華僑晚報 分類廣告 費廉效大

REFERENCE LIBRARY 11 JAN 1970 HALL

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，時代曲，快樂的家（更丹），打爛打鼓，一條網（劉韶），十三分，天氣報告，十五分，「飲音轉播倫敦粵語新聞及倫敦舊聞」，三十分，天氣報告，重播「農民一週」，五十分，時代曲，落花人面，新倫倫摸摸（秋波，剛雨潔），五十六分，天氣報告及漁民天氣報告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，重播「青年出路介紹」，三十分，時代曲，小紅娃，第一號傻瓜，鳳凰配烏鴉（顧怡保），紅顏淚，淡水灣，雪花飄零（吳鳳），播播初初，一見你就笑（鮑啦哈），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，粵語英語新聞，二十九分，「歌星獻唱」，愛的火焰，莫忘我，秘密的愛情，痴瘋的心，難忘的夢（際涯），四十五分，重播「空中論壇」。

十時十五分，重播「小茄鍋」，四十五分，時代曲，冰凍花，海角芳蹤（方逸），爲了我，影，就留在心間（林嵐民），五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報。

十二時，「一點鐘」，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角木地及外來山牛及生豬批發價格報導」，「星期樂曲」時代曲，夢一般的愛，過去的春夢，永在我夢中（歐陽菲菲），二十八分，天氣報告，漁民天氣報告。

一時，粵語新聞，特別報告，十五分，「中國西曲」時代曲及時代曲點唱（三十分，漁民天氣報告）。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歌星獻唱」，吹不散，三輪車上的小姐，歡迎女客人（鄧麗君），情人的眼淚，爲了你的笑，我還是永遠的愛著你，再會吧愛人（王淑貞），三十分，「流水聲歐」。

三時，粵語新聞簡報，特備早期廣播劇「假親珠」（五十八分，天氣報告）。

四時十五分，轉播大球場甲組足球聯賽「星島對怡和」。

五時十五分，時代曲，瘋狂的舞會，熱情的花朵，你我他流浪（小鄧啦），瘋狂，天下多的是男人（梁留），海上良宵，九月的風，報花飛，凡心相印（平旋），海上男尊，夢裡的情郎（謝茂），今天不回家，淡淡的雲（陳麗嬌），附錄，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，特別報告，三分，國語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞簡報，特別報告，十三分，各語新聞報告，特別報告，三十分，「失明者之聲」。

七時，粵語新聞簡報，「宗教節目」，三十分，「時事專題」，五十八分，天氣報告。

八時，英國及本地新聞報告，十分，「夜夜此時」，四十五分，音樂。

九時，倫敦粵語新聞，五十九分，天氣預報。

十時，「北語一聲」，三十分，「民間絲竹」，播放三弄，四十五分，時代曲，月下的玫瑰，忘了他，明月照我入夢鄉（古關）。

十一時，粵語新聞簡報，話劇「雨丁同劇」。

十一時，歐西流行曲，三十分，倫敦新聞，四十五分，時代曲，一吻定情，晚上夜別斷（張小英），五十七分，天氣報告，漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，消息音樂，天氣報告，三十分，潮州十二小時鐘方新聞摘要，天氣預測，鐵樂精選。

八時，新聞報告，天氣報告，天氣預測，星期音樂。

九時，新聞簡報。

十時，天氣報告，時代曲精選。

十一時，新聞簡報，東南亞各地天氣情況，粵曲，與四郎別妻（麥炳榮、鳳凰女），三十分，「港澳新聞及精彩新聞選」。

十二時，新聞簡報，潮九時事，三十分，「日本流行曲介紹」。

一時，新聞報告，天氣報告，潮消東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，和你初相見（鄭婷），心頭的火花（潘秀瓊），附上情歌（落霞、江宏），再會吧朋友（姚莉），回想（潘秀瓊），三十分，粵曲，三夕恩情化仇（林家聲、吳君麗）。

二時，星期短劇，三十分，時代曲，秋雨曲（溫柔光），不再抽那我（沈月蘭），月圓花好（沈月蘭），心聲（張露），我永遠愛你（張露），告你快走（張露），問你夠的回憶（張露），旅中介我（潘迪），夢一般的情（張露）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，小丑的尾巴，向你呼喚（鄭玉玲），了他（古關），臉兒紅如糖（蕭家瓣），唱不完的他（鄧小萍），春雨濛濛（陳均能），金針銀綫（張小鳳），寃家（鄭小萍），住你的名字（鄧小萍），春風化雨（鍾玲玲），我記得你。

四時，天氣報告，粵語流行曲，一樂也（蕭芳芳），四郎探母（南紅），一往情深（南紅），十分，現場轉播政府大球場甲組足球聯賽「星島對怡和」下半場比賽過程。

五時十五分，粵曲，平陽公主（麥炳榮、鳳凰女）。

六時，新聞簡報，天氣報告，重播流行歌曲話當年。

七時，新聞簡報，時代曲，痴戀（凌云），愛人不要忘記我（周瑞），嬌咪若地（森森），情人你在那裡（江宏、靜婷），無緣的愛（周瑞），落花時節（凌云、江宏），三十分，粵曲，叮鈴鈴（森森），六數相思淚（冼劍麗），情侶（新馬師曾、鄧碧雲）。

八時，（報道粵劇精選），粵劇精選，杜十娘（羽千歲、崔妙芝、羅麗娟、少新權、伶聯婷、陳艷芬、馬師曾、梁醒波）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續粵劇精選）。

十時，時代曲，海風飄飄（鄭玉玲）。

商業二台

（陳寶珠、呂奇），初戀（李芬芳），熱戀（陳寶珠），勞燕分飛（李芬芳），假正經（王愛明），秋月（方艷芬），情人在遠方（王愛明），傾城艷（方艷芬），情惑難忘（鄭錦昌），三十分，重播歌唱小說「鵲飛飛」。

四時，天氣報告，短篇戲劇，三十分，粵曲，海棠紅（任劍輝、白雪仙），朱弁回朝之招魂（文千歲）。

五時，口琴講座，三十分，兒童樂園。

六時，新聞簡報，潮九時事，天氣報告，三十分，市民信箱。

七時，新聞簡報，故事新編，三十分，咪下閒談。

八時，新聞報告，十分，讀者文摘，四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，痴迷的愛（黃鶯），做一對小夫妻（黃鶯），要說對誰（櫻花），一點眼淚一點愛（黃鶯），十五分，短篇喜劇。

十時，新聞簡報，粵語流行曲，痴心女子患他（崔妙芝），歐陽飄零（周聰、小木偶），我愛的櫻花開（崔妙芝），天涯知己（周聰、小木偶），杜鵑花開（呂紅），檳島之夜（鄭碧影），（邱云），神秘的愛情（黃莉莉），春的讚美（呂紅），三十分，時代曲，我的意中人（柔云），甜蜜在心間（黃莉莉），天涯何處無芳草（舒云），不堪回首憶年華（姚莉），校園之戀（孫一鵬），今宵多珍重（孫一鵬），大眼睛姑娘（姚莉），你的眼睛（潘秀瓊）。

十一時，新聞報告，天氣報告，流行歌曲話當年，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

七時，新聞簡報，消息音樂，天氣報告，天氣預測，漁民天氣預測，三十分，時代曲，鳥語花香（潘秀瓊），你還不能忘卻（潘秀瓊），長記在心田（潘秀瓊），心絃之歌（張露），想起情人（落潘），我怎能不想念（潘秀瓊），小夜曲（吳鶯音），陌上情歌（落潘）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，十五分，音樂遊子，王美人，三十分，天氣預測，歐西時代曲，布郎格（鄭小萍），初次相逢（珊茄），路漫漫（鄭小萍），鐵金剛勇破開格（鍾玲玲），考明如戲夢（珊茄），謎網（鄭小萍），可日之謎網（方逸華），指環定情（鍾玲玲），隨風飄吧（鄭小萍）。

九時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，跨鳳乘龍（任劍輝、白雪仙、梁醒波）。

十時，粵語節目，零五分，鐵鳳奇緣插曲（鄭碧影、凌波、江宏）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，歐西流行曲點唱節目，三十分，（繼續歐西流行曲點唱）。

十二時，新聞簡報，（繼續歐西流行曲點唱）。

十二時三十分，時代曲，淚的小花（鄭碧影），幻想（許芳），三杯酒（張小英），年年（鄭玉玲），昨夜夢中相思（許芳），問君何日能再來（鄭玉玲），苦情花（許芳），跟你開玩笑（張小英）。

一時，新聞報告，潮九時事，天氣報告，時代曲，不負當心是勝家（劉韻），風鈴（鄭麗君），送你一吧，就近我（顧媚），相思鳥（劉韻），愛的歌聲（鄭麗君）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，春風（梅玲），偷心的人（林嵐文），河上相思（張小英），水長流（新麗儀），的打的（張小英），南玲，幾度花落時（林嵐文），空留回憶，未織絲綢香（新麗儀），三十分，綜歌帶唱粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，（繼續粵曲點唱節目）。

麗的銀台

假偶偶（鍾玲玲），憂莉（陳均能），明月照我入夢鄉（古關），少女的祈禱（張小鳳），昨天與今天（蕭家瓣），天氣報告。

十一時，音樂遊子，吳宮水戲，漁卅唱晚，夢斷蓉城，春光好，鴻雁飛，一錠金，連環扣，梁宵怨，落花時節，月影照離。

十二時，天氣報告，音樂遊子，漢宮秋月，柳搖金，昭玉郎，雙聲恨，全日播音完畢。

七時，麗的呼聲流行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語初階，三十三分，時代曲。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，口琴，三十分，粵曲點唱。

九時三十分，街市行情，三十五分，廣東音樂，四十五分，粵語流行曲。

十時，香港人，十五分，兒童廣播劇「殘暖的陶匠」，四十五分，輕鬆的一小時，（中文電視下午節目介紹）。

十二時，粵語新聞簡報，下午節目報告，零五分，喜事重重，天氣報告，十五分，廣播劇「烏龍伯父」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，特備社團粵曲演唱。

三時，粵語新聞簡報，零三分，續播「社團粵曲演唱」，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，粵曲，十五分，甲組足球聯賽「星島對怡和」比賽過程。

五時十五分，新聞雜談，四十五分，時代曲。

六時，短篇趣劇「大廚師」，三十分，學生常識問答競賽。

七時，人海萬花筒「婆媳之間」，三十分，時事實錄（報告各場賽狗結果）。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，粵語流行曲，三十分，視聽雜誌「三關」，（教育台明日節目預告）。

九時，全套粵劇「西施」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，「你的歌聲」，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，輕音樂，三十分，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲流行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮州音樂，三十分，潮州劇。

八時，潮州曲「梨花下山」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語視察視聽。

十時，京劇「將相和」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歐曲「早姑嫁何人」。

十二時，國語話劇選「神秘之夜」，（天空地獄報寃），三十分，湖州曲「打破砂鍋問到底」。

五時三十分，上海滑稽「打破砂鍋問到底」。

六時，音樂，零三分，國語新聞，十五分，教育台明日節目預告。

七時，國語傳奇故事「失蹤記」（下）。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，京劇點唱「失印救火」。

九時三十分，上海評彈「評彈稱咬金賣柴」。

十時三十分，湖州曲「孟姜女哭長城」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語寄灯夜話「殺妻記」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

七時，麗的呼聲流行曲，今日節目報告，零五分，播音樂，二十分，你的歌聲。

八時，教育一周，十五分，高級日語課程，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹，五十八分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，健美體操，四十五分，小武士。

十時十五分，英語長片「驚岸回頭」，法蘭仙納杜拉。

十一時四十五分，賽馬結果報告。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「秋風秋雨」白燕、李清。

二時十五分，卡通片，三十分，蝙蝠俠。

三時，學以致用，三十分，大戰天魔。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，家庭茶任，三十分，快樂生辰。

五時，麗的音樂會，三十分，天羅地網「智破暴兵計」。

六時三十分，摔角競賽。

七時，世界一週，五十五分，星空奇遇「一段情」。

八時五十分，粵語長片「霹靂嬌娃」（下）全體紅伶。

十時四十分，香港足球賽攻戰劇欣賞。

麗的電視二台（英文）

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，四十五分，閉幕曲。

二時，節目預告，零五分，火石卡通片集，二十五分，「萬丈雄心」片集。

三時十五分，星期日特選名片。

四時廿五分，「神槍手」片集，五十分，「智勇兄弟」卡通片集。

五時十五分，卡通片集。

六時，新聞簡報及節目預告，零五分，輕舟奇遇「片集。

七時，「糊塗太太」片集，二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，史貞治秘聞。

八時三十五分，人生樂趣。

十時，世界新聞，五十分，每週長片。

十一時零五分，麗的音樂會，三十分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，「敵後敢死隊」片集。

九時，「昭陽郝于戲君皇」余麗珍、林家聲。

十時三十分，「時光隧道」片集。

十一時三十分，「英雄淵源」。

十二時三十分，「韓龍戲鳳」。

二時，「港聞一週」，三十分，「彩色世界」片集。

三時三十分，「青年新知」。

四時，「斷魂劍」下集，于素秋、曹達華。

五時三十分，「珍饈百味」。

六時，「宇宙奇觀」片集，三十分，「蓄油醫生」片集。

七時，「過三關」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「校際常比賽」，三十分，「皆大歡喜」。

九時，「本姑娘」，三十分，天氣報導，三十五分，「時警組」片集。

十時五十分，新聞報導，十五分，「鴻鋼士之歌」。

十一時十五分，「東城西爪」，（完）。

明珠台（英文）

三時三十分，卡通片，四十五分，「明日世界」片集。

四時，「粵語傳奇」，三十分，「九宵英傑」片集。

五時，五十五分，「寒山」片集。

五時四十五分，「彩色世界」片集。

六時三十分，「雜誌時間」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「誘尼傳奇」片集。

八時四十五分，「胭脂虎新傳」，四十五分，天氣及新聞報導，（完）。

麗的銀台特備中樂

市政事務署九龍職工會担任

領導：麥達誠　李烽昌
主理：楊蒼　黃志雄
編劇：陳志誠　麥成旺
事務：鄧柏雄　劉樹錦

（一）空門未了情　馬國良　盧秀英合唱
（二）嘉麗妹妹　馮明　楚婷合唱
（三）紫鳳樓　曾非　馮燕君合唱
（四）光緒皇夜祭珍妃　陳志誠獨唱

拍和者：陳忠　陳鳳　陳家賢　孔浩　曾非　陳波　趙子明　麥成旺　謝子明　劉樹錦　梁泊　鄭洪　馮明　鄧柏雄

空門未了情

馬國良　盧秀英合唱

（旦子規啼）寂悄禪台，（禪院鐘聲）零露冷雨，森林雁鴻聲哀，縹緲雲外，恰似斷腸雁哀從淚，恍似負創重重，（乙反二王）身似離群孤雁如來，夜夜破衲紅魚，但願永離苦海，（花）玉泉古寺重山上，紅塵隔絕入蓬萊，（生白）金風萌破燕補袍，日日招魂香梵字拜夜（生白）露霧裏（見龍樓在，鴛鴦空悵惘，（紅燈綠酒零落紅顏盡心哀，愁拋棄貴胄榮華前愛，（反綫中板）脫下錦袍玉帶，走出王宮睹合，不管家國興亡，但願重視那王人半宋，未知禪關此去，能否換却凡胎，（花）微聞暮鼓禪鐘鳴，遙看古寺高運雲天外，（生乙反）別緣一直空門恨，（旦白）獨萬卷傳，（士工慢板）念我當年，（一怒歸禪）雲夢愛斷，萬恨天遠，洗淨我心中，冤家相見，惟願梵天法雨，洗淨我污穢，磨灰，鐘鼓頻，蔽紅淚，惟願梵天法雨，洗淨我污穢，（生）繁華處，兩番迴環憂懷，堪嘆冷酷人民間帝苑未許白頭，永愛（生長二王）繁華盛景，佛門間，萬縷煩惱，闡門內，幾時相見佛前人影拜如來，依舊粉面朱唇，但願更改，看似鐵腰纖細，不比往日膽鼓，帳然帝苑無情，將經世紅顏毀害（...）

紫鳳樓

曾非　馮燕君合唱

（生士工首板）葉山居，此日紅塵再勸，一段淚痕，雜償，紫鳳樓，繁華散，冷落豐堂，空，隱約珮環響，（詩白）正是離拋塵封事往昔紗帳，相逢總是夢，（旦反綫二王板面）侍女扶掖，唱我步常，中，嘆咫尺也未見郎君，愁未語心先痛，（生唱）序）你鳳標依然淡雅，裝，斜倚紫欄伴夢後情，抹新淚，似漸老衰光，兩淚滴，冷胭脂，多少淚，花香，還待了，相思限，（旦）留得千却胭前人自去，（生白）真不是簾隔秋波，苦自來雨濕泥，哭別無人自去，十三微淚眼看花，知否有霧對霧除……（下略）

嘉麗妹妹

馮明　楚婷合唱

（生排子頭子規啼引子）淚斷銀河，（女人）碧落河，斷慾河，千錯，爭太多，折花朵，受磨，我受磨，人受磨，因我姨賤，也慘然，我也清楚，她不慣拒我，雖有去留，媳落若慶懼，我是人生，願我能見，……

光緒皇夜祭珍妃

陳志誠獨唱

（乙反慢）怨恨母后，幾番保嬸都不能爲我分憂，心如焚……（下略）

香港大舞台　今天五場獻映
七彩 闖蕩 武俠 打鬥 特技 動作 巨片
黑獄雙雄
市村·田野·易原·主演
下期週映 生死一戰

永樂
七彩俠義巨片
武聖關公
楊麗翠 白蘭 葛香亭 主演
公場彩色七片先每片映錄命
下期七彩吸血屍殭彼古成

中央
即日雙料娛樂
四點半·六點正
禮聘花都肉彈登台
表演法式脫衣舞
同場放映日本秘密神秘巨片
秘密白綫地帶
票價一元二元七角四

仙樂
今天五場仍映（加開十二點半）
七彩神怪奇情巨片
雪娘
怡倩 王莫秋 鳳陽
今早十點半
七彩俠粵紅玫瑰
陳寶珠 曾江

麗華 麗都 早場
今天十點九
我若女蘭 生之歌命
雪娘

海運戲院
每天特別場
今早十一點 十二點半
早場十二點半
午夜場十一點九

聯邦
今天四場 緊張笑片
荒唐綁票 糊塗賊
七彩七幕鬧
主演 譚士·馬利 東加士·莫士仙
下期又一部巨片
黑心殺手勇娃嬌

英京 明天四場特別獻映
（影電大幕銀潤）
一生誤我 是風流？
仲谷昇 星川子 之作
英京今早七彩片 血滴子 今五點半 烽火田園 占士史超 城·七彩

英華 明天四場特別獻映
（七彩潤銀幕）
食色俱樂部
渡哲也 集三枝子 放演出
英華今早 七彩飛 俠小白龍 今四點三 風流才子 俏了嬌 賈珠七彩 今六點正 英雄虎膽 男·梅班

東方娛樂公司影響發行必屬正呀

紐約 大世界 麗宮
兩次午夜場俱甚哄動
下期獻映
七彩巨片
鍾馗捉妖
范凌 江彬 馬驥 主演
劍龍 導演

新年小唱集

聲東擊西

•西門穗•

丁先生晚上喜歡和朋友飲酒聊天，這麼一聊便過了午夜才回，有時是凌晨一時二時才回家。

丁太太因此向丁先生下了哀的美頓書，她說如果午夜前不回家，午夜過後回來，便會對他嚴厲處罰。

一夜丁先生零時十五分回家，他有門匙的，打開層房入內，突然一隻手伸過來扯住他的耳朵，再有一支雞毛掃打來，一頓亂棒連打三十下，這一役可教丁先生吃盡苦頭。

又有一夜，丁先生又是過了午夜才回家，他和住在附近的陳先生在一起，丁先生問陳先生說：

「陳兄，我的太太閫令森嚴，不許我過了午夜回家，否則便會對我棒打，我今夜又遲了時怎麼辦？」

「你們是分房睡的麼？」陳先生問。

「是的。」丁先生點頭。

「這便易辦了。」陳先生說：「你不要由正門入內，你太太一定拿了武器，躲在門後狩伏你的了，我有一個計策，你可以爬上睡房的窗子，撬開了你的窗門，走入房間，你睡在床上，神不知鬼不覺，這麼一來，你太太以爲你一早已回家，只是她沒有發覺吧！這便過了關了。」

「妙計妙計！」丁先生大贊道：「我依計而行吧！」

「這是聲東擊西之計！你一定會瞞過你太太的！」陳先生說。

陳先生和丁先生分手，丁先生便依照陳先生的辦法，爬上牆頭，去撬他自己房間的窗了。

他撬了好一會，總算把窗撬開了，卻在這時候，有個警察在他後邊揪住他的褲帶，拉他下來道：

「你好大膽，偷東西了，走吧！跟我返警局去！走！」

丁先生被拉返警局，好容易才解釋清楚，被釋放出來。

第二天，陳先生請丁先生飲茶。

「丁兄！」陳先生笑道：「昨夜，你幫了我一個大忙，否則我要被太太打得頭破血流了。」

「我幫了你甚麼忙呢？」丁先生詫異問。

「你爬窗口時，我撬了個電話，扮作是你，叫我太太替你出門外叫警察，我太太出外叫警察，我便可以偷偷溜回家去！」

花邊雜文

大廈中的公德與迷你信箱

•于立•

香港住宅大廈的樓數，用中文與阿拉伯字兩種來計數，我住在九樓，中文用「九」，即阿拉伯字之「9」。外埠人士並不明白，寄來的函件中，面上多數以中文爲主，門牌三三〇號則寫「330」號而「九樓」又寫「9樓」了，則就可能寄到十樓。十樓方面收到此函件，並不困難，或到樓下問一聲，或投入我的信箱，或許至逕大廈整個信箱部分之頂上。則我與家人看到後會取回。可是，這類函件每會遺失，大概十樓方面見非此「座」中函件，而擲入垃圾筒了吧？

住宅大廈中，不必修睦睦鄰，能夠略顧起碼公德者，已難能可貴了！最近，我上午自外面回來，在信箱前，有一個中年外省婦人在破口大罵，她提到所訂的廿雜誌，幾乎每月是日由此逛郵差派來，雜誌無法給塞入信箱，僅插入一半，她較遲下樓，給人取了去，但別人的信箱沒有插書。我在窗下，果然沒有兩本。這個婦人又對着我說：「可能別人由于多，這個信箱口的那本不見，就取了我的一本去，但我卻不好意思去取別人的。」

我不便發表意見，心裏以爲她的那本確是給人取去了，但取的人未必定是由于自己的一本被取去而作不道德的補償，我祇有如此對她說：「總之，住宅大廈的信箱大小，其實此地比起附近的大廈來，信箱已經較大。但此地空間還多，如果函件多的人家，不如自己另裝信箱。」她瞪着眼說：「如果每「座」都自設信箱，也容納不下呀！徹底的辦法，便是把信箱完全改變，加以擴大，但在改變期間函件如何投遞呢？更成問題了！總之，住在這種大廈中，是倒楣，處處都不像樣。」

我先進電梯，以爲這位女士的話，固過激之談，她亦來自上海吧？她在上海時可能住着「花園洋房」，但她是否願回去呢？有那末許多人要千方百計地來香港，即可證明太平山下並非倒楣的地方。

住在大廈中，多數並不豪華，設備上缺點甚多，有些缺點是該存在的，五六百元房租者當然不能要求有一寬暢的客、飯廳，寬暢的客、飯廳，至少六七百呎，五六百元房租的樓，總面積至多不過五百方呎而已！但有些大廈的信箱過于「迷你」，不僅雜誌無法容身，甚至中等大的聖誕咭都須摺疊後才勉強可以塞入，這無論如何太不合實用了。

在三星期前，我曾在去訪友時遇到朋友的妹妹站在信箱畔，恭候郵差派聖誕咭來，是怕給摺疊了損其美觀。有些人寄照片與別人，信封上又用中英文寫明「請勿摺疊」，若過對方是「迷你信箱」，郵差也愛莫能助，不能寄望他跑上二十幾樓的呢？

鍍金的人

•何行•

「不是的，親愛的你答應我解說我的。」柏美娜就到他身上說：「我們回了家後再說好不好？」

車由機場折入太子道，張宜看個不休，九龍似乎在改變了，太子道本來是一列差不多二層高小洋房，現在有不少座都改建了高樓了。當車折入彌敦道直駛時，看到旺角區那帆船和人潮時，使張宜吃驚了，車一直到酒店，沿途使張宜已不認識道是彌敦道了。

不少人都到了那邊，柏美娜爲張宜設了酒會，這時柏美娜接風，一一引見，這些都是上流社會的人仕，他們和太太，好似接待要人一樣，排列了由柏美娜介紹後一一握手的。

張宜的身份，是「××船運公司」的業務經理，「另一間杭運公司」的常務董事，擁有大小船隻二十艘，別的人張宜聽到的銜頭，是一連串的數字長和綫數。

酒會二小時內結束，柏美娜答應補宴酒會，請帖印好後便即發出，然後他們離酒店過海，在汽車渡船上，柏美娜對他看看，張宜在對她皺鼻子，柏美娜忙說：「別發脾氣，來時你在航機上你是答應過我的，一切對我諒解，你不能賴掉這個允諾。」

張宜笑笑說：「你是說過的，一切回家後再說：我現在不發脾氣，回家再說。」

「這樣說你要念敍了。」柏美娜手拉住了張宜的手說：「在酒會中我早已急得一身汗，我真是緊張。」

她的手真是一手汗，張宜說：「你有這樣的地位，爲甚麼不早對我說？」

「親愛的，回去再說吧。」柏美娜說：「司機在前面，倒後從中會偷聽的。」

船已泊岸了，司機發動引擎，他們停止談話，車先到花園道上山，入一條横路，到馬己仙峽道，就到柏美娜的住宅了。

差不多，像這樣的住宅在香港，因爲單獨建在山坳中，四週有花園，佔地至少四五萬呎之間，車一到裏面石階旁，一排站立了五個女傭，另一排站立了四個男人，那是廚師，花王和司門的。

柏美娜對待下人是和氣的，她一一爲他們引見張宜，然後到客廳中去。客廳中陳設有點古雅，女傭已備好晚餐，來請新主人用膳了。

五菜一湯的豐盛餐，都弄得精美的。柏美娜笑說：「我早想回來了。吃在外邊，實在教我不舒服的。」因爲有傭人在旁侍候，張宜沒有說甚麼？祇是微笑，吃好飯他們上樓了，樓上有不少房間，他們的房在最前，外面還有一間起居室。（七〇）

香港竹枝詞

寒流

這幾天，天氣漸冷，寒流且在途中，相信還有一段寒冷日子，暖具暢銷了。正是：

天寒地凍風如箭
冷雨敲窗夜有聲
還道寒流將又至
幾時捱得到天明

•半個詩人•

半公傳

年年今日

血面銀蛇

文：曾譜信　圖：夢子

五六四：邪魔出洞

江南一怪再喊了三聲，這幾聲雖然仍是以內家眞氣由丹田直發，比剛才那幾聲更是洪亮得多，是城頭蜿蜒，山如龍蟠，這幾聲遠遠滾滾，繚迴迴盪，湧到芒遠又折回來，有波濤洶滾。江南一怪是有意露這一手，好教對方驚聳，果然不多時，也聽得了有一陣從遠處而來了，是一種尖尖的叫聲，在空中盪來盪去，時而飄到老遠，時而直衝而下，聽到了這陣嘯聲，江南一怪也暗地一驚，這個人，本領不在自己之下，他飛身而出，站在城頭，便見到了一個人從遠處而來，這個人的身形倒怪，他是一步一步的跳躍而來，從這一個烽燧，跳到第二個烽燧，如飛的一般來，江南一怪目不轉睛，看他轉眼之間，已來到了眼前了，此人手上拿的是一面寶旗，他已打量江南一怪道：「你這個人，與我素昧平生，來此何爲。」

江南一怪望着他面色青白，滿臉妖氣，身上穿的背袍，手上執的是一面骷髏的標誌，江南一怪道：「我是來找鬼派的人，不料你已來了！」那人笑道：「原來你是來找大師兄的。」江南一怪道：「你是誰，報上名來。」那人道：「你們這一班人，眞是離奇，昨夕來的那一個剛好洩漏名，便大打起來，我們多少兒郎，而今你這一個又要先問姓名，然後才肯動手，告訴你吧，教你死也知道是給誰殺的，我是骷髏派第二把交椅，骷髏邪魔。」

江南一怪心想，我原來只知道有一個鬼魔，原來還有個骷髏邪魔，如此看來，這一派的人物也當眞不少呀，江南一怪冷笑道：「鬼魔也好，邪魔也好，今天我要把你們都擒下了。」那邪魔道：「且慢，昨天有人來打了一場胡鬧，你先打完了也不知得了什麼，今天老子要問問你，說得明白，然後才打，你是找什麼的，我跟你拼一拼，說得無理，便快閃過去，休在此撒野。」他一雙三角眼在打量江南一怪，說：「不過看你這個人，倒似有點本領，剛才那一聲怪叫，也還入耳，來吧，快說，讓了好些手。」

江南一怪聽這個人的言詞，也好生邪氣，他把刀拔出，道：「你聽淸，你們這一派與錦衣衛勾結了與江湖好漢作對，我今天便是爲此來與你們拼一拼。」那邪魔笑道：「我以爲是什麼大不了事，原來是這些小事，錦衣衛乃朝廷的人，我們與他勾結，如何說是壞事，江湖上的人物，自以爲是什麼英雄好漢，說穿了來，還不過是盜賊，我們幫朝廷出力去殺盜賊，有什麼不對，世上從來沒有殺盜賊乃屬不對的，你們說我們是邪派，其實說穿了，你們才是眞的邪派，現在道理是說清了，你報上名來，我們大戰一場，分個高下便是。」

江南一怪道：「老子是江南一怪。」骷髏邪魔笑道：「我道是什麼人物，原來是江南道上的人物，也罷，我們這個在長城上站得住腳的人，是不會走眼的，既然還算有點來頭，就與你走幾招看看。」他把寶旗一抑，便似一把大刀，攔腰斫過來。

骷髏邪魔的武功乃在鬼魔之上，只是此人一向不出江湖，他只躲在塞外練功，所以甚少人知，剛才那一招，攔腰下來，勢雄力猛，江南一怪知道，這一招似剛實柔，假如以刀硬拼，便中了對方之計，這一面大寶旗可以迴刀也捲將了去。

都市風情

猪與狗

•南趙•

狗是否可以生猪仔呢，假是奇聞，在科學上是無此可能的，官之繁繁的人，也只是見到小猪在吃狗乳，至於是否從狗的肚子生下來，猪如能講人言，自然分曉了，大抵這不過是應時之故，既然快要到狗年，自然是弄一些狗的新聞也好，假如到了猪年，便當以猪爲主題是猪生狗仔。

在繁忙的社會中，這節花邊新聞便是更多，不止此地外國也是如此，似乎爲消遣先生之需，小題大做幾件出來，好教大家輕鬆一下，大可以輕鬆一下，是的，管你那懨，那種罪饑餓，不管它的眞實性如何，也可以得一笑。

這節玩笑也只應開到此爲止，假如再開下去，那末狗可以發出人來，便更駭人聽聞了。記得我在鄉居的時候，我家發了一頭母狗，村後人家，也不少發猪的，鄉下的狗乃是屬於之極，白天是隨處亂闖，當然，有時候也常走到猪欄那邊，有時候與猪公們打了交情，躺在一起而太陽，也不見得便發了小猪，那母狗生了好幾胎，每一胎也是狗，那母猪，發了許多胎，也是沒有不是猪。

當小狗會走的時候，母狗常帶了牠們去拜訪朋友，來到了猪欄，母猪與小狗竟然也玩耍起來，猪是最頑皮的，牠們都好玩，老人家也從來不禁，一起而小們玩作一團。這些小東西，那兩頭餓時，便會各自走到媽媽懷裏，從來不會亂來，各就各位，小猪從也不會走到母狗那邊。到了這些東西都長大了，自然其中有些是分了居，不幸的淪爲了城市的人底肚子裏，但是剩下來那幾位，還是如此他們上一代一般，閒來打了交情，串串門，猪來回拜的少，這是習慣如此。

我在鄉下住了多年，這兩種動物並無什麼怪異，可是奇怪，何以近年來會生出猪來，這或者與世風有關，近年來的新潮大盛，打開報紙一看，他知道此風已吹到鄉下，使人吃驚，這一兩狗也受影響，可是受了這風氣所影響，許多花樣，潮好是有些人發了私生子，便把他掉了便算，假如生猪所慣，也還算有點天良，牠是爲把這小雜種發呀。

三個丈夫

•榮琴•

九六：她不相信那是自己

「莎菲，懷仁回來了？」璉達匆匆從外面回來。

「是的，他在書房裏忙着。」

「那我暫時不去打擾他了，來吧！時間已經不早，我特別趕回來替你打扮的。」她說着把莎菲拖到樓上客房去。

「啊！你的項鍊美極了！懷仁帶回來的嗎？」

「是的，我總不希罕呢！」她面上沒了那份興奮的神采。

「莎菲，你怎的了？」她瞪着她。

「回到家裏，便忙着文件，祇關心着今晚的應酬。」

「由他吧！你早知道他是事業心重的男子！坐下來我替你化妝好嗎？」她柔聲安慰。

「不——我先得洗澡。」

浴罷的莎菲，神態懶洋洋，經過了璉達多饒頭的化妝了，「啊！璉達，你眞了不起！」她呆瞪着鏡中人，幾乎不相信那是自己。

「還沒梳頭呢——等回你便知道自己的美麗了。」璉達拿着梳子纖纖說：「你的頭髮應該梳到頂上去，因爲你的面型是圓的，我替你選擇一襲寶藍色的長禮服，除了配合你的眼睛之外，寶藍色的是最高貴的色素，以你較爲豐腴的身段，穿長禮服是最適合不過，配上懷仁買給你的鑽石項鍊，和耳環，我相信今晚的你，女皇亦不過如是了。」璉達一邊替她梳頭，一邊在說。

「璉達，原來你對化妝和服裝，眞的研究得很有深度。」

「當然呀——否則去了外國兩年，爲的是甚麼？」

「難道你不是去唸書？」

「唸書是刻板式的課程，這些生活實用，我們女孩子應該並重的，好了，你換衣服吧！沒有，我幾乎忘記替你配個耳環了。」

「謝謝你——璉達。」她貪婪地望着鏡中的自己。

莎菲雖有饒子，左顧右盼，她驚得眼來自己竟是這樣子的美，高貴，艷麗兼而有之，這樣的麗人，實在少見。

「來換衣服吧——女皇陛下，」璉達說，「別胡鬧，他也許在你的腳下。」璉達在打趣。

「在外間嬌洗澡了。」璉達聽了，伸伸舌頭。

「莎菲，今晚你不要穿皮裘大衣，用那黑色的毛裘披肩吧！會使你想像不到的雍容華貴。」

「璉達，虧你想得到，寶藍色襯黑毛裘那是最高貴的美。」莎菲點頭。

「幸而今晚天氣不太冷，我在我大衣拿過來。」

半小時之後，懷仁匆匆洗完了澡，他發覺妻子依然不在睡房內，於是便一直走下樓去。

「莎菲，莎菲——」他四處叫喚。

「太太呢？」他向傭婦忙問。

「不是在樓上嗎？」

「啊——你？——莎菲。」他幾乎不相信自己的眼睛。

偵探小說

石柱谷謀殺案

天風

「他們沉醉的過生活。看來，沒有人見過她跟別個男人交往。有人告訴我，他們是對恩愛的夫婦。他愛惜她，她亦十分體貼他。他們沒有甚麼密友，而且，也沒有對他們很熟悉。」

「假使，那不是一個幽會，」富尼說道，「祇是一個預備去觀察星座位置的集會又如何呢？」

「那麼，這爲何會引起謀殺的事情發生呢？」栢德有點諷刺地說道。「我從來不明白。」

他無限有耍的繼續說，「近來人們爲何如此看重那些石柱。那些石柱所擺到的位置，剛巧能指出春、夏、秋、冬四季來臨時，太陽的位置。那個時，難道去拜太陽神？」他不大肯定地加上幾句話。

「呀，然而，一個名叫夏堅士的人，卻提供了不少意見。」富尼說道，「那些石柱個的能指出位置，好像，在中夏天，太陽就在腳跟石上升起，而且，如果你在準確的位置上，可以在三石塔處看到落陽。有一個人——我想，他是愛法。文斯先生——指出太陽像進入一個壇墓裏般，這個符合古老的宗教的說法，然而，夏堅士發現一些前人沒有發覺的天文事理——那是關於太陽與月亮之事。他發覺到那些古老的前人，可以預測到一些重要的天文動態——特別是令他們害怕的日蝕和月蝕的情景——多年來，他們祇需在每個三世紀後，把他們計算器重排一次便行了。」

「聽來，眞的不可思議，」栢德滿有趣味的說道，「他們如何計算呢？」

「你知道那些石柱四處，有些奧必力穴。科學家還沒有眞的能夠去解答它們，可是，夏堅士研究出它們是種天然的計算器；它們可以在五十六年循環中，預測到日蝕或者月蝕的來臨，而且，那裏總共有五十六個奧必力穴！它們可以用來算曆法。如果六塊石頭放置在某一處地方上，而且，每年都有一塊石頭移動到一個穴內，而且，當有某些頭石滾至某些穴內時，日蝕或者月蝕就會發生。他把資料放進近代的電腦後，證實了自己的推想，立刻在一分鐘內。他們經常以爲奧必力穴是用作某些儀式祕教之用。它們之中，有一些是火葬穴，然而，那些祇是被爲次之的用途。」

栢德想追問火葬穴之事，然而，當他們抵達美頓市，杜納的家後，他們對於考古學的討論便告一段落。他們把汽車泊好，倫敦的風，被比蓎里斯巴平原的，爲溫和。（五）

爸爸是客人

我這個不大在家的呆子父親，昨天晚上碰着了一件意外的事情。我從銀行匆忙的趕回家裏吃飯，說飯後必須跑回公司去參一次很重要的業務會議。當太太把一碗好菜放在桌上的時候，我的三個兒子之一首先動手搶來吃，但我的小兒止住了他說：「讓爸爸先吃吧，他是我們的客人呀！」（梁）

僑樂村

青春訣

•甘豐穗•

九二：煞有介事

酒過數巡，周裕瑞談到做日本生意的事。

能振坤問有什麼好做？唐家裕反問他們可以做多少資本。

能振坤望望唐宗華。他說：「看什麼生意，小是五七萬，大的二十萬也可以。」

「唐先生，我們想牛刀小試，先做一單小生意再說。」周裕瑞插口說。

「那就做貨運。」

唐家裕說。

「那是關咁嘅偵麼？」李海夫說。

「對了，這好極。」

能振坤說。

「唐先生你有什麼關係？」

唐宗華說：「這生意似乎要關係。」

當下唐家裕便說，自己會辦旅遊公司，後來全解交了給弟弟經營。關係方面，他如數家珍一般的吹在新報上有過的公司名。

「鳥羽公司資本三千萬，是船運，投資綜合性的企業。總裁三木文夫，是我相熟的，你們組織一間運輸公司，我請三木將所有上船、落船的貨物給你們做。」

「鳥羽公司！」能振坤記在心中。

接着唐家裕又說了另一家規模較大的龜田公司，他們的總裁又與他自己如何相熟，一時間聽得在座各人，連同李海夫也信了幾分。

這只是第一次接觸，散席時約期再談。

分手後李海夫問他：「大少，你眞的認識他們？」

唐家裕煞有介事說：「說有假的，我大少的事，你知不少。」

李海夫說：「是是！」唐家裕不客氣說：「阿海，你明天替我找五百元來，否則我沒空跟你們談的。」

「大少，我沒有錢！這個我向老闆說。不過，現在時間——」李海夫說。

「阿海，我跟太太吵了，否則我還用向他們調頭？」唐家裕特別提醒他說。

「這個我知道。」李海夫說。「我也幫錢開支！」

「那你就多向他們要好了。」唐家裕說。

「你提醒我！」李海夫說：「那你明天來我家中吃飯。」

「你得在十二時前給我，」唐家裕說：「沒有錢吸烟，我起不了床的。」

花鳥蟲魚集

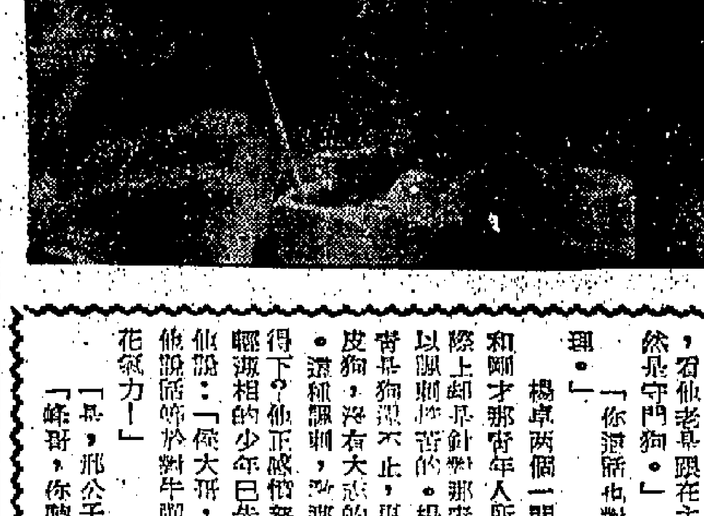
本港名蘭——拖鞋蘭

園叟

本港出產有名之蘭花——拖鞋蘭（又名斑葉蘭）。是世界知名的蘭花。本欄曾經介紹過，有一些讀者來信要求我刊登它的照片，以一瞧它的廬山眞面目爲快。可惜當時無法拍得它的照片，因爲還沒有到開花期也。現在本港所產之拖鞋蘭開花了，我立刻把花拍下來，讓讀者欣賞一下。

本港拖鞋蘭下山之後，栽植於盆上，很難開花，於是栽種也相當困難。如果栽種得好，開花的欣賞植物，花不但奇特，葉子也很美，葉內的花紋好像大理石一般，所以才有「斑葉蘭」之稱，至於「拖鞋」兩個字，要是讀者細心觀察照片，就不難明白爲什麼叫「拖鞋蘭」了。

香港的拖鞋蘭在美國蘭花市場中，價值相當高，每盆美金十二元五角，合港幣七十五元。（附圖是一盆盛開的本港拖鞋蘭。）



古廟喋血戰

•司馬紅•

八：情報人員連續遭害

女秘書萊娜引領兩名英國人步入老頭子賀奇的辦公室，那是早上十一時正。

賀奇早就知道柯比必會準時到達，對於這一位英國老友的脾氣，他是十分熟稔的，尊時守工作的人，時間比任何東西重要。

柯比的年紀已經接近六十，看起來雖然帶點老態，但肩頭寬闊，身材依稀，顯示出他在壯年之時，是一個慓悍的傢伙，在英國情報局裏，柯比身居高位，專門負責國際間諜戰的一個最機密的單位。

因爲職務上的關係，他跟老頭子賀奇相處得非常融洽，這一趟他應賀奇之約到港，是爲了一件十分重要的事，對英國來說，最近，賀奇所領導的組織受到一連串的打擊，有三名高級情報人員遭受暗算，一名在伊士坦丁堡喉嚨被割斷，另一名背後中了一刀，給謀殺的地點是在巴黎，第三名的屍體在泰國的一個碼頭附近發現，已被浸死多日。目前，像這三名被殺害的情報員一般能有經驗，可靠和慓悍的幹員，只餘下第五號情報員和夏璉達兩人，第五號情報員最近健康欠佳，對於太過艱重的職門工作，並不適宜，唯一可以考慮的夏璉達，故此，老頭子把他在渡假中召回來，藉故安排他在「特學校」接受一次課程訓練，準備隨時向他派出任務。

與柯比一齊前來的英國人，名叫戴倫，秃頂，臘鼻，高顴，咬一隻樸柄烟斗，那副沉默而細嘗陷於思考中的神態，跟柯南道爾筆下的神探福爾摩斯相似。

「柯比，你到這裏來的目的，我大概已經猜到了。」老頭子賀奇咬着他的雪茄說：「你希望我們能夠給你幫忙，對嗎？」

柯氏沒有即時回答，他向他的同伴瞧了一眼，戴倫坐在角落的皮沙發上，悠閒地吸着他的烟斗，如像完全無動於衷的樣子。

「老傢伙，許多時候你也會向我們請求幫忙呢。」柯比針鋒相對的答。

「那麼，說吧！」賀奇用烟斗敲着他的寫字枱說：「也許我們也無能爲力。」

「卒察——」柯比把身子欠前，低聲說：「我們已獲得證明，他已經離開倫敦。」

賀奇瞪着他，幾乎是不可能發生的事，柯比的情報不會錯到那裏去的。

碧血金雞

•高明山•

三二六：愛爾麗遊艇黃身藍邊十分醒目

楷子平這時候頭腦反而冷靜下來，他立刻吩咐他手下幾個助手，集中在機關聽命！祇要獲知沼野的行蹤，便即要總動員，採取攻擊性的行動了！

大約過了二十多分鐘，韓寶醫生接到了他的電話，說道度來電了，於是，楷子平很緊張地拿起分機的聽筒來聽，因爲沼野猶如狡兔，若不採取對策行動，轉瞬間便會失去他的蹤跡了！

「醫生，我和嘉麗是在一所洋房之前盜過，我是親眼看見楷先生和這幾個日本人進入這所洋房的，經過了一大段的時間，而出，他們乘了汽車，在市面上轉彎折折了許多圈子，好像是避免有人追蹤的樣子，汽車直駛堤岸，到了一個碼頭，他們下了車，魚貫的到一隻遊艇去。」

「這艘遊艇有沒有名號？」韓寶醫生很急促地問。

「我當然要弄清這艘遊艇的樣子，艇身是黃色的，有一點藍邊，十分觸目，艇名叫做愛爾麗。這遊艇已升火待發的了，沼野等下艇不夠十分鐘，遊艇便駛離碼頭了。」

「現在你們怎麼樣？」

彭士度嘻嘻的笑一笑道：「我們當然，就此捐手，因此嘉麗很快便得到一隻小型的遊艇，追遊艇是愛神第七號，一直追蹤前去，現在，不祇嘉麗的一隻遊艇，我們分開了兩組人，再租遊艇去協助嘉麗，很快我們便有第二次的報告了。」

「現在，楷先生已經來了，他知道了沼野從水路逃走，而所乘的遊艇名叫愛爾麗，他會派人做助手立刻到來展開搜索行動。楷先生不識你們，不過，他已明瞭到你們的身份了，彼此相見的時候，你們說出我的名字，楷先生自然會意了。」

楷先生從分機裏聽到這一件事，不由心頭大震，他放下了電話聽筒，立刻就和他的助手聯絡。

在他關閉裏面的劉子平報告道：「約在四十分鐘前，有一架汽車從沼野的寓所開出，祇有一個司機，司機並不是日本人，而是一個黑人，追蹤這架汽車的結果，噴火汽車是進入一所很大的車廠去修理的，這黑人司機將車駛進車廠之後，不久便很驟驟的出來了，他到附近的一家餐廳吃了東西。」

楷子平聽到了這個報告，頓足道：「我們實在是傻瓜，竟然忽略了這架汽車，說不定沼野就在這汽車的車後行李箱中。這一間車廠定然是他們的機關，這手法實在是聰明了！」

接着是吳詳一向楷子平報告道：「五分鐘前，接得上面的秘密消息，有一艘神秘的游艇從古巴開出，這艘遊艇的人物和動向都不明，這可能和我們的事沒有關連，也許或會有關，亦未可料，上面叫我們加以注意。」

楷子平聽到了這兩個報告，他的心裏立刻就想到這艘遊艇卻和沼野等人有關了。

村中人語

瘋狂

加租竟然到瘋狂程度，然則怎樣才是瘋狂程度。

理髮

據聞理髮又加價，此阿飛所以長髮也。

泳衣

有不分性別的泳衣，有不分性別的男女，當然有不分性別的泳衣。

五年後

五年後本港有半數住屋租是租霸匪。剩下來的半數，不勝淒涼之感。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：秉燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

恰好幾個人正要向楊卓兩個動手之際，忽然有人喝阻，叫各人稍候。那些人本已把武器提了起來，聽得有人喝阻，竟然十分聽話，全部住了，靜候那個人說話。

那是個甚麼人呢，各人都肯聽他的話？那不是誰，正是眼生於頂，睥睨作態那個青年人。他雖一直以睥睨傲人，卻不是蠢仔，諒他會想的，也知道，如果沒有眞實本領，諒他們不會如此好膽，不能如此鎮定，他們既然有此表現，便必有所恃了。因此，他希望作最後努力，消解這場衝突。

這位青年的想法是不錯的，可惜他平日驕傲慣了，成了自然，喝得各人停手之後，便睨不自然地對楊卓兩個道：「你們是甚麼人？到這裏是想幹甚麼？說得明白，我會饒你們一遭，要是你想在我眼中揉沙，耍甚麼花招，就莫怪我手下無情！」

楊鐵花眼也不瞧他一下，卻對卓千峰說：「你聽到沒有？剛才是甚麼聲音叫，可是狗叫？」

「正是！」

「你聽得出甚麼狗叫？」

「聽不出來。你聽出是甚麼狗！」

「癩皮狗！」楊鐵花正正經經地說。「癩皮的看門狗。聽他聲音帶沙，一定是癩皮狗，看他老是跟在主人身邊，必然是守門狗。」

「你說話也對。是有點道理。」

楊卓兩個一問一答，似乎和剛才那青年人所說無關，實際上卻是針對那青年的話，加以諷刺挪揄的。楊鐵花說那青年是狗還不止，更說他是個癩皮狗，沒有大志的守門癩皮狗。這種諷刺，教那青年如何受得了？他正感惱怒，那個一臉驃悍相的少年已先他開口了。他說：「係大哥，這種人，跟他說話等於對牛彈琴，何必白花氣力！」

「是，邢公子！」

「峰哥，你聽說過狗咬人的事沒有？癩皮狗快要發瘋，瘋狗會咬人的，你千萬要小心啊！」

「當然！當然！」卓千峰回答，話聲未散，一個道姑和一個小女童走了入來，坐在距離楊鐵花師徒兩的位子坐下了。叫了酒菜，目光不斷飄向楊卓那一邊。姚侯的挺身而出，正式向楊鐵花挑戰，道：「臭了頭，有膽量就報上名來！」

「很對不起，我的膽量比你還小，你還不敢報出名來，我更不敢說出來了！」楊鐵花又刺了對方一針。姚侯的更怒，喝一聲：「臭了頭，今天就叫你知道我侯志堅的厲害！」

「歡迎！歡迎！動手呀，怎麼還不動手，我幹麼呢！」

侯志堅突然衝過身邊一位同伴的武器，就朝楊鐵花肩頭刺去，楊鐵花身子一側，不多不少，恰巧避過了侯志堅這一招，似乎避得十分狼狽，其實卻是恰到好處，一點也不浪費。卓千峰看在眼內，也暗暗佩楊鐵花步法迅速，大感欣慰。

侯志堅走空了一招之後，喝叫大家動手，自己則退到一旁留心觀察，似乎想察看楊卓兩位的武功路子，看清楚了後，再加以對付。他這想法本無不對，祇可惜他的同伴大都技藝淺薄，對付一些手無寸鐵，不會武藝的人當然綽綽有餘，但以之對付楊卓，就無疑以卵擊石了。（四七七）

中華民國五十九年　公曆一九七零年　一月十一日　星期日
華僑日報
己酉年十二月初四日　第七張第一頁　兒童週刊

REFERENCE LIBRARY JAN 1970

兒童週刊

第九九〇期

劉惠瓊主編

三色小人兒

童話　田犁

小玉的爸爸是個油漆匠，但小玉卻不願意跟爸爸學本領，她覺得油漆很麻煩的。有一天，小玉的爸爸病倒了，他躺在床上，不停地嘆氣。小玉是很疼愛爸爸的，她說：「爸爸，你覺得很辛苦嗎？」爸爸說：「身體辛苦不要緊，躺一下會好的。但是，我替一間大屋漆油漆，已經幹了多天，還有一些房子沒有漆。如果我不上工，屋主會僱用別人，我便半分工錢也拿不到了。」小玉爲了安慰爸爸，便說道：「爸爸，你別愁，我來替你上工！」

小玉拿起油漆罐子和掃子出門去了。她在門外的石階上坐下來，她發愁了，因爲她實在不會漆油漆啊！

「喂，你愁什麼？」忽然有一聲稚嫩的聲音從油漆罐裏傳出來。小玉擦擦眼睛看看，啊！罐裏有三個不到兩吋高的小人兒，他們慢慢爬出罐外。小玉看清楚了：一個全身紅得透明，一個渾身蔚藍，另一個全身黃得像鮮蛋黃。這三個小人「撲」的一聲分別跳到小玉的鞋上和帽子上。小玉看看左邊的鞋，變得一片通紅，右邊的鞋，變得一片藍色；她拿帽子看看，哈哈，一頂帽子染得鮮黃色啦！三個小人兒站在小玉面前，唱着歌：「小玉小玉不要愁，我們三兄弟，是你的好幫手！」小玉正要問他們，他們卻又跳到油漆罐裏，消失蹤影了。

小玉鼓起勇氣，到屋主那兒去了。那是一間很大很大的屋，裏邊有一百間房子，屋主有個怪脾氣，他喜歡每天住一間房子，還要每間房子漆不同的顏色。小玉的爸爸已經替他漆了八十八間，還餘下十二間房子沒有漆。屋主看見小玉，說：「喂，小丫頭，你會漆油漆嗎？」小玉想起了三個小人兒，就堅定地答道：「會的！」

小玉來到第八十九間房子，他小心關上門，罐裏的三個小人兒跳出來了。他們一邊唱歌，一邊跳舞，他們唱：「小孩子，漆房子，紅藍黃綠青靛紫，每種顏色試一試，什麼顏色最合意？」歌兒唱了兩間，房子就披上鮮艷的彩色了。小玉又來到第九十間，不到一會兒，又漆好了。第九十一間、九十二間、九十三間……到了第九十八間剛漆好了，屋主跑來看看，他看見了，不敢相信自己的眼睛啦！那紅的紅得像鮮玫瑰；那紫的紫得像紫羅蘭；還有一陣紫羅蘭花的香味呢！還有藍的像廣闊無垠的晴空，青的像春天的嫩葉，還有一些叫不出名稱的顏色，都是美麗奪目，可愛極了。

小玉開始漆第九十九間了，她小心關上門，但是，她卻不知道第九十八間房有一個小腦孔，可以看到第九十九間房子的，屋主正在那房子裏偷看呢！啊，他看見了，他看見顏色小人兒從罐裏跑出來，一邊唱，一邊跳舞，一會兒，房間就披上新裝啦！

屋主跑到第一百間房去，賴着不走，他說：「小姑娘，讓我欣賞欣賞你漆油漆的了不起的技術吧！」唉，小玉呆住了，她該怎麼辦啊！小人兒沒有出來了，小玉是不會漆油漆的，甚至怎樣拿掃子她也不會啊！

屋主笑了，他笑得十分狡黠，他說：「原來你是個小騙子，你實在不會漆油漆的！快給我滾蛋！休想要半分工錢呀！」小玉聽見，大哭起來了，她從來沒有被人罵做騙子的。但這一次，也實在不是她漆的，她確是在騙人啊，她心裏難過極了，只好挽起油漆罐要走了。但屋主一想：「她現在不能走啊，還有第一百間沒有漆油漆呢，別人是漆不出這樣可愛的顏色的。」屋主便狡猾地說：「小姑娘，你不能走，你快快再弄法術，替我把最後一間房漆上黃金般的顏色！」小玉只好來到第一百間房裏，又關上門。三個小人兒又出來了，他們唱：「不要哭，不要愁，回家學本領，不會再出醜。屋主太可惡，這冤氣要出一口！」他們唱到第二回，屋裏漆了瘀黑死灰的顏色，還有一陣腥臭味。小玉看見了，就拿着油漆罐和掃子跑了。屋主進房間看看，啊！所有的房子都變得瘀黑死灰的顏色，屋主氣得七竅生煙啦！

小玉跑到半途，三個小人兒又從罐裏爬出來，他們跳到天空上，從天邊彩虹的地方消失了。小玉回到家裏，爸爸的病好了，小玉就決心跟爸爸學漆油漆的本領，不再怕麻煩了。

沒有英雄的英雄

稚森譯

在印度阿薩密附近有一條村，村民都說他們村裡曾經出過一位打虎英雄，他赤手空拳打死了所有的老虎。

究竟這位英雄是怎樣的？原來，從前村裏有十二人到千德高原去，後來又回到村裡來。半路上，隊長數一下人數，因爲他忘了數自己，結果只有十一個。隊長大喊：「不好了，有一個人不見啦！」這樣，大家也慌忙數一遍，可是總也忘了數自己，這樣數來數去也只有十一個人。隊長大叫：「哎唷！有人迷路啦！他一定被老虎抓了走！」

十二個人爲失去的朋友痛哭起來，他們重新上路，回到千德高原去尋找，自然，什麼也找不着。

隊長說：「唉，一定被老虎吃了。」大家都同意隊長的話，只好又回到村裏去。一路上，大家互相埋怨沒有好好照顧同伴。其中一個說：「吃他的定是一隻大老虎，要不然，爲什麼沒有半塊骨頭留下呢？」另一個接着說：「也許不僅一隻，有一羣老虎哩？」第三個說：「這一定是一羣兇猛的老虎！」第五個聽了，嚷着說：「他一定沒有束手待斃，曾經和這羣老虎搏鬥，啊！他多麼勇敢！」第六個說：「啊！他是全印度最勇敢的英雄！」他甚至臨死也沒有哀叫一聲！」第七個說：「我們要把這件事告訴全村的人，大家爲他默哀？」第八個說：「唉，還有他可憐的寡婦呢！她聽了這消息會多麼難過啊！」第九、第十、第十一和第十二個一起哭着：「不！她應該爲有這樣英勇和高尚的丈夫而自豪呀！」他們就這樣哭着，談着，回到村裏去。

十二個人來到寺院門前，就脫了鞋，進寺院去，站在壇上向所廟的人們說：「信徒們！快快爲一個偉大的印度英雄默禱吧！」接着，他們就講述一個失蹤的同伴怎樣跟一羣老虎搏鬥、又怎樣英勇犧牲的故事，叫聽着的人都激動起來，哭泣起來了。

這時候，有一個小姑娘跑出寺院門外，她看見門前排着十二對鞋，她立即跑回寺院去，大叫起來：「門外有十二對鞋呀！那就應該十二個都回來了。」寺院的敎宗開始點從千德高原回來的人。點過後，他高興地說：「現在他們是十二個，那迷路的人回來了！他一定是打死了一羣老虎，現在回來啦！」全村的人都知道打虎英雄回來了，隨後舉行了盛大的慶祝會，他們唱歌、跳舞，大排筵席。

從那時候起，大家就一代代地流傳着這故事，大家都說村裏曾出了一位赤手空拳打死老虎的英雄。這故事的寓意很深刻，說明傳說中所謂了不起的人物，常常是經過誇張甚至[illegible]

印度寓言

長篇連載　奧特波利事件（三）

CD李維斯原著　加如譯

多比細心地去檢查「坦克車」看到在四周的「手術鉗」，便慢慢地點點頭，接着又抬起頭來對我說：「你們說得對，我的「坦克車」確是敗了，但是李奇坐在「坦克車」上，他一定和車同毀，他死了，又怎樣可以打死我這邊五個人呀！這樣我也不算得死去啊！」

這時，兩隊的隊長都站在「坦克車」的周圍，互相爭辯誰勝誰負。當我們來到學校大門又爭吵得很高烈尖的時候，突然傳來一陣打破玻璃的聲音，大家不禁驚奇地相望。

校長由班房走出來，問道：「誰打破了玻璃的？」

「校長，是我把皮球踢進去的。」——李奇走到我們的前面，鼓起勇氣對校長說。我們又驚奇，又欽佩地望着李奇，再望着校長。

「唔，由於近來太多這種事情發生了，你要負責賠償這塊玻璃。李奇，知道嗎？」——校長嚴厲地對我們望了一眼。

這時課室傳出一陣上課的鈴聲，大家默默地回到那個課室，我和李奇就在那個破玻璃的課室上算術堂。羅拔森先生進來，我們一同起立向他見禮，他看見那個玻璃窗破了一塊玻璃，呆住了，竟忘記叫我們坐下來哩。

「各位同學，取出你們的練習簿來，坐下來做一題簡單的算術。」——他一邊說一邊在黑板前徘徊。他看見每人都把鉛筆和練習簿拿了出來，便看看那隻破玻璃窗，說：「一塊玻璃長六呎，闊三呎半，而玻璃的定價是每方呎四先令六便士，問這塊玻璃的價錢要多少？」

「四鎊十四先令六便士。」——全班大聲地叫着，因爲這條題目實在非常簡單。只有李奇呆若木雞，一聲不響，往前直望。

「對了……」——羅拔森先生又開始講分數四則題了，真是複雜。可憐李奇心不在焉地過了整整一堂的時間。

到了放學的時候，我、黎特和我一同回家，我們經過「事件」，來到鐵匠門外，又見到沙巴東張西望，好像發覺了我們，於是匆匆地離開了。

「喂，小孩子，」好像火山爆發的聲音一樣，嚇得我們跳起來。[illegible]店裏玩耍過的。」

劉姐姐講故事

小鯉魚改名字

河裏有條小鯉魚，岸上有個小女孩，她們是很好的朋友。小女孩名叫晶晶，可是小鯉魚沒有名字，小鯉魚心裏很不快樂，牠覺得有個漂亮的名字該多好啊！

小鯉魚游到鯉魚媽媽那裏，請鯉魚媽媽給她改一個名字，鯉魚媽媽說：「所有的鯉魚都沒有名字的，我不知道給你改個什麼名字好。」

小鯉魚心裏更加鬱鬱不樂，牠遇到烏龜，烏龜問牠：爲什麼不快樂，小鯉魚說：「我們朋友小女孩，有一個很好的名字，但是我沒有？烏龜伯伯，你可以給我改一個好聽的名字嗎？」烏龜伯伯說：「我們烏龜，世世代代都只有一個名字，就是烏龜，你們鯉魚，也只有鯉魚這個名字，我怎能給你改一個更好的呢？」

小鯉魚聽了，差點想哭了，牠想：難道我今生今世都不能像女孩子一樣，有個好聽的名字嗎？

牠游着游着，不覺游到岸邊，牠看見一棵楊柳，跟着風兒在跳舞，小鯉魚不覺嘆惜說：「楊柳姊姊，你是快樂的，可是我卻不開心哩！」

楊柳驚奇地問：「爲什麼？小鯉魚，爲什麼你不快樂啊？」

小鯉魚鼓起腮兒說：「有什麼快樂呢？我的朋友有一個響亮的名字，可是我沒有！」

「小鯉魚這個名字不是很好聽嗎？你還有什麼不滿足呢？譬如我們楊柳，也只有一個名字吧了！小鯉魚，我勸你還是安心叫做小鯉魚，你自然會像我一樣快樂的。」

楊柳說着，又飄舞起來。小鯉魚搖搖頭游了開去，牠心裏並不同意楊柳說的話。

剛好這時候，女孩子晶晶，來到岸邊，牠一邊唱着歌，一邊跳着舞，看見小鯉魚，高興地說：「小鯉魚，多天不見了，你好哇？咦，你看來好像很不快樂？」

「是的」，小鯉魚說，「我很不快樂，叫我怎能快樂？」

「爲什麼？你在水裏可以游來游去，還有什麼不快樂呢？」小女孩說。

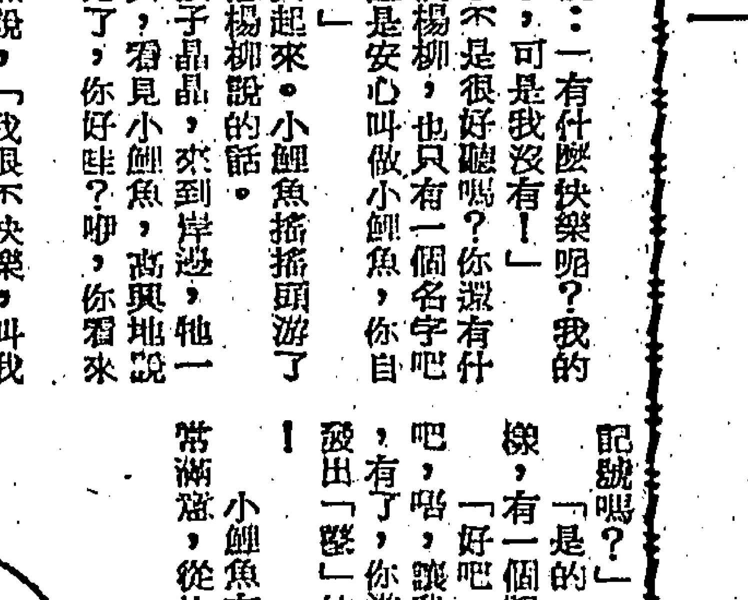
「你看，你有一個好聽的名字，可是我沒有，人們只知叫我做小鯉魚，小鯉魚，我實在膩得膩了。」小鯉魚說着，把頭沉在水裏。

小女孩聽見了，不覺哈哈地大笑起來說：「我還以爲你爲了天大的事不快樂，原來僅僅是爲了一個名字，告訴你吧，我才不喜歡有個名字呢，人，有個名字，只不過有個記號吧了，譬如我的名字叫做晶晶，晶晶就是我記號，當我聽見「晶晶」這兩個字時，我知道是叫我了。所以任何人都可以有個記號。小鯉魚，難道你也喜歡有個記號嗎？」

「是的，」小鯉魚連忙說，「我喜歡像你一樣，有一個記號」。

「好吧，」小女孩說，「我就給你一個記號吧，唔，讓我想一想，用什麼記號稱呼你呢？呀，有了，你游起水來澌澌的響，你在水裏跳躍，發出「嗀」的一聲，就讓我叫你做「澌澌嗀」吧！

小鯉魚有了「澌澌嗀」這個名字後，感到非常滿意，從此，牠很快樂了。



小小故事　迷途

巧璽

雪，正在窗外不停地下着，只有在屋子裏比較和暖。屋子裏只有杏太太三個人，露芙和比蒂，這兩個女孩子躺在沙發上吃爆谷，而杏太太正忙着織她手裏的毛衣。

[illegible]

他們告辭，獨個兒回家去了，我一個人沿着大路走，直至天黑了，才發覺自己似乎迷失了方向，[illegible]

比蒂和露芙聽了後，連忙點頭說：「我們明白了。」

動聽之聲

成語故事　覆巢之卵

孔融是後漢時代著名的文士，因他的才智出衆，以致遭受到曹操的忌嫉而被害。

當捕拿孔融的差役去到孔融家裏時，他兩個兒子——一大的九歲，小的八歲——正在嬉戲，他們彷彿也知道大禍臨頭似的，但沒有一些驚慌的態度，當時孔融對差役說：「一人有罪一人當，希望不致連累我的兩個孩子！」那較大的兒子接着說：「父親，在覆巢之下，那裏還有完好的卵呢！」

果然，孔融被曹操判決處死，他的兩個兒子也被拉了出去，一同斬決了。

這個故事，在世說新語篇，是比喻一個國家破亡，人民也遭了悲慘的厄運；或是一個組織受到災禍，組織裏的每一份子，也都遭受災禍。

站崗

生活故事　何紫

「叮鈴鈴，叮鈴鈴」公園的管理員李伯搖鈴，表示公園關門的時間到了，逗留在公園的人陸續離開了。

李伯看看手錶，剛好是九時正，他便拿起鎖要去把公園的大門鎖上。可是他經過一棵桄榔樹，看見一個約莫十歲的男孩子站在樹下，低下了頭，哭得又響又傷心。李伯走近去，招呼他說：「喂，你怎麼了，孩子？」

孩子馬上像聽到命令一般，停止了哭，抬起頭來，朝李伯望望，說：「沒什麼。」

「怎麼沒什麼？是誰欺負你了？」李伯說。

「誰也沒有欺負我。」

「那你哭什麼呢？」

他說話還很困難，還沒有咽下眼淚，還在嗚咽，打嗝，抽氣。

「走吧，」李伯對他說，「你瞧，人都走光了，公園要關門了。」李伯一面說，一面拉住孩子的手。但是他迅忙掙脫了手，說：「我不能走。」

「怎麼？你身體不舒服，不能走動嗎？」李伯忙說。

「不，」孩子說，「我身體挺好的。」

「那麼你為什麼不能走呢？」李伯越發奇怪了。

「我……」他吞吐了好一會，才說下去，「我是哨兵，不能離開崗位。」

「唏——」李伯這才明白過來，「你以為還在打野戰，做哨兵嗎？你的同伙都走光啦！」

孩子沉默了一會兒，嘆了一口氣說：「我知道，可是……可是我答應過沒有人來換班，我是不走的。」

李伯聽了，幾乎馬上要笑出來，還想罵他一句：傻孩子。可是，李伯看看孩子說話認真的神情，他又馬上省悟過來，覺得一點也不可笑，那孩子是完全對的。既然他答應過了，就應該站崗——哪怕是天崩地裂。我們大人覺得是遊戲，可是孩子內心的世界裏這就是打仗，在戰爭裡負責放哨的士兵如果失職，可能做成很多人的犧牲啊！

李伯也認真地說：「原來是那麼一回事！那麼，現在你怎麼辦呢？」

「我不知道，可是，我實在不能走，我答應過人家啊！」孩子一面說，一面又哭了起來。

李伯但覺得「答應過人家啊」這句話有千鈞力，何況出自一個沿樣子十歲不到的孩子的口裡？多少大人也說不出這句話呀！但是，李伯的責任是要鎖上公園的大門的，他決不能讓一個孩子在那兒「站崗」，而且在黑暗中，在餓着肚子的時候……

李伯已經頭髮花白，一把年紀了，這個時候，他不能不把僅有的一點童真都拿出來。他說：「好，我馬上去找總司令！」

李伯跑到公園一角他的管理員宿舍裡，然後又馬上跑回來。李伯在孩子面前，嚴肅地立正，向孩子行了一個軍禮，完全像一個軍人那樣，說：「報告！總司令有命，讓我來接班，現在是你下班的時候了！」

孩子聽了，起先是呆了一呆，接着馬上也向李伯行一個軍禮，說：「是，我遵命離開崗位。」

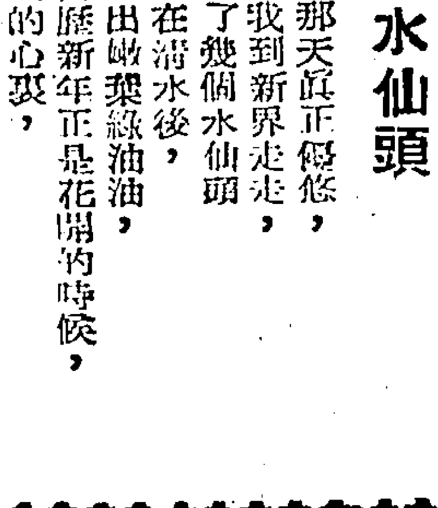
他說得那麼響亮，那麼老練，李伯真要哈哈大笑起來。可是，他馬上知道現在不能笑。孩子這時候才移動他一直筆直地站着的雙腿，說了一句：「再見！」就風了也似的向公園門外跑去了。

李伯目送着這孩子走了。李伯看着自己還筆直地站在桄榔樹下，不禁失笑。他又從口袋裡拿出鎖，向着大門慢慢走去……。

兒歌

浸水仙頭

放假的那天真正優悠，
媽媽帶我到新界走走，
順便買了幾個水仙頭，
把它浸在清水後，
幾天長出嫩葉綠油油，
到了舊曆新年正是花開的時候，
在每人的心裏，
都被它的芬芳滲透！



宋元話本

「錯斬崔寧」

馮祿德

今天這篇文章，我相信，最少要交待三大問題。什麼是話本？這個故事在什麼地方可以找到？「錯斬崔寧」的內容和主旨怎樣？

我國在宋代的時候，有一種很受歡迎的民間娛樂，名叫「說話」，性質有點類似今日的「講故事」；從事這種職業的人在當時被稱為「說話人」。他們在向聽衆講述之先，自己先把講述時的重點，關鍵和發展，摘要地寫了下來，這就是「話本」了。這些話本，文字粗疏，卻是白話小說的始祖，有時有些更能用十分活潑簡明的口語寫成，人物、故事、結構、文字都表現出成熟的技巧，算得上是很優秀的作品，「錯斬崔寧」便是其中的代表。

話說宋高宗年間，有個名叫劉貴的，祖先幾代都相當有錢，到了他手裡，卻時運不濟，連番生意失敗，家道中落，錢是漸漸的沒有了，妻子卻倒有兩個，這是他早年還算有錢時娶下的。可幸，他妻妾二人，尚能和氣相處，不致使他在經濟拮据之外，又添家庭煩惱。

一日，乃是他妻子父親的壽辰，夫婦二人，同回娘家賀壽，只留下妾侍在家看守，丈人愛女心切，見他生活困窘，便資助了他十五貫錢，做點小本生意謀生。劉貴歡天喜地的領了金錢，留下妻子在丈人家住幾天，便一個人回家去。回家途中，劉貴順道探問一位熟相識，與他商量日後的大計。二人談的興起，大杯酒大塊肉只管往肚裡灌。眼見天色晚了，而大計也已有點頭緒，劉貴便醉眼朦朧地辭別友人，趁着月色摸路回家。

到了家門，敲門許久，他的妾侍才來開了。劉貴因有酒意，又因怪她們開遲了，便有心嚇她一嚇，告訴她他已把她賣了給人，十五貫錢便是她底身價銀。說着，不覺酒意漸濃，便又倒進睡鄉去了。他的妾侍給他一嚇，十成中便已信足了十一成，害怕起來，乘夜離家，準備奔返她父母那裡求救去了。就在她離家之後，有一個小偷，到來光顧，見到十五貫錢，自是絕不放過。劉貴給驚醒了，與他糾纏，卻被他一斧，歸天去了。那小偷拿了錢，逕自跑了。卻說劉貴的妾侍在趕路途中，遇見一個名叫崔寧的青年，因自己是個單身女子，便乞那青年與她結伴同行，那青年也就答應，卻被在後面而來的街坊趕上。原來已發現劉貴遇害，不約而同思疑到妾侍身上，此際，又見她與一陌生男子同行，更啟嫌疑，于是，更巧合的是，在崔寧的懷中，卻也有錢十五貫！於是，一行人鬧上官府去。我國古代的司法制度本已很差，官吏又多愛貪汚兼且糊塗，加以這件案子表面上又人贓並獲，證據確鑿，結果，劉貴的妾侍和那崔寧就被判極刑，含冤終生了！

劉貴的妻子在夫家守喪一年之後，就被父親使人來接她回家居住，不料卻在途中給賊人截劫，還把她擄了作壓寨夫人。大抵這是中國古代女子的美德吧！這婦人嫁了那賊人之後，果真嫁狗隨狗，常常勸丈夫放下屠刀，改邪歸正；不上半年，那賊人漸漸富有了，聽妻子的話，洗手不幹。這賊人此後日夕念佛，對早年生涯，頗有悔意。一天，他告訴妻子說，當年十五貫錢的冤案，兇手其實是他！他妻子聽了，次日便到縣衙報案，擒拿賊兒抵罪，崔寧與劉貴的妾侍的冤情才得昭雪。

「錯斬崔寧」故事在後世的戲劇中，也時有出現，改名「十五貫」，是一個很出名的諷刺官府糊塗黑暗的故事，故事的主旨在告誡世人處事莊重，不可輕出戲言，否則，便會像劉貴一樣，斷送性命也未可料。此外，故事中對糊塗官吏的指責也很明顯，曾有一段是教訓做官的。

這個故事登載在一部名叫「京本通俗小說」的書裡。大家如果在兒童圖書館找不着，可以到成人圖書館去，那裡一定可以找得到的。

名著介紹

藝園拾錦

名人語錄　狄更司

（CHARLES DICKENS 1812——1870）

機會——成功好比一具梯子，「機會」是梯子兩側的長柱，「能力」是插在兩個長柱之間的橫木。只有長柱沒有橫木，梯子沒有用處。

我從不理會別人的誹謗，它是個微少的火花，如果你不吹它，它便會自行熄滅。

可稱為真理的，一定包含着至高的善，但我們所認為善的事物，本必包含真理。

生平

狄更司，全名叫查理士狄更司，是英國一位大文豪，他的爸爸是一個很窮苦的海軍書記。狄更司在孩童時代，他曾目擊家庭受債主的逼債苦況，他更加發奮自己努力學習。一八二三年，全家搬往倫敦，他爸爸因債務入獄，十歲的他只好充當學徒，在這時期的薪金只有六個司令。此後，他曾當過律師書記及新聞記者。他當時利用空餘的時間來寫些小品文，頗受到人們的歡迎。一八三七年，他就發表「滑稽外史」（THE PICKWICK PAPERS）。這書激動全英國，他因此就立志成為小說家了。此後三十三年中，他寫了十三種小說，編輯「家常談話」（HOUSEHOLD WORDS），並在英美公開朗誦。後來，突然死於家裡，遺留一篇小說：叫做「愛德華，度洛德的秘密」（THE MYSTRY OF EDWARD DROOD）。他的許多著作，除「滑稽外史」，另有「餓童行述」（OLIVER TWIST 1838），「塊肉餘生述」（DAVID COPPERFIELD 1847），「雙城記」（A TALES OF TWO CILIES 1859）等，都是傑作。

中國歷史故事

朱元璋的少年時代（上）

中國有幾句老話，一句是「將相本無種」，另一句則是「英雄莫問出處」。兩句的意思雖然有些不同，但都是教訓我們，一個人的成功，主要還是靠自己的努力。祇要大家有毅力，則千萬富翁的兒子和乞丐的兒子，將來成功的機會是均等的。現在要介紹的朱元璋，便是從寺院裏的一個小和尚，憑着自己的掙扎，再加上時勢，搖身一變而成為明朝的開國皇帝，他這樣赤手空拳闖天下的精神和魄力，一直被大家所傳頌呢！

朱元璋出生於公元一三二八年，那時正是元朝快要衰亡的時候，各地方起來反對蒙古人統治的勢力，一天要比一天多。蒙古人為了鎮壓這些反叛的勢力，所以禁令民衆不准藏有武器。但這樣還是不能把反叛的浪人平靜下來。在這種環境之下出生和長大，朱元璋自然從小便聽過許多傳說和英雄故事。

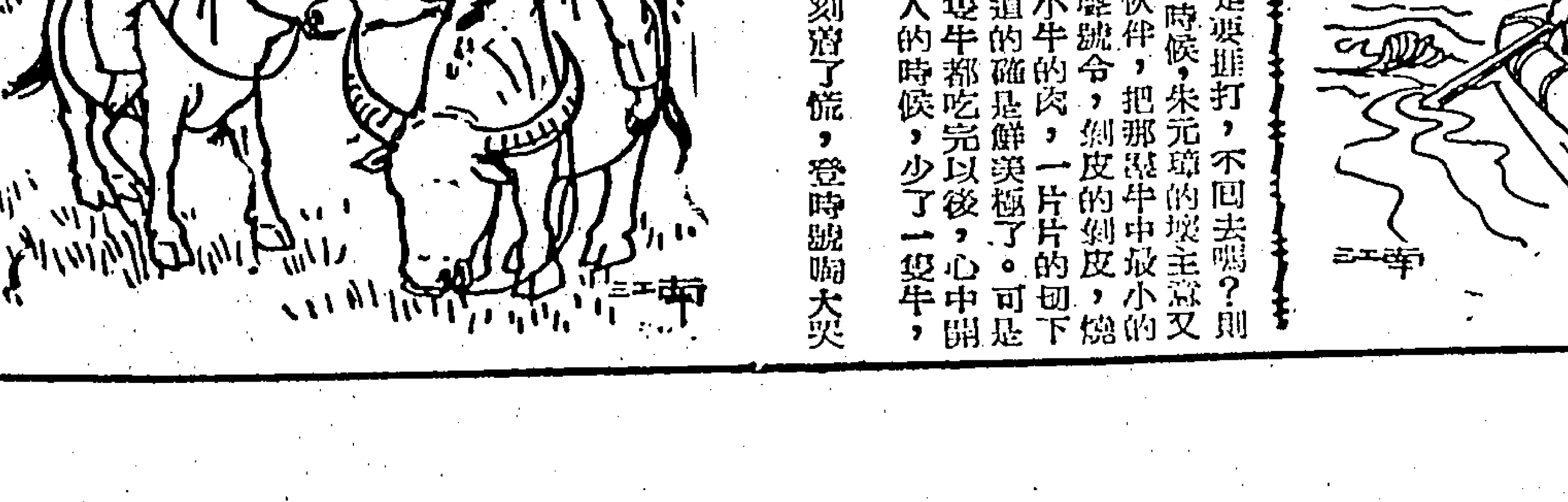
朱家幾代以來，一直都是十分貧窮的農人。他的父親朱五四，為了生活，一家子都是扶老攜幼的，到處流浪，目的就是找兩口飯吃。元璋出生地的孤莊村，可算是一個窮鄉，朱五四到處都過不了活之後，才跑到這裏就下來的。元璋有三兄弟，他是最小的。才生下來的時候，肚子圓脹脹的，一天到晚啼哭，卻不肯吃奶。過了幾天，父母都以為他一定活不下去的了。那知第四天的晚上，朱五四做了一個夢，夢中抱着元璋進了一個佛寺，希望找一個和尚替他醫病，那曉得寺中和尚卻一個也不在，祇好帶了元璋回家。

朱五四做完這個夢以後，說也奇怪，元璋竟然停止了啼哭，並且開始吃奶了。於是他父親迷信着這夢的情景，暗自許諾，要朱元璋長大以後，要到佛寺中去為和尚們服務。

因為家裏窮的關係，所以才開始懂事，朱元璋便要在鄉間替人家看牛過活。可能因為自小要勞動的緣故，他長得身體結實，而且大鼻子，大眼睛，大耳朵，下巴長長的，襯起來樣子十分奇特。和他一起看牛的小孩子，大家都沒有讀過什麼書，可是以朱元璋最有主張。所以當他們玩耍的時候，不管是年紀比他大或小的，都由他指揮，而他們最喜歡玩的遊戲，就是「做皇帝」。

不要小看這些放牛的村童，他們玩「做皇帝」的時候，一切都是似模似樣的。朱元璋因為是他們當中的領袖，自然是由他扮皇帝了。他找來一塊黃色的布披在身上，當是皇帝穿的龍袍；拿一片破木板着加裝飾，放在頭上，便算是皇冠。為了要增加皇帝的威嚴，他拿些樹葉貼在嘴上，作為鬍鬚。當這位「皇帝」坐在幾塊破木板造成的皇座之上時，其他的牧童便要一個個輪着上前觀見，行三跪九叩的禮節了。這一個故事，也可以看得出，朱元璋從小開始，便有了很大的慾望了。

這一夥頑皮的小牧童在一起時，所有的主意又多是由朱元璋想出來的。有一天，當這些孩子把牛在一起，大家嘻嘻哈哈的玩了很久，肚子都十分餓了，卻想不到辦法來填肚子。要是把牛帶回主人那裏嗎？一定要挨打，不回去嗎？則飢餓又十分難以忍受。這時候，朱元璋的壞主意又來了。他指揮着一班小伙伴，把那群牛中最小的一隻立刻劏了來吃。一聲號令，剝皮的剝皮，燒火的燒火，大家把一隻小牛的肉，一片片的切下來，就着火來烤食，味道的確是鮮美極了。可是當大家興高采烈的把整隻牛都吃完以後，心中開始害怕起來。回去見主人的時候，少了一隻牛，那該怎辦？一些膽子小的，立刻着了慌，登時號啕大哭起來。



最新科學故事

火星探奇

王令

（十）重返地球

露娜和占美開始衰跑了，露娜一個向前，占美在後面追趕着，金威廉和伯柳曼則慢慢地跟着。跑了一會，眼見占美就快要追上了，露娜心裡一急，正想加速奔跑，但不慎踏中一塊尖而硬的小石子，整個人身體失去平衡，向地面一跌下。金威廉不禁大叫一聲：「露娜小心！」並且立即和伯柳曼追上前。說時遲，那時快，占美剛好追上露娜，於是馬上一伸手把露娜拉住，露娜驚魂甫定，不禁喘了幾口氣，這時金威廉和伯柳曼也趕到了。

「好險呀露娜，要不是占美把妳一把拉住，妳就會跌倒了。」伯柳曼說。

「你們兩個小鬼真是太頑皮了，要是露娜跌倒了，很容易損壞太空衣，那時候就不堪設想了。」

「太空衣破了便怎麼樣？不會立刻就死。」露娜問道。

「會不會立刻就死，那可說不定。如果太空衣破了，一切保護我們身體的設備都會失效，我們的身體便會直接受到火星的氣候和環境的影響，我們再也呼吸不到氧氣，妳想我們還能不能夠生存下去呢？」金威廉說。

露娜伸伸舌頭，[illegible]

[illegible]

「算你勝利吧！」

[illegible]

[illegible]

中華民國五十九年　公曆一九七零年　一月十一日　星期日
華僑日報
己酉年十二月初四日　第七張第三頁　兒童週刊

陳老師教作文

漫談「離題」

記得我曾經幾次批評過大家的作文，過份呆滯，而且寫來寫去都是缺乏新意。但是同樣的，我對於部份同學天南地北，胡扯一頓的作品，也表示不贊許。在這種情形之下，也許有些讀者會發出疑問：「怎樣才算適中？」

寫作的第一個原則，便是千萬不要離題；換句話說，便是要依着原來定下的題目寫作，不能夠違背了題目的主旨。有些同學喜歡賣弄自己懂得的技巧，或者心中已經有了腹稿，於是不管老師指定要作的是什麼文題，一下筆便歸納到自己的原意去，常常寫出的一篇大文，看來是漂亮極了，其實卻和原定的題目絕無關係；或者勉強拉上關係，卻也不會令人滿意。

例如「秋夜」，是大家最喜歡的題目之一，愛好文藝的同學，總喜歡說一個離別的故事，大致上是說在一個秋天的晚上，想起了一位已經和自己分了手的同學或親戚，而且文中還洋溢了許多懷念的字句。其實，文章的內容已經是不忠於題目了。我們試想想，除了幾句描寫秋夜景色的句子以外，我們把整個故事套在「春夜」、「夏夜」或「冬夜」也有什麼不同？如果作文真的是如此簡單的話，則我們背熟了四五十篇不同性質的「模範文章」以後，豈不是再不必動腦筋練習寫作了嗎？那末，幾千年以來，怎會出現這麼多出色的文學家呢？

有些同學的作品，未必是離題，卻沒有文章的中心大意，所以雖不是離題，卻也和題目不貼切。例如一篇議論性質的文章「論交友之道」，這是從小學四年級至中學畢業班都可以作的題目。我讀過很多這類的文章，從頭到尾都找不出一個答案：「究竟交朋友應該怎樣？」如果同學們的作品犯了這個毛病，則全篇文章便算是失敗了。

大家因為到底是求學的時代，所以知識不可能廣博，文筆也不會怎樣流利，文章寫得不夠好，是可以理解的。但避免文章不切題，或者文不對題，則是每一位都可以做得到，而且是必要的。如果一篇作品的內容和它的題目不配合，在老師的給分中，自然吃了很大的虧。

也有些同學，因為恐怕自己作錯了題目，所以對着文題，十分謹慎小心，每一句和每段中，都反複地說着和題目有關的幾句話。這類的文章，固然不可能作錯題，而且證了兩三段以後，卻會令讀的人感到枯燥無味，而且這種文章令人失望的程度，有時比離題更甚呢！

犯這種毛病的同學，往往是缺乏信心，害怕自己「寫多錯多」，所以在「不求有功，但求無過」的心情下，不敢加上新的內容和見解，往往變成人云亦云，也有不少人的名言，當是金科玉律，老是在那一句成語或古人的名言上兜圈子。在班上的作文課中，因為各同學所受的教育差不多，你懂的成語我也懂，大家腦海中的名言也都是那幾句，這樣一來，許多篇的文章都會巧合而成為千篇一律了。

我以為犯了這兩種毛病（太切題和離題），都足以阻礙了同學們的進步。而補救的辦法，便是首先要徹底瞭解了題目的涵義，下筆的第一個要求是不會離題，當確定了不會誤解題目以後，我們便是膽子大一點，在文中多利用自己的想像力和知識，引證一些和題目有直接或間接關係的事例或描寫，使內容來得生動和多姿多采。但得到的時候，文章固然可以長一點，如果一時找不到好的事例或描寫，文章短一點也沒有關係，最壞的文章，就是「離題」，或是太切題，既無新意，而又累贅，使大家讀起來，味同嚼蠟。

習作及評語

日記一則

淑龍

今天是星期六，我很早起牀，穿過了衣服，吃了早餐，今天剛巧一個小學的同學來找我，原來是為了一封信而來的，這封信是我寫給他的，他不明白，所以來找我解答。

下午，我和一個同學去九龍，乘車到了亞皆老街口下車，向上行到了洗衣街，這是我們的目的地，我們是為了購體育衣服而來的，本來不用來到這麼遠的，我們所住的地方也可以買到，但學校所規定的，在後面褲袋是刻有英文字的。

下午去過九龍回來後，跟着是去同學家裏做個習題，用具已買了，只欠木材，我們幾個同學只好去街上拾，後來在一間蔬果店看見一些有木箱，我們行去問人要了一塊，做了很久，也做不出來。

晚上回到家裏，父親剛巧回來，還有哥哥，今天是哥哥出糧的日子，他現已轉到別間廠去做了，但他那間有小型工廠的老闆娘，本來他可得六十元人工的，但老闆娘在出糧的信封只得二十元，後過上了父親，告訴了父親，父親叫他回去，後父親和老闆計算人工，他才給足人工給哥哥。這是父親告訴我的。

（評語）

我很久以前，曾經在「教作文」中和大家討論過怎樣寫日記，限於篇幅，來稿中便很少以日記體裁寫的，這是什麼原因，我也不懂得。

這篇日記寫得不好，最主要有兩點，一是所發生的事物彷彿都交待得不清楚；二是俗字和俗語用得太多，而且不妥當。

開頭的幾句是老調，每天都是如此時，便不須記載。第一段來所敘述那有同學來找他解答一封信的事，沒有了下文，所以這一段不算是完結。

第二段應是全篇中最有條理的一段，但最後兩句末那「的」字都可以刪去。第三段開始的一句，應該是「從九龍回來後」，其他的句子，沒有大問題。

全篇中最不理想的是末段。「出糧」應是「發薪水」，中間的幾句，寫來似通非通，應該改寫成：「……他現已轉到別間廠工作了。但和他工廠的老闆娘結算薪金的時候，他本來可以得到六十元薪金的，那老闆娘卻祇給他二十元。哥哥把這事告訴了父親，由他陪同之下，哥哥纔可以討回那四十元……」。原文中的句子，組織太亂了。

★★

運動的益處

思思

我們不論在求學時期或在社會做事的時候，不應祇注重勤勞而忽略了運動，如在學校不單祇顧不停地讀書；或整天不停地在工作，應該有些正當的運動或益智的遊戲，以便對身心、健康，體力有所補益，培養成強壯的體格。

所謂：「健全的精神，寓於健全的身體。」這話真不錯，何況我們每天生活像白鴿籠的屋子裏，要是抽出時間來鍛鍊身體，調齊精神，是很有益的，也不算浪費時間吧！

有些人以為運動是次要的，只要有錢財就甚麼都可以的。但是，生活在這世界裏，任憑你有淵博的學問，大量的財富，若是你身體異常衰弱，時常臥在牀上，那麼即使大量金錢擺在你面前，你想去拾取也感到心有餘力不足之歎了。

運動包括有很多種，例如：健身操、旅行、爬山、跑步、踢球等等，以上所說的各有好處。例如我們去旅行，便可以吸取清新的空氣，欣賞一下大自然的美景，一舉兩得，何樂而不為呢？

運動的益處有很多，我們可以藉它鍛鍊身體，使身體強健，精神旺盛，身心愉快，而且它又可以訓練我們勇敢不懈，及合作的精神，如果有機會作個人或代表團體比賽時，更可以和別人聯絡感情，互相切磋研究，觀摩技藝，更培養我們一顆進取心，努力去求上進，這是何等有意義的呢？如果我們得到勝利，那當然很快樂的，但是遇到了失敗，也不要灰心，仍然努力下去。這樣我們便會養成再接再厲，不屈不撓的精神了。

（評語）

這是一個為大家所熟悉的題目，作者寫來還算中規中矩，雖則沒什麼新意。老實說，這類文章也不容易有新意的。

開首的一段有點小問題：「注重勤勞而忽略運動」，意思是對的，但[illegible]……「工作」，應該註明[illegible]，以免被人挑剔。

第二段和第五段[illegible]「調齊」應該是「調劑」。我以為這段可以併在第五段中，則行文較有力。

全文中以最後一段最好。

★★

升讀中三的展望

祐楠

一個悠長的暑假過了之後，又回到學校上課，[illegible]……有些參考書，多做練習，同時要多充實自己的學問，平常也應多做點運動，因為沒有強健的身體便沒有充沛的精神去讀書，這是次要的問題。如果以上幾點都能做到，升班也沒有甚麼問題的。但有沒有恆心去做，若是沒有恆心，一切都是徒然。

（評語）

作者是十分勤於寫作的，本文很平穩，但內容的意義不大夠完善。

文題是「升讀中三」，[illegible]……文章可以作為公式化的出現。

[illegible]……大家試想想，[illegible]……在社會上會變成一個怎樣的人呢？當然，我也明白大家經常被考試所壓迫得透不過氣的。

★★

談課外閱讀

珍

「萬般皆下品，唯有讀書高。」[illegible]

（評語）

[illegible]

★

我們的學習新園地——××中學

祝齡

××中學是一間政府津貼的學校，學費並不貴，它是在今年起的，現在還未起好，但我們已在那裏學習，這間學校共分八班，有FORM1及FORM2二級。男女各一半。它的位置很好，校舍共有五層，樓下是運動場，但我們漸時沒有體育堂，因為運動場還沒有起好，在二樓是教員室，三樓是FORM1的同學的課室，四樓是我們的課室。我們的學校還有一個大禮堂，因為我們的學校是教會開辦的。現在，我們在這所學校一同學習，是多麼的高興呀！

× × × ×

我把這篇作品搬進手術室，目的就是分析給大家看，一篇內容老是在文題四週繞圈子的文章，有什麼不好處。

題目是「我們的學習新園地」，當然它所敘述的應該是這間學校的一切了。但試看本文一遍，除了對學校的建築作了一番描劃以外，本文還有什麼呢？嚴格來說，這樣的作品，不能算是文章，而是一篇簡短的報導而已。即使是報導，也因為太簡陋而不算好。

本文並沒有分段，所以祇能逐句分析。第一及第二句沒有意義，因為政府津貼學校學費都不可以昂貴的。第三，四兩句有毛病，修改後應該是「它是在本年建築的，現在還未全部完成」。下一句之後，標點該是句號。接着的幾句，結構和次序有問題，我以為可以這樣寫：「本校有FORM1及FORM2兩級，共有八班，男女生分班上課，各佔其半」。「但我們漸時……」應是「暫時」，本文中幾次出現「起好」，這是廣東話，寫起來便是「建好」。這間學校是教會所辦，並不一定要有禮堂，所以文中那兩句的意義不能被人接納。至於最後的兩句，也不成理由。主要的原因，是作者並沒有在文中描寫過這學校有什麼特別的地方，那麼從何而使他高興呢？

我以為本文最失敗的幾點，第一是沒有把學校的環境作有系統的介紹；第二是除了內部的建築以外，對於老師及同學等，也沒有一點描劃；第三點是本文的組織不好，它應該是先敘述學校的所在地，它的設備，老師和同學的情況等等，這樣才可以變成有系統。

希望作者加倍努力，以求對寫作有所改進。

文章手術室

兒童信箱

答秀儀

冰姐姐：

妳好嗎？現在我有一煩惱事惹在心頭已很久了。這事是這樣的：

我家一共有很多兄弟姊妹，而我排行中間，一家生活全靠父親當鐵匠來維持，自從今年八月中姊姊因為中學畢業不能再有能力繼續讀大學預科，所以便要到社會工作了。我因今年的功課特別忙，可能是我要分科吧！除了在假期能幫助料理家務外，真不可能再抽時間出來了，況且我天資愚笨，讀書要讀很多遍才能領略到它的意思，尤其是數學。我已用盡心思去想，去唸，可是好像有甚麼阻着的。

當我每天放學回家，除了做功課外，還得「勉強」抽時間出來做家務，姊姊呢就好像做皇帝一樣甚麼也不願去做，雖然她到外面工作，回來是很疲倦的，但也不該張大收音機的聲浪來妨礙別人工作的，但母親卻多是「幫」她的，不知是否她出外賺錢呢，所以很多時我是不服氣的，我知道這樣想是不對的，每當我有道理時，都不能說出，因為每當我被別人責罵時，眼淚便不由自主地流出，跟着我將要說的話都嚥回肚裏，所以使母親時常誤會我，不過事隔一兩天，我便忘記了，更沒有把事實說出，時間一天一天的過，母親對我誤會更深，我又提不出勇氣去解釋，現我想請姊姊妳為我解答一些問題：（一）讀書不入腦，有何方法去補救？（二）以後遇到同樣的事時，應怎樣做？（三）一遇到不如意事時（被別人責罵，尤其是在公眾場所）或冤枉便不期然而哭起來，這是否神經不正常嗎？（四）怎樣集中精神去聽書？（五）成績屢屢不及別人，為甚麼呢？

好了，阻妳很多寶貴時間了，祝工作快樂！

秀儀上

秀儀妹妹：

㈠我認為最好的方法便是盡量去避免那些不必要的麻煩，因為就算你是怎樣的有理，你亦不該與母親發生正面的衝突的。你說你姊姊不理家務是不對，要是你母親也沒有表示不滿，你就讓她吧，何須為此小事而費神呢？不過；你跟姊姊閒談時，你不妨把你的處境告訴她，請她諒解你讀書的困難，因為你的功課多，不能再抽時間來理家務，也許她會幫幫你呢！

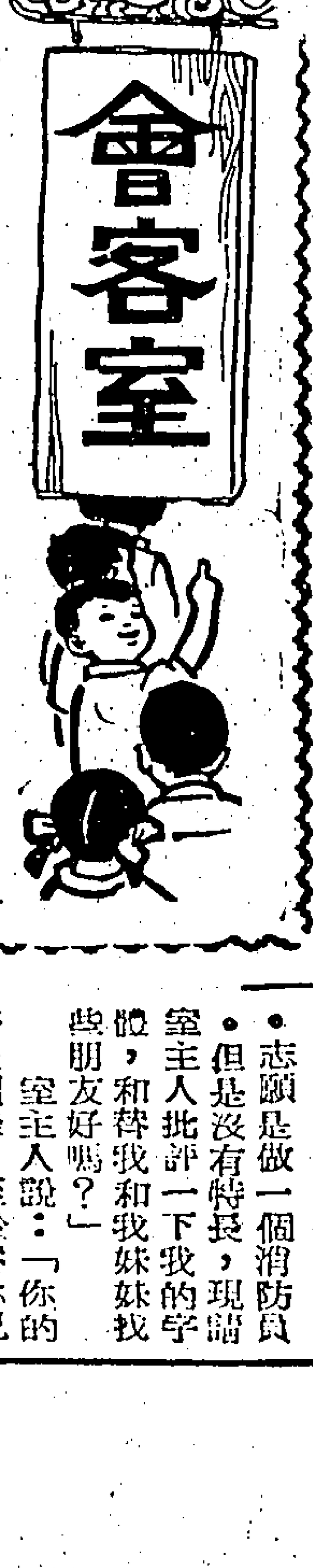
㈡事在人為，你說讀書不入腦，你就得慢慢來，別心急。只要你能在讀書的時候，集中精神，不想別的，全神貫注在書本上，你試試看，一定能夠事半功倍的。

㈢這並不是神經不正常，相反，這是非常正常了。因為哭與笑都是一種發洩感情的方法，每當一個人感到興奮或快樂的時候，他很自然的就會笑，同樣地每當一個人遇到不如意事或受到委屈時，他便會用淚水來發洩他心中的情緒，但是哭畢竟是於事無補的，而且經常的流淚會對眼睛有影響的。所以許多人利用冷靜的思考去代替哭，去克制自己的痛苦，所以理智較強的人是較少流淚的。只有感情軟弱的人才常會哭。我想你並不軟弱，是嗎？

㈣首先，最要緊的是明瞭書本和老師所講解的一切，其次你便要培養對書本的興趣，不要過偏於某一種功課。

㈤成績不如別人，可能是對功課不深入了解的緣故，你多用心，多溫習，成績便自然會好起來了。努力吧！秀儀妹妹。

•冰•

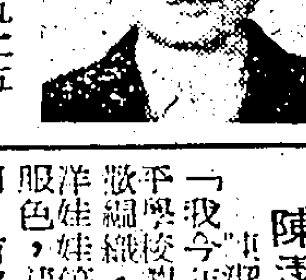


會客室

郭志恩　九二四

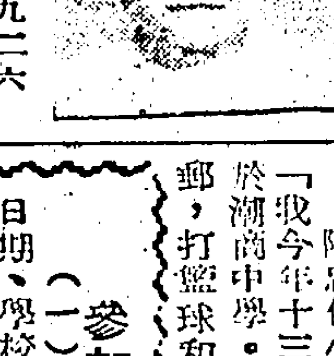
郭志恩小朋友說：「我今年十歲，在嘉諾撒聖心書院讀四年級。我的興趣[illegible]……特長是在英文科，[illegible]」希望你繼續努力，好嗎？」

梁永安　九二五



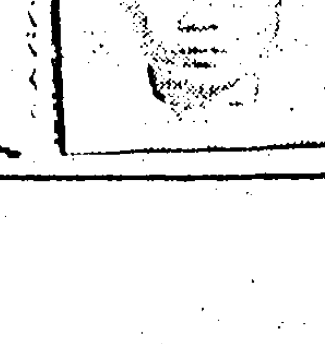
梁永安小朋友說：「我今年十三歲，在聖巴西流實用中學讀中一。我喜歡打乒乓球、踢球，還有遠足、下棋等。我的志願是做一個[illegible]……請評評我的字體和性格。」會客室主人說：「你的字體寫得相當端正，但有點呆板，你必須繼續多練習。你的性格是屬於溫和勇敢的一類。」

陳潔貞　九二六



陳潔貞小朋友說：「我今年十一歲，在持平學校讀四年級，我喜歡編織、集郵和自製紙洋娃娃等。我的志願是設計服色，請問我的字體如何？有沒有機會參加升中試？」會客室主人說：「每一個小朋友都有機會參加會客室，因為它是一項公開給小朋友的課餘活動。它不比參加升中試的那樣嚴格，小朋友參加是沒有受到年齡和學歷的限制的。升中試雖然嚴格，你似乎稍嫌超齡，不過只要努力是有機會參加的，你的字體相當好。」

陳忠信　九二七



陳忠信小朋友說：「我今年十三歲，就讀於潮商中學。我喜歡集郵，打籃球和設計圖案。志願是做一個消防員，但是沒有特長，現請評評我的字體，和替我和我妹妹找一些朋友好嗎？」會客室主人說：「你的字體頗佳。至於替你兄妹兩人找朋友，請你寫信到會客室，給你們介紹一些筆友如何？」

「小客人請注意：凡已經刊出之小客人，請盡快寄有編號郵信封到荷里活道華僑日報兒童週刊，以便寄贈小客人證。」

參加會客室辦法

（一）用原稿紙寫上姓名、年齡、出生日期、學校、級別、地址及興趣、志願和特長。此外可以問編輯一些問題。

（二）必須付來三張近照，貼在原稿紙上。如要領取小客人證，必須附回郵信封。

（三）該信寄到香港荷李活道華僑日報兒童週刊編輯先生，請記着你的編號，將來可以參加活動。

（四）刊登後一切活動，[illegible]

（五）參加會客室的小客人，可以和其他客人交朋友，第一封信可以寄來本報代寄，以後可以直接通信。

REFERENCE LIBRARY 11 JAN 1970

你喜歡算術嗎？

劉姐姐

要是我把這個問題來問我的小姪兒，他一定不假思索而且有點自豪地回答說：「喜歡，我喜歡極了！」他甚至會得意忘形地說：「你知道啦，我在學校裏做數常常都得到一百分的。」

是的，許多小朋友對數學有着特殊興趣，他們覺得能解決最困難的數題，便得到無以比擬的快樂，因此愈是難題，他們便愈感興趣。但是對於一些小朋友來說，他們對算術的感覺，卻剛剛相反。

我曾經做過一些測驗，發覺喜歡算術的，男孩子佔多數，不喜歡算術的，女孩子佔多數。雖然沒有準確的統計，但大概是七與三之比，即十個男孩子中有七個是喜歡算術，不喜歡的只有三個，至於女孩子，十個中只有三個喜歡的，不喜歡的卻有七個。在我們的兒童信箱裏，我發覺有許多小朋友問及：我不喜歡算術，怎麼辦？而發出這個問題的，往往都是女孩子。難道女孩子真的沒有算術頭腦嗎？女孩子不够男孩子聰明嗎？

不，通通都不是，其實女孩子心思精密，頭腦清醒，性情恬靜，這一切，對做算術來說，都有着優厚條件，要是能够好好發揮，我相信每個女孩子都可以發現自己實在很有算術天才的。

那麼女孩子為什麼會特別不喜歡算術呢？主要原因是「畏難」二字，女孩子性情，都被認為軟弱的，每當遇到困難，便生畏懼心理，愈是畏懼，便愈感困難，要是她們遇到難題，不在「難」字面前低頭，以毅力和決心去尋求解決方法，第一次的「難題」被克服，自然產生興趣，跟着第二「難題」又來，也用同樣方法去克服……興趣就是建立在「難題」被我們不斷克服」上。

所以，我要勸告不喜歡算術的小朋友，不要被「難題」所征服，而要用勇氣和毅力去克服「難題」。

每週瑣語

兒童特訪

天資聰穎的 周錦華小弟弟

英姐姐

本週兒童特訪接受訪問的對像是一位名叫周錦華的小弟弟。這位小弟弟今年六歲，樣子長得挺清秀，人也聰明伶俐。他剪了一個陸軍裝，在短短的頭髮覆蓋的額頭下，是一對明亮的眸子，眸子給那長而絲曲的濃密的睫毛襯托得活像一個洋娃娃，真是可愛極了。至於他那稍扁的鼻子和細小的嘴兒，沒有一樣不是怪逗人喜愛的。

周錦華小弟弟的最大特點是不怕陌生和好說話，就因這樣，我能和他暢所欲談，這次的訪問，可以說是我自担任此職以來最順利的一次了。

在我們開始談話後不久，周錦華小弟弟便口齒伶俐地告訴我，他現在在聖士提反學校唸幼稚園高班，他在學校裡各科的成績很不錯。繼續我便問他是否有那一科特別喜愛或特長的？他回答說：沒有，但他對任何一科功課都一樣喜歡，我很高興地對他說：「這是非常好的，以為我認為小孩子在求學階段應該盡量去認識各方面的事物，不應該有所偏重，到了相當階段，再去深切的了解，然後選擇自己特別的愛好，悉心去研究它。使它成為自己的特長，到了長大後在社會做事，就是發揮所長的時候了。」不過，以在幼稚園讀書的錦華小弟弟來說，談到愛好和特長，實在是言之過早了。

在我發覺自己發錯了問題之後，便立刻轉了話題，我要他告訴我一些他家庭有趣的事，他回答說，他的家裏有爸爸、媽媽和一個幾月大的小弟弟，除此之外，他還有公公、婆婆、伯父、伯娘、亞父和亞姨等人。他們都很愛他，他也很愛他們，他覺得他的家庭是非常快樂的。我問他喜歡什麼？他說他喜歡的東西多着呢，例如：聽故事，看電影（包括卡通片和武俠片）、電視、圖冊等，他又喜歡跟家人去旅行和游泳，不要以為這個小弟弟只喜歡玩，有些時候他也喜歡靜的地坐下讀讀書，寫字、的。

在周錦華小弟弟滔滔不絕地說出了他許許多多的關於他自己的事情後，我發覺這位小弟弟不單只有着過人的智慧，而且的確是一位天賦的小演說家呢！

親愛的小朋友：要是你認識他，一定不會以為我讚得過份吧！

周錦華小弟弟（曾百德攝）

陳妹（十四歲）

這位陳妹小妹妹，是一個勤力好學的學生，她要日間工作，晚間要讀書。她的出生日期是在本月十日，她喜歡繪畫，看圖書，和旅行，她希望收到的生日禮物是一套墨水筆，她印像最深刻的一個生辰是在去年，因那天剛巧是她考第一的好日子呢！

李家威（八歲）

李家威小弟弟的快樂誕辰是在元旦那天，所以他每年也收到很多禮物。他是玫瑰崗英文書院二年級的學生，他喜歡音樂、圖畫、旅行和體育。他的生日願望是想得到一輛自動汽車。你看，家威弟弟長得多英俊！

曹雅兒（十二歲）

愛看電視，彈鋼琴的曹雅兒小妹妹，她的特點是「常笑」。她是在一九五七年一月五日出生的，她印像最深的一個生日是在她十歲那年，因為媽媽不單為她開了一個生日「派對」，而且還送了一個會走路的洋娃娃給她呢！她的志願是希望成為一個著名的音樂家。

陳秀芳（十三歲）

陳秀芳小妹妹最喜歡吃水果和唱歌，她是在上水鳳溪公立學校唸書，她的出生日期是一九五七年一月十七日，秀芳妹妹，你打算怎樣渡過妳的快樂誕辰呢？

葉麗桃

葉麗桃小妹妹就讀於呂祺官立小學，本月十八日將是她的快樂誕辰。她的嗜好是看圖書和跳繩。她的生日願望是想得到一個又香又甜的大蛋糕，她印像最深的生日是今年，因為兒童週刊為她慶祝了。

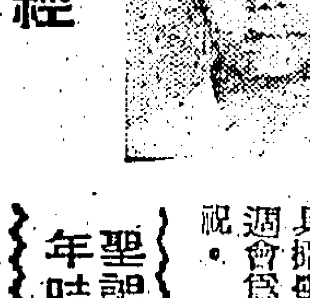
陳麗華（十三歲）

希望將來做一個好護士的陳麗華小妹妹，是在德望中學唸書的，本月十八日是她的快樂誕辰，她希望今年的生日禮物是一套醫生用具。有一回，她把媽媽的化粧品塗在小貓的臉上，曾把她媽媽嚇了一跳呢！

宋淑慧（十四歲）

宋淑慧妹妹是在一九五六年一月二十一日出生的，她現在聖傑靈女子中學裡唸書，她的嗜好是集郵、打照球和看小說。在她十歲生辰的那天，除了收到哥哥送的一個蛋糕之外，她的朋友也唱了一首生日歌來替她慶祝，使她留下了深刻的印像。她今年希望收到的生日禮物是一本小說。

潘倫經（十二歲）



穿上了整齊的校服的潘倫經小弟弟，有着一對明亮的眼睛，他是在一月二十日出生的，他愛好打照球，乒乓球和攝影等。他今年的生日願望是想得到一架玩具攝影機，他又希望兒童週刊會為他的快樂誕辰慶祝。

有獎智力測驗

奇異的鳥

親愛的小朋友：這張有六種鳥類，有些是常見的，有些是不常見的，你們知道是什麼鳥嗎？只知道鳥名是不够的，還要知道牠是屬於水上鳥類抑或是屬於陸上鳥類。請你們小心想清楚後，仔細地填在表格內，再寫上姓名等項，剪下寄至荷里活道華僑日報兒週收，信封右角上寫明「參加有獎智力測驗」。

評定方法：以分數而定一、二、三名及入圍獎十名，如同分數的，以抽籤決定。

獎品：首名：十元獎券。二名五元獎券一張，三名三元獎券，入圍獎十名，各獎一元獎券一張。截止日期：一月十八日。

陸上的鳥類	海上的鳥類

姓名：

年齡：

班級：

地址：

兒童廣播劇

開夜車

喬治桑夫人

故事中心：讀書重要，但健康更重要。

人物：小敏（十一、二歲）

張老師（男性）

媽媽（三十歲，小敏的媽）

（開場音樂）

報幕：小小廣播劇「開夜車」，現在開始廣播。

（音樂）

（效果：兒童嘈雜聲）

敏：先生來啦，先生來啦，大家坐好。

（效果，桌椅聲，漸漸靜下來，皮鞋腳步聲走近）

敏：起立！（又桌椅聲）敬禮！坐下。

（效果：鼓掌聲）

張：各位同學，你們畢業了，恭喜各位。我要說的話平時已說了很多，今天不再多說了，不過，我希望準備升學的同學們注意：用功讀書固然重要，但身體的健康更為重要。

（效果：鼓掌聲，畢業歌聲）

（換場音樂）

（效果：遠處兒童嘻笑追逐聲）

媽：（大聲叫）小敏！小敏！小敏！

敏：我就在門口，亞媽怎麼這樣大聲呀。

媽：大聲大聲，還不是為你好！哼，再過幾天就要考中學了，只掛着玩，還不讀書！

敏：亞媽，我昨晚十二點鐘才睡，今天又溫習了整個下午，剛出來你就吵，活動下身體都不許可。

媽：十二點，一下午，這就算用功啦？古人讀書，「頭懸樑，錐刺股」，整天整夜的用功呢。

敏：可是先生說，用功重要，身體健康也很重要。

媽：先生說？老不上中學先生會理你？哼！快進房讀書，不要辯唄！

（音樂：沉重的音樂，換場）

（效果：遠處蟲聲，狗吠，是深夜情形）

敏：（有氣無力地唸着）英國首都是倫敦，法國首都是巴黎，日本首都，日本首都……（聲音一聲比一聲小，終于無聲）

媽：（大聲地！）小敏，小敏！

敏：（驚醒）嗯！亞媽，做什麼？

媽：（怒聲）哼！懶骨頭，唸了幾句就打瞌睡，是不是？

敏：（低聲下氣地）亞媽，我太累了，我已開了幾天夜車了，我想睡覺。

媽：（拍枱聲）想睡，你這懶骨頭，真沒出息，明天就考試，考完了讓你睡個飽！

敏：（哭聲）我的眼睛都睜不開了，怎麼等到考完，媽，我的腦都混混沌沌的了。

媽：（換溫和口氣）小敏，不是我逼你，媽只有你一個孩子，我是希望你好，哪，吃粒提神丸再讀，用功讀下去，臨上陣，加加油練是好的，小敏……。

（效果：倒水入水杯聲，飲水吃丸聲）

敏：（有氣無力地）鷄兔同籠，有頭一百零三個，有腳共三百七十六隻，問鷄，兔各有幾隻？

（音樂：低沉音樂，換場）

（效果：人聲嘈嘈，顯示考場的嘈雜聲情形）

媽：小敏，把書交給我，我來問你！

敏：（哀求）亞媽，讓我休息一下好嗎？就要考試了，你還問我！

媽：就要考，所以我趁快跟你複習一下，聽着，英國的首都叫什麼？

敏：倫敦。

媽：中國三大河流是什麼？

敏：黃河，長江，珠江。

（效果：催鈴聲，人聲漸漸停下來）

敏：進場了，進場了。

媽：小敏！（大聲）小敏，你怎麼啦？你，你（大喊）哎呀，救命呀，救命……我孩子昏倒啦！

（音樂：急促音樂，換場）

媽：小敏，的士已在外面等我們，爸給你辦妥出院手續了，他在醫院門口等我們。

敏：（哭泣）亞媽，我……我……

媽：小敏，不要哭了，不要緊的，醫生說你不是大病，只是用功過度罷了。

敏：（哭聲）但是……但是我連考試場都沒有進過就失敗了！

媽：哎？別提了，都是亞媽心太急，亞媽不好！

（音樂：慢板音樂，悲傷氣氛）

報幕：各位聽衆，以上小小廣播劇「開夜車」，是由華僑日報兒童周刊小客人播出，多謝各位收聽，再會。（音樂）

聖誕咭及年咭設計揭曉

冠軍：黃維德（喇沙）十一歲。

亞軍：鄭惠玲（協恩）九歲。

季軍：方玉明（便以利）十一歲。

優勝獎：林秋麗、吳國偉、姚柏強、馮維潔、劉宏源、岑淑燕、韓靜啟、黃建昭、黃德婷、潘其昌。

冠軍：十元獎券一張。亞軍五元獎券一張。季軍三元獎券一張。優勝獎各獎一元獎券一張，各位得獎小朋友，在這幾天內便可以收到我們的獎券了。

其他未獲入選的小朋友，作品也是相當精緻，我知道他們都曾花了不少心血的，只以名額所限，不能不割愛吧了，在這裏，我致以萬二分歉意。

冠軍作品

季軍作品

亞軍作品

中華民國五十九年 公曆一九七零年 一月十一日 星期日
華僑日報
己酉年十二月初四日 第七張第五頁
兒童週刊

中國民間連圖故事

金銀蛋

巧雲文 江南圖

㈠從前，有一個寡婦和兩個女兒，窮得有時幾天沒飯吃，寡婦眼看一家就快餓死，於是便跑到員外家裏去借糧食救急。

㈡員外婆知道了她的來意，便說若寡婦能把她頭上的虱子拈清，她便答應借半升白米給她。

㈢寡婦替她拈虱子，一直拈到太陽下山，也不能把員外婆頭上的虱子拈清，因此，便給員外婆趕出門外。

㈣寡婦又傷心又憤恨的向一座山林走去，她打算到山上找些樹根樹皮給孩子吃。但忽然給一條大蛇攔住了去路。

㈤寡婦懇求大蛇讓她過路，而且把她的遭遇告訴大蛇。原來大蛇是懂人性又會說話的，它被寡婦的悲慘遭遇感動了。

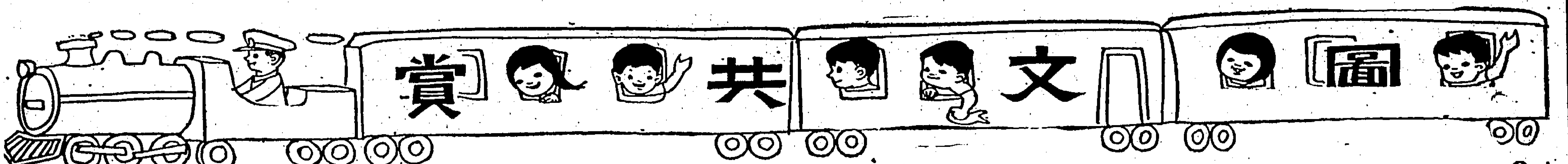
㈥隨着，大蛇便用口從洞裏銜出一個很大的蛇蛋交給寡婦，說是足夠她們一生享用的，寡婦拿了蛇蛋欣然地回家去了。

㈦當寡婦把蛇蛋打開準備煮給女兒吃時，發覺裏面全是金子銀子，她歡喜若狂，於是用這些錢把她們的生活從新安排好。

㈧這事傳到員外婆的耳朵裏，她連忙穿上破爛的衣服，哭哭啼啼的上山找大蛇拿金銀蛋去了。

㈨起初，大蛇不知道她的壞主意，便給了她一隻小蛇蛋，那知員外婆嫌蛋太小，堅持要蛇給她洞裏最大的蛇蛋，才肯回家。

㈩她終于拿到了最大的蛇蛋，回到家裏，滿心歡喜地把蛋打開，發覺蛋內全是毒蛇，結果她就給那些毒蛇咬死了。



外國連圖故事

馬麥和他的神奇戒指

小曼文 冬冬圖

㈠從前，在埃及開羅城裏，有一個年青正直的補鞋匠，名叫馬麥，一次，他被人誣告偷竊，不得不遠走高飛去逃命。

㈡他早行夜宿，走了很遠的路，最後因疲倦過甚，便倒在一座大屋前睡着，就在那兒，他遇見了童年時期的遊伴亞利。

㈢亞利是當地的大富商。在第二天清早，他把馬麥帶到市場裏，對人說馬麥是開羅的大富商。

㈣他還說馬麥現正有一大隊駱駝，載運無數的貨物到這裏來。人們聽了後，都紛紛自願借錢給馬麥使用。

㈤馬麥拿了他們的錢來救濟當地窮人，亞利知道了，便很不高興，於是他們兩人便不和，但馬麥仍然借錢來救濟窮人。

㈥國王知道了這事，他也相信馬麥是一個大富商，為了要得到他的家產，便把公主嫁給他。

㈦婚後，國王等了許久還不見馬麥的駱駝隊到達，便和大臣們商量，要把馬麥捉到牢裏去。

㈧幸好公主偷聽了一切，告訴了丈夫，馬麥只好把真相說明，公主叫他逃走，馬麥以找尋失去的駱駝隊爲名，乘機逃去。

㈨路上，馬麥遇見一個挑夫，向他要一點水來喝，無意中給他發現大石下的箱子，打開一看，箱裏有一隻神奇的戒指。

㈩他把戒指輕輕底擦，一個巨人出現，巨人替他變出駱駝和珠寶，他回到皇宮，把錢還給國王和債主。以後，他生活得很愉快。

REFERENCE LIBRARY
11 JAN 1970

星期特刊　教與養

康樂家庭

雷秀芳主編

教與養

父母的責任，除了生養孩子之外，還要負起教導責任。

父母的責任，除了生而養孩子之外，還有更重大的責任，就是教導，使他們能成爲日後社會的優良份子，培養良好品德，祗有使孩子成爲一個完美的人，這才可稱得爲完成的責任。教導孩子應該是在孩子剛剛懂得人性時開始，從小誘導，發成良好習慣。

兒童的教養，一定要從小教導，有許多父母或成人常常因爲過於愛護孩子，對他們太過遷就，[illegible]成爲驕縱壞習慣，但到了孩子長大時，他們會[illegible]孩子不聽教訓，[illegible]來，減壞，而且還[illegible]途，無法挽救，在此時，悔恨已晚。

孩子的適當教養時就是幼年期，因爲在此一期間，他們只有可塑性與模做性此兩種性格，能使他們的品性穩定下來，但好與壞，則視乎後天，即家庭環境與學校，成人各方面的影響而定。兒童的可塑性是最容易將他們教導的，在此時期，孩子有若一塊泥頭，祗要你喜歡，便可以使他成圓或扁，同一道理如果你要使孩子的品格良好，首先要求他們向這方面學習，例如要孩子有良好的生活習慣，每晚要規定他上床時間，早上一定要於某一定時起床，天天如是，他已養成習慣，自然不會有什麼不可以的，因此成人祗要利用日常的生活，盡量要求孩子養成好品格，生活中的微小事情，也要培養他們，孩子一旦習慣，到年紀漸長，同樣形成他們生活的規則，這點是值得成人留意的。

模倣別人是孩童常有的表現，在日常生活中，你可以發覺到你的小兒女學習成人做衣服，做木工，或在衣飾方面盡量向成人學習，甚而你帶他出外看電影，他也會做仿電影明星的動作。你是他的父母，孩子們模倣對象便會集中於你身上，做你要坐得舒舒服服地坐着看書，孩子也會倫倫地學你的模樣，這種情形，他們適當的出發點乃是存有崇你的心理。同時，他們的模做性強烈，有樣學樣，此時，你便要特別小心，不要給孩子一個不好印象。要你的孩子聽從你的指導，你首先要抱着言者必行的宗旨，這樣，你的孩子才會服從你的。

教育下一代是父母的重大責任，卸責或太過放縱孩子，都是未能盡天職的。教導孩子先要養成他們良好習慣與品性，同時，父母還要給予他們寶貴的愛，你不是溺愛，因爲祗有在愛的薰陶下長大的孩子，心理才得健全，更不會有誤入歧途之情形發生。總之，教導孩子，要有適當手法，使孩子納於正軌。（若）

子女幼年教育

·實行以身作則·

爸媽是個好模範

俗語有說：「三歲孩兒定八十」。即是說：一個孩子在幼年時期的個性怎樣，是善良，刁蠻，倔強，軟弱，差不多已定了性。將來一定也是那樣的。除非受環境所影響，或者自小與父母或家人接觸而有所改變。雖然，孩子的個性的先天定下的，但如果在幼年期悉心加以教育，是會有好表現的。受過教育的父母，無不重視其子女的幼年期的，他們在那時候，一定會盡自己所能去教育他們的下一代。

孩子還年幼，懂得的事不多，所以，要教導他們任何一件事，都要採取最簡單的方法，務求達到他們明白，太麻煩，或者太深奧的言語他們是不了解的。譬如：講飲食方面吧，我國人最重要是拿筷子和捧飯碗，自小就有機會，但一般人都會做得不好，例如，將筷子反轉夾餸，或者捧碗如捧碟等，總之，一切不合的方法，能夠在這時候，嚴厲督促他們改好。一定會辦得到的。有些人吃東西會嚼出很大的聲音，那是很失禮的事，可以從幼勸他們注意的，在飯桌上教子，一般父母都有此習慣。

其次，講到孩子的個性，他們是會有點模仿的個性的，俗語有話：「近朱者赤，近墨者黑。」如果要他們的性格改良，可以自小找一個品性好的人給他們做伴，一般人要找一個好褓姆也是此道理的。有些孩子的個性非常刁蠻專橫，便以爲無辦法改變，其實並不，只要父母多些勸導他們，用理由去引導之，或者以身作則，孩子喜歡模仿，尤其是父母的一切言行舉動，他們都以仿是爲榮。所以，欲要子女有好舉動，父母可以作個模範的。

孩子在幼年時期所受的學校教育，也是一件很重要的問題。學校的師資如何，在將孩子送入去時，一定要調查清楚，校風好，紀律正，有教導嚴的學校，孩子現在的上進心的人認爲入學難，所以就是說要將子女送入好學校是一件困難的事。但爲了要使孩子有好教育，一般父母都會爲子女的學業而大傷腦筋的。

總而言之，孩子在幼年時期，如果不加以好好的教育，將來的成就是堪慮的，尤其是在這世風日下的社會，亞飛猖獗，小小年紀已懂得爲非作歹的事，或者疏於管教，便被那些歹徒所利用，而令到他們走入墮落之淵！所以，對於自己的子女，時刻都應該嚴格，不要溺他們的一言一動，都要密切注意，使他們有一個愉快的童年，一個好教育，也給他們將來才能成爲一個有前途的人。（聊）

好哥哥作模範　小季華習功課

電視對兒童的影響問題

聰明的父母應該知所選擇

益智的不妨看，但仍以不礙

功課爲原則。

電視，在目前已經成爲香港居民的一種最普遍的娛樂，這是無可否認的事實。因爲在此時候的市民，自己的經濟能力稍有基礎者，都會紛紛購置一架電視機，所以，電視機便成爲家庭中始好的消遣娛樂了，雖然，一架電視機的價值並不便宜，但一般售賣商爲廣行推銷法，取了一個最折衷的辦法，便是用分期付款的方法，使普羅大衆都有機會購買電視機。因此，做成更多家庭會設有電視機了。

家內擁有電視機者，確可使全家人都獲得一個最好的娛樂。因爲居於此地的人，每天都忙於工作，不是出外東奔西跑，便要埋案苦幹，而一般婦女們，終日忙於家務，於是，很多人都會因工作而弄到筋疲力倦，如果在工餘閒暇的時假，相信也不大感興趣再出外找娛樂了，但家內有了電視機之後，便可以在休息的時間，坐在家內便可以欣賞，既不費時，又可享那豐富的節目，正是一種最優質的娛樂。

電視機確是一種最好的娛樂，在成人方面來講，那是最獲益的，但對於兒童方面，似乎會有點不好的影響，尤其是對那些小學中求學的兒童，其影響更大，似對中學以上的學生，乃沒有什麼問題，據專家研究所得，知悉一般在四歲以下的兒童，他們看了電視之後，往往會模仿電視中人的一舉一動，因而引人發笑，在過了一段時間，他們便會遺忘，所以影響不大。但在幼稚園或小學中的孩子，電視對他們影響，似乎就會有直接的影響，他們可能爲了欣賞電視節目，而忘卻溫習功課，或者廢寢忘餐，因此就會影響他們的成績，甚至身體的健康也會受害。至於中學以上的學生，因有自制能力，所以，其影響一般人都認爲不大的。所以，家有小學生的家庭，是不裝電視機爲好，否則，就要給兒童們加以管制，限定他們看電視的時間，要他們服從和調，如果孩子能做到這點，那是不妨事的，反之，能給他們增加一點電視常識，那對於一些日常智識，確也有點益處的。

有些家長對於看電視，是完全不加以干涉，於是，便孩子們終日都逗留在電視機前，不論功課，雖然，他們會將功課做完，但一定是馬虎了事，試問怎會有好成績呢？至於在電視機前吃飯，恐怕會影響消化機能，還有孩子爲了看電視而不肯睡覺，做成他們睡眠不足，在此情況之下，一定會影響他們的健康。據說：如果孩子精神在看電視，每次不可超過兩小時，否則，會損害眼力。所以，如此放縱孩子看電視，是有害而無益的，最好每天限定一個時間給他們看電視，一子觀看的節目，最好將電視機關起，在他們應該做功課和溫習的時候，與及他們睡覺的時間，最好不要開電視來引誘他們。如果父母的管制孩子能夠完全聽從，那麼，安裝電視機是無礙的。（聊）

子女將來是高？還是矮？

父母所關心的問題：

從醫學界人士發現的一些定律可以預知

最有趣味的是，你可以知道你的孩子將來有多高？有人說，身段高矮，不受營養，情緒，環境，疾病影響嗎？對的，假若營養不良，情緒惡劣，環境不利，疾病纏綿，都能阻礙發育，使身體長成；或內分泌失常，本來應該高的，結果沒有達到；發育畸形，皆屬例外。通常；幼時多高，長大怎樣？都可以預知的。

兒童發育，男女不同，高度增進快慢，也有差異。大概十歲內，男女孩子，同樣增高。但十歲至十二歲，卻不同，女孩子長得快，過了十二歲，體高緩增，但男子通常在十二至十四歲這兩年高得快，過了十五歲，高度較緩，直至二十歲。

決定體高的，是內分泌腺。內分泌腺主要有幾個，即腦下垂體，甲狀腺，上腎腺，這些腺體分泌化學物質，稱爲荷爾蒙。各種腺體，互相影響，如果分泌失調，就有毛病，分泌過度，令孩子變爲巨人，分泌太少，成爲侏儒。

雖然醫學對人體發育的神秘，所知有限，然而他們已能預測孩子將來的體高，因爲多年以來，醫界測驗孩子逐年高度和長成時最高尺度，發現一些定律，對於一般兒童，都可準確推測，尤其兩歲孩子的高，最易斷定他將來有多高。

定律是：兩歲的男孩，已達到他成年體高的百分之四十八點六；兩歲女孩，達百分之五十二點二。如果你們有一個兩歲或快要兩歲的孩子，健康正常，那麼，當他足夠兩歲時，量量他多高，依上述定律，可以預知他將來是高是矮？

假如你的男孩兩歲時高三十五吋，這數字除以四八點六，得商數乘一百，約七十二吋，即六呎。女孩兩歲時高三十四吋，這數字以五十二點二除，得商數乘一百，是五呎五吋。

孩子過了兩歲，仍有機會測知。五歲男孩，有他成年高度的六十一點六；女孩爲六十六點二。計算方法同上，即以男體高呎吋，給六十一點六除，得商數，乘一百；女孩體高呎吋，給六十六點二除，得商數，乘一百，便是她們成年的高度。

父母們，請你們試試爲兒女計算一下將來的高度吧！（若）

兒童與玩具

適當的玩具能啓發孩子的智力，錯誤的則有損無益。

玩具是最受兒童歡迎的恩物，它對於正在發育的兒童來說，是有益而且必要的，同時它更是啓發兒童智慧的工具。所以，一般家長們喜歡爲子女們選擇一些心愛的玩物。

然而，有些父母不知要替孩子買那一樣玩具給他們才合適，事實上這也是常遇到的難題。因爲理想而適當的玩具，可使兒童身體各部份有充份活動，同時對兒童也生良好的效果，對促進兒童身心的發展確有莫大的幫助。反過來說，如果選擇不當，不但沒有益，甚至會使兒童發生危險和引起不利的事情。所以當你爲孩子購買玩具之前，應先考慮幾個因素：

（一）注意玩具的安全性——許多時父母爲兒童選購玩具時，只着重玩具的顏色美不美麗，着重它別緻與否？全不考慮到這類玩具會給孩子帶來危險。例如細小的波子，口吹笛，尖銳的鐵製玩具，或者是像皮子彈叉等，這形玩物可能很吸引孩子，但可惜卻容易發生危險，因爲玩物太細小，他們很容易吞下，而尖銳的也容易弄損手腳。不妨選一些質地要好，形狀要稍大而簡單的，那些用鐵片，鐵絲紮狀金屬，玻璃，錯成易於着火質料的玩具則盡量避免購買。以免引起不利。如果你爲孩子選了槍，炮，弓箭，彈弓叉的玩物時，應告訴他們不可向着別人發射，要選擇無人的地方才好玩弄，以免射傷別人。至有玩具的形狀不要太古怪，例如醜鬼面具，是會引起兒童驚怕心理，其次買發響的玩具時，要所發的聲音是悅耳的，如發巨聲或怪聲的玩具，會使兒童神經受刺激，引起不安情緒，尤其較年幼的更不適宜。

（二）視年齡大小而選適當的玩具——初生的嬰兒所選用的玩具以便利視聽爲主，譬如在他身旁掛一些美麗小鐵球之類的玩具，使他的視覺感到和諧，其次紙製風車及搖鈴等都很不錯。週歲的兒童，他們可以坐，手足亦較敏捷，已經可以抓東西，這時可玩橡皮球，或泥製犬馬等玩具，三、四歲的兒童，這時他們的智識已漸發達，觀察力較強，可給予一些有科學化及藝術的玩具，如積木，洋娃娃，鋼波，及能行動的舟車木馬等。至於六、七歲時，選擇啓發兒童智力的玩具，如飛機，汽車的模型，鐵環，電動火車和輪船等。

（三）依兒童愛好而選擇——每個孩子的志趣不同，有的愛靜靜在一旁玩洋娃娃或積木，但有些卻喜歡較複習和新奇的玩意。所以，玩具最好能配合他們的性格和愛好，這樣他們玩起來才感到高興與快樂。又有時，你的兒童如果性情是偏僻的，也可以藉玩具來矯正。譬如喜愛孤獨偏僻的，可用積木，下棋等類的玩具，使他習慣群的環境。呆板不愛動的小孩，可給與皮球或風箏，以改變他孤僻的性格。

總言之，玩具是兒童的良伴，也是他們啓發智識好榜樣，只要按照兒童的年齡，嗜好作適當的選擇，並斟酌環境隨時變化利用，便能收到預期的效果。（武）

阿飛何來？

社會、家庭與思想的失常變化，是阿飛產生的引路者。

阿飛問題，是當前一個嚴重的社會問題，它不僅威脅當前整個社會，同時還威脅所有少年人的前途。

阿飛的行爲，既從來得不到任何人的同情，所得到的只是憎恨、責罵、冷齒！既然明知阿飛的行爲爲人神共憤，爲什麼有些少年人偏要做阿飛呢？明明見到前面是一個陷阱，爲什麼偏要踏進去呢？據兒童問題專家指出：其原因是很複雜的，社會、家庭、思想的失常變化，是阿飛產生的引路者，在少年人心目中，做成一個亞飛是最容易表達出自己的英雄氣概，因而他們肯自而瘋狂地磁力把自己變成一個典型的阿飛，誰料，這種心理的變態，卻導成今後的性格趣予自大、狂暴、專橫、野蠻。阿飛的醜行爲就是在這些性格變化出醉了出來。

一個將來的成功，完全基於兒童少年時代良好，教育的培養，一個阿飛的形成即是把基礎摧毀了，將來的事業已是注定要失敗的，我們從來沒有見過行爲惡劣的兒童少年，長大後能夠得到豐偉發展，我們看看那些偉大人物，兒童少年時代是辛勤，誠懇，和藹，勇敢，虛心，都有高尚模範的良好行爲。

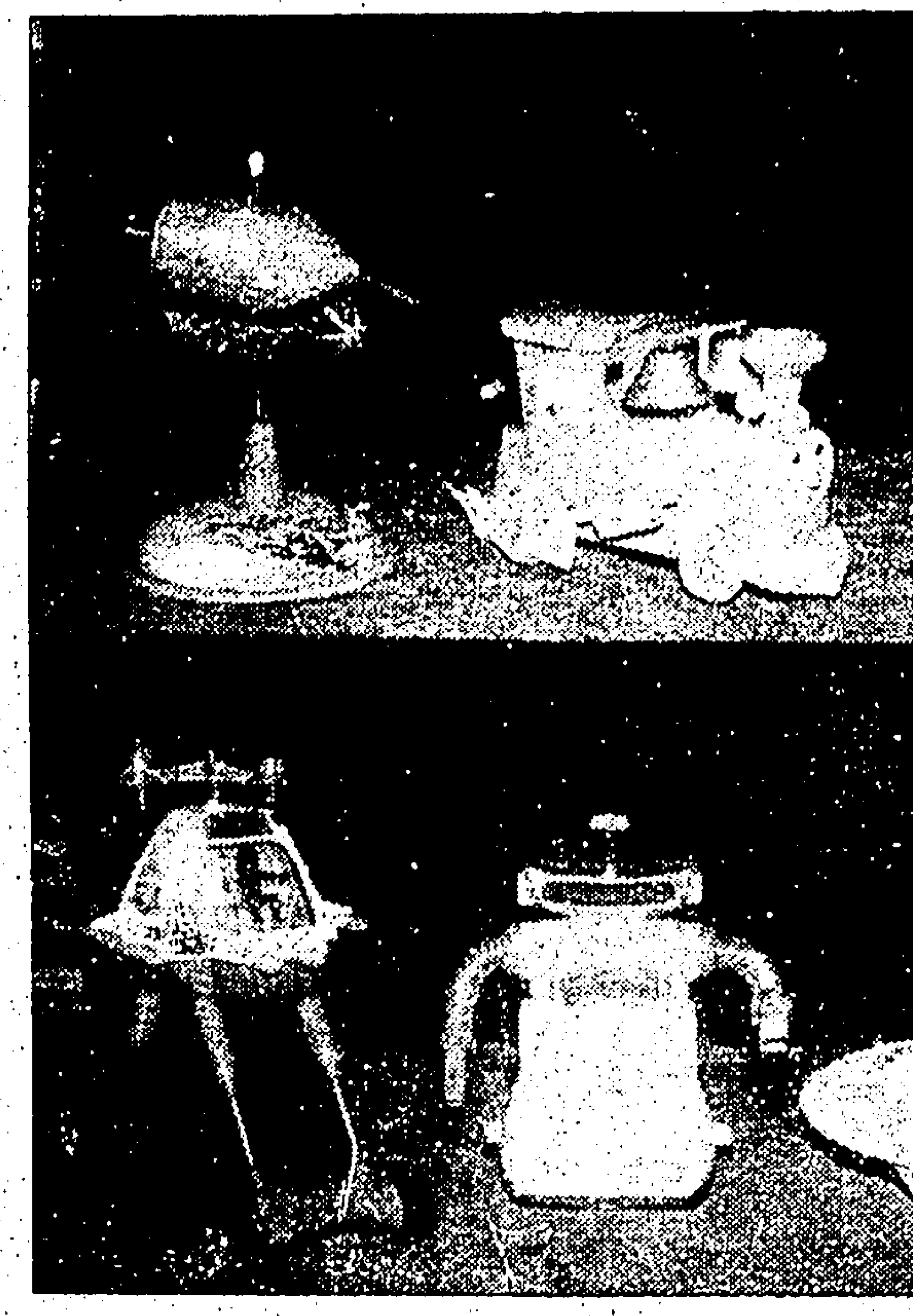
阿飛，這是一個像喪鐘一樣的恐怖名詞，我們不要做阿飛，記住，阿飛是全世界人都討厭的壞人。

當然，阿飛遺害人群，已不是始於今天，早幾年阿飛已經產生出來，只是不及現在這樣嚴重，所以除了不少青年人將英雄氣概誤解之外，第一要負責的是極端敗壞的風氣，從外國輸來的黃色刊物和電影，像一種流行病一樣蔓延浸入了少年人的心腦去，加上社會本身的畸形發展，就使意志薄弱的少年人糊塗地走進了犯罪的黑暗環境裏去，我們當然不能完全歸咎社會，而本身經不起不良社會的引誘而變質也有關係的，我們對社會事物的正派與邪惡的認識也有關係，自己提高覺悟，小心交友也值得重視的。

這些過程在任何人心中都有着一段一定的過程的，而每一段裏面都有清楚的描寫，如果我們理智清醒，明辨是非，就會接受了善良的一面，做一個有前途的好人，反之，不分黑白，糊塗從事，自然也只有在罪惡之後，成一個自毀前途的壞人了。阿飛就是在多次犯罪中產生出來，而罪惡的環境中的人全是壞人，假走受到了惡人包圍，自己又沒有勇氣覺悟，那便會不斷犯罪，用下去了，一般糊塗的少年人所以被認爲阿飛，那是行爲惡劣，品格敗壞，因爲只有阿飛才這麼惡無人性地做出了種種謀殺搶劫的罪行來。

社會畸形發展是所有人所造成的事，我們沒有能力要求社會，但我們可以一點一點努力，使自己做人正直，把社會問題當做一個過來，用我們自己的力量使自己做一個品行好的少年人，也用自己的力量幫助別人做一個好的人。你不要去想壞的一面，只要達成自己走的正途的願望，也即是替社會減少了不安的威脅。

結果，阿飛的形成，有許多因素，家庭問題亦須負上部份責任，據調查，許多有問題的兒童，他們是由於家庭缺乏溫暖，使他們失去父愛或母愛，幼小心靈受了傷害，久而久之，便產生不正常的心理，以爲自己不被愛，終以擾亂、破壞以發洩他們的不滿，或者遇到外界的引誘時，便容易變成阿飛。親們只是批評社會風氣的不好，卻忘了自己的責任，撫心自問，自己是否偏愛孩子，是否負上做父母的責任，長輩應負起其責任，這樣你的孩子相信不容易走上阿飛之途。



太空玩具能啓發兒童對太空時代的認識

指導兒女溫習功課

—爸爸媽媽責無旁貸—

學童要做功課，那是必然的事，當孩子放學時，將老師定下來的家課拿回家裡做，此外，還要溫習老師在堂上所教的書本，這樣，孩子才能領略書本中的一切智識，所以，孩子對功課是否肯力去做，那對於他們的成績是有很大影響。一般家長，都很關心自己兒女的功課，每每看見他們在玩或清閒着，一定會問他們做完功課了沒有？或者催促他們要去做功課，而且時常親自去督促他們做功課，由此可見，父母對子女的功課是非常重視的。

但有些家長，雖然很關心孩子的功課，可是，當孩子有不明白的地方要問他的時候，起初，或者會靜細對他們講解，如果孩子仍有不明白，便發起脾氣來，或者大聲喝責他們愚蠢等，這樣很可能會嚇呆孩子的，而且更令他們無心去聽講，不是弄巧反拙嗎？接受力不強的孩子，可能要經過三番四次去講解，他們才能夠領略的，如果家長沒有耐心，而孩子不肯再受責罵，寧願不懂也不再問家長，那麼，孩子的功課就不會做好的。所以，父母要督促孩子做功課，一定要有妥善的辦法。

（一）要有寧靜和適當的環境：最好給孩子有一個固定的做功課位置，不要令他們東奔西跑都找不到地方做功課，那會影響他們的心理。其次，孩子做功課的時候，要有一個寧靜的環境，最好不要讓他人去騷擾之，收音機與電視機也不要開着，以防影響他們的心思，他們所坐的一桌一椅也要適合，還有孩子們做功課應用的文具及書籍也要齊備，這樣，孩子才會專心去做功課。

（二）父母擔任家庭教師：父母督促兒女做功課，那是應該的事，當孩子有疑難，無法瞭解時，家長只能盡法解釋，用最新和簡單的方法，務求他們明白，他們的功課多少，都應該要他們自行去做，不要見孩子功課太多，而協助他們，或代其做一部份，以爲孩子可以如期交上功課，但卻害了他們的。

（三）檢視兒童的功課：如有時間最好每天都檢視孩子的功課一次，查問一下他們當天在學校的情況，一旦發覺他們的功課不好，立即就要勸導之，與及找出他們為什麼成績會差的原因，針對情況來教導他們，但如果見他們的成績在甲等，那麼該要加以獎勵，有賞有罰，孩子會心悅誠服的。至於孩子的抄寫或寫生字，如抄得不端正，或生字中有錯的，也要立即加以糾正，務求他們要將功課做得好。

由於年代的不同，父母所學得的智識，可能與下一代的有多少不同，如算術的計算法，國語的背誦法等，最好自己先行研究一下，或者請教他們的老師，做到家長與老師的教導同一方法，孩子才容易領略和明白的。教導孩子做功課，父母是應負責任的，孩子的功課做得好，能了解明白，其成績當不會差的。而且，孩子自小養成勤力做功課的習慣，將來到中學也會有極大的幫助的。（均）

你的孩子……

生活規律化嗎？

普遍的幼兒需要父母親切誠懇的教導指示，以及細心的看顧保護，才能獲得快樂與安全。因此，一個快樂活潑，聰明伶俐的孩子，很可能因父母對他的管行發出過多的阻止與反對的命令，而變成遲鈍愚笨，不活潑缺乏生氣，過多的訓誡教規和完全沒有教育方針一樣，都會防礙影響兒童身心的正常發展，是有害無益的。

因此之故，為求取孩子的生活規律化與正常化，同時減少大人反對嚇止的命令，下面五個要點很值得注意參考：

（一）調節安排孩子的生活習慣，空出專供他們遊玩的地方，防止他做出令你不高興的事物，藉以減少發脾氣及光火的機會。

（二）切記當你越少說「不」字，則孩子將越能了解你的意思，所以說打罵不能教好孩子就是這個道理。

（三）每下一項「不」的命令後，細心注意孩子的反應，研究他服從的程度，以免養成孩子事事要罵及大人溺愛護罵的習慣。

（四）檢討你所定要孩子遵守的規則教條是否適合孩子的需要，和孩子的能力是否相等一致。

（五）盡量利用愛的力量去感化孩子，使他養成自制，自愛與自立的能力。

培養孩子獨立個性

許多做父母的都希望子女的個性似自己，這有可能的嗎？

世界上許多做父母的都希望孩子和自己一般，以爲這樣至少有個典型存在，不致家風中墮。其實這便是妨礙兒童的個性發展，如果是聰明的父母，應該要盡量給孩子種種機會，利用他的天聰，學習最合理而又最適當的方法，並且要讓他去嘗試他所喜歡的工作，這樣才能使之發展他的個性。否則他喜歡幹的工作，常被父母制止，甚至責罵，不准他幹，那末，可能發生兩種不良的後果。

第一種，由於他所喜歡幹的工作被制止，於是他的自然好奇心，即緩緩的冷淡下去了，而變爲一個沒有創造性的平庸孩子，那時任誰教導他，他都很滿意別人說什麼，他都信以爲眞，照樣去幹。試問這樣情形，豈非是個蠢材？第二種，他因爲被制止所喜歡的工作，而不服氣，竟一意孤行，不受父母的命令，依然照他自己的意思幹去。久之，即可能變成狡猾機詐，或剛愎自用，難以控制。同時還要注意孩子工作過程的收穫如何，讓他有機會自己去判斷，然後可以發揮他獨立的個性。

…教兒童養成儲蓄好習慣…

兒童的年紀雖然幼小，但他們大多已懂得錢的用途，而下也時常會有錢過手，因爲有些母父隨時會給他們一兩角子，他們拿了錢，一定是去買糖或餅來吃，或者買些廉價的玩具。總之，他們的錢是不會久留的，當然，在六歲以下的孩子，他們懂得的事不多，對於錢，他們唯一的認識，也只是將其來買吃和玩，假如：年紀大一點的孩子，他們還會拿來買公仔書，看場電影，或者買更好的東西吃，總之，有錢給他們，他們是會想到用途的。

既然，孩子們已懂得錢的用途，即是說，他們已明白一點事理，那父母們何不指導他們去儲蓄呢？自小就訓練他們有儲蓄的好習慣，將來對錢的支配是有極大幫助的，而且，孩子懂得儲錢，可以戒絕他們胡亂花錢的好習慣，不過，父母只是隨口要孩子儲蓄，那是辦不到的事，孩子也不會實行聽過算數，所以，父母一定要爲他們想一個辦法，或者從旁鼓勵他們，激發他們去自行儲蓄，將來一定會成功的。

首先，最好首先行向孩子們解釋錢的眞正用途，對他們說，區不但可以買東西吃，還可用來維持生活與及一切等費用。孩子求學的時候，有家長供給，當然無需他們儲蓄，但如果能夠自己儲起一些錢，到時來便有很大用途了。例如：準備入大學，買參考書籍等，在大學都需要錢，假如自己有了儲蓄，不再給父母傷腦筋，自己應付得來，那是多麼好呢。

至於，如果引導孩子去儲蓄呢，首先，當然最好買一個錢箱，要他們將零用錢，或者人家所給他們的錢儲一來，以積少成多的方法，不要怕麻煩，不要嫌小，慢慢將錢放入箱內，到錢箱滿溢，那是令人多麼開心的事呢。另方面要加以鼓勵，即是用鼓勵的方法，即是好對他們說，如果他們有恆心儲蓄，將來箱滿時，附加多少獎金給他們，相信他們一定會遵命去做的。

有些孩子沒有恆心去儲與錢箱是有關係的，譬如，他們將那錢罌不感興趣，他們就不將錢放入去，所以，最好給孩子一個他們喜歡的錢箱，其次的辦法，或者帶他們到銀行去開一個儲蓄戶口，銀行會給他們一個精美的儲蓄箱，相信這樣會引起他們很大興趣的。據有很多家長說，這方法最能使孩子自勵儲蓄的，總之，要令到孩子養成儲蓄的習慣，一定要有妥善的辦法，令他們感到儲蓄的好處，而家長還要加以鼓勵，那麼很容易使他們成為習慣了。（迺）

砌圖遊戲可以發揮孩子的思巧力

孩子們的理想

他（她）們心目中所希望的父母是怎麼樣的人，你可知道嗎？

什麼才是合理的，幸福美滿的，家庭生活的秘訣呢？什麼樣的環境才能培植出身心都是健全的孩子呢？什麼樣父母才是他們所理想，需要的呢？父母們要怎樣才能讓孩子有愉快的，家庭生活的回憶，長成一個有自尊心負責的人？這裏是一些綜合的意見：

（一）孩子們希望父母能欣賞他們的興趣，當孩子在向你談話的時候，你最好不要以淡淡的態度對待他。譬如說，他熱烈地對你談論今天在學校的一切，你試試去加入他的談話，而不要毫無反應的，使到他感到沒趣。

（二）他們希望父母有相當的幽默，使得家裏，常常如坐春風，充滿愉快和歡樂氣氛。

（三）他們希望父母以他們自己的孩子爲滿足。不要老是在讚讚別人的兒女，尤其是在孩子面前誇揚別的小朋友，因而使到孩子覺得自己是多餘的和不肯的。

（四）他們希望父母常常是快樂的，會適當的安排，享受自己的生活，而不是母親在爲了某椿事頭痛，或是父親帶着沉重的心情從辦公室回來！

（五）他們希望父母按着他們的年齡來教養，不要常常把他們當作小孩子，也不要用超過他們的年齡的要求。讓他們從自己的錯誤中慢慢去學習，去培植他們良好的判斷力。不要整日絮絮不休似的。

（六）他們希望父母的答覆是肯定的，而不是三翻四覆。要讓孩子知道雖然你的答覆是「不！」。你還是仔細聽了他們的要求，考慮之後才回答，而不是隨隨便便，或是千篇一律的答應。這樣使他們是失望了，或甚至于發了脾氣，在他們的內心，倒不會留下什麼苦痛的暗影。

（七）他們希望父母能了解時代，知道在現代什麼是合適的，良好的；什麼是不正當的，惡劣的。不要拿古老時代的風氣來放在現今時代潮流的籬裏。譬如說，跳舞，多少父母反對他們的兒女去參加，認爲是壞行爲之一？

（八）他們希望父母能在親戚，朋友面前誇獎他們，覺得有了這樣的兒女是值得驕傲的。常常因爲有了這種情形，他們會更努力做好。

（九）他們希望父母不是自私的，能將他們的和藹，快樂，仁慈，推及鄰居，和所有與他們接觸的人。

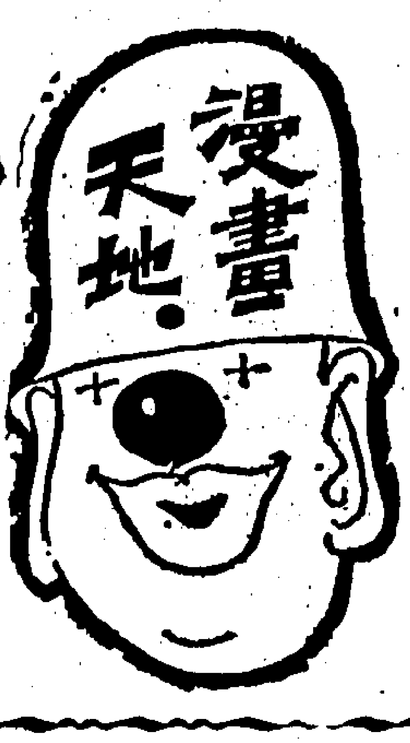
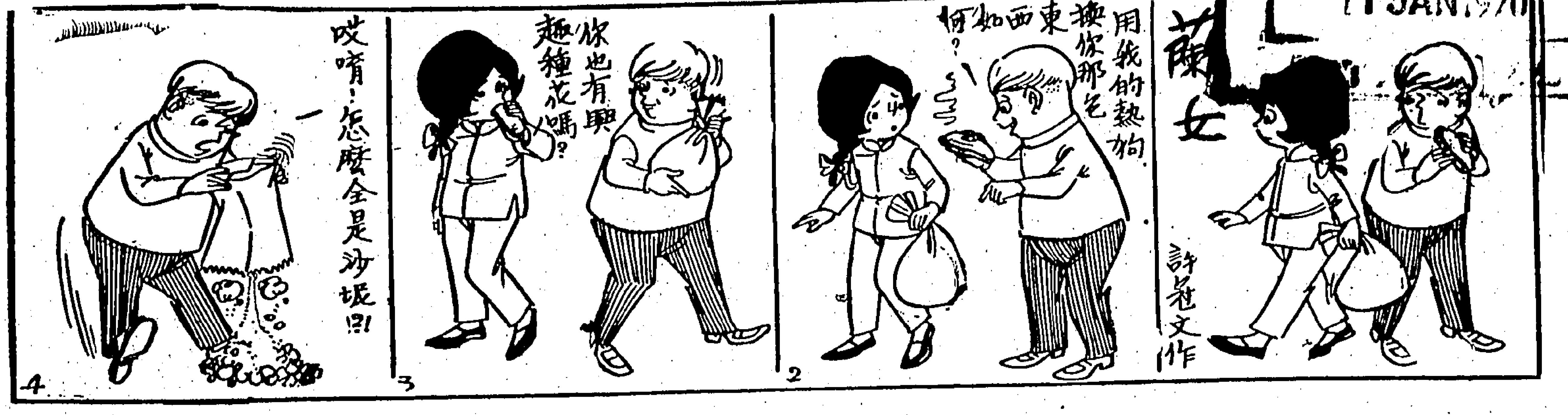
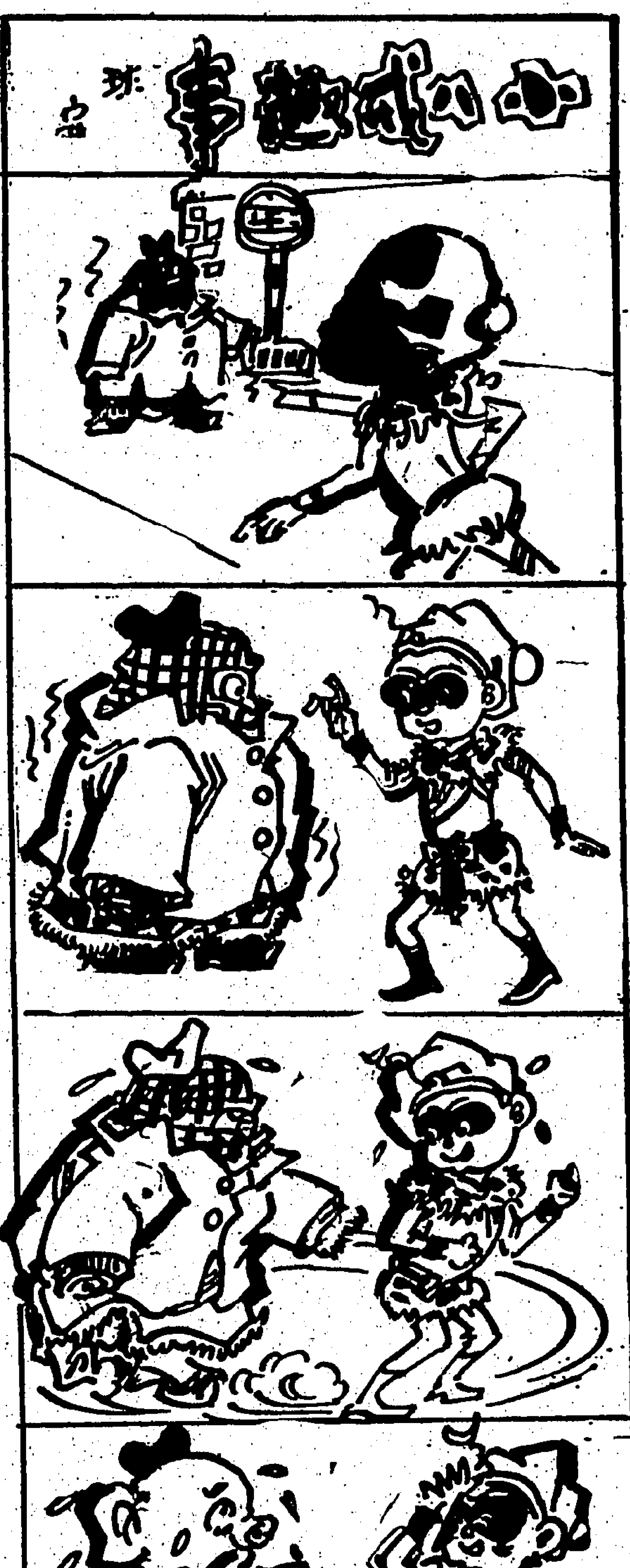
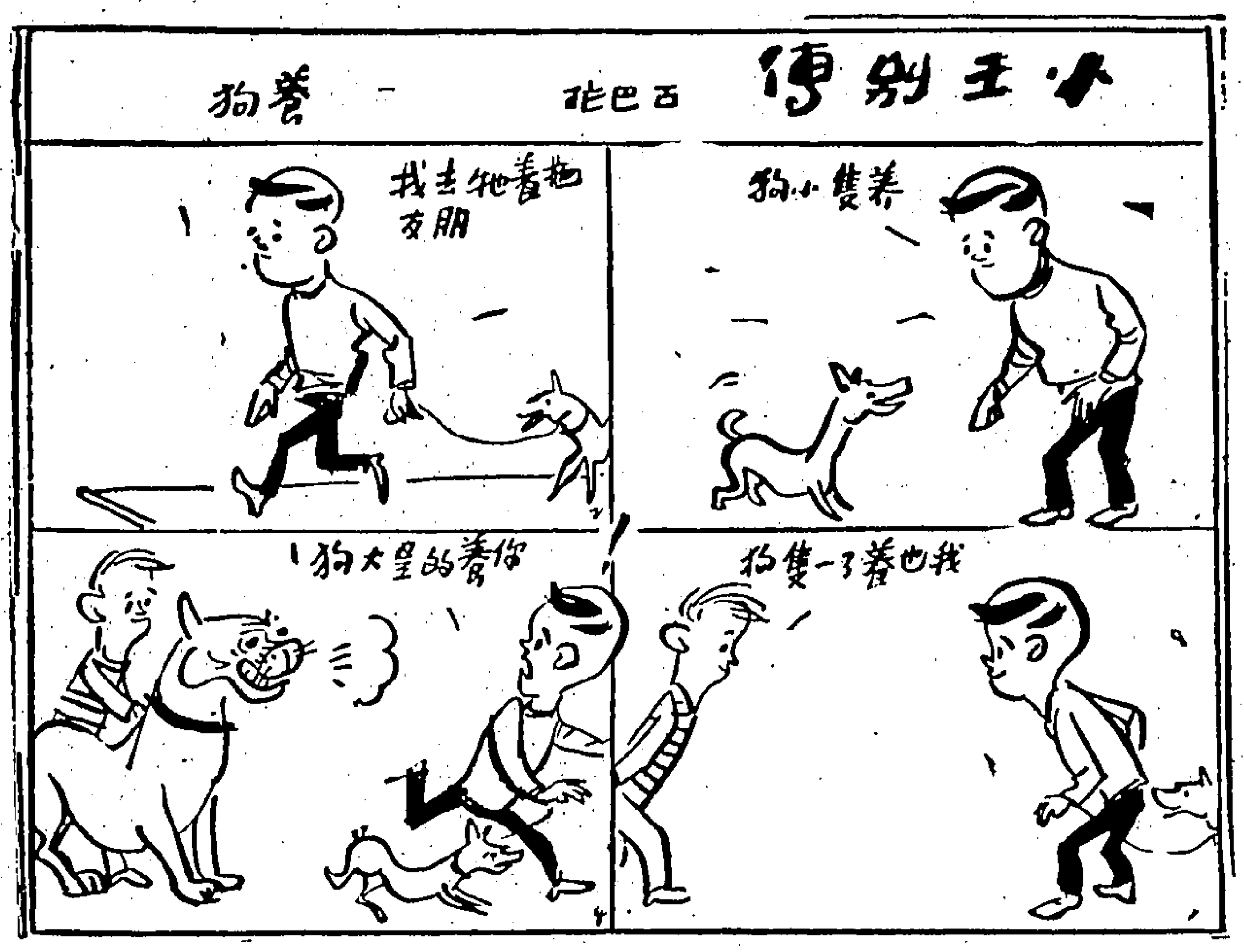
孩子需要課外書籍

父母如何爲他選擇？

兒童閱讀課外書籍，是一個很好的習慣，是值得讚揚和鼓勵的，不過，兒童對書籍的選擇，是不大懂得的，他們只喜歡美麗的封面，顏色鮮艷的連環圖：他們不會有眼光要察它的內容如何，爲了避免孩子誤看那些有毒素的連環圖，聰明的父母們，應爲孩子打算，爲他選擇一些好的讀物，滿足他的求知慾，使他們得到正確的教育，長大後成爲一個身心健全的人。

因此，第一，當發現你的孩子看不良的讀物時，你不要馬上責罵他，要清楚地閱一遍，然後指出錯誤和荒謬地方，使他明白你所說的是對，這本書是不應讀的。第二，你得馬上替他選擇些益智的讀物來代替，並激發他讀物的興趣，通常兒童讀物應以兒童爲對象，內容和題材應以兒童的生活爲主，近而容易領會爲主，其次的兒童理解力不甚強，讀物的內容結構除要有一貫的情節外，還要有生動的描寫，使兒童歌誦，始易領會，至於稍長的兒童，應多使閱讀富有科學成份的讀物，加深兒童的認識和研究興趣。

第三，依孩子年齡來替他選讀物，大抵二，三歲的喜歡動物的圖畫，三，四歲的喜歡短篇故事，如童話，詩歌，寓言等，五，六歲時可加些名人成語的故事，最好在讀之前，自己先讀一遍，然後指導他怎樣去讀，這樣會使兒童有深刻認識，啓發他向好的方面學習，以培養良好的品性。

這些都是基本上的原則，如果家長們都能夠依着上述的方法爲孩子們選擇課外讀物，相信對增進孩子智識方面而是有莫大裨益的，同時家長們亦無須担心子女受連環圖的惡染影響，因爲他們已經懂得如何選擇正當而有益的書籍了。（武）

REFERENCE … 11 JAN 1970